

# الطفل بين النصّ والصّورة في مجتمع اليوم

صلاح الدين بن فضل

مستهلكون للصّور بجميع أنواعها وليس للكتب وهو ما أنتج سلوكيات وأنماط تفكير جديدة.

ويمكن لهذه السلوكيات أن تظهر في صعوبة التركيز التي نلاحظها لدى بعض التلاميذ أو في تقطيعهم للعمل والمرور بسرعة من جزء إلى آخر وهو ما يمكن أن نعتبر عنه مصطلح Zapping.

فالحلقة (la linéarité) التي تقتضيها القراءة والتي تجعل القارئ يبدأ من الصفحة الأولى لينتهي بالآخرية لم تعد لازمة في هذا النمط السلوكي الجديد الذي يعتمد على الصّورة. فالطفل يقسم ويجزئ ويختار في علاقة شخصية ومتقطعة مع الواقع.

ومن ناحية أخرى، غالبا ما يكون الطفل أو الشباب أمام الصّورة أعزل وغير مهيا فكريا للقيام بالخيارات الجيدة. فيصعب عليه الاختيار والنقد وفهم المحتويات والترهانات المتعلقة بالصّورة وبالرسالة التي تحملها.

وهذه الإشكالية تمسّ وعي المشاهد والمواطن عامة بما يشاهده وهي تخص مجتمعنا من خلال غزو الفضائيات والقنوات التلفزية وشبكات الأنترنت.

فالطفل أو الشاب لا يمكنه أن يصمد أمام الصّورة كطرف قوي (interlocuteur puissant) إذ ليس له

ينمو طفل اليوم في ظل مجتمع انصاليّ تتعدّد فيه الوسائل والوسائط المعرفية وتسوده الصّور بمختلف أنواعها (فضائيات، ألعاب إلكترونية، انترنات...).

ومجتمع اليوم هو مجتمع صّورة إذ أنّ الطفل يبدأ بمشاهدة التلفزيون قبل أن يتمكن من المشي أو الكلام. وتؤثر هذه الصّور تأثيرا كبيرا في النمو النفسي والفكري للطفل وتحدّد سلوكياته وتنشئه الاجتماعية.

فبالرغم من دورها في التثقيف والتبليغ، فإنّ الصّورة بوجه عام والصّورة التلفزية بوجه خاص، تمثل مصدر نساءلات بما أنها تأخذ مكان الكتاب أحيانا وتحرم بالتالي، الطفل من وقت للتفكير، للعزلة وللعلم. وهذا القوت له أهميته في النمو النفسي للطفل بصفة عامة.

والتلفزة اليوم أخذت مكانا هاما في الحياة العائلية والاجتماعية وهو ما أنقص من التواصل داخل الأسرة المعاصرة ومن الوقت المخصص للقراءة وللمطالعة.

والدراسات تبين أنّ الأطفال الذي لا يخالعون، عادة ما يقضون وقتا طويلا في مشاهدة التلفزة. وفي هذا الصدد يصف عالم النفس الأمريكي Bronfenbrenner العائلة الأمريكية بأنها تتكوّن عادة من أمّ وأب أحيانا، وطفل... وتلفاز. وهذه الصّورة يمكن أن تطبق على الأسرة المعاصرة إذ أنّ أطفال وشباب اليوم، هم

مناقشة... ) يمثل ضرورة نفسية وفكرية يجب التأكيد عليها نظرا لأهميتها في النمو الفكري للطفل. لذلك وجب ربط الصورة بالممارسات اللغوية اللازمة والتي تمكن من توظيفها وجعلها أداة لتنمية القدرات وليس فقط وسيلة للترفيه والإستهلاك.

فالصورة وحدها لا يمكن أن تكون مصدرا للتكوين الفكري إذا لم يقع ربطها ودعمها بممارسات لغوية وتحليلية. ومن هنا وجب التأكيد على أهمية تشجيع هذه الممارسات لدى الطفل المشاهد وحسه على تحويل ما يشاهده إلى تجارب لغوية والتفكير في الصورة وحولها.

والملاحظ أنّ طفل وشاب اليوم يقضي ساعات أمام التلفزة أو الحاسوب دون أي نشاط فكري فاعل ودون أي فهم واع.

وفي غياب هذا النشاط الفكري وهذه الإحاطة التربوية تتحوّل الصورة إلى مصدرا للقلق وللتساؤل.

ولهذا فإن التأطير التربوي لاستعمال الصورة هو ضرورة يجب التأكيد عليها وترسيخها في الممارسات الأسرية أولا والمدرسية ثانيا. فالصورة هي مصدر حيّ تبنى عليها مجموعة من الأنشطة الفكرية كالوصف والتحليل والنقد، وهو ما يمكن الطفل تدريجيا من أن يكون قاهما وفاعلا في علاقته مع الصورة. وهذه الأنشطة يمكن أن تندرج ضمن البرنامج المدرسي في شكل تربية حول الصورة (une éducation à l'image) إذ يمكن مثلا القيام بعمل حول الظروف الفنية والتقنية لصنع الصورة التلفزية وهو ما يمكن الطفل والتلميذ من فهم موضوعي وتجريبي لآليات الصورة وكيفية صنعها.

وفي هذا العمل تحضير لوعي الطفل بما يشاهده وهو ما ينمي القدرة في فهم أنّ الصورة لا تمثل بالضرورة الواقع، وهي غالبا ما تكون خاضعة لاختيارات ذاتية إذ يمكن تغييرها وتبديلها حسب الظروف والأهداف.

وفي الخلاصة يمكن القول إن الصورة بوجه عام

القدرات الفكرية اللازمة ليتحكم في الصورة ويخضعها إلى التحليل المنطقي.

والصورة مثلما يمكن أن تمثل وسيلة هامة للتكوين والتعلم فهي أيضا يمكن أن تتحوّل إلى مصدر قلق، فتعزل الطفل أو الشاب من عالم الواقع وتجعل منه شخصا غير فاعل ومدمن (على التلفزة أو الألعاب الإلكترونية).

ويجب منا التأكيد على دور الوليّ والمربي في مساعدة الطفل أولا على اختيار الكتاب بدلا للصورة، كلما أمكن ذلك وثانيا على جعل الطفل فاعلا أمام الصورة وليس مجرد مستهلك.

فالسؤال الذي يطرح اليوم هو : كيف يمكن استغلال الصورة لفائدة الطفل وجعلها وسيلة لتنمية قدراته الفكرية ؟

إنّ مرافقة الولي أو المربي وتأطير للطفل تكسبي أهمية بالغة حيث أنها تمكن الطفل والشاب من فهم أنّ الصورة هي تمثيل لواقع معين وهي خاضعة لاختيارات محدّدة حسب أهداف معينة.

وهو ما يمكن من فهم الواقع عبر فهم آليات تحويل هذا الواقع إلى صور. وفي هذا النشاط البيداغوجي فائدة فكرية تمكن من تنمية القدرات الميتا معرفية للطفل (les capacités métacognitives). فمساعدة الطفل على قراءة الصورة فيها إحياء لطاقتها وقدراته الفكرية في التحليل والنقد وحمله على «مشاهدة» نفسه وهو يشاهد الصورة، وفي هذا تكوين لمشاهدة وقارئ واع. أما الاستكشاف بتقبل الصورة بطريقة سلبية وغير فاعلة، دون أي نشاط لغوي وفكري فهو لا يمكن من تكوين وتنمية القدرات الفكرية كالتّي يمكن تنميتها عبر الممارسات القرائية والكتابية. وهنا تكمن إحدى الجوانب التي تبيّن علاقة الصورة بالنص وباللغة بصفة عامة.

فالباحث وعالم النفس الروسي Vygotsky يؤكد في جلّ أعماله، على أهمية الممارسات اللغوية في تكوين القدرات الفكرية للفرد. واستعمال اللغة (قراءة، كتابة،

وفي هذه الظروف تأكيد على أهمية دور الكبار، إذ تشير بعض الدراسات مثلاً إلى أن البرامج العنيفة لها نتائج أكثر حدة لدى الأطفال الذين يشاهدونها في العائلة دون مناقشة أو تحاور وذلك مقارنة بمشاهدتها ومناقشتها مع الولي.

فسكوت الولي يمثل بالنسبة للطفل موافقة ضمنية للعنف (une caution pour la violence) الذي يظهر وكأنه واقع وحقيقة، وهذا موضوع آخر يجب التفكير فيه.

والتلفزة بوجه خاص هي بدون شك تمثل مصدراً للتفتح على العالم وعلى الثقافة وهي أيضاً وسيلة لتنمية الخيال والقدرات الذاتية ولكن هناك ظروف يجب تهيتها وعدم تناسيها مثل :

- مراعاة أوقات الاستعمال .
- مرافقة الكبار والمناقشة والتحاور حول ما يشاهد .
- اختيار البرامج ونقدها وتقييمها .



# أيّ كتاب للطفل في العصر الرّقميّ ؟

جلال الزويبي

كما عرّفته منظّمة اليونسكو le codex . فترانا نتحدّث عن الكتاب لنفرّقه عن الجريدة أو المجلّة أو الكرّاس إلخ . وفي جنس الكتاب نفسه نتحدّث عن كتاب الجيب والكتاب الفاخر والكتاب المجلّد إلخ .

وفي اشتغالنا على كتاب الطّفل فإنّنا سنتناوله من كلا الجانبين : المحتوى والوعاء contenu & contenant .

## 2- 1 - في مفهوم المطالعة :

إنّنا لا نقصد بها ذلك الفعل المزدوج المتمثّل في فكّ الحرف وتحويل الرموز المكتوبة إلى كلمات وجمل . فهذا المفهوم يحيل إلى القراءة لا إلى المطالعة . وإنّما نعني بالمطالعة استيعاب المعلومات بكافّة أشكالها النصّية والمرسومة والمصوّرة والمسموعة والوثائق السّميّة البصريّة والمحامل الإلكترونيّة وسائر البيانات الأخرى ، استيعابا يبنّي على فهم معانيها الظاهرة والباطنة من مجازات واستعارات وإحالات وتضمينات ثمّ التفاعل الذّهني مع هذه البيانات في علاقة إقبال حرّة . إنّها فعل التدبّر والهضم والتعلّك الذّهني في علاقة إقبال حرّ ومتنع . فالمطالعة فعل يقبل عليه الفرد بكامل إرادته بقطع النظر عن الغاية التّغذية التي تحرّك ذلك الفعل . وهكذا ، فإنّ قراءة الدّروس ومراجعتها تحت ضغط الامتحان لا تعدّ مطالعة . كما لا تعتبر مطالعة مراجعة

تهدف هذه المداخلة إلى طرح الأسئلة أكثر ممّا تسعى إلى تقديم الأجوبة . أسئلة تفرضها مجموعة من الوقائع الميدانيّة والتطوّرات الحضاريّة والابتكارات التكنولوجيّة والأدبيّات الفكرية والاهتمامات الشخصيّة . وتنهض في مجملها على سؤال جوهري عام ينصبّ على علاقة كتاب الطّفل نأليفا وتصميما ونشرا وتداولاً واستيعابا بالتكنولوجيا الرّقمية . ولا أخالي في حاجة إلى تبرير هذا الاختيار على الطّفل دون سواه من المراحل العمرية الأخرى ، فحساسية هذه السن في الإشكالية المطالعة وتأثيرها على بقية مراحل عمر الإنسان وعلى نموّ شخصيّته وميوله لم تعد في حاجة إلى بيان أو برهان . ولكن لا بدّ من تأسيس الأسئلة التي ستطرح على مفاهيم مفتاحيّة تتصل بثلاثيّة الكتاب والمطالعة والطفولة .

## 1- المفاهيم الأساسية :

### 1 - 1 - في مفهوم الكتاب :

عندما نقول ألف فلان كتابا فنحن نقصد فعل الكتابة ، حتّى وإن لم يؤدّ ذلك إلى التّشّير . فالكتاب من هذه الزّاوية يعني الأثر l'oeuvre (أو المضمون le contenu) . لذلك ، ترانا نقول فلان عديد الكتب غير المنشورة أو فلان كتاب قيد الطّبع . ولكنّ لفظة كتاب تعني كذلك وعاء وثائقيّا ذا مواصفات مادّيّة معيّنة

## 2 - الطّفل والمطالعة (2) :

يبدأ الطّفل في التطلّع إلى الكتاب (وهو شكل من أشكال المطالعة) منذ فترة الرضاعة. إذ تجلب انتباهه الصّور والكتب المصوّرة التي يرى فيها نوعاً من اللّعب. ومن هنا أهميّة أن ينشأ الطّفل في فضاء بصري مؤثّر بالكتب وفي محيط مطالع (يمسك الكتب ويتصّفّحها ويتألّفها لفترات طويلة بتركيز وصمت ويتفاعل معها بين الحين والآخر بالتعليق أو الابتسام أو تحريك الرّأس أو بسانر قسّمت الوجه، الخ). إنّ وجود الكتاب في محيط الطّفل يجعل منه شيئاً مألوفاً لديه فيتعوّد على الإيساك به وتأمّل رموزه وطلاسمه وصوره حتّى وإن كان غير قادر على فهمها واستيعابها. ثمّ إنّ الطّفل يحبّ تقليد الكبار المحيطين به فقرأه يمسك الكتاب ويفتحه معلناً أنّه يقرأ. وهو في ذلك ليس مدّعياً تماماً حيث أنّ هناك نسبة من الصّواب في ما يزعمه. فالتعرّف على الصّور وتسمية ما تمثّله هو جهد ذهني كبير بالنظر إلى ملكات الطّفل في ذلك العمر. ثمّ ينتقل الطّفل إلى تقصص شخصيات الكتاب فيتأثّر بما يراه من انفعالات لدى شخصيات الكتاب حتّى يكاد يبيكي أو يفرّص أو يضاحك تقليداً في ذلك تلك الشخصيات.

إنّ هذه المرحلة حاسمة في علاقة الطّفل بالمطالعة حيث يجب استغلالها لتنمية الميول القرائية لدى الطّفل ودعمها بالفصص الخيالية وبلذّة اكتشاف الأحداث وتتبّع تطوّرها ومن هنا أهميّة المصاحبة l'accompagnement.

لكن على هذه المصاحبة ألاّ تتحوّل إلى فعل تلقين وإسقاط وتوجيه لخيال الطّفل ولفهمه ولسيره. حيث على الكهل المصاحب للطّفل في عمليّة المطالعة أن يترك لهذا الأخير حرّية اختيار الشخصيات التي يرى فيها ذاته، كأن لا يطلق الكهل مثلاً اسم الطّفل على بطل القصة بحجّة مساعدة الطّفل على تمثّل تلك الشخصية بما تحمله من قيم إيجابية. ومن ناحية أخرى، فالمصاحبة لا تعني الحياء واللامبالاة بتعلّة الخوف من التوجيه والتلقين. وإنّما تعني مساعدة الطّفل على التركيز والقراءة فكك

الملفّات والتّقارير الإدارية تحت ضغط الحاجة المهيّنة (إعداد اجتماع أو تحرير تقرير الخ). في حين يعتبر مطالعة الإقبال على المقالات العلميّة والقانونيّة، ولو كانت تحرّكه الرّغبة في تحسين الكفاءات المهيّنة، لأنّه فعل يتوقّر على شرطي الحرّية والمتعة. إنّ المطالعة بهذا المعنى تغدو ترويحاً récréation وإعسادة خلق re-création وولادة وتوليّداً procréation.

## 3 - 1 - في مفهوم الطّفولة :

لا بدّ في البداية من الإشارة إلى أنّ مرحلة الطّفولة تنقسم إلى مراحل فرعيّة. فالطّفل الرّضيع يختلف عن طفل الثلاث إلى خمس سنوات (أو ما يعرف بسنّ ما قبل الدّراسة) الذي يختلف بدوره عن سنّ الدّراسة الابتدائية والذي يمتدّ من ستة إلى اثني عشر عاماً. وهو بدوره يختلف عن الطّفل الذي يواجه أسئلة الجسد المركبة للذهن. فلكلّ مرحلة عمريّة خصائصها التّفسّية والفيزيولوجيّة والذهنيّة التي تتأثّر بالشرط الاجتماعيّ المؤطر لها (مستوى العيش، النشئة الأسريّة، البيئة الدّراسيّة، الاندماج الاجتماعيّ، الخ).

على أنّ ما يهمّنا التأكيد عليه هو أنّ العلاقة بالكتاب تبدأ في مرحلة مبكّرة جدّاً من حياة الفرد. ودون مبالغة فهي تتطلّق منذ سنّ الرضاعة حيث ترافق اثناق قدرات الطّفل الاتّصالية مع الآخر ومع عالمه الخارجيّ.

وهنا يؤكّد علم النفس التحليلي أنّ الاتّصال بين الفرد والفرد يتأسّس على مبدأ التعرّف الرّمزي l'identification symbolique ذلك وفق ديناميكيّتين اثنتين :

- ديناميكيّة سيكولوجيّة تتلخّص في تشكّل الذات بواسطة الصّورة المرئنة (المعكوسة) للطّفل من خلال احتكاكه بالآخرين، حيث يرى فيهم ذاته ويتعرّف فيهم على نفسه (le stade du miroir)

- ديناميكيّة اتّصاليّة يتحوّل بمقتضاها الطّفل إلى متبج للمخطّاب ما إنّ يتمكّن من أساسيات التّخاطب اللّغوي (1).

الكلمات الصعبة وتفسيرها أو التناوب على قراءة النص وذلك في تواطؤ تام يسمح بتقاسم صادق للانفعالات ومتابعة الأحداث وتطوراتها.

وعندما يتقدم الطفل إلى سن المدرسة لابد من مضاعفة الحذر في علاقته بالمطالعة والكتب. حيث سيدخل معطى جديد على غاية من الأهمية وهو المدرسة بما تمثله من تحول في محيط الطفل وعالمه وبما تمثله أيضا من طرق بيداغوجية في التعليم قد لا تتلاءم دائما مع مقتضيات المطالعة الحرة. والتوفيق بين الفطيين صعب ولكن غير مستحيل، أو لنقل يمكننا ولكن غير يسير. فأطفال ما بين ستي السادسة والثامنة يتميزون بشغف معرفي واسع وفضول فكري لا حد له وتلقف لفهم كل شيء. لذلك، تراهم يحاصرون الكبار القريبين منهم (وخاصة الأولياء) بالأسئلة ويمطرونهم بما لا يتوقعونه منهم من الأسئلة المركبة. وتمتد هذه الفترة من ثلاث إلى أربع سنوات يضيئ فيها أحيانا صبر الكبار بفضول الصغار. فالطفل، وإن كان يحافظ على حب القصص الخيالية والحكايات السحرية الشيرة للذهشة، إلا أنه لا يقبل أن يعامل كغير عاقل أو كساذج يمكن استبلاجه بأجوبة لامعقولة. وكلما تقدم في الدراسة الابتدائية كلما ضعف تصديقه لحكاية المصباح السحري أو بساط الريح أو صخرة سمسم التي تسد مغارة علي بابا. . . ولن يستعيد هذا الميل إلى الخيال إلا بعد سنوات عندما يكتشف الأدب من جديد وقدرته على التجريد والمجاز والاستعارة. وقبل ذلك ترى الطفل، وقد تطورت قدراته القرائية المدرسية، يوظف كفاءاته في المطالعة التوثيقية أي القراءة العقلانية التي تساعد على فهم العالم وإدراكه إدراكا عقليا ومنطقيا. لذلك، نراه صارما وحريصا على الدقة في المعلومات المتعلقة بالواقع. فإن نعرف بجهلنا للجواب العلمي أفضل بكثير من أن نحاول الالتفاف على أسئلة الطفل بأجوبة فضفاضة وتقريبية. بل إنها فرصة مواتية جدا حتى نصاحب الطفل الملغ في السؤال في عملية البحث عن المعلومات ونقضي الجواب.

لقد نتبعنا إلى حد الآن تطوّر علاقة الطفل بالمطالعة من مرحلة الرضاغة إلى نهاية الدراسة الابتدائية أين يصل إلى اكتساب استقلالية في علاقته بالقراءة والكتاب والمطالعة.

لكن، أن نصير قارئا مطالعا فهذا يعني أكثر من الاستقلالية في الاستيعاب. إنه يعني كذلك أن نصير قادرا على إعادة إنتاج ما استوعبته بأدواتك الخاصة وببصمتك الشخصية بما يقيم الدليل على أنك هضمت فعلا ما استوعبته، وعلى كون ذلك ساهم في تكوينك الذهني وبناء شخصيتك.

وفي جانب آخر، يحذر أخصائيو علم نفس الطفل من انقلاب المطالعة من آلية اندماج اجتماعي إلى آلية النزواء وتوقع وانغلاق على الذات. فالخطر أن يخفي الإدمان على المطالعة هروبا من العالم الواقعي إلى واقع غير معلوم مؤثت بالمجردات والأوهام والاستنبهات.

### 3- كتاب الطفل :

ستخص هذه الفقرة لاستعراض خصائص كتاب الطفل. وستتناول هذه الخصائص من ناحية الشكل في مستوى أول ومن ناحية المضمون في مستوى ثان، مع التأكيد على أنه مجرد تقسيم منهجي وإجرائي لا ينفي الترابط القائم بين الشكل والمضمون في كتاب الطفل. فاللعب على الألوان واعتماد الرسوم والمرفقات الضوئية، الخ كلها اختيارات شكلية تستدعيها مضامين معينة. كما يجب التذكير بأن لكل مرحلة عمرية من الطفولة خصائصها النفسية والذهنية. لذلك، فإن الخصائص تتغير حسب الشريحة العمرية المستهدفة داخل فئة الأطفال. وبالتالي، فإن حديثنا عن الخصائص الشكلية والمضونية لكتاب الطفل لا يقبل التعميم ولا يستقيم له معنى إلا متى تم ربطه بالفئة الفرعية المستهدفة من الطفولة.

### 3-1 - من ناحية الشكل :

• حجم الحروف في العناوين وفي الفقرات: إن اعتماد تكبير الحروف والكلمات يعطيها كينونة واضحة ويسبغ عليها «شخصية» مميزة تجعل الطفل يتعرف عليها دون عناء فتزداد ثقته بقدرته على فك أسرار الكلمات والتعاطي مع المكتوب دون رهبة من غموضه أو تشعب أشكاله وطرق رسمه.

• كثافة الصفحة: إن الفضاء بين السطور والفقرات والمساحات الفارغة المتروكة على فضاء الصفحة عناصر تساعد على تهوية النص والتخفيف من وطأته على الطفل فيتخلص من رهبة الصفحة المرهقة (3).

• سمك الكتاب (عدد صفحاته): إن كتب الخيال الممتعة والمثوقة أو الكتب العلمية المثيرة للمعارف والمثيرة للفضول تجعل الطفل يمسك بقراءتها دفعة واحدة. وهذا أمر مستحسن شرط أن نراعي قدرة الطفل على التركيز والاستيعاب والتذكر، مما يعني تجنب الكتب السميكة المنغرة من المطالعة والمثيرة للملل لتعدد صفحاتها.

• استعمال الألوان: ويجب أن يتم إيجكام ودون إسراف مخل بالاعتبارات الجمالية. فاليد الوظيفي هو المحدد في كيفية استعمال الألوان إن في تركيب النص أو في مرفقاته من الرسوم والصور والجداول وسائر أنواع البيانات. وهنا لابد من الاستعانة بأصحاب الاختصاص في مجالي الفنون البصرية وعلاقة الألوان بالاستجابات النفسية والاستارات الذهنية والحسية.

• قياسات الكتاب (طول الكتاب وعرضه): وهي مسألة حساسة في تقريب الكتاب من وجدان الطفل وخلق الحميمية معه كإمكانية حمله في حافظة الأدبаш والتأهي به أمام الأطفال الآخرين أو احتفائه وضمه إلى الصدر أو فتحه على الركبتين وتصفحه أو الابتطاح على الأرض أو الفراش وتصفحه دون عناء حتى النوم.

• شكل الكتاب: يمكن أن يتخذ الكتاب عدة أشكال كالسنتيل والمرتب والمستدير وعدة أشكال أخرى

مبتكرة وغير هندسية (تفاحة، نجمة، آلة الأكورديون، (4) سيارة، شجرة، سمكة، الخ.) وغالباً ما يكون اختيار الشكل مدخلا أولياً يحيل على موضوع الكتاب كما هو الحال في كتب التبسيط العلمي مثلاً.

• المواد المستعملة في صنع الكتاب: تتنوع هذه المواد حسب السن المستهدف (رضع، سن ما قبل الدراسة، متدرسون، يافعون، الخ) فالكتاب اللعبة يقتضي أن يتحمل الرمي والتجاذب والعص والبليل، لذلك غالباً ما يكون من البلاستيك أو على الأقل مغلفاً بالبلاستيك. لكن مقتضيات سلامة الأطفال وحمايتهم من «أذى الكتب» تتطلب أن تكون المادة مرنة ومطواعة (كتب القماش). كما نجد الكتب المصنوعة من الورق العادي أم المقوى وفي الأخير صرنا نجد كتباً على محامل إلكترونية (أقراص ليزر تتطلب قراءتها توفر جهاز كومبيوتر) أو قارئات إلكترونية مجهزة بشاشات صوتية في حجم صفحة كتاب متوسط الحجم ومجهزة بطايريات تشغيل.

• طريقة الطبع: تتعدد طرق الصنع حسب المواد المكونة للكتاب والأعمار المستهدفة فهناك كتب مصففة ومخاطة بالآلات متطورة وهي الأمتن وهناك كتب ملصقة بالكاوي (5) وهناك كتب تراوح بين الصناعة اليدوية والصناعة المعملية وخصوصاً تلك التي تنطوي في داخلها على مجسمات وتضاريس ثلاثية الأبعاد.

### 3-2 - من ناحية المضمون :

• المواضيع المطروقة: إذا كان أطفال سن ما قبل الدراسة شغوفين بالحكايات الخيالية المدهشة (الكائنات العجيبة والوقائع الغريبة، الفنتازيا التي تجعل النباتات تتكلم والخيول تطير، الخ) فإن أطفال المرحلة الابتدائية، وإن كانوا يحافظون على ميلهم للقصص الخيالية، إلا أنهم ينزعون إلى الخيال المنطقي أكثر من العجائبي مما يفسر إقبالهم على الألغاز البوليسية وعلى القصص التاريخية وعلى قصص الخيال العلمي،

واحدة من البيانات أو أن نمزج بين الأنواع. فكتب الرُّسُح مثلاً، تقتصر على الصُّور دون سواها. صور معزولة عن بعضها البعض وموزعة في مساحة بصرية كبيرة تستدرج الرُّسُح إلى فعل المطالعة بواسطة جولة بصرية للتعرف على محتويات الصُّور. أما بالنسبة لسنّ ما قبل الدِّراسة، فتتفرّع الكتب رسوماً يجمعها خيط رابط. فالشخصيات نفسها تتكرّر من رسم إلى آخر ومن صفحة إلى أخرى، ولكن في أوضاع وديكورات مختلفة. وهكذا، يتعرّف الطفل على الشخصية ويفهم أنّ الأحداث تتغيّر فيسعى إلى فهم الحكاية. وهنا، يأتي دور المرافقة من طرف الكبار ويتدخل النصّ المكتوب بجرجات بسيطة ومدروسة جيّداً لرفع الغموض وربط الأحداث ببعضها. ومع تقدّم الطفل الدِّراسي ونموّه الدِّهني، تكبر جرجة النصّ المكتوب أكثر فأكثر. ولكن، دون أن تغيب الأشكال الأخرى من البيانات. ولعلّ السلاسل المصوّرة تبقى خير مثال يجسّد هذا المزج الناتج بين النصّ والصُّورة. وهو الذي مهّد الطريق أمام اعتماد أشكال حديثة في المزج بين النص والصُّورة والصُّوت والمجسمات ثلاثية الأبعاد.

• التعاليف والشروحات والبيانات التكميلية: ونجمع تحت هذا الباب كلّ ما يتّصل بتوزيع المادة الإعلامية والتكامل الحاصل بين مكوناتها. فالرُّسوم قد تحتاج عناوين وشروحات، بل إنّها مؤكّدة في حالات البيانات العلمية كالخرائط أو الجسم البشري الخ. كما أنّ بعض النصوص قد تستدعي تعليقات في الهوامش. ومن البيانات التكميلية الأخرى المقدمات والفهارس والكشافات والنتيحات والتصحّحات وطرق الاستعمال واللعب المرفقة والتمارين التطبيقية الخ. وليست جميعها منحصرة على النصوص العلمية فقد تعرّضنا في الكتب الأدبية، خاصّة ونحن نشهد تداخلاً بين الأجناس في الكتابة للأطفال.

• الأسلوب: ويتنوّع بتنوّع الأغراض والأجناس كما تبيّن ذلك الأمثلة التالية.

- سردي، خطّي، مترسل،

وهي كلّها تخاطب فيهم الخيال والعقل معاً ممّا ينتهي لديهم الإحساس بالقدرة على الفهم المنطقي والعلمي والرغبة في توسيع معارفهم وتنظيمها. وناهم يضيفون إلى ذلك ميلاً إلى المعرفة العلمية والتقريبية التي تفسّر الواقع. ويتجلّى ذلك من خلال رغبتهم في فهم الآليات المتحركة في الطّبيعة والعالم الذي يعيشون فيه والمحيط الذي يتحرّكون في إطاره. وهذا ما يفسّر إقبالهم على الكتب التي تتناول مواضيع الحيوانات والنباتات والجسم البشري والكواكب والبراكين والمحيطات. وفي مرحلة متقدّمة، لمّا يقفون على مشارف المراهقة، يستيقظ لديهم الحسّ الرّومنتي فيكتشفون عذوبة العبارة ورحابة الاستعارة وانفتاح المعنى. فيلتمتون إلى الشّعور وإلى النصوص التأمّلية الباطنيّة التي تتحدّث الذات وتسير أغوارها الوجدانيّة والفلسفيّة.

• الأجناس: تتساوق الأجناس مع المواضيع. وهكذا فإذا كانت المواضيع الخياليّة تتلاءم مع الأجناس الأدبيّة السردية (الحكاية، القصة، الخ) فإنّ المواضيع العلميّة تتسجم أكثر مع الكتابة الوثائقيّة المدعّبة بالرُّسومات البيانيّة والمعطيات المرافقة. وإن كان هناك من الكتابات من يسعى إلى المزج بين الأجناس فيكتب الرّواية العلميّة أو الرّواية التاريخيّة أو الملحمة التاريخيّة أو المسرحيّة الشّعريّة أو قصص السيرة الدّانيّة وهي كلّها مضامين علميّة وتاريخيّة في صيغ خياليّة وإبداعيّة. وهذا يؤكّد على الأهميّة القصوى التي يكتسبها الجنس الأدبي بالنسبة لكتب الأطفال وترغيبهم في المطالعة ويفسّر سيطرة الجنس الأدبي وألوانه على الأجناس العلميّة والتقريبية الجافّة التي تأتي في مرحلة التّضحك الفكري بعد تأصل فعل المطالعة لدى الفرد.

• نوعية البيانات (المادة الإعلامية): تتوزّع هذه المادة بين النصّ المكتوب والرُّسوم والخرائط والصُّور والسلاسل المصوّرة والمرفقات السمعيّة والبصريّة (أصوات حيوانات وبراكين، أصواء، الخ) والمجسمات ثلاثية الأبعاد، الخ.

وفي كتاب الطّفل، يمكن أن تقتصر على نوعيّة



والجوانب التي تنفّر الطفل من الإقبال على هذا الكتاب في النقاط التالية (6).

### 3-3-1 - ما لا يعجب الطفل في كتاب الطفل

#### • في مستوى بداية القصة

- الموضوع لا يشدّ اهتمام الطفل إذ لا يحسّ نفسه معنيًا به

- انطلاقة الحكاية بطيئة، ولا يكاد يحدث شيء مثير لطيلة الصفحات الأولى. وهذا يؤكد على أهمية أن تحصل أحداث مثيرة منذ البداية.

- صعوبة فهم الوضعيّة والإلمام بها منذ البداية.

- صعوبة تمثّل الإطار العام وتخيل الذّيکور.

- صعوبة تمثّل العلاقات الرابطة بين الشخصيات ممّا يؤدي إلى الخلط بينها.

#### • في مستوى الأسلوب :

- صعوبة تيقّن من المتحدث عند المحاورات

- عدم فهم فقرات بكاملها نظرا لصعوبة المفردات

- أسلوب السرد معقّد، ويعيد عن اللّغة المعتادة لدى الطفل وهي الوحيدة التي يفهمها

- تدخل الكاتب باستطرادات تكسر انسيابية السرد وتقطع على الطفل حبل أفكاره وتمنعه من الاسترسال في متابعة القصة وأحداثها

- إثقال النصّ بإحالات ثقافيّة تتجاوز قدرة الطفل على الفهم (حكم، أمثال، ألغاز، أحداث، شخصيات تاريخية، مواقع ومدن، الخ)

#### • في مستوى حبكة الأحداث والمعقدة :

- تنطلق القصة واعدة ومحتملة بالتشويق. لكنّها تخذل انتظارات الطفل وتراوغه باقتراح عقدة مخالفة لما هو متوقّع.

- وصفي، ساكن، يحاكي حركة الكاميرا في المشاهد العائنة والضامّة،

- حواريّ، مسرحيّ،

- حركيّ، سريع التّسوّق، ومشوّق كما في قصص المغامرات،

- خرافيّ، ساحر وعجائبي لا يعبأ بخطيّة الزّمان ولا بقوانين الفيزياء والمكان،

- خيال علمي، يتوسّل الإدعاش دون خرافيّة. يتناول الطّواهر المدهشة بأسلوب الاستدلال العلمي. لكنّه يتجاوز الصّوابط العلميّة الضارمة بضبح المجال للخيال في تصوّر وقائع خارقة مع الحرص على استلهاها ثمّ تفسيرها بأسلوب الاستدلال العلمي.

- ملحمي، يؤكّد على البطولة الجماعيّة والقيم والأماجد المشتركة كما في الرّوايات التاريخيّة، الخ

• اللّغة: لا يكفي القول بأنّ السنّ تفرض اللّغة التي تناسبها. لأنّ الأهمّ من الإقرار بهلهم البدئية هو الوعي بوظيفة كتاب المطالعة كأداة للتّدريب اللّغوي خارج الإطار المدرسي والمناهج التعليميّة الرّسميّة. فمؤلّف كتب الأطفال لا يكتب فقط لسرد حكاية ساحرة وممتعة أو لغرس قيمة أخلاقيّة سامية بل وكذلك لتربية الحسّ اللّغوي قراءة ونطقا وتركيبا وتعبيرا واستعارة وتجريدا وبلاغة الخ. وبالتالي، فإذا كانت كتب البدايات لا ترمي إلى أكثر من خلق الألفة ونزع الرّهبة من اللّغة، ممّا يؤكّد أهميّة المرافقة والقراءة للأطفال بصوت مسموع، فإنّ كتب المراحل اللاحقة ستكون مركّزة على إثراء الرّاد اللّغوي وعلى تنمية القدرات التعبيريّة لدى الأطفال. ولا تتدخل الاعتبارات البلاغيّة كالجماز والتّجريد والاستعارة الخ. إلّا في المراحل الأخيرة للطفولة.

### 3-3-3 - كتب الأطفال في عيون الأطفال :

توصّلت بعض الرّاسات المتعلّقة بهذا الموضوع إلى حصر مواطن إعجاب الطفل بالكتاب المخصّص له

- يحتاج القارئ المبتدئ بنية حكاية بسيطة تسمح له بتوقع الأحداث في تسلسلها مما يبعث فيه متعة القراءة ويعزز لديه الثقة بقدرته على الاستيعاب والتنبؤ بالأحداث.

- الحكاية تفكر إلى إيقاع. إنها لا تتضمن إشارات دالة على موقع الأحداث في المسار السردى العام. القصة المحبوبة تعني التحكم في تصعيد التّسّاق وإبطاءه حسب الانفعالات المرغوب في بعثها لدى القارئ.

#### • في مستوى التعاطي البصري مع الوثيقة :

- غالبا ما يهرب الطفل من مطالعة نص مطوّل وخالٍ من الصّور أو المصاحب الأخرى.

- يفرّ الأطفال (من 7 إلى 9 سنوات) من القصص التي لا تدرج رسومها في المواقع المطابقة لها داخل النص المكتوب.

- ينتج عن اعتماد الأحرف الصّغيرة والأسطر المتقاربة صفحات كثيفة ومزدحمة بالكتابة. وهو ما يرهق بصر الطّفل الصّغير وذنه ويثقل من الإقبال على الكتاب والمطالعة.

- وكذلك يفرض اعتماد الصفحات الكبيرة على نصوص ذات أسطر طويلة وعريضة تؤدّي إلى نفس الشيء. ومن هنا ضرورة إدراج رسوم أو فراغات لإراحة العين والمحافظة على التركيز.

### 3- 3- 2- ما يحبه الطّفل في كتاب الطّفل :

- يبحث الطّفل داخل كلّ قصّة عن بطل يرى فيه ذاته ويتعلّق به.

- يبحث الطّفل داخل كلّ قصّة عن انفعالات عاطفية قويّة تهزّ وجدانه وتحرك سواكته كالخوف والفرح والدهشة والاستكار والحزن والعطف والتردد والحب والغضب الخ.

- يفضل الطّفل الرسوم التي تسمح بالتعرّف على الشخصيات مهما كان موقع الرّسم من تطوّر الأحداث وحالة الشخصية وهيبتها داخل الرّسم. فمهما تغيّرت

حالة الشّخصية (ثائمة، واقفة، مقفوفة، وراء الضّبان، ضاحكة، غاضبة، الخ) يجب أن تحافظ على نفس الملامح رغم تغيّر القسمات والحالة حتّى يستطيع الطّفل التّعرّف عليها. بل إنّ بعض الشّخصيات لا تتغيّر رغم عامل الزّمن الذي يفترض أن يصاحبه نمو تلك الشّخصية. فشخصية «تانتان» مثلا ترسم بنفس الملامح منذ عدّة عقود وهذا من أسرار نجاحها رغم طابع المفارقة في ذلك.

- يفضّل الطّفل الرّسوم التي تضفي للنص بعض التفاصيل فثريه بها ولا تكتفي بتلخيص النص وتجسيد ما جاء به في رسم لا دور له سوى تكرار النص.

### 3- 4- خلاصة حول ميول الأطفال :

كثيرا ما يسعى الأولياء إلى ترغيب أطفالهم في المطالعة من خلال قصص حفظتها ذاكرتهم وأثرت فيهم عندما كانوا أطفالا. فتراهم يعرضون عليهم قصص «آتي سيسي» و«علي بابا» و«علاء الدّين والمصباح السّحري» و«الأميرة الثّائمة الخ». ويثرون على أطفالهم عندما لا يقبلون على هذه القصص الخالدة التي قرأها آباؤهم وأجدادهم وأثرت فيهم وصقلت خيالهم ويخلصون بسرعة إلى كون أطفال اليوم لا يقرؤون.

والحقيقة التي ينسأها هؤلاء الأولياء أنّ لكل عصر اهتماماته ولكل جيل همومه وميوله القرائية في علاقة بقضايا كل مرحلة والتطوّرات الحاصلة والأسئلة المترتبة عنها: الاكتشافات العلميّة والتكنولوجيا، الاتجاهات الفنّية، القيم الأخلاقية، الحروب والأمراض، الخ.

إنّ أطفال اليوم يولدون في محيط يبعث بالتكنولوجيا وبوسائل الاتّصال عن بعد ويتعاطون يسر مع إشكاليات علميّة كانت تحير الأجيال التي سبقتهم. فالأجهزة الإلكترونيّة بالنّسبة إليهم ألعاب مسلية يستعملونها بسهولة ويتدرّجون في التعاطي معها

إنَّ للتّصّ الرّقمي خصائص عديدة لعلّ من أبرزها:

l'hypertextualité	البنية المتشعبة والمتشابكة
l'interactivité	التفاعلية
la mobilité	مرونة التّداول والحركة
l'instabilité	عدم الاستقرار والثبات
l'immédiateté	الآنية والفورية
le multimédia	تعدّد الوسائط
la capacité de stockage	سعة التخزين
la modularité	حرية القارئ في اختيار ما يناسبه وتشكيل النص حسب احتياجاته
la dimension ludique	التشابه مع اللعب
	الحاجة إلى جهاز قراءة وبيّمجيات

ولهذه الخصائص انعكاسات جمّة على عدّة أوجه من تعاملنا مع النص الرّقمي ليخصّنها في النقاط الثلاث التالية (7):

1 السبب والملكيّة الفكرية

2 آليات القراءة والاستيعاب

3 اقتصاد النص الرّقمي من حيث كلفة التّداول والاستساخ

حتّى يصلوا إلى التطبيقات الدّراسية والعملية اليومية. وفي جانب آخر، يتميّز إدراك أطفال اليوم للكون ومنظوماته الفلكية بعقلانية ومنطق علماني يقطعان مع التفسيرات الغيبية والخرافية وكذلك الأمر لمبادئ علوم الحياة والطبيعة (الخلايا، الجسم البشري، النباتات والحيوانات، الخ).

إنّ نجاح كتاب الطّفل اليوم مرتبط بتناوله لأسئلة طُفل اليوم بأدوات ومفردات تسعده في التّعاظم مع عصره وبيئته. لكن، يجب ألا يفهم من هذا القول دعوة إلى اقتصار الكتابة للأطفال على الكتب الوثائقية والعلمية دون غيرها. فالخيال وسحره يظلّان من أوكد الشّروط لبناء العقل المرن والدّهن واسع الأفق والخلاق.

#### 4 - كتاب الطّفل في عصر تكنولوجيا المعلومات والاتّصال :

أدخلت الثورة الرّقمية تحولات جوهرية على بنية النص ومكوّناته وآليات التّعاظم إمّا تأثّر وصناعة وقراءة وتداولاً... حتّى وإن ظلّ كثير من النّص بعيداً عن التّعامل مع النصوص الرّقمية إمّا لردّة فعل محافظة ورافضة للتّطوّر أو لعدم توفّر الأجهزة والتكنولوجيا اللازمة لذلك أو لغياب المهارات الضرورية للتّعاظم مع النصوص الرّقمية.

أوجه المقارنة	النص الورقي المطبوع	النص الرّقمي
السبب والملكيّة الفكرية	- يتمّ تدوين الملاحظات على هامش الصفحة أو بين السّطور دون حصول تداخل بين النص الأصلي والملاحظات - إنّ ترتيب أجزاء النص من مشمولات المؤلّف لوحدّه	- يمكن إدماج الملاحظات في «جسد» النص ذاته وبذلك يتداخل النص الأصلي مع الملاحظات - يمكن للقارئ أن يتدخل لإعادة ترتيب النص كما يشاء - يطرح النص الإلكتروني إشكالات تتعلّق بمصداقيته - يتميّز النص الرّقمي بعدم استقراره في بيئته قد تصل به إلى حدّ التّبخر، ولو أنّ هناك برمجيات وحلولاً تكنولوجية تسعى إلى ضمان استقرار بيئته وحمايته من التشويه مثل برمجية Acrobat (PDF) التي من بين ما تقترحه عرض النص في شكل صورة ثابتة.

<p>- نص يعتمد إضافة إلى المكتوب على الصور الحية والثابتة وكذلك التسجيلات الصوتية</p> <p>- النص الفائق متشابك يحيل على نصوص إلكترونية أخرى بواسطة الروابط ويقرأ بشكل انتقائي وغير مستمر. لكنه يفقد هذه القيمة ويتحول إلى نص جامد بل منقوص (مبتور) حلما تقع طباعته على الورق</p> <p>- وسيلة التثقل داخل النص هي الكشافات وقائمة المحتويات والروابط التي تسمح بأكثر حرية في التنقل داخل النص. على أن هذه الميزة عابثة ما تنقلب إلى سلبية عندما تسبب في إضاعة القارئ للوجهة والمسامر (وهو ما يعبر عنه بالثي)</p> <p>- تسمح تكنولوجيا الإحالة بواسطة الروابط المتشابكة بتفسير النص وفهمه بالتدقيق من خلال الاستدعاء الفوري لنصوص أخرى.</p> <p>- قراءة النص الإلكتروني تتوفر على عدة تسهيلات كتكبير الحروف وتلوين الفقرات الخ.</p> <p>- النص الإلكتروني نص صوتي بطبيعته. وبالتالي لا يحتاج لمرآة إضافية خارجية. إضافة إلى ما تتطلبه قراءة النص الفائق من برمجيات وتجهيزات لقراءة الصوت والصورة لكن التعرض المطول لإشعاعاته يضر بالبصر.</p>	<p>- نص حطي تكون قراءته بشكل مستمر</p> <p>- النص الورقي أكثر ثباتا واستقرارا وبالتالي أكثر مصداقية</p> <p>- وسيلة التثقل داخل النص الورقي هي التصفح</p> <p>- يستعين القارئ لاستيعاب النص الورقي وفهمه بوثائق أخرى (قواميس وغيرها من المراجع التي قد لا تتوفر بشكل فوري)</p> <p>- نحتاج قراءة هذا النص إلى مصدر خارجي للضوء قد لا يتوفر أحيانا وقد يزعج المحيطين بالقارئ أحيانا أخرى</p>	<p>آليات القراءة والاستيعاب</p>
<p>- تتيح الأوعية الإلكترونية إمكانيات تخزين وتحميل ضخمة تسمح للقارئ بالتنقل مصحوبا بمكتبة كاملة محمولة على قرص مضغوط</p> <p>- يمكن تداول النص الإلكتروني عبر الشبكات الإلكترونية بسرعة قياسية</p> <p>- تتطلب قراءة هذا النوع من النصوص أجهزة خاصة للقراءة</p> <p>- يمكن استنساخ النص الإلكتروني بلا حدود وبكلفة إضافية تقارب الصفر</p>	<p>- عندما يكبر حجم النص يصبح تداوله ونقله عملية مثقلة (مجموعة مجلدات مثلا)</p> <p>- يستغرق تداول النص الورقي بين الأشخاص البعيدين حيزا زمنيا</p> <p>- نص يقرأ بشكل مباشر دون الحاجة إلى جهاز قراءة</p> <p>- استنساخ النص الورقي مكلف</p>	<p>الاقتصاد: كلفة التداول والاستنساخ</p>

#### 4-1 - مجالات تطوّر الوثائق الإلكترونية الموجهة للأطفال :

لعل أهم المجالات الواعدة في استعمال النّشر الإلكتروني الموجه للأطفال هو التعليم نظرا لما توفّره التكنولوجيا متعدّدة الوسائط من إمكانيات لنقل المعلومة واستيعابها واعتبارا لقدرة هذه التكنولوجيا على شدّ انتباه الأطفال وإخراجهم من السّلبية التي تميّز المقاربات التّلفزيونية التّقليدية بشكل يكرّس النّقلة من التعليم إلى التعلّم.

على أنّنا لا نزال إلى اليوم غير ملقّين بما فيه الكفاية بانعكاسات هذه التكنولوجيا الرّقمية على البنية الذهنية للطفّل: خياله، ملكاته الإدراكية، الآليات السيكلوجية مثل التعرّف والتمثّل الزمّري، التّجريد والتّمييز بين المادّي والمجرّد، الخ والحقيقة أنّ البحوث الميدانية قد جمعت ما يكفي من الملاحظات العينية التي حان الوقت لاستغلالها من أجل الخروج باستنتاجات وخلاصات تتعلّق بتأثيرات التكنولوجيا الرّقمية على الطّفل في مختلف مراحل طفولته.

خصائص النّشر الإلكتروني الموجه للأطفال في تسعينات القرن الماضي بفرنسا

المجال	الجمهور المستهدف	الخصائصات
الخيالي	أطفال ما قبل الدّراسة	<ul style="list-style-type: none"> <li>- أقراص ليزر CD تعرض حكايات حيّة تتضمّن مفاجآت يتمّ اكتشافها مع تطوّر الأحداث</li> <li>- بعض الأقراص تعرض حكايات مصحوبة بالأماب ملاحظة داخل الحكاية أو خارجها</li> <li>- بعض الأقراص الأخرى تمزج بين الخيالي والوثائقي. مثلا: سلسلة مصوّرة مصحوبة بتمارين للبحث عن معلومات متّصلة بموضوع السّلسلة</li> </ul>

<p>- ألعاب ابتكار فني Création artistique : تدريب الصغار حدًا على الرسم وعلى الإنصات والابتكار الموسيقي. وكذلك تدريب الأطفال على تحليل الشخصيات وابتكارها وبث الحياة فيها</p>	<p>5 3 سنوات</p>	
<p>- ألعاب إيقاظ Eveil : صور متحركة، رسومات غير معقدة تعتمد اللعب على الألوان</p>	<p>8-5-3 سنوات</p>	
<p>- ألعاب مغامرات Aventures : تهدف إلى تمكين الطفل من اكتشاف عالم ماء محيطه، من خلال إنجاز مهمة صعبة تتطلب تجميع معلومات. وهذا ينتهي مهارات التمتع في الفضاء أو قراءة خارطة أو اتخاذ القرار المناسب في الوقت المناسب</p>	<p>8-5 سنوات سنة</p>	<p>الألعاب التربوية</p>
<p>- ألعاب تخطيط وبرمجة Jeux de stratégie et de réflexion تتطلب مهارات متقاطعة وأكثر تعقيدًا من لعب المغامرات: مهارات التحليل والاستقراء والاستنباط والاستنتاج والتذكر والتخيل والتنظيم والتخطيط والتجريد الخ</p>	<p>13-8 سنة</p>	
<p>- أفراص لبر CD تتجاوز فيها الوسيط دون تكامل بينها أو تفاعلية مع القارئ (مهر + موزون + حور ثابطة + صور حية...)</p>	<p>اليافعون Adolescents</p>	<p>الوثائقي</p>
<p>- أفراص سُر (3D) بعضي الأولوية يقرأ صورًا ويعتبرها ويعلق عليها لإراحة العين من جهد القراءة بصوريه وما سرت عنها من إعياء</p> <p>- يهتم المراهقون بـ أفراص لي يشرح عليهم لعبة تفاعلية مثلاً: تحقيق حول اختفاء نجمة أثرية من متحف، أو حول وظائف الأعضاء وأماكنها من الجسد</p>		
<p>- الأخذ بيد التلاميذ الذين يعانون صعوبات</p> <p>- اقتراح عديد التمارين المدرسية المتنوعة</p> <p>- تمكين المتفوقين والأدكياء من استباق البرنامج الرسمي وروح أسواط عليه</p> <p>- الزمان هنا هو خلق الرغبة لدى التلميذ للتجريب والإعادة عند الفشل والتعاطي مع المعرفة من زاوية المتعة. ومن هنا أهمية الوسائط المتعددة والتنشيط والتفاعلية في تصحيح الأخطاء والتقييم الذاتي.</p>	<p>تقسيم حسب المستوى الدراسي</p>	<p>المدرسي وشبه المدرسي</p>

1) Voir pour la communication intersubjective et la communication médiatée le manuel pour les études d'information et de communication (D. Benoit, Bernard Lamizet et al.) Paris, les Éditions d'Organisation

2) Cf. DU RAND, Marion - «Des livres avant de savoir lire», in Aimer lire, Paris éd. Bayard, 1982, pp.5-13

Voir aussi HEBRARD, Jean - «Lire c'est grandir», in Aimer lire, Paris éditions Bayard 1982 pp. 31-37

3) Par analogie au syndrome de la page vide lors de l'écriture, on pourrait parler du syndrome de la page chargée lors de la lecture

4) آلة موسيقية هوائية ومفتاحية

5) Thermocollage

6) Cf. KERGUENO, Jacqueline - «Aider les enfants à devenir lecteurs», in : Aimer lire, Paris, éditions Bayard, 1982, pp. 39-44

7) «نظر أيضا البصر، سمعه ولامسه، سوجهاش الشديدة لبراءة من ركن المكتوب الرقمي - في - المجلة العربية للعلوم والمعلومات، - المتعمقة العربية للتربية والثقافة والعلوم، - العدد 7، جوان 2006، ص ص. 10-»

8) Cf. LEGUEN, Georges - «L'édition électronique pour enfants», in Bulletin des Bibliothèques de France, Tome 44, 1999, 1-400

# محامل الثقافة الرقمية ودورها في بناء معنى المطالعة وتجديده لدى اليافعين

الهاشمي العرضاي

## مقدمة :

الكامل سهل، ولكنّ وجدانه على ذلك صعب، لأنّ  
التمتّي صفو النفس الحسنة، ونيل التمتّي في الفرصة  
المحتشوة بالحيلولة». (الامتناع والموانسة: 162).

ولا ينبغي الوجهة نظر إن لم يذهب صاحبها في  
استدلاله عليها والاحتجاج لها مذهب العقل في  
ملاحظه الأمور وتقليبها على وجوها حتى ينماز اليقين  
من الشبهة ويسلم من الوهم.

ومن الأسئلة التي نريد اقتراحها في هذا المداخلة:

- ما السياق الثقافي والاجتماعي والتقني الذي يجيز  
لنا الحديث عن دور إيجابي لحامل الثقافة الرقمية في  
بناء معنى المطالعة وتجديده لدى فئة اليافعين؟

- ولم اليافعون وليس أيّ شريحة عمرية أخرى؟

- ما واقع الممارسة القرائية الثقافية لدى اليافعين؟  
وما طبيعة العلاقة بين قراءة/ مطالعة اليافعون المدرسية  
وممارستهم الاجتماعية للقراءة؟

- وكيف تساعد محامل الثقافة الرقمية اليافعون على  
سواء معنى المطالعة وتجديده؟

يتبع هذا العمل المساهمة بالتفكير في موضوع  
الدوة: «المكتبات الرقمية والمطالعة في مجتمع المعرفة»  
بتقديم وجهة نظر حول ما لحامل الثقافة الرقمية، في  
سياق اجتماعي وثقافي وتقني محدد، من تأثير يحسب  
في تطوير ممارسات اليافعون القرائية. وسدور وجهة النظر  
المذكورة على أطروحة تقول: إن في مستطاع محامل  
الثقافة الرقمية المتنوعة، متى توفرت لها ظروف استخدامها  
الصحيح، أن تساعد اليافعون في بناء معنى لفعل المطالعة  
يستجيب لشروط الوجاهة وفي تجديد هذا المعنى وتحيينه  
في وضعيات لممارسة القراءة/ الثقافة في مسار يطوي  
اليافعون فيه مراحل من النماء طيًا حتى يكونوا.

وقد أردنا اقتراح وجهة النظر هذه لاعتقادنا أنّ  
حفظها في السداد وفي يسمح لنا بنشرها بين من يهتمهم  
موضوع التفكير في تطوير كفايات القراءة وممارستها  
في مجتمع المعرفة حتى تأخذ فيها الأفهام على قدر  
قرائح أصحابها ونصبيهم من المعارف والعلوم فتجعل  
ما بها من سداد أجلى وتسدّ ما خفي عن النفس فيها  
من نقصان لاتفاقنا مع الأول في أنّ اقتراح الشيء على



## 1 - في السياق : تحولات وثورات :

### أ - العسائم

من أهم مميزات هذا السياق مشهد إعلامي واتصالي من سماته :

### \* ثورة رقمية منذ 11 سنة (1996)

للتذكير :

- 1996 ظهرت المكتبة الرقمية

- 1997 ظهرت النسخة الرقمية الموسوعة Universalis

- 2001 ظهرت الموسوعة الجماعية الكبرى wikipedia

- بعد 2001 تم التركيز على تطوير أشكال المحتويات ونشرها ورقمتها.

- في 2006 انطلق Google Book ووضع الدليل العالمي World Cat على شبكة الإنترنت

...

### ب - الخاص

- القمة العالمية لمجتمع المعلومات تونس 2005.

- الحاسوب العالي

- تطوّر خدمات الإنترنت الربط ADSL

- ربط المؤسسات التربوية والثقافية بشبكة الإنترنت

-

## 2 - في فهم فعل القراءة :

لا يرتبط فعل القراءة بمهارة عالية تطوّر وتصل في مجرى الزمان بل هو أمر لا يمكن أن نفهم معنى القراءة بمعزل عن المحارب ولأبعاد الاجتماعية والنفسية والاقتصادية وسمادية في سياق معين ، لأنّ القراءة في ذاتها ليست فعلا فرديا محضاً ، فهي على النقيض من ذلك فعل موصول دائما بجملة من الممارسات الاجتماعية التي تتطلب الواحدة منها الأخرى وتؤثر في طريقة التفكير وصيغ القراءة وأشكالها .

إنّ القراءة هي فعل اجتماعي منظم وهي فعل تبادل وتواصل يستند إلى عقد يعرف بعقد القراءة وهو عبارة عن مجموعة من القواعد غير مصرّح بها ، وإطار مرجعي مشترك بين الكاتب والناشرين والقراء . وتتركز هذه القواعد في نفس الوقت على استراتيجيات نصيّة معتمدة من قبل الكاتب ، وعلى تجارب منصرفة مولدة لانتظار لدى القراء في أفق تلقّ جماليّ .

واستنادا إلى معنى القراءة في سياق ثقافي واجتماعي حديث عدّ الكاتب ، ولوقت طويل ، القوة الأولى الموجهة

### \* الكتاب الرقمي : ماذا تغيّر؟

- الكتاب الرقمي لم يعوّض الكتاب

- الكتاب الورقي لم يمت فميمات الكتاب في البلدان الغربية في صعود ...

\* سياق إعلامي برمته في تغيّر أصبحت فيه الإنترنت فضاء للنشر بامتياز .

### \* سياق إعلامي في تحوّل

- الصحافة :

في تحوّل دائم : ظهور أشكال جديدة للصحافة أكثر تشاركية وفعالية وجدواها الاقتصادية أفضل

- الناشرون :

- انطلاق رقمنة الرصيد والجديد من الكتب ...

- اقتحام أسواق المحتويات الرقمية ...

- تجريب المحامل الجديدة : الكتاب المسموع ...

- المكتبات :

- رقمنة الرصيد (حوسبة الكتب وحفظها ...)

للثقافة، ومنع اجتماعيا مكانة مركزية في الممارسات الثقافية. فهل ما تزال للكتاب تلك المنزل في زمن الوسائط التكنولوجية المتعددة للمعلومة والاتصال؟

### 3 - الممارسات القرائية التقليدية :

#### - في الحياة :

لقد اعتبرت القراءة لزمن طويل ميزة النخبة واعتبر الكتاب والقراءة الوسيلة الوحيدة للنفوذ إلى الثقافة «الشرعية»، والقراءة في هذا السياق هي أول موضع تجارب جماعية: هويات وثقافات مبتكرة وعابرة. فقراءة كتاب تعني الانخراط في ممارسة ثقافية ميثوقة وأن تقرأ يعني في الوقت نفسه أن تبني ذلك وأن تنفذ إلى عالم قد بناه الآخرون مستندا إلى تصوراتك ومعتقداتك تبني التواصل معهم. وبهذا المعنى اعتبرت هذه القراءة الجادة هي القراءة المطلوبة اجتماعيا، وبصعب هي المحل الأول، وقد سواها من أشكال القراءة الأخرى في المحل الثاني.

#### - في المدرسة :

منذ زمن طويل اجتهدت المدرسة لجعل القراءة اليومية ممكنة وذلك بإدراج المتعلم في منظومة قيم تحملها النصوص الجميلة المقترحة في منهاج دراسي والتي تقرأ على أنها ممارسة أساسية للتذوق والمحاكاة. وتتمحور هذه القراءة الأدبية أو العامة حول «معنى النص» بناء له وتفاوض حوله وتشكيله وتقويمه. لكن النتائج الدراسية تكشف أن تمكن التلاميذ من هذه القراءة العالمية محدودة. وقد هجر هؤلاء هذه الصيغة من القراءة في أنشطتهم خارج المدرسة معتبرين أن هذه الطريقة في القراءة لا معنى لها. وأن الكتاب في المدرسة وسيلة في الغالب مرتبطة بالإنجاح المرتبط بدوره ببذل الجهد أكثر مما هو مرتبط بالإنكشاف والمتعة واللذة.

ومن الجدير أن نعرف أن أي ممارسة قرائية هي بالأساس تابعة للسياق الاجتماعي والثقافي والتقني الذي تجري فيه. وليس من المسلّمات اليوم أن تعتبر أن

القراءة المدرسية تقضي آليا إلى قراءة منتظمة للكتب، إذ يلاحظ أن القراءة اليومية خارج المدرسة لا ترتبط اليومية بالكتب لدى عدد كبير من الناس.

### 4 - الممارسات القرائية الرقمية :

#### - في الحياة :

أصبحت مكانة الكتاب وشكله ودوره باعتبارها وسيلة ترفيه وتسلية ومعرفة وسلطة في تحول بسبب تعميم التكنولوجيات الرقمية. ويتعلق هذا التحول في الآن نفسه بالمؤسسات الثقافية المتكئة بالمحافظة على الكتاب وترويجه (من المكتبة إلى المديريات) والشركات والمؤسسات التي تصنع الكتاب وتشره، مع ازدهار المكتبات الالكترونية ومواقع النشر الذاتي. ويتوازي مع ذلك تطورت ممارسات قرائية جديدة ناشئة عن إدراج بكتولوجيات رقمية

- فكيف تغيرت الممارسات القرائية مع تطور التكنولوجيا الرقمية؟

- كيف يتغير الفهم اليوم؟ وما نوع الأسناد والمحامل التي بها يقرؤون؟

يبدو اليوم أن الصعود القوي الذي حصل في مجال وسائل الإعلام منذ ثلاثين سنة في ميدان مجرد مرحلة في ضوء التغيرات التي تحدث في مجتمع المعلومة.

فمنذ عشر سنوات وتيف (1996) اضطلعت الإنترنت بدور العامل الأول المؤثر في هذه التغيرات. لقد أحدثت الإنترنت ثورة حقيقة وخاصة لدى الناشئة والياقيين والمرافقين إلى حد أن الناس في المجتمعات الغربية أصبحوا يتحدثون عن «ثورة رقمية مراهقة».

فقد أصبح شباب اليوم يستعمل، في سياق التبادل والاتصال الراهن وأدوات التواصل القائمة، مسلكا جديدا للنفوذ إلى المعرفة بعيدا عن الموروث التقليدي وخطاطات التفكير والمناويل المستهلكة في التلخيص.

## - في المدرسة :

تبدو الثقافة الرقمية اليوم لدى اليافعين والمراهقين في المجتمعات الغربية في مواجهة مع واقع مدرسي أصبح شينا فشيئا غريبا عنها ولا ينسجم معها ولم يعد له معنى. فكيف ندرّس التلاخيص والحال أن المدرسة لم تعد المرجع الوحيد، ولم يعد يسلم بأنها ميدان التبادل وتقاسم المعارف ومشاريع استثمار لديهم؟  
- هل أحدثت وسائل الإعلام الجديدة ثورة في الممارسات البيداغوجية؟ وما أثر هذا الجديد على المدرسة؟

## للتذكير :

- الشريحة العمرية 11 - 15 تمثل 35 % من المدوّنين في فرنسا.  
- تطوّر استخدام الويكي le wikis ويعدّ زوار الموسوعة الجماعية Wikipedia بالملايين اليوم.  
- تغيّرت مرجعيات المراهقين الثقافية (les références culturelles) كمثلاث جديدة تشمل منزلة العلاقات نفسها.  
- أحدثت الثورة الرقمية تغييرا في مفاهيم الهوية والثقافة واللغة والمدينة والعلاقة بالجد والزمان وبالمكان.

- تعبّر هذه الثقافة لكونها ثقافة أدوات فعل، عن الاستخدام التقني الذي أصبح طبيعة ثانية : التعبير (chat et blogs)، التحميل (P2P)، الاهتياج (MSN)، التوثيق (Google) اللعب (on line)  
- سمة هذه الثقافة الرقمية الجديدة هو أنها تتطوّر وتتوسّع بسرعة وتجعل قديما ما كان منذ حين جديدا.  
- نجاح تكنولوجيا المعلومات والاتصال لدى الشباب يعود إلى سمة الجذّة فيها وإلى توهّم أننا مجتمعين دائما لمجرّد أننا «نتكلم دون أن نقول شيئا»

- من سمات ثقافة المراهقين الرقمية أنها: شخصية (حاسوب شخصي) وبرقية سريعة (العت وظائف المكان والزمان) وديناميكية (على عكس الكتاب الورقي قابلة

للتغيير والتوسّع) وترفيهية (لهو ولعب) وشبكة (تعمل في شكل شبكة).

- أصبحت الممارسات الرقمية محمل القراءة وستندمج يدمج في الوقت نفسه الهدف الثقافي والحداثة التكنولوجية؟

ويلاحظ أنّ هذه الوسيلة الجديدة تفتح الباب لممارسة ثقافة رقمية وتقود بصيغ اشتغالها التي تؤثرها إلى إعادة تعريف القراءة.

- لقد أصبحت القراءة شأنا جاريا إذ يقرأ الواحد من الناس للاستمتاع والترفيه أو للاستعلام دون خلفية مسقة أو للبحث عن إحساس أو لتعلّم دروس وتجارب.  
- تتطوّر القراءة بتنوّع المحامل ولكن أيضا بتطوّر التعليم. ويكون معنى القراءة من علاقته بالوظائف التطبيقية التي ينهض بها في وضعية محدّدة.

## 5 - محامل الثقافة الرقمية وبناء معنى فعل المطالعة وتجديده :

نجد التربة على القراءة والمطالعة وعلى الكتابة معناها فيدياغيّة أي الشاركي والعدالة. لقد ساهمت القراءة في نهض المجتمع وفي نشر ثقافة عدّت شرعية وصالحة لقسم معين من المجتمع

وكان من أهداف التربية على القراءة والكتابة تطوير التحكم الثقافي في المكتوب والمقروء ومقاومة الجهل بالكتابة والقراءة وتمهيم التمكن من تقنيات ثقافية أساسية: القراءة والكتابة والحساب. ويعتبر التمكن من القراءة والكتابة كفاية اجتماعية وعرفانية في نفس الوقت، وهي قدرة على المشاركة ضمن مجموعة من القراء لهم نفس مبادئ القراءة من اختيار للنصوص واتفاق حول تأويلات ممكنة ووجيهة لها وقد اقترنت الممارسة القرائية بتحصيل كفايات ثقافية مكّنت الفرد اجتماعيا.

إنّ التمكن المطلوب من القراءة والكتابة الخاص بالنصوص أضيف إليه تكمّن رقمي يتمثل في القدرة على

فهم المعلومة واستخدامها في أشكال متعددة متآبة من تنوع كبير في المصادر يعرضه الحاسوب.

وقد غير الرقمي من المنطق المعتمد في النصوص والكتب على مستوى الإنتاج وعلى مستوى التلقي. لقد كانت النصوص مع الكتاب المطبوع ثابتة فأصبحت الشاشة، مع النص الرقمي، هي القضاء الوحيد للتفاعل مع الآخر وعلى القارئ أن يعيد بناء موجهات لبيّن العمل الأدبي منها تسجيل مقاطع مهمة منه.

لقد أصبح القارئ هو من يكون النص، نغمه الخاص به بما يحريه من عمليات انتخاب وتركيب وانتقال سريع ومرن من موقع إلى آخر في فضاء الرقمي.

يمكن لمعامل الثقافة الرقمية بأنواعها من موسوعات جماعية ومكتبات إلكترونية ومواقع كتب إلكترونية وكتب مسموعة وأقراص مضغوطة وفضاءات تدوين أن تساعد اليافعين على الإقبال على المطالعة المفيدة وعلى الرغبة فيها لما لهذه المعامل من مزايا من قبل:

- تجعل الإنترنت المعامل قابلة للتغير والتعديل.
- تعدّد المنافذ إلى المعارف وتنوّعها.
- مرونة استخدام هذه المعامل.
- قدرة هذه المعامل على تحضيّ إكراهات الزمان والفناء ..

- تهجين المنتج بين ورق وصوت وصورة وواب
- مرور من منتج ثقافي إلى «خدمة ثقافية مغناة» مع تفعيل العلاقة بالكاتب
- تفصيل المنتج ونخزته (الصحف، المقال، الفصل)

- تقديم منتج ثقافي بتعير
- أمعاد أدبية على الشبكة
- أشياء محمولة متحركة
- أشياء متادلة
- طبع حسب الطلب
- كتاب حسب الطلب

#### • تحويل ممارسات القراءة والبحث في المعلومات واستهلاك النص :

- انشاء البعد المادي وتعدّد المنافذ إلى المعرفة والأثار
- تحويل في صيغ النفاذ إلى النصوص والعودة إليها
- تحويل في القراءة : قراءة أكثر غنى.
- يمكن لتكنولوجيات المعلومة والاتصال أن تساهم في حلّ مشكل الدافعية والرغبة في المدرسة . فمزاي إدماج هذه التكنولوجيات في التربية بالنسبة إلى العديد من الباحثين كثيرة لأنها مرنة ويمكن النفاذ إليها ولأنها توفر إمكانيات تواصل وتفاعل وصيغ تعليم وتعلّم متنوّعة .
- مسألة تأثير وسائل الإعلام الجديدة في الشباب متأكّدة ، والقيمة التربوية لوسائل الإعلام موضوع كتابات أكاذيب الجوانب الإيجابية أكثر من الجوانب السلبية على شرط أن يرافق الآباء أبناءهم ويعملوا بتصانح المختصّين .

#### خاتمة :

- «الكتاب الرقمي» حقيقة في مجتمع المعرفة
- النفاذ إلى المعرفة وإلى الثقافة تعدّد ولكن يمكن أن يكون ضحلا لذا وجب التأكيد على الحاجة إلى الوساطة .
- محامل الثقافة الرقمية تدعم القراءة وتكثّفها .

#### المصادر والمراجع

اعتمدنا في هذه القاربة أساسا المرجعين الآتيين

- Marie F.BB-RÉ, les mutations du livre à l'heure d'internet

- François PISANI et Dominique PLOFFET Comment le WEB change le monde L'alcunire des multitudes

# المطالعة بين الأحكام المعيارية والمعاينة الموضوعية

أحمد حواجة

الاجتماعي، فالبحوث الميدانية التي أنجزت خصوصا في الغرب (وهنا نسجل بكل مرارة أن معلوماتنا حول واقع المطالعة في الوطن العربي مازالت يتيمة ومازالت تدهور في تلك الريبة والشك والأحكام المسقطه بحكم ندرتها أو عدم تمثيليتها لكل الفئات الاجتماعية أو لكل المناطق الجغرافية أو الفئات العمرية...) أن الرغبة في المطالعة تتغير حسب متغيرات العمر والجنس والانتماء القشري والمهني للمطالعة أو لآليه في حالة أن المطالع مازال يافعا، فعلى سبيل الذكر نعلم أن البنات يطالعن أكثر من الفتيات لارتباط المطالعة بعالم البنت الحميمي والداخلي والصامت. ولاتنس أن المطالعة هي ممارسة صانعة حرّة وفردية، وأن الحاجة إلى المطالعة تظهر في العقد الأول من عمر الإنسان أي بعد تجاوزه سنّ العاشرة، ولتحدث مع وصول الطفل سنّ الثانية عشرة فوارق واختلافات بين الأطفال ناتجة عن تأثيرات المحيط الأسري وخاصة مستوى الأم الدراسي لما له من تأثير على نشئة الأطفال على المطالعة، ثم نتيجة لضغوطات الحياة المهنية والعائلية تتراجع المطالعة لدى الشبان والكهول وتعود للظهور من جديد مع وصول الفرد لمرحلة التقاعد عن العمل والعقد السادس من العمر بحكم توفر الوقت وغياب الالتزامات والمسؤوليات المهنية والأسرية. وتكاد تجمع البحوث

تتبن الاستطلاعات الميدانية أو على الأقل ما توفر منها أن اليافعين والشبان العرب على اختلاف أعمارهم وانتماءاتهم الجغرافية ومستويات التحصيل لديهم والفئات العمرية التي ينتمون إليها لا يطاقون بانتظام (ونعني بذلك المطالعة الحرّة، غير المدرسية، الأدبية والعلمية التي تساعد الفرد القارئ على التفهم ونحته ولم لا على الكتابة). وبالتالي لا يمكن قسم اليافعين العرب إلى فئة المطالعين الجديدين والمثابرين، فالغالبية لا تطالع الكتاب إلا من وجهة نظر المنفعة والمصلحة المدرسية المباشرة والضيقة ومن منطلق الواجب المدرسي.

بيد أن حقل سوسيولوجيا المطالعة في العالم يرشدنا إلى معطى يمثل في آن، عموما وبالرغم من وجود اختلافات جوهريّة بين البلدان وبين الفئات المهنية الاجتماعية داخل البلد الواحد وبين الأجيال المعمرية، الحاجة والرغبة في المطالعة هي ممارسة هشة وتلقت ضربات موجمة fragile et fragilisé بفعل الانتشار الهائل والكثيف لوسائل الاتصال الجديدة وحلول عهد المجتمع الاتصالي الجديد (مجتمع شبكات الانترنت والقضائيات التلفزيونية والهاتف النقال والأقراص المضغوطة والتكنولوجيا الرقمية...) بحكم اتصال المطالعة بحتميات العمر والجنس والانتماء المهني

الثقافة العالمية في فرنسا وبالأخص اللغة الفرنسية كانت تنغذى من الثقافة الشعبية. وشعور الاستقصاء الذي كانت تحمله نخبة الثورة الفرنسية أجبرها على الوقوع خطأ في فُح الفصل والتمييز بين الثقافة العالمية والثقافة الشعبية والذي تسرب بأساليب خفية إلى سياسية تأثرت المكتبات العمومية في تونس في فترة ما بعد الاستقلال وتوصيها ونكون السامعين عليها وإهمال عنصر الحاجة إلى المطالعة ونسق المعقولة الذي انتبه إليه «بيار بورديو في كتابه la distinction (2) في حديثه عن الممارسات الثقافية للفرنسيين التي يحكمها التعدد والتنوع والاختلاف حسب موقع الفرد في سلم التراتب الاجتماعي.

غير أن هذه المعطيات لن تنسنا أن قياس ممارسة المطالعة (من هو المطالع الجيد؟ ومن هو المطالع المتوسط؟ والمطالع الرديء أو لنقل كسول؟) مسألة معقدة إلى أبعد الحدود ذلك أنه لا يكفي مثلا مؤشر التردد على المكتبة العمومية للقول إن هذا يطالع ونعني به «قارئ المكتبات» كما يقال بحكم أن هناك الكثير من المطالعين الجيدين يطالعون بانتظام في منازلهم ولا يكونون مكتبات عائلية ثرية، أو أن نضع مقياس من يطالع الموسوعات وأمهات الكتب والقواميس وكتب التراجم وكتب عالم الطبيعة والحيوان للقول بأن هذا مطالع جيد ونهم، ورمي من يطالع مثلا الصحف والجرائد والدوريات والقصص المصورة ويزور مواقع الأنترنت بعث المطالع السيء وهي ربما تكون اعتبارات دوقية وشخصية

وفي هذا الباب ألف عالم الاجتماع الفرنسي بودلو C. Baudefort سنة 1999 (3) كتابا مهماً حول العادات القرائية للشبان الفرنسيين ناقش به الكثير من الأحكام المسقطة والمسرعة التي يطلقها البعض حول الشباب والمطالعة، فعنوان الكتاب «ومع هذا فهم يقرأون!» Et pourtant ils lisent ومن خلاله أبرز المؤلف أن ما تغير بين جيل أمس وجيل اليوم يتمثل في الطريقة التي يطالع بها الشخص، فقديمًا كانت الكتب الورقية أما اليوم فإن الشاب الفرنسي المتوسط لا تستهويه كتب فولتير

الميدانية الكمية منها والكيفية على اعتبار أن المطالعة تكتسب أساسا في الوسط الأسري والمدرسي، وهي بالأساس ممارسة يحكمها التنوع والتغير الشديدين الناتجين عن تدخل متغيرات الأصل الاجتماعي ومسألة التمايز الاجتماعي distinction sociale واختلاف المعقوليات أو بالأحرى العقلانيات rationalités التي توجه سلوك الترقية والتثقيف الشخصي، فأبناء الكوادر العليا والمهن الحرة وأبناء الأساتذة والمعلمين والمهن الأخرى الوسيطة يطالعون أكثر من أبناء الحرفين والعمال والمستخدمين والمشمعين بالساعد. وأيضا لا ننسى متغير الجيل génération فالتمتين إلى جيل الستينات أو حتى السبعينات كانت تمثل لهم المطالعة لذّة لا تضاهيها أي لذّة ومعيار انتماء ووسيلة للحلم الجماعي. فالكتابات كانت تناقش في المتديتات الخاصة والعامة وكان الناس يناهضون على بعض الإصدارات وعلى نوعية معينة من الكتب، كما كانت المطالعة تساعد على الحراك الاجتماعي والمهني بحكم وجود فرص عديدة سهلة ومتاحة للجميع للرقي المهني والمهني.

إن من أسباب عزوف شرائح واسعة من المجتمع التونسي على المطالعة في المكتبات العمومية هي أن هذه الأخيرة ورثت عن الثقافة الفرنسية الوافدة فكرة الثنائية النجّة بين ثقافة النخبة الثقافة العالمية Culture savante وثقافة العامة التي يشار إليها بالثقافة الشعبية، فعند فحصنا لرصيد هذه المكتبات العمومية التي من المفروض أنها تكون متاحة للجميع ولا تتجه إلى فئة دون أخرى (مثل فئة المتعلمين والشغوفين بأمهات الكتب والكتب الأدبية لكبار الأدباء والشعراء في العالم) نجد أنها تضم كتباً «راقية» جدا لا تفتح ولا يقع إزالة الغبار عنها، وتكلف على الدولة بميزانية باهضة وبين «روحي شرطي R Chartier (1) إن أعلام الثورة الفرنسية اعتبروا أن المكتبات كخزانة للمعارف والعلوم والآداب والفنون يجب «افتكاكها» من سلطة الأرستقراطية التي كانت تحتكر المعرفة وتقضي «الشعب» منها وترمي ثقافته بأشنع النعوت، في حين يبيّن الواقع التاريخي أن

ويروست وبلزك وإتما يطالع الكتب العلمية المبسطة ويتجول في شبكات الأنترنت ويؤلف في عملية تملّكه للمطالعة بين عوالم الصورة والصوت والكلمة أو الحرف ويستعمل القرص الضاغط ويقبل على الألعاب التبروية ويتفاعل معها رغم مخاطر الإدمان وتشوش الذاكرة وتمتلأ آليات التركيز والإدراك النقدي بفعل هذه النخبة المعلوماتية التي لم تكن موجودة لدى شباب الأجيال السابقة.

وفي اتجاه آخر تبه الباحثون المتخصصون في حقل سوسولوجيا المطالعة إلى قضية المسكين الخاطئين في تسمير التراجع لدى الناشئة للميولات القرآنية عادة ما يقدم الدس متهمين أو عدوين رئيسيين لتفسير تدني المطالعة وهما طبعاً الإدمان التلفزيوني وكثافة البرامج والمساح التعليمية التي تعيق الطلاب على التنقذ الشخصي وتغلب لديهم المطالعة المصلحية والمفروضة والتي تتصل مباشرة بالامتحان والنتائج المدرسية. وهنا تبتن الاستطلاعات الميدانية الجادة أن المطالعين الكسالى يشاهدون بنهم وإدمان التلفزيون ولديهم نتائج مدرسية متواضعة والمطالعة تاتثر بعوامل ثلاثة هي:

١- المحددات البيولوجية وتعني بها الخصائص الوراثية والعمر والمزاج الشخصي والجنس.

٢- المكتسبات العائلية والاجتماعية وهذه تخص الأسامال المادي والرمزي للعائلة التي ينشأ ضمن معاييرها وأعرافها ويقبها المطالع الجيد والمتواضع أو السيئ.

٣- التاريخ الشخصي والذي يتطوي على كل التقلبات المدرسية والمهنية والعائلية التي يتعرض لها الفرد طوال حياته، فتجعل منه أحياناً بفعل الحيل الذي ينتمي إليه أو حلقة الصداقات التي يطورها مطالعاً نهماً وأحياناً أخرى مطالعاً بدون شهية sans appétit.

مما لاشك فيه أنّ ممارسات المطالعة تختلف باختلاف المؤهلات التعليمية والإمكانات العادية المتاحة المكتسبة أو الموروثة وأخيراً الوقت المخصص

لها. وهي بهذا الشكل تمثل عوامل ضرورية غير أنها لا تفسر وحدها واقع المطالعة خصوصاً وأن البحوث الميدانية الكيفية أظهرت أن علاقة الفرد بالكتاب في مختلف أطوار حياته تتميز بتنوع شديد ناتج عن تباين المسارات Trajectoires الحياتية وما تطوي عليه من مراحل وتبدلات ذوقية وثقافية وذهنية تجعل الفرد يغير أحياناً من مشايبه الفكرية واهتماماته أو يعود إلى مراجع قديمة قراها في مرحلة الشباب واليفوع بمجرد ظهور علامة، تتمظهر في شكل مكان أو فضاء أو مكان تلافى كالمقاهي الثقافية مثلاً، يشعر نحوها الفرد بحنين لأنها تذكره بأحلام جبل كامل، وأحياناً قد لا يفيد أن نعرف من هو القارئ بقدر مع من يقرأ.

ولكن المشكلة الرئيسية التي نؤرقنا اليوم تتمثل في انتشار هذا المجتمع الاتصالي الكوني الذين نحن بحكم المعاصرة والتفوق التقني للغرب مجبرون على الانحراف في مجرى قبول تحدياته وتبعاته السلبية، فالعالم اليوم بشقيه المصنّع والتامى واقع تحت سيطرة الامبراطوريات الاتصالية الكبرى التي لا تهتم إلا بجني الأرباح واختراق الأذكار والمجدي في غريب روابط الانتماء والهوية من خلال إنتاج برامج نشر بالربح السهل والنجومية وإشاعة صورة العنف والتمتد المضاد من خلال إنتاج برامج تلفزيونية عالمية ونسهدك في جميع البلدان ومن ضمنها بلدان وطننا العربي من طائفة برامج «تلفزيون الواقع» وتعود المشاهد العربي. على مشاهد العنف والقتل وانتشيد الدمار إلى حد أنها تصبح مشاهد مألوفة وتعيق التفكير النقدي وتساعد على نسف رابطة الانتماء والهوية وترك الذاكرة الجماعية والذاكرة الفردية. هذه كلها عوامل تؤثر سلباً على الشباب العربي لأنها تنسف تدريجياً آليات التملك النقدي للمعرفة، وهنا تظهر المطالعة الحرة والنقدية كحاجة ملحة في الطلب وكوسيلة من وسائل التصدي للغزو الاتصالي الكوني الذي يحاصرنا أينما كنا ويؤثر سلباً على الطفل العربي الذي مازال يشكو من نقص الإمكانيات والموارد ويتخبط في الأمية والجهالة L'illettrisme (ونعني الصعوبات التي يجدها

المتعلم في إتقان القراءة والكتابة وخطر الأمية الراجح الذي يتهدده...).

إنَّ الطفل العربي عموماً، ولا نقول كل الأطفال لأن هناك اختلافات كبيرة تشق مجتمع الأطفال من حيث الانتماء الأسري والجغرافي والعمرى، مازال بحاجة إلى عديد الوسائط التي تؤهله لبناء علاقة إيجابية وبناءة مع المعرفة ومع المعلومات التي يستهلكها. وتشير آخر الإحصائيات أن تونس في مجال المكتبات العمومية تصدر الدول العربية من حيث عدد المكتبات الخاصة بالأطفال والتي بلغت سنة 2003 نحو 250 مكتبة تليها المغرب بـ 120 مكتبة ثم سلطنة عمان بـ 79 مكتبة وسوريا بـ 72 مكتبة والأردن 54 مكتبة سنة 1999 (4).

كما أن عدد مجلات الأطفال الأسبوعية والشهرية مازال بعيداً عن مستوى ما بلغته البلدان الغربية، وتصدر الأردن البلدان العربية من حيث عدد المجلات الشهرية سنة 1994 وتأتي بعدها مصر بثلاث مجلات أسبوعية سنة 1998 و 4 مجلات شهرية ثم تونس بمجلة واحدة أسبوعية وأربع مجلات شهرية (5).

وتعتبر نسبة الأمية بين الكهول في البلدان العربية من بين أرفع النسب في العالم حيث بلغت في الجزائر سنة 1999، 38 % ومصر 49 % والمغرب 56 % وتعتبر تونس في هذا المجال من بين البلدان العربية التي لم تحبث سبياً في مكافحة شبح الأمية للسكان البالغين أكثر من 10 سنوات حيث بلغت حسب آخر تعداد للسكان لسنة 2004، 22 % بعد أن كانت سنة 1956 في مستوى 84,7 % وفي اتجاه آخر، تشير آخر إحصائيات اليونسكو حول مدى تغلغل تكنولوجيا الاتصال والإعلام TIC في المجتمعات العربية، أن عدد الحواسيب العائلية سنة 1995 بالنسبة إلى 1000 ساكن في العديد من البلدان العربية مازال دون المأمول وبعداً عن المستوى العالمي (6).

إن هذه الأرقام والبيانات التي تنقل جزءاً من الواقع

تدفعنا إلى القول بأن المواطن العربي قد لا يمثلك الملكة النقدية والحصانة الفكرية اللازمة التي تحته على التعامل مع الصورة التلفزيونية أيّا كان مصدرها وأيّاً كانت دوافع مصطنعها ومتجهها. وهذا يطرح الباحث المصنف «ونامس» في مقال له حول «تقنيات الاتصال والهيمية» مسألة سطوة شركات الترويج والدعاية والتسويق على منافذ الإنتاج التلفزيوني حيث يعيش العالم بشقيّه السامي والمصنّع تحت طائلة «الامبراطوريات الإعلامية الكبرى» (7) وظاهرة عولمة السوق وهيمنة قوى تجارية على الثقافة والفن والاتصال.

وبقصد تحسين الميولات القرائية لدى الشباب العربي نقترح تعميم ممارسة المطالعة حتى تصبغ سلوكاً يومياً، وفرضها في مرحلة أولى في الامتحانات المدرسية والهيمية، فالمطالعة يمكن أن تكون موحدة في كل مكان وفي كل مجال، فهي تفيد في كل شيء وتساهم في خلق الشعور بالرضى عن الذات إذ تلعب دوراً هاماً في فتح شخصية الفرد وتحقيق اندماجه مع مجتمعه الأصلي ونقية المجتمعات الأخرى

والأسرة دور كبير في غرس عادة المطالعة وبالحصول لآلة التي يجب أن نحدد متسعاً من الوقت للجلوس مع الكتب وننمّي معهم أو القراءة لهم أو رواية حكاية لهم أو خرافة لما للكتاب والخرافة التي في مرحلة عمرية محددة من قيمة لا تقل قيمة عن الكتاب (سواء ما قبل الدراسة)، في تكريس التواصل العاطفي والوجداني وتنمية الزاد اللغوي للطفل وتحسين نطقه وإثراء مخيلته.

إن المطالعة مسار متواصل ومسيرة طويلة تبدأ من الأسرة وتمر عبر حلقات عديدة يعتبر الجميع مسؤولاً عنها بدءاً من كتابة الكتب وتأليفها إذ تتطلب حرفة معينة لا تتوفر في الوقت الحاضر لكثير، على سبيل الذكر، لا الحصر، من مؤلفي كتب الأطفال في الوطن العربي فضلاً عن غياب كتاب متخصصين في الكتابة للبالغين وللشباب، مروراً بمشاكل النشر والتوزيع وتسويق الكتاب ووصولاً إلى عرضه في المعارض والمكتبات العامة والحاصة والترويج له في التلفزيون وعلى مواقع الإنترنت.



- 1) Chartier (R), L'ordre des livres : lecteurs, lecteurs, auteurs, bibliothèques en Europe entre XIV<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, Aix en Provence, Alena.
- 2) C Fausi Melot (M), Grandeur et lacunes de l'activité des bibliothèques publiques françaises, in « lire et faire lire », Paris : le Monde éd., 1995.
- 3) راجع مداختنا: خواجه (أحمد)، مستويات العيش في تونس وتأثيرها على الممارسة الثقافية في «الكتبات: التحولات والرهانات»، تونس، وزارة الثقافة، 1994، ص 110 - 112.
- 4) Bourdieu (P), La distinction: critique sociale du jugement, Tunis : CERES productions, 1995.
- 5) Baudelot (Christian), Cartier (Marie), Detrez (Christine) Et pourtant ils lisent... (Paris, Seuil, 1999).
- 6) حسب إحصائيات المجلس العربي للطفولة والتنمية انظر في:  
- واقع العصر العربي : التقرير الإحصائي السوي سنة 2001، المجلس العربي للطفولة والتنمية، ص 21-219.
- 7) نفس المصدر، ص 219.
- 8) Rapport sur le développement des TIC dans le monde UNESCO, chapitre 14, les pays arabes 2001, page 224.
- 9) وناس (المنصف) : تغلبت النصال والهيمية : عناصر أسسية لبناء علم اجتماع الاتصال في «الإذاعات العربية»، عدد 2014، ص 44 - 47.
- 10) Le clere (G), société de la communication, Armand Colin, Logique de la communication, Paris : PUF, 1999.
- 11) بعض الإحالات البيولوجرافية في سوسيولوجيا المطالعة.
- 12) Bahlouf (J), (1981), lecteurs précoces, Paris : BPI.
- 13) Baudelot (C), Cartier (M), Detrez (Ch), (1999), Et pourtant ils lisent..., Paris, Seuil.
- 14) Bencheikh (A), (1986), Communication et société : pouvoir lire, éducation et développement culturel, Tunis, Institut Supérieur de Documentation.
- 15) Baudelot (C), (1979), Les trois états du capital culturel, in Actes de la Recherche en Sciences Sociales, n° 3, pp 3-6.
- 16) Baudelot (P) Chartier (R), (1985), La lecture : une pratique culturelle, in R Chartier (dir), Pratiques de la lecture, Marseille, Rivages, pp 218 - 239.
- 17) Burgess (M) Evans (C) Buch (E) (1996) Sociabilités du livre et communauté de lecteurs, Paris, BPI.
- 18) Camillen (Carmel) (1973) Jeunesse, famille et développement : essai sur le changement socio-culturel dans un pays de tiers monde - Paris : CNRS 506 p.
- 19) De Singly (F) (1989) Lire à 12 ans : une enquête sur les lectures des adolescents, Paris, Nathan.

- De Singly (F), Dumontier (F), Thelot (C), (1990), La lecture moins attractive qu'il y a vingt ans, in «Economie et Statistique», n° 233, juin 1990, pp 63- 80.
- De Singly (F), (1991), Le Mystère de la baisse de la lecture de livres in «des entretiens Nathan: **La lecture**, Paris, Nathan, pp 221- 229.
- Fenniche Daouas (R), Attitudes et représentations des usagers des bibliothèques publiques de Tunisie, (1999), Tunis, Publications de l'institut supérieur de documentation
- Fjalkow (J), (1993) Mauvais lecteurs? Pourquoi, 3 éme éd. Mise à jour, Paris, PUF
- Fourus (M), (coordonné par), (2003) Enquêtes sur la lecture Au-delà des idées reçues, in «sciences Humaines», n° 161, pp 28- 55.
- Galland (Olivier), Les jeunes, (2002), 6 éme 2 éd, Paris, la découverte, (Repères, 27)
- Galland (Olivier) (2000) Sociologie de la lecture en France: état des lieux (essai de synthèse à partir des travaux de recherche menés en France) Paris: Direction du livre et de la lecture
- Kerrou (M), (1993), Enquête sur les pratiques culturelles des jeunes dans le Grand Tunis, in «Les pratiques culturelles des jeunes au Maghreb, Etudes culturelles, Tunis, C.E.D.O.D.E.C
- Levi (Giovanni), Schmitt (Jean - Claude), (dir.), (1996) Histoire des jeunes en Occident, Seuil, 1996
- Mahtoudh-Draoui (J) Mch (I) med, (2006) De la difficulté de grandir pour une sociologie de l'adolescence en Tunisie, Tunis, Centre de Publication Universitaire
- Poissenot (C) Ranjard (S) (2015) Les usages des bibliothèques: Approche sociologique et méthodologie d'enquête, Préf: Martine Pouliquen, Paris: Presses de l'Enssib, Coll: Perspectives (Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'Information et des Bibliothèques)
- Poissenot (C), (1997), L'adolescence et la bibliothèque, Paris: PBI, Centre Georges Pompidou, Col «Etudes et recherches»
- Poissenot (C), (1993), les raisons de l'absence, in «bulletin des bibliothèques de France», T.38, n°6, pp 15-27
- Seibl (B), (1995), Lire et faire lire, Paris, le Monde Editions
- Zghal (Abdelkader) (1984), Note pour un débat sur la jeunesse arabe, in «Les cahiers du C.E.R.E.S», n°10, p.16. (série sociologie Jeunesse et changement social)

# تطوّر مفهوم المطالعة / القراءة

## بين المحامل الورقيّة والمحامل الرقميّة

عز الدين الناجح

### مقدّمة عامة :

دراستين مهمتين الأولى لأستاذنا المبروك المناهي تحت عنوان : «تطور مفهوم القراءة وعماستها في المنظومة التربوية التونسية فيما بين (1952 و 1958)» ومصدر له هذا البحث ضمن مصنف «الشباب والكتاب» سنة 2004 (رأى الدراسة الثانية فهي لصديقنا الباحث الأستاذ أحمد الكبيسي وعنوان دراسته «المطالعة عند الشباب التونسي في عصر المعلومات» وصدرت له هذه الدراسة ضمن مصنف «الأسرة والمطالعة» سنة 2002.

### 1-1 مفهوم القراءة :

القراءة مصدر واسم حدث من الفعل قرأ ومن معانيه العامة «جمع» و «لّم» و «حفظ» فالقراءة بهذا المعنى الأولي هي الجمع واللمّ ومنه جاءت تسمية القرآن الكتاب الجامع لجميع الكتب التي سبقته والجامع للأحكام والمعاني، واصطلاحاً «قرأ الوثيقة تتبع كلماتها نظراً ونطقاً» (الكبيسي أحمد 67، 2002). ففعل القراءة بهذا المعنى هو فكّ لشفرة المكتوب وتحسّس معانيه، وقد ظلّ هذا المفهوم للقراءة ثابتاً على عموميتيه هذه إلى أن تطورت الدراسات النفسية التي غيرت مفهوم القراءة من المفهوم الخطّي الأحادي العام إلى اعتبار

المطالعة أو القراءة بديلان معجميان لهما تقريب نفس المعنى وإن كانا في الجانب الاصطلاحي مختلفين وقد مرّا بمراحل وتطورات كان سببها التعامل الحضاري وانتقال المجتمع الإنساني من حقة إلى حقة ومن هذه الورقة سأحاول رصد هذا الفعل الإنساني، الذي نال به تميزه عن سائر الكائنات من خلال تطوره بين مرحلتين كبيرتين : مرحلة الرقمنة ومرحلة ما قبل الرقمنة. ولكن قبل التعرّض إلى رصد تلك التطورات نود أن نصوغ مقدمات تمهيدية نراها ضرورية لوضع البحث في إطاره وهي في الأغلب الأعمّ مقدمات ذات طابع تعريفي لأن التعريف حسب رأيي هو عقد «contrat» بين الباحث والمتقبل ولأن التعريف هو أول عمل علمي لمحاصرة أي ظاهرة مهما كان نوعها وطبيعتها، فما المقصود بالمطالعة والقراءة وما معنى المحامل الرقمية والمحامل الورقية ولماذا كان الشباب موضوع اختبارنا ؟

### 1 - القسم التعريفي :

نود التنبيه في هذا القسم التعريفي إلى أننا نتطّلع من

يتطلعون فيما رأينا من التعريف اللغوي والعودة إلى المعاجم اللغوية. فالمطالعة مصدر ميمي من : «طالع يطالع مطالعة» ومنها الاستشراف والكشف. واستطلع : «نظر ما فيه» وطالعت الشيء : أي «اطلعت عليه» ومنها «حب الاطلاع والتنقيب بالطالع» (الكسيبي أحمد 2002-67). وعليه فإن المطالعة اعتمادا على هذه التعريفات اللغوية هي النظر في وثيقة - كتاب أو مجلة أو غيرها- لمعرفة ما فيها ويمكن سحب هذا المعنى على النظر في بعض وسائل الاتصال الحديثة مثل الأنترنت والمينتال وغيرها. فيصبح التعاطي مع ما فيها من معلومات نوعا من أنواع المطالعة المكتوبة والمرئية في آن» (عمار محمد الصالح 2004، 48-49) وعلى كل حال فإن المطالعة هي نشاط إنساني واع يقوم به الفرد بمعية الكتاب أو ما يعرضه من المحامل الورقية الأخرى كالمجلات والجرائد أو الأقراص المدمجة أو المواقع على الشبكة العنكبوتية، وهو نشاط محكوم بدوافع متعددة وهذه الدوافع هي التي كانت بمثابة المعيار الذي على سبب سميت المضلعة وهي في الأغلب الأعم كما يرى جنتوت قاسم تنقسم إلى أربعة أنواع : (قاسم حشمت 1999 - 33)

- المطالعة لأغراض البحث
- المطالعة من أجل التحصيل والاستيعاب (الدراسة)
- المطالعة الترويحية الترفيهية
- المطالعة النقدية الأكاديمية

وقبل أن نتقل إلى تعريف ما معنى المحامل الورقية والرقمية نود طرح سؤال هو بمثابة بؤرة البحث وراهنه وهو : هل كان للتطور، الذي تعيشه الإنسانية لحظوي أثر على تبدل مفهوم القراءة والمطالعة وإن كنا ننتقل من مصادرة وهي أن المطالعة في بحثنا هذا فيها الكثير من معنى القراءة. ونعيد السؤال بصيغة أخرى : هل تأثر نشاط المطالعة بما شهدته البشرية من تطور صناعي وعلمي وتقني.

القراءة عملية فكرية عقلية متشعبة تنطوي على أربع مراحل : الإدراك / الاستيعاب/ الاستجابة/ التمثل (الكسيبي أحمد 2002-67) وهذه المراحل الأربعة المذكورة يستفيد منها علماء التعلمية Les didactiens باعتبارها غاية الغايات من كل فعل قرائي كما يرى ذلك ميروك المناعي من خلال نظرية التعلم théorie de l'apprentissage وبيداغوجيا الأهداف Pédagogie par objectifs (المناعي المبروك 2004-46). ومهما يكن من أمر فإننا نشارك أحمد الكسيبي الرأي عندما يعتبر أن المفهوم الجديد للقراءة قد أدى إلى أوجه عديدة «من التراكمات المعرفية التي يتفاعل القارئ معها فهما ونقدا وحلا للمشكلات التي تعترضه» (الكسيبي أحمد - 67-2002) لأن توظيف القراءة هو الهدف الأسمى منها فلا غاية لها في ذاتها وإنما فيما يمكن أن تستمر في انجازه. وهذا ما يقودنا إلى الحديث عن المطالعة لأن العلاقة بينهما علاقة تكامل، ولأن مفهوم القراءة الفعالة هو المنتج لسلوك المطالعة. ولكن قبل الانتقال إلى الحديث عن المطالعة نود الإشارة إلى أنه ثمة مفهوم آخر للقراءة وهو مفهوم تعليمي didactique وأبواب مفهوم القراءة والمعالجة. فالتعليميون يستعملون مصطلح «القراءة بجا» هو رؤية وطرح ومقاربة لنص ما أو ظاهرة ما، فسؤال كيف قرأ الفيلسوف الظاهرة هو عندهم رديف لسؤال كيف تناول أو كيف قارب الفيلسوف تلك الظاهرة ؟ أي كيف تمثلها وكيف عالجها ؟

## 2- 1 مفهوم المطالعة :

قبل الشروع في تقديم حد للمطالعة نود الإشارة إلى أن بعض المختصين من زملائنا المشاركة وحتى المغاربة يستعملون مصطلح القراءة بما هو مرادف للمطالعة وهذا أمر قد يحتاج الكثير من المناقشة. والحقيقة أن المطالعة في حد ذاتها قد عرفت ضمن مداخل في الدرس متعددة فكل أهل علم لهم تعريفهم الخاص. فعلماء الاجتماع لهم تعريفاتهم وعلماء النفس لهم تعريفاتهم وأهل الثقافة لهم تعريفاتهم ولكن كلهم

### 3-1 المحامل الورقية والرقمية :

#### 3-3-1 المحامل الورقية :

هو استعمال مجازي لمفردة الكتاب والكتاب هو الوعاء الورقي الحامل للإتشاء العلمي لغويا. هذا في أبسط تعريفاته وقد مر في تاريخ الحضارة الإسلامية بثلاث لحظات كبرى (1)

#### لحظة النشأة :

وهي لحظة طفى عليها الاصطلاح الديني (ذلك الكتاب، كتاب مسطور... ) فكلمة كتاب كانت متمحضة للاستعمال الديني .

#### لحظة الحدث الجاحظي والريادة :

لهذه اللحظة ما يفسرها حضاريا حيث سمح تلاقي الحضارات والثقافة للحضارة العربية الإسلامية بالانتقال من المشاهدة إلى التدوين ومنذ تلك اللحظة أخذ مفهوم الكتاب مساراً جديداً بل إنه أضفى محط أنظار الأمراء والعلماء (بيت الحكمة، والترجمة خير مثال على ذلك، مع ترجمة المصنفات الهندية والإفريقية) / كل هذا أثمر زخماً من الإنتاج الفكري تصاحبه دعوة صريحة وضمنية إلى الإلعاء من شأن الكتاب، من ذلك ما تجده عند الجاحظ نفسه «فقد تبوأ الإشادة بالكتاب والتنويه بفضل على المشاهدة مرتبة جليلة في مصنفه «الحيوان» إضافة إلى شوارد ميثوقة وإشارات سرية في تصانيفه الأخرى (الحيثيب المبروك 2002-20) وقد قادت هذه اللحظة إلى لحظة ثالثة هي :

#### لحظة التوحيد والتأصيل :

هذه اللحظة كانت بمثابة الشرعة لمرحلة الريادة مع الجاحظ وامتدادا لها، وقد حفل كتابه «الامتع والمؤانسة» بلفائف وطرائف تنزه الكتابة والكتاب وتشيع لهما، وقد كان لازدهار الحضارة العربية وامتداد أمصارها كبر الأثر على ذلك وقد خص الباحث الحثيب المبروك هذه اللحظة قائلاً «إن الكتاب ظاهرة ثقافية (بالمعنى الإنساني) دال على عمق التحولات الطارئة التي دخلت المجتمع العربي الإسلامي

وعلى القوانين المسيرة لبنينه ونسيج قيمه والآليات البانية لنظامه المعرفي» (الحثيب المبروك 2002-23)

هذا إزد الكتاب ومسيرته وسيرته في الحضارة العربية الإسلامية. أما مع الحضارة الغربية فقد كان الأمر كما هو معلوم مع «جيتبارغ» وتحديدًا سنة 1475 ومع نهاية القرن وقع طباعة ما يقارب 20 مليون نسخة في أوروبا (المصدر السابق) وقد ساهمت في تطوره النهضة الصناعية وانتشار التعليم المدرسي والجامعات، وكان من نتائج شيوعه رقي الحضارة الغربية وإيصال فلسفة التنوير وقيم الحداثة بواسطته.

#### 2-3-1 المحامل الرقمية :

هذا المصطلح أيضا يشتر به على سبيل الحدس العلمي عالم الاجتماع الكندي «مارشان ماكلوان» الذي صدر له سنة 1962 مصنف بعنوان «كوكبة جيتبارغ» وملخص طرحه أن عهد القتراس والدواة قد أوشك أن يرحل ليحل محله عصر التواصل والاتصالات الأخرى. وقد كان «مارشان ماكلوان» في محله حيث ظهر أو ما ظهر الكتاب الإلكتروني والأقراص للمدمجة. «أما الكتاب الإلكتروني فكان من إنتاج شركة «سوني» وهو عبارة عن كمبيوتر في حجم راحة اليد يمكن أن ندخل فيه أسطوانة مدمجة قطرها 3 بوصات فيظهر النص الكامل للكتاب (الحثيب المبروك 2002-28). وأما الأقراص للمدمجة أو المغنطة فهي عبارة على محامل يقرؤها الحاسوب. تخزن فيها النصوص والصور والمربيات وهي ذات طاقة استيعاب عظيمة تصل إلى آلاف الصفحات. وقد أفضى هذان المحلان الرقيان إلى ظهور مصطلحات جديدة لا نرى بدا من ذكرها : وهذه المصطلحات هي تسميات لأنواع المكتبات وهي :

- المكتبة الافتراضية virtuelle bibliothèque

- المكتبة الرقمية numérique Bibliothèque

- المكتبة الإلكترونية électronique Bibliothèque

خاصة والشباب الطالبي بأكثر خصوصية ؟ وقبل عرض الجانب الإجرائي من المداخل نود التنبيه إلى أننا اتخذنا من طلبة المعهد العالي للتوثيق بتونس مخبرا أجرينا عليه بحثنا هذا مستعينين في الأثناء بأعوان مكتبة المعهد وبالفنيين القائمين على المكتبة المتعددة الوسائط علما وأن هذه المكتبة في حد ذاتها هي هيكل مستحدث ضمن مؤسسة المعهد العالي لعلوم التوثيق وهو عبارة عن قاعة بها ثمانية حواسيب مجهزة بمحيطاتها Périphériques ومجموعة هائلة من الأقراص المدمجة الموثقة والمفهرسة تشرف عليها موظفة من خريجي المعهد نفسه .

كيف تحول فعل القراءة مادية وغاية بتحول المحامل ؟  
لقد اقتضى تحول محمل المعرف Le support du savoir غطين من أنماط فعل القراءة وهذان الضربان من طبيعة متغايرة فالأول نمط ظاهري خارجي يتعلق بالتعامل الفيزيائي مع المحمل manipulation du support وهذا الضرب الأول وإن كان في ظاهر الأمر غير مهم وعرضيا إلا أنه في اعتبارنا هو الذي سيكيف التحول الثاني في نشاط القراءة . وقد يتساءل بعضهم هل من تأثير للمحمل «نوعا» على فعل القراءة ؟ وما هو الفرق بين تحولات القراءة متى كانت من محملين مختلفين في معالجة المعرفة ؟ ونود قبل تفصيل القول في النمط الثاني وهو أكثر أهمية أن نقدم له بالحدث عن النمط الأول الذي طرأ على فعل القراءة من جراء تطور المعلومة من القرطاسية إلى الحاسوبية وإذا شئت قلت من الورقية إلى الرقمية .

كان فعل القراءة في المرحلة القرطاسية فعلا اجتماعيا قوامه استجماع الفرد طاقته وحواسه على الكتاب في وضع يسمح له بتتبع مسطوره ومرسومه ، كما يقول القديمي ، وعادة ما يكون هذا النمط الأول مصحوبا فيه الفرد بقلم يقيد به ما يسترعي انتباهه أو موضوع بحثه . وملخص القول في هذا النمط الأول من فعل القراءة أنه نمط بدائي تقليدي يذلل عليه الطابع الواقعي بصرامته في عشرة الكتاب وتقصد بالواقعية والصرامة ، الحثيثيات التي يفرضها الكتاب على التعامل معه ويمكن أن نلخصها في المسائل التالية :

فأما المكتبة الافتراضية : فهي هيكل توثيقي يمكن من الظفر بالمعلومة في زمن قياسي وبأقل المجهودات ويعلق عليها الباحث محمد الهراي قائلا : «تدخل المكتبة الافتراضية ضمن سياسة الثقافة الرقمية وتعد الوسيلة الأكثر سرعة للوصول إلى المعلومة عبر شبكة الأنترنت ، فلورها يقتصر على التعريف بالعنوان (الصفحة الخارجية للكتاب والفهرس وأخيرا المقدمة أو الخلاصة) . على أنه يمكن التعرف حتى على المحتوى الكامل للكتاب إن كان ذلك مسموحا به من طرف المؤلف أو الناشر أو الموزع . كما تعد المكتبة الافتراضية متوجا جديدا وحديثا لازل غير موجود في الكثير من البلدان الأوروبية ذاتها» (الهراي محمد 2002-50).

وأما المكتبة الرقمية فهي عبارة على إعادة صياغة لمحتوى المكتبة الورقية عبر معالجتها رقميا سواء عبر المسابر Scanner أو الحزن الرقسي ويعرفها الباحث محمد الهراي «والمكتبة الرقمية تركز على جمع الرصيد المكتبي من الأول في أشكال تقليدية (Formats) مصورة صوتيا (Numérisée et Scannée) بفضل تقنيات جديدة Nouvelles techniques de reproduction وترتيبه وحفظه وضعه على ذمة المهتمين» (الهراي محمد 2002-51). وأما المكتبة الإلكترونية فهي عبارة على الحاسوب ومكوناته الأساسية والمحيطية ومجموعة المحامل Supports من أقراص ومفاتيح مخزنة Flash disque / Clés U.S.B.

ومحصل القول من كل هذا أن المحامل الرقمية Les supports numériques بفضل التطور التقني والعلمي تشهد تطورا سيؤثر حتما على فعل القراءة والمطالعة ، وهذا محط رحالنا في هذا البحث لذلك نتساءل كيف سيتشكل فعل القراءة والمطالعة بحسب التظاهرات التي تكون عليها المحامل الرقمية؟ وكيف سيشتغل الفكر البشري مع الوثيقة الرقمية بعد أن عاشر القرطاس لقرون من الزمن؟ وهل سيؤثر محل المعلومة (الورقة / القرص) على سلوكيات المطالعة والقراءة وعملية التقبل والتعامل مع المعلومة وطرق معالجتها عند شريحة الشباب

1 - الكتاب باعتباره محملاً للمعرفة : ونظراً لطبيعته يمكن حمله والانتقال به من مكان لآخر (هذا لا يجوز مع الحاسوب ولو كان محمولاً لأنه غير ناجع نظراً لحاجيته للطاقة في حين الكتاب يمكن مطالعته في أي مكان ولا يحتاج إلى محطات Peripheriques من قبيل الشحن ومستلزماته).

2 - وضعيات المطالعة : الكتاب يسمح بجميع وضعيات لقراءته ومن جميع الأطر (البيت (2)، الحديقة، الحافلة، الشاطئ...) وهذا ما لا يمكن أن يقع مع الحاسوب أو غيره من المحامل الرقمية لمحدوديته ولارتباطه بالشحن وتقنيات التعامل مع الحاسوب (مثلاً لا يمكن أن نقرأ صفحة على شاشة الحاسوب ونحن مستلقون على ظهورنا، أو جالسين في الحديقة...).

3 - اعطئنا النفس إلى الكتاب : لما اصططحنا عليه بواقعيته وصرامته حيث أن المعارف والمعلومات التي يحملها الكتاب تبقى ثابتة قروناً من الزمن (عكس الحاسوب الذي يهدد وجود المعلومة فيه من خلال عطب في البرمجة أو الصغط خطأ على لوحة المفاتيح وهذا نود إيراد بعض الملاحظات التي نشاطر فيها الرأي القبيح الفقيه أحمد عندما يعتبر :

1 - ثبات المحتوى المسجل على الورق والذي يمكن الرجوع إليه والاستفادة منه عند الحاجة .

2 - طوعية خاصة تساعد على التأمل والتساؤل والاستفسار .

3 - حيوية التعامل معه إذ يسهل اصطحابه إلى المدرسة أو الحديقة وهو خير رفيق في السفر والترحال هذا فضلاً عن أن النص المكتوب يظل أساس كل وثيقة مهما كان وعاءها (3).

- محصل القول من هذه المسائل المتعلقة بحيثيات فعل المطالعة مطبقاً على المحمل الأول وهو الكتاب أنه فعل محكوم بغايات هي البحث عن المعلومة في محمل محدد وطبيعة هذا المحمل هي التي تفرض على القارئ نمطاً خاصاً من التعامل . ومهما يكن من

أمر فإن فعل القراءة قد ظل لقرون عديدة فعلاً قاراً لم يتطور أبداً في الممارسة الفيزيائية لأن الكتاب هو ذاته والورق هو نفسه، بل إن هذا الفعل لبقائه مستقراً قد أدى استغراقه هذا إلى ظهور علم كامل هو علم القراءة «كيف نقرأ أو كيف نطالع» أي كيف نتعامل مع الكتاب ومع ما يحويه من علوم ومعارف . ونود هنا أن نشير إلى قول الأديب الطيب الفقيه وهو كلام نشاطه فيه الرأي أيضاً حيث يقول : «والكتاب هو أساس الحضارات ومنطلق الاكتشافات وحسب تقدير المختصين والخبراء لن يتزحزح إطلاقاً لأنه الوثيقة المثلى التي تطمئن إليها القلوب وأنه سيبقى محفوظاً بدوره باعتبار ما يمتاز به من خصوصيات لا توجد في غيره من الوسائل الأخرى» (الطيب الفقيه أحمد 43-2002).

وما جعلنا نضمن كلام الباحث هذا أن قدم الكتاب والتعامل معه هو الذي كثف فعل المطالعة وسيره مثلاً **بهريل** مثلاً (الكيس الممتلئ على حامله طريقة ما في حمله) وقد بقي فعل المطالعة من مظهره الأولي هكذا **جامنا** En stagnation إلى أن وقع ما يسميه علماء **الايكولوجيا** بال«تجميد»، فبعد أن كانت محامل المعرفة طبيعة بذائية و«تأصلت» صنعتاً رقمية بل افتراضية فهل سيبقى فعل القراءة على ما هو عليه ؟ وهل سيتحول في أهدافه وأغراضه وممارساته وحيثياته بتحول المحمل ؟ قد لا يحتاج الأمر إلى تذكير بأن فعل المطالعة قد طرأت عليه بعض التغيرات وهذا منطقي وضروري من نتائج التطور التقني وتأقلم الإنسان مع المعطيات الجديدة التي يتجهها هذا التطور العلمي وقد طرأ هذا التغير على حدث القراءة والمطالعة في مستويين :

- 1 - المستوى الممارسي الإجرائي الخارجي
- 2 - المستوى الأعلى المعرفي العلمي التقني

## I - وضعية فعل المطالعة في المستوى الممارسي الإجرائي :

إن فعل القراءة في هذا المستوى قد يطرأ عليه من التغير ما تبرره الضرورة العملية وهي على كل حال

مهّد في أسرع وقت بالانقراض لغياب المرجع خاصة (الصفحة والشارات Marqueurs البصرية Visuels)

6 - إن كل هذه المسائل قد أثمرت لدى الطالب التونسي تحولا في سلوكياته القرائية وميولاته الذوقية حيث أصبح أميل إلى التعامل مع الكتاب الإلكتروني الرقمي نافرا البحث في الكتاب الورقي وقد كنت أجريت سير آراء على طلبة المرحلة الأولى تتمثل في الإجابة على السؤال التالي : عندما أكلفك بالبحث عن معاني بعض الكلمات في المعجم هل تفضل العودة إلى الكتاب الموجود في المكتبة في قسم المعاجم؟ أم أنك تستجيب بالفنية Technicienne التي تعمل في المكتبة متعددة الوسائط كي تمكّد بقرص المعاجم؟ فكانت الإجابة كالآتي :

25 طالبا:

20 طالبا : أذهب إلى مكتبة متعددة الوسائط

03 طلبة : أذهب إلى المحامل الورقية (ثلاث فتيات)

02 طلبة : يسان المحامل الورقية أو المحامل الرقمية

لننظر خلال هذه العينة الأولى نلاحظ تفهقر العلاقة التي تربط الطالب بالكتاب ولهذا التفهقر ما يفسره. ولا نرى له سوى سببين : ولع الطالب بالتعامل مع الحاسوب وهذا السبب الأول هو نتيجة لفرضية أولى توصلت إليها مع محاورة الفينة في مكتبة المعهد متعدد الوسائط حيث نلاحظ ولع الطالب بالبقاء أمام الحاسوب ساعات رغبة في الاستكشاف والاكتشاف. وهذا السبب الأول غير ثابت ولا يعول عليه لأنه ناتج عن رغبة وقتية غير مسؤولة وهي رهينة بزوال سببها، وسببها كما هو معلوم سبب هش على غير أصول. أما السبب الثاني فهو أكثر معقولة وهو عكس الأول مبني على أصول منها الرغبة الملحة في الظفر بالمعلومة في سرعة قياسية لذلك يفضل الطالب العودة إلى المحمل الرقمي خاصة فيما يخص المعاجم الموجودة على الحظ أو ما أصبح يسمى، اليوم، بالمكتبات على الخط وهذا ملمح أول في تحول فعل القراءة (4) حيث يلخص في عدم رغبة

تحولات غير مجهولة ولا نرى بأسا من التذكير بها في النقاط التالية :

1 - عدم ثبات الصفحة المقروءة من جراء العطب الذي يهدد الجهاز من قبيل الشحن والفيروسات Virus

2 - عدم إمكانية وضع ملاحظات أو تعليقات وتصويبات في هامش الصفحة وعلى جانبها وإن كان برنامج (Word) إخراج (2007) يمكن من هذه الخدمة ولكن ليس على نفس الشاكلة مع الطريقة التقليدية اليدوية القديمة مع الكتاب حيث يستطيع القارئ التصرف في الصفحة كيفما شاء.

3 - مسألة الذاكرة البصرية وضعف اشتغالها في المطالعة الرقمية حيث أن القارئ تضعف لديه الذاكرة البصرية نظرا لتعدد الصفحة من جراء البرنامج الرقمي، وقد أثبتت النتائج العلمية المتعلقة بعلم الأعصاب Neurologie أن الذاكرة تكون أقوى كلما كانت تتعامل مع صورة أو وثيقة غير معقدة في هندستها أو رسومها لأن الإحاطة بها تكون أسير.

4 - إن وضعية القراءة والتعامل مع الحاسوب Manipulation de computer أضحت على فعل القراءة نوعا من الهشاشة وعدم الترسخ للمعلومة من جراء ما كنا بصدد الحديث فيه من ضعف الذاكرة وتشتتها وغيرهما...

5 - سرعة الوقوع على المعلومة بفضل محركات البحث Moteur de recherche وآليات النص الأعلى HYPERTEXTE وهذا في الكتب المبرمجة وليس في وثائق (PDF) مثلا. وهذه السرعة لها من الإيجابيات مثلما لها من السلبيات فمن إيجابياتها السرعة والنجاعة الآتية ومن سلبياتها أنه سريع الاندثار ولا تبقى راسخة في فكر القارئ ويمكن أن تضرب مثلا على ذلك من خلال رقم الصفحة التي يوجد بها الفصل كذا من الرواية أو الدراسة كذا فعندما يكون البحث يدويا Manuel عن طريق الكتاب تكون المعلومة أرسخ في حين أنه عندما يكون البحث آليا Automatique فإن بقاء المعلومة



حيثيات فعل المطالعة ونتائجها، فمن نتائج المطالعة والقراءة من خلال المحامل الرقمية نجد نتيجة مركزية وعنها تنفرع جميع النتائج الأخرى وهي في رأينا مرض عضال لا بد من إيجاد حلول لتجاوزها. وهذه النتيجة هي عدم رسوخ المعلومة المتلقاة من الحاسوب في ذهن القارئ عكس ما هو عليه الأمر عندما يكون فعل المطالعة مع الكتاب. وكل هذا من جراء التدفق للمعلوماتي الذي يمارسه الحاسوب على المتعامل معه عكس الكتاب حيث أن المعلومة لا تمكث كثيرا في الذاكرة وقد قدرها علماء الأعصاب والذاكرة أنها لا تتجاوز الذاكرة قريبة المدى Mémoire à court terme وعن هذه النتيجة المركزية تنفرع المسائل التالية (التي نعدّها ظاهرة مرضية لا بد من إيجاد حلول لها وتقويمها) :

1 - إن فعل القراءة، مطبقا على الحاسوب هو فعل يمكن أن نسمة بكونه ظاهرة اجتماعية حديثة في سلوكيات الفرد الثقافية مازالت لم تنضج بعد لذلك **تتسم هذه السلوكيات بالتأرجح بين النجاحة حينا والالفائدة أحيانا أخرى**

2 - إن حنونة هذه الممارسة في المعيش اليومي هو الذي حال دون صيرورتها تقليدا ثقافيا إلى اليوم في مجتمع المعرفة وإن كانت آيلة إلى ذلك. وعليه فهي من أجل كل هذا قد بقيت مسألة نجاعتها وقتية ومتصلة بممارسات معرفية ثقافية أخرى كإجهاز البحوث الجامعية والمحاضرات الآتية والبحوث البرقية التي لا تتجاوز فائدتها ظرفا محددا من قبيل الترجمة الفورية.

3 - إن فعل القراءة والمطالعة من المحامل الرقمية يمتاز بالهشاشة وعدم الاكتمال في بعض مراحل (5) وخاصة مرحلة الاستيعاب والتمثل عكس ما هو عليه الأمر مع الكتاب. ولعل هذا الأمر عائد إلى السرعة القياسية في الانتقال من صفحة إلى صفحة أو من فصل إلى فصل آخر من خلال النصفج البرقي لبعض الكتب المختلفة الأغراض في مكتبة رقمية ما.

4 - إن الخدمات التي يقدمها «الناات» من قبيل رقمنة

الطالب في التعامل مع الكتاب الورقي وتفضيله المحامل الرقمية والألكترونية كمصدر للمعرفة والمعلومات وهذا التحول كما أسلفنا أتفا أماته الرغبة في الحصول على المعلومة بسرعة «سريعة» وهذه حالة مرضية أصابت فعل المطالعة والقراءة وهما فعلا لا يعترفان بعامل الزمان لأنهما يجب أن يكونا غير مقيدين بوقت وإلا فسدت عملية تخزين المعلومة وكان بقاءها في ذهن القارئ هشا مهددا بالاندثار، ونضرب مثالا على ذلك اليوم بعدم ترسخ المعلومة في ذهن الجهاز العرفاني للطلاب لأنه لا يعرف كيف يقرأ فهو يطالع بسرعة ويأكل بسرعة وبغني بسرعة ما دام في عصر السرعة، فكانت المعلومة عنده تندر بسرعة وكأنه لم يقرأ ولم يطالع.

## II - وضعية فعل المطالعة في المستوى الأعلى المعرفي العلمي الثقلي :

أرد قبل أن أشخص التطور الذي آل إليه فعل المطالعة مع المحامل الورقية أن نذكر بأن **المفهوم** قبل المطالعة والقراءة في هذه الفقرة هو بالتعريف **الذي** **صاغه** **ل** **أستاذنا** **المبروك المناخي** في مصنف «**المنهاج والكتاب**» 2004 حيث صاغ مفهوم للقراءة والمطالعة مبنا على أصول تربوية تعليمية Educatif/Didactique ومجمل القول فيه هو أن القراءة والمطالعة هما رديفان للتلقي والتقبل وعلى هذا الأساس من التعريف لفعل المطالعة وجب علينا إعادة طرح السؤال بالصيغة التالية :

ما هي التأثيرات التي جاء بها التقدم العلمي عبر المحمل الرقمي على علمية التلقي والتقبل لدى الطالب، أو هل أن طبيعة المحمل La nature de support العلمي تؤثر على حدث التقبل والتلقي عند القارئ ؟

الثابت، حسب عملية سبر الآراء والروايات المطبقة Les tests appliqués أن طبيعة المحمل ونوعه قد أثر على حدث المطالعة تأثيرا كبيرا قوامه خلخلة الجهاز العرفاني لدى القارئ. ومفهوم الخلخلة لجهاز التقبل عند القارئ هو مفهوم ومتصور مركزي تبرهن عليه

أنى كان محلها ونحن في زمن هيمنت عليه الوسائط السمعية والبصرية واندثرت فيه الكلمة أو كادت وإن كانت لن تندثر لأنه في البدء كانت الكلمة وفي الختام ستكون كذلك هي المحدد لفعل الإنسان في التاريخ وهي الشاهد والحامل لانتصاراته التاريخية ضد كل غزو غاشم. ولعل العولة اليوم خير مثال على ذلك، بقي أن تتساءل هل يصدق كلام أبي تمام :

نقل فؤادك ما استطعت من الهوى  
ما الحب إلا للحبيب الأول

قياسا عليه، هل يبقى حب الإنسان للكتاب صامدا أمام شاشة الحاسوب ولوحة مفاتيحه والأقراص الممغنطة والمدمجة ؟ الثابت أن هذه العلاقة الحميمة ليس من اليسير اختراقها ولعل عمر الكتاب وعمر المحامل الرقمية خير شاهد على ذلك حيث يقر الخبراء في علم التوثيق أن خطر الكتاب قد يصل إلى خمسة قرون في حين أن بعض المحامل لا يتجاوز عمرها خمسا وثلاثين سنة.

الأعمال الورقية وخاصة خلق برمجيات القراءة ووضع آليات لها رهن إشارة القارئ من شأنه أن يضعف الكفاية التواصلية بين القارئ والكتاب حتى وإن كان رقميا، حيث تفرض عليه البرمجيات طرقا خاصة في كيفية معالجة الكتاب والتعامل معه.

5 - وباختصار شديد فإن المطالعة أو القراءة المرقمة لحداتها ستبقى رهينة نضج عوامل أخرى في حياة الفرد وهي وإن كانت ناجعة لقضاء بعض المآرب الظرفية كتوفير المعلومة بأسرع وقت وبأسر الظروف فإنها عديمة النجاعة إذا كانت للحصول العلمي والتكوين السكولستيكي

## خاتمة البحث :

وبعد، إن فعل القراءة والمطالعة فيما نرى سواء أكان مطبقا على المحامل الورقية أم المحامل الرقمية هو فعل متشود بغض النظر على مدى مجاعته ودرجة فائدته. والمهم هو الإقدام على هذا الفعل ومعايشة المعرفة

## الهوامش والاحالات

- (1) لإعداد هذه الفقرة عدنا إلى مقال مهم للأستاذ الحبيب المبروك : «مرحلة الكتاب في سياق التحولات التكنولوجية الراهنة» ضمن مصنف «الأسرة والمطالعة» 2002.
- (2) استعصى صديق فريسي في مرله أيام كت مدرسا للغة العربية لآباء العثات الدبلوماسية تونس وفي طريقنا لحزله قلت له «أريد أن تقع ضياعتي على الطريقة العرسية أي افعل معي مثلما يفعل الفرنسيون عندما يستضيف بعضهم بعضا لاكتشف طقوس الضيافة عندكم» وصور ما وصلنا فتح الباب الرئيسي وأمرني بالدخول قبله (فقلت له هذه ليست من عاداته ثم توجه بي مباشرة لدورة المياه وقال لي هذه دورة المياه فوجدتها دورة مياه فيها أكثر من 20 عوانا لمجلات ودوريات مهمة كلها متعلقة بالصحة والعناية بها فقلت له «مصر لي الأمر» فقال لي «عندما تستضيف أحدا أول ما يريه دوره المياه ليذهب إليها كي لا يهرحوا ولا سجد هو المخرج وأما المجلات بها دهنه الوقت والاستفادة منها وهي مخصصة نشئة الأطفال على حب الكتاب... إلخ»
- (3) النقاط (أ، ب، ج) أخذناها من مداخلة قدمها «الطبيب الفقيه أحمد» في الندوة الفكرية العربية للأسرة والمطالعة المنظمة 2002 بالمستير تونس وعنوان المحاضرة: دور الكتاب كوسيط للتنشئة والتربية صفحة 46
- (4) يروي عن الشيخ محمد الطاهر بن عاشور، رحمه الله أنه إذا أراد معاقبه ابنه محمد التفاضل معه من الدحول إلى مكتبة مده مصحة
- (5) من معلوم أن عمل المطالعة نشاط عقلي غير مأموع مراحل . وهي الإدراك / الاستيعاب / الاستنتاج / التمثل (فريد التعمق أنظر عم الدين الساجي 2006 / 2007)

# مدى ارتباط أزمة الكتاب بالانخراط في مجتمع المعرفة

خليفة المنصوري

## تقديم :

إنَّ هذا التفاعل الّلامتكافئ بين الشعوب والأمم والمجتمعات اليوم، له ما يبرزه، من زاوية من هو الأقدر على التأثير في الآخر، ومن يملك القدرة على صياغة المفاهيم والترويج لها، ومن يساهم في الإنتاج المعرفي العالمي، ومن يملك القيم الجديدة المسيرة للتطور، ومن يفتح أدوات المعرفة الحديثة، وفي النهاية، من هو الأقدر على بناء عقول جديدة تسير التطور والمستجدات؟

وهذا الأمر يحيلنا على التساؤل عن موقعنا، من التحولات العالمية التي غيرت من ملامح حياتنا اليومية وأسقطت كلَّ الحدود بين ما هو كوني وما هو حصوصي. فهل نحن، اليوم، في مستوى ما يقتضيه «مجتمع المعرفة»، من حيث البنية الأساسية والتشريعية والذهبية والقيمية، التي تجعلنا ساهم في الإنتاج المعرفي العالمي؟ أم أن التطور الذي يتأتى من الخارج دائما يفرض علينا تفسيراً شكلياً باسم المسيرة والمُحاق والتفتح على العالم، ليس إلّا؟ وهل الاهتمام بمصدر واحد من مصادر المعرفة «مجتمع المعلومات والإعلام» يمكن أن يلغي الكتاب ويؤسس لموته أمام تكريس واقع افتراضي متعاظم؟ وهل يؤثر الانخراط في مجتمع المعرفة في تعاطينا مع الكتاب؟

هناك مقولة توصّل إليها ابن خلدون في مقدمته، تلخّص علاقة الثقافة بين الشعوب والأمم، وهي أنَّ «المغلوب مولع أبداً بالإقتداء بالغالب في شعاره وزيّ ونحلته وسائر أحواله وعوائله، والغالب في ذلك أن النفس أبداً تعتقد الكمال في من غلبها» ولقدادت إليه لكمال الغالب... وتشبّعت به... حتّى أنّه إذا كانت أمة تتجاوز أخرى ولها الغلب عليها فيسري إليهم من هذا التشبّه والإقتداء حظّ كبير... (1). ولعلّ تطور المجتمعات الحديثة وما بعدها لم يشذ عن هذه القاعدة، فمن عصر النهضة الأوروبية مروراً بفكر الإصلاح العربي، إلى وقتنا الزّاهن بتفاعلاته الفكرية والسياسية الاقتصادية، تكون مرجعية «المغلوب» دائماً، إمّا تلك المفاهيم التي تمّت صياغتها في مناخ آخر، أو تلك التقنيات والأساليب الجديدة التي ابتكرها الآخر في سياق تاريخي ما. والحصّلة دائماً، أن تطوّر المجتمعات لا يتمّ بنفس الوتيرة، وعلى «المغلوب» أن يشتفي أثر «الغالب» وإلا كان في عزلة عن محيطه أو عن مسيرة المتغيرات والأحداث.

## 1 - مجتمع المعرفة تعبير عن تطور السمات الإنسانية :

يتفق الكثيرون على أن «مجتمع المعرفة» يعرف بقدرته على التعامل مع العالم بالمعلومة والإعلام والعلم، وعكسه من أدوات المعرفة الحديثة، لباء عقل جديد يساير التطور الحضاري. ويستعمل هذا المفهوم مرادفا لمفهوم «مجتمع المعلومات» و«مجتمع الإعلام» و«مجتمع الاقتصاد اللامادي/مجتمع اقتصاد المعرفة» و«مجتمع الاتصال والمعرفة»... ويقرن مجتمع المعرفة بالتطور الذي حدث في أساليب نقل المعرفة الإنسانية، والذي استوجبه بنية المجتمعات المعاصرة، لذلك، فهو في نظر الكثيرين، يعدّ توأما وامتدادا للمجتمع الصناع وثورة التكنولوجيات الجديدة، لننتقل، حينئذ، مع «مجتمع المعرفة»، إلى نوع جديد من المجتمعات التي تستثمر في اقتصاد المعرفة في مجال التعليم والبحث وتطوير البرمجيات

ولعل هذه الحركة التطورية الجديدة التي سبغت كل العالم، من شأنها أن تساهم، إلى حد كبير، في تشكيل مجتمع عالمي بسمات جديدة، يؤكد على المعرفة المشتركة حول كل الموضوعات والمجالات، إذ بفضل شبكة المعلومات وقع تطوير الحقول المعرفية وتجهيزها، من أجل أن تكون المعرفة في إطارها أهم المنتجات لنسبة الشعوب وثمرة هذه التحولات.

لقد تحول العالم، في نظر العلوم الاجتماعية، من خلال هذا المفهوم و«عبر المجال الإلكتروني اللامتناهي إلى مجموعة من النصوص والصور والأصوات والوثائق والرّسائل الوافدة من جميع وسائل الاتصال والتواصل» (2)، لتتشكل بذلك ملامح جديدة للمجتمعات المعاصرة، تكون على وقع الاتصال والحوار والتفاعل بسرعة الضوء. من ذلك أن الانترنت، مثلا، كشبكة للمعلومات العالية، تمثل، اليوم «مكتبة عالمية فورية تتعدد فيها وسائل الاتصال ومجالات الحصول على المعارف والأفكار في جميع المجالات، ويصل عدد

مستخدميها إلى ما يزيد عن 100 مليون شخص في المجتمعات الغربية، وهو استخدام يتزايد بمعدل 200 بالمائة كل سنة» (3).

وكأي مفهوم يسبح في مرجعيته الغربية، لا بدّ أن يكون «مجتمع المعرفة» مفهوما كونيا يرتبط بعولة التكنولوجيا وتتركز دوائر احتكار الإنتاج المعرفي، من ذلك أننا أصبحنا، اليوم، أمام عولة للمعرفة الواحدة والفكر الواحد والايديولوجيا الواحدة، التي عادة ما تخدم ثقافة المهيمن والأقوى في العالم، والذي هو القادر على الصياغة والترويج، لاسيما وأن لغة التواصل تقتصر على لغته.

إنّ هذه العولة التكنولوجية وثورة الاتصال، وإن خدّمت المعرفة وساهمت في إنتاجها من خلال المقالات وندوات الحوار والمخطوطات والأرقام الإحصائية والمفوضيات، فإنها قد قامت بتوظيفها كوسيلة للربح واحتكار المعلومة في دوائر للهيمنة، لتسقط، تاليا، في أحضان منطقي السوق والتجارة وترويج المنتجات والتفكير الاستهلاكية، من ذلك أن أمريكا لوحدها تهبط على سوق المعرفة بسبة 90 بالمائة من الرّبح، حتى تبقى بذلك وسائل الاتصال متركزة في مستوى الأدوات والمعارف ولغة التداول حول الدّول المتقدمة، ولتؤكد أن الثقافة التي تهيمن هي ثقافة من ينتج ويحتكر ويروج.

## 2 - من التفاعل الحضاري إلى التطور المفروض في المجتمعات النامية :

إن الطابع الكوني لمجتمع المعرفة، من خلال الأرضية والوسائل التكنولوجية المبكرة في المناخ الغربي، يتفاوته وإيديولوجيته المهيمنة، يجعل العالم النامي مجبرا على الاقتداء و«مولعا دائما به»، لأنّ هذه بنية هذه المجتمعات «لا تتطور، بالضرورة، إلا من الخارج» (4)، فالأضعف في حلقات التفاعل ليس أمامه إلا الانصهار في منطق العولة والكونية، خاصة

وتطوير بنيته الذهنية، إلى تقبل ما أصبح عليه العالم من حقائق ومعطيات أولية.

ماختصار، بين من يملك الإمكانيات المادية والإمكانات المعنوية (كتبنة أساسية وذهنية لمجتمع المعرفة)، وبين من يعمل بمرونة على المسيرة والتفاعل مع المستجدات.

بمعنى آخر، أنّ كلفة الانخراط في مجتمع المعرفة تجعل البلدان المتقلبة لتكنولوجيا المعلومات أمام تحديات كبرى، فهي مطالبة بتحديث مؤسساتها وتشريعاتها وتوفير البنية الأساسية لتقبل هذه التغيرات. لأن الحلقة الأضعف في المعادلة، أو من يفرض عليه هذا التغيير من الخارج، عادة ما يضطر إلى تعديل مستواه التنموي بما يلائم المتغيرات العالية في بنيته.

وفي هذا السياق، تشير تقارير التنمية الإنسانية إلى أن المعدل العربي لمستخدمي شبكة الانترنت مثلاً، كاقلة لتلخير المعرفة والأداة الأولى للعولة، لا يتجاوز 12 بالمائة. وفي تونس، تشير آخر الإحصائيات إلى نسبة 12.5% من مجموع السكان الذين يستخدمون شبكة الانترنت في 2002، رغم تأكيد الخطاب السياسي على أن تكنولوجيا الاتصال تمثل أهم وسيلة للنمو الاقتصادي وشرطاً لتلائم المنظومات التعليمية مع الإمكانيات المتاحة لهذه التكنولوجيا (6). وفي المقابل، تسعى العديد من دول العالم المتقدم إلى الاستثمار في اقتصاد المعرفة وخاصة في مجال التعليم العمومي، وذلك بتطوير البرمجيات والبحث والإنتاج المعرفي، من ذلك أن السويد مثلاً، تستثمر ما يعادل 11 بالمائة من إجمالي الناتج المحلي في اقتصاد المعرفة، وتليها فرنسا في المرتبة الثانية. ولعل هذا الوضع المقلان في الإمكانيات يؤثر على صعوبة أن تكون بلدان العالم النامي في مستوى الانخراط الفعلي في مجتمع المعرفة، لأن كلفة هذا الانخراط تقتض أن

• تطوير التشريعات والقوانين لا يمكن أن يجري التطور العالمي في غياب الإمكانيات المادية بالدرجة الأساس (البنية الأساسية)

أن الأقوى على الصياغة والإبتكار هو الأقوى في الترويج لايدولوجيته. ولعل أبرز تجليات هذا التغيير من الخارج هو أن تكنولوجيا المعلومات أصبحت اليوم توظف وتستخدم في البلدان العربية، مثلاً، في قضايا محلية وخصوصية كالدونات، على اعتبارها شكلاً من أشكال الإعلام والمعرفة، كما تستخدم هذه التكنولوجيا الجديدة في التعريف بالقضايا الفكرية والسياسية، مثلما هو الحال في عمل حركة المقاومة أو ما تقوم به الحركات الأصولية الإسلامية في العالم، والتي تبدو في نظر الباحثين قد «ارتفعت في مستوى الوحي التكنولوجي، من ناحية المعرفة والاستخدام، بل تعدت إلى تكوين إستراتيجية ... تدخل البعد التكنولوجي في إيديولوجية المقاومة (5).

والجدير بالذكر هنا، أننا أما عالم تتقارب فيه المصالح وتقاليد الاستخدام رغم اختلاف الهويات، فلم يعد الحفاظ شائعاً مثلماً كان في بداية القرن الماضي في موضوعات مثل الخلافة والتطور والغزو الثقافي مقابل التراث والأصالة والهوية، لاسيما تلك التيارات الزنقة لكل جديد ومبتكر أو كل فكر متعلق بالخارج لا بل على العكس، يبدو أن العالم اليوم يشهد انصهاراً كلياً لا مثيل له وذويانا للخصوصيات والهويات الثقافية أمام هذه الوضعية المعرفية والتكنولوجية الجديدة. بمعنى آخر، إن البعد الكوني لمجتمع المعرفة أصبح واقعا خصوصياً بعينه تعيشه كل المجتمعات وعلى نفس الوتيرة وبنفس القيم وأنماط الحياة

### 3- من خطاب مسيرة التطور إلى تحديات الانخراط في مجتمع المعرفة:

يكشف «مجتمع المعرفة» عن خطاب تنموي وإعلامي علمي، طرفين لا متكافئين تنموياً وحضارياً، ومسايرين في الإمكانيات المادية والمعنوية. وهذا اللاتكافؤ أو التباين يبدو جلياً في العلاقة بين من يملك حقائق واقعية ومعطيات تماشى بقيم ومعايير جديدة، وبين من يسعى لتشريعته وخطابه الإعلامي السياسي وبإصلاحاته

المشروع في شكل بنك آلي من النصوص العربية القديمة والحديثة مما أنتجه الفكر العربي، ليكون مرجعا أساسيا للفقهاء والباحثين في الدراسات العربية ودافعا إلى التعريف الواسع والعميق بالتراث العربي.

#### 4 - مكانة الكتاب في ظل مجتمع المعرفة والمعلومات :

لا أحد ينكر الدور الإيجابي لتكنولوجيا المعلومات وما أحدثته من انقلاب هائل غير ملامح العالم، لا سيما وأنها قد عملت على تطوير الحقول المعرفية وتجديدها، من خلال رقمنة النصوص والصوت والصورة وربطها داخل شبكة كونية، لتكون المعرفة أهم منتجاتها. ولعل الاشتراك في هذا التغيير على المستوى العالمي، إلى حد الانحصار وذوبان الخصوصيات، هو الذي جعل من هذه الظاهرة كونية وشمولية.

لكن تعاطف دور «مجتمع المعرفة» في تشكيل الواقع الافتراضي الجديد، جعل الكثيرين من الباحثين يخشون انحصار المجال لمصادر أخرى للمعرفة كالكتاب والصحيفة والمجلة في وجه الانترنت بالدرجة الأساس، لأن هجمة وسائل الاتصال الحديثة، في نظهم، كرس ثقافة سمعية ومرئية أو شفوية تكنولوجيا غيرت من انتظارات المستقبل أمام افتتانه بوسائل التواصل والتخاطب الجديدة والقيم التي رافقتها.

إن إشكالية مدى ارتباط أزمة الكتاب بالانحطاط في مجتمع المعرفة لم تحسم بعد، لأن ظاهرة النشر والتسويق ومستديبات الحوار والدراسات حول الكتاب وترجمة العمال الإبداعية في العالم تشير إلى أن الكتاب الورقي مازال يحظى بمكانة هامة، لأنه :

- يبقى دائما معبرا عن ذاكرة الشعوب لا تمحي .
- يبقى حافزا للمعرفة من التلف مقارنة بالوسائط الأخرى للمعرفة، والتي عادة ما تغير من محتوياتها وتجدها من حين إلى آخر .
- هناك تقاليد مع المعرفة رسخها الكتاب عبر التاريخ،

• خطاب المسابرة والملاحق بركب الدول المتقدمة،، لا يمكن أن يرتقي إلى مستوى الانخراط الفعلي والمساهمة في الإنتاج المعرفي العالمي .

• تجاوز مرحلة «محو الأمية التكنولوجية» المقتصرة على التشغيل والاستخدام البسيط والمساهمة الفعلية في الإنتاج المعرفي .

• ألا يقتصر المجال المعرفي الحقيقي على فئة الباحثين رغم هيمنة الهاجس الأمني عليهم عندما يتعلق الأمر بالمواقع المحرمة .

• ألا تغيب قيم المعرفة والبحث عن المعلومة لدى غالبية مستخدمي شبكة الانترنت، حتى لا يتلنى المستوى المعرفي لناشئنا .

• الإدراج الفعلي لتكنولوجيا المعلومات في برامج التدريس وتعميمها على المؤسسات التربوية، لأنه تبرز في دراسة سوسيولوجية حول مدرسة الغذ على عينات من التلاميذ والمدرسين لقياس مواقفهم وتصوراتهم وانتظاراتهم، أن غالبية الباحثين يعتبرون بقاء استخدام التكنولوجيا للاتصال بالعلم، وأن الجدوى من المدرسة الافتراضية، مثلا، لم تعد نسبة 4 بالمائة، وأن الاستفادة من مخازن الإعلام المرتبطة بشبكة الانترنت بالمدرسة لم تعد نسبة 6.8 بالمائة (7).

• كلفة استخدام هذه التكنولوجيات لا بد أن تلائم المقدرة الشرائية حتى تعمم هذه الوسائط على كافة الشرائح .

في هذا الإطار من التحديات، تظهر بعض الدراسات أن إمكانات الدول الضعيفة، حقيقة، بمفردها غير قادرة على مجابهة شروط التحولات العالمية، نظرا لتباين مؤشرات التنمية الإنسانية في هذه البلدان، ولصعوبة تأمين الانخراط الفعلي في مجتمع المعرفة. الأمر الذي دفع بالجامعة العربية، مثلا، أن تعمل على تأسيس ما سمي بـ «مشروع الذخيرة العربية/ الانترنت العربي» في سنة 2006، كنظام معلوماتي عربي، في نظرها، يلبي متطلبات المواطن العربي من المعرفة الشاملة والدقيقة في مختلف الاختصاصات قديما وحديثا (8). ويأتي هذا

في السنوات الأخيرة، حول تحولات الفكر والسياسة والإستراتيجيات والعلاقات الدولية، توحى بالقيمة الأساسية للكتاب التي لم تضمحل حتى في ظل الوسائط الأخرى للمعرفة.

• استفادة الكتاب من الرقمنة والترويج الإلكتروني تعريفا وتسهيلا في التعامل به (الموسوعات/ أمهات الكتب/ القرآن: تفسيرا وترتيلا...) بل وتقرب الكتاب أكثر من القارئ عندما يتوفر الجهد والمال، في ظل غلاء أسعار الكتاب التي عادة مت تطرح كعائق للقراءة.

• في ظل هذا المناخ، ظهرت تقاليد قرائية جديدة للكتاب تعتمد على طبع المرثي واخراجه إلى حالته المكتوبة للتأكيد، دائما، على أهمية المكتوب في سلوكات الفاعلين.

تؤكد، دائما، على أهمية المكتوب مقارنة بالشعوي، لم تحد عنها إلى اليوم، رغم تعاملنا مع الوسائط الأخرى للمعرفة، بل على العكس، وقع توظيف للتكنولوجيات الجديدة في التعريف بالكتاب وبمنتجات الفكر البشري، من خلال البحوث والمقالات والمطويات الإحصائية والتقارير.

• ثقافة المكتوب تبقى الأكثر قوة على التبليغ لأنها ترتبط بالصرامة العلمية والمنهجية، من ذلك أن الكتاب يخضع لشروط في النشر، تؤكد عليها لجان القراءة والتقييم العلمي مقارنة بما ينشر على موقع الانترنت.

• ثقة القارئ في الكتاب تبقى متجددة مقارنة بما يقرأ مرثيا، وذلك احتراماً للجهد وإبداع صاحبه.

• تتحدّد حركة الكتابة والتأليف والنشر في العالم

## المصادر والمراجع

- 1) عبد الرحمن ابن خلدون، المقدمة، منشورات دار الهلال، بيروت، 2000، ص. 101-102
- 2) أنطوي عذر، علم الاجتماع، ترجمة فايز الصيّغ، مركز دراسات الوحدة العربية، الطبعة الأولى، بيروت، 2005، ص 125.
- 3 - أنطوي عذر، مرجع سابق، ص 127
- 4) Henri MENDRAS, Eléments de sociologie, éd Armand Colin, Paris, 2001, 229
- 5) بصير صلاح الدين محمد، التكنولوجيا كتحول نوعي في إستراتيجيه المقاومة، المستقبل العربي، العدد 124، فيفري 2000
- 6) Encyclopédie wapédia ( En ligne), page consultée le 2008-12-01
- 7) سهام حيراي، مدونة القد وأفاق تأثيرها المستقبلية على التغير الاجتماعي بالمجتمع التونسي، أطروحة ليل شهادة الدكتوراه في علم الاجتماع تونس، السنة الجامعية 2004-2005 (مرفوعة)
- 8) المستقبل العربي، العدد 133، حاتفي، 2007 (تقرير)

# المكتبات العامة الرقمية العربية :

## المبادئ والتقييم (\*)

احمد الكسبي

### تمهيد :

معرفي، يعي شح بخدمات حافزة للتنمية الشاملة والمستدامة بحواشي الاقتصادية والاجتماعية والعلمية والثقافية، فتمثل المكتبات خدمة عامة تقدمها الدولة كإحدى فروع المجتمع وتعتبر من أهم روافد ومقومات المحرك المتقدمة لأنها تساهم بصفة فاعلة في بناء حضارة المعلومات والمعرفة المرتقمة.

إن الهدف الرئيسي من المكتبات العامة هو إتاحة فرص الثقافة المستمرة للمستفيدين دون مقابل، ولهذا أصبحت في بعض البلاد المتقدمة مركزا للحياة الفكرية والاجتماعية بالمنطقة التي تخدمها، فتقوم المكتبات العامة بنشاطات ثقافية هادفة، ومحاضرات جذابة، ووسائل ترفيهية نافعة (وأجهزة لعرض الأفلام الشيقة والهادفة)، وأماكن للجلسات الاجتماعية المسلية، ودورات تعليمية وتدريبية للرفع من المهارات المعلوماتية والتقنية المناسبة للوقت الراهن.

فأصبح دورها التربوي بارزا في الحملات التي تتولاها المكتبات العامة لمحور الأميات لأنها تعددت في هذا العصر، عصر انفجار الإعلام وتزايد المعلومات وبوتيرة غير عادية فمن «الأمية الأبجدية» Analphabétisme/

تعد المكتبات العامة من أهم أنواع المؤسسات الثقافية وترجع أهميتها لأن المكتبة العامة تعتبر «جامع الشعب» فهي المؤسسة الوحيدة التي تلب كل مواطن مهما كان سنه أو جنسه أو مكانته الاجتماعية فرصة التثقيف والتعليم والمعرفة من دون التقييد بأي شروط أو حدود يعرف بيان اليونسكو المكتبة العامة بأنها «مؤسسة ديمقراطية للتثقيف والتربية والإعلام والترفيه» فهي عامة، بمعنى شاملة، ذلك أنها لا تقتصر على مجال علمي أو عملي واحد ولا تخضع لمجموعاتها وخدماتها لأي شكل من أشكال التمييز ولا تدعن للضغوط التجارية والرقابة الإيديولوجية أو السياسية (1) حتى لا تصبح حكرا على فئة اجتماعية دون أخرى أو فئة عمرية دون سواها، وفي ذلك القدر الكافي من أسباب الشراكة في بناء الديمقراطية وتنميتها» (2) مما جعل للمكتبة العامة بعدا سياسيا وثقافيا هاما دفع الدول المتقدمة إلى السعي قدر الإمكان لتطبيق المبادئ التي حددتها اليونسكو لهذه المؤسسة. لذلك حظيت المكتبات العامة باهتمام ورعاية في الدول المتقدمة باعتبار أنها مشروع فكري ورهان



فالعلاقة واضحة بين المطالعة والرقى، وتبين ذلك جليا من خلال تجارب البلاد المتقدمة التي تحتل أعلى المراتب في مجالات التنمية والتي تتبين من خلال تقييمات مؤشرات التنمية الإنسانية (5) IDH ومثال ذلك أن بعض البلدان الاسكندنافية مثل «السويد» وبعض البلدان شرق آسيوية «التينيات» مثل كوريات الجنوبية التي تحتل الصدارة في مجالات التنمية نجدها قد تحسنت في نفس الوقت على نصيب الأسد في مجالات القراءة والمطالعة لدى ناشئتها حسب دراسات البيزا. فيرتبط مستوى التنمية مع المطالعة وترتبط ثقافة المعلومات مع وجود قاعدة واسعة للقراءة، لأن القراءة من أهم الوسائل لاكتساب العلم والثقافة، فهي مفتاح المعرفة والمصدر الذي يمدنا بالمعلومات عما يقع في الكون من أحداث وما يدور في البيئة من وقائع وما وصلت إليه العقول من خبرات.

وفي زمن تدافع المعلومات إلكترونيا عبر الإنترنت أو وسائل الاعلام المرئية والمسموعة والمكتوبة يبدو أن التنوع يدور المكتبة العمومية أشبه بعودة إلى زمان الديمقراطية التي عصر تقنية المعلومات تسعى المكتبات لتطوير مجموعاتها وخدماتها إلى مكتبة رقمية (digital library) لمرآة الوسائل الحديثة لحفظ المعلومات واسترجاعها بما يضمن للباحثين الدقة والسرعة في الحصول على المعلومات.

## 1 - مبادئ ومناهج للتصميم والتقييم :

في عصر تقنية المعلومات، حيث إن التحول من المكتبة التقليدية الورقية إلى المكتبة الرقمية أصبح ضرورة يتطلبها نمط الحياة اليومي من حيث السرعة والدقة، لا بد أن تتساءل ما هي الغايات والمناهج من مكتبة تقليدية إلى مكتبة رقمية، وما نوع المكتبة الرقمية ودورها بالمقارنة مع المكتبات الالكترونية الأخرى، ففي أدبيات المكتبات يوجد عدة مصطلحات تشير إلى الوجه الحديث للمكتبات يصعب حصرها. فهناك تعبيرات كثيرة ومختلفة من أهمها المكتبة الالكترونية /

Illiteracy والامية الوظيفية «Functional illiteracy» تكاثرت الأحيات فأصبح هناك مصطلحات الامية الثقافية «Cultural illiteracy» أو الامية الحضارية والامية المعلوماتية... «Information illiteracy» إلح. وأخطرها الامية الراجعة Illiterisme التي تتمثل في القصور التدريجي للقدره العرائية أو الكتابية، ويؤكد هذا الدور التربوي الذي لا ماص معه ويعتبر فرضا إنمائيا وحضاريا لتكريس مبدأ استمرارية التعليم مدى الحياة وغرس عادات المطالعة عند كل الفئات.

فللوصول لمجتمعات المعرفة والمعلومات تقوم المكتبات العامة بمحاولات جدية لتكريس عادات جديدة تجعل من القراءة والاطلاع على المستجدات وتجارب الآخرين ممارسة يومية عند كل الفئات الاجتماعية وخصوصا الفئات الناشئة والنشطة.

فبعد الإعداد للحصول على الاقتصاد الزراعي والصناعي إلى الاقتصاد المعرفي على الفكر فإن أهم وسيلة لهذا التحول هي تغيير العقليات والسلوكيات. فالأمم التي تعمل على غرس عادات المطالعة في أوساط فئات اجتماعية يافعة ونشطة والبرامج في شبكات المعلومات بالقيم الجديدة، والبلدان المتقدمة أعطت من خلال منظماتها للتعاون والتنمية الاقتصادية (OCDE) مثالا على الأهمية القصوى للمطالعة والقراءة. وخير دليل أخذهما بعين الاعتبار كمؤشر هام عند تقييمها لدى تقدم الأنظمة التعليمية من خلال دراستها الميدانية التي تسمى باليزا (3) «PISA Programme international pour le suivi des acquis des élèves» البرنامج الدولي لمتابعة تحصيل التلاميذ. وهذه الدراسات الدورية تبين لنا مدى الترابط بين الأمم التي تحصل أتناها على معدلات عالية في القراءة والمطالعة وبين رقيها وتقدمها (4)،... وغيرها من الدراسات التي تسهم في تنمية الممارسات الثقافية باعتبارها قناة أساسية للتخطيط السليم للوصول إلى مجتمع المعرفة ببناء برامج محددة وفاعلة تعد لمستقبل هو ملك الأجيال القادمة.

يعتبران أساس أي محاولة ناجحة لتوطين ملامح التكنولوجيا فإننا في هذه الدراسة سنحاول تحليل جودة المواقع الإلكترونية باستخدام قيم رقمية لقيام المؤشرات الأكثر دقة التي تستعمل مدخل المستفيد. فيتم ترتيب المواقع بناء على عدد زائريه مع الإشارة للتجارب العربية الناجحة التي تصلح لأن تكون نموذجاً.

## 2 - المكتبات العامة الرقمية العربية في قلب مجتمع المعلومات :

ولذلك لا بد من تعريف المكتبات الرقمية، وفق منهج دراسة الحالة والإدلاء بالتجارب الناجحة (6) Success stories، وهو منهج أصبح من أساليب عمل الهيئات والمنظمات المتخصصة المعترف لها بحسن التصريف والتسيير، وهي المنهجية التي تبرز الجوانب الوضاعة للظواهر والمؤسسات المدروسة وهذا من باب درء الأوجه الفاشلة والقيحية وإبراز الأوجه الناجحة والتجريف بها للهير على منوالها والعمل على تعميمها واعتمادها كسبيل ذي قومي فلن نقوم بمسح شامل لكل المكتبات العامة الرقمية وإنما سنقتصر على التعرف على المكتبات الافتراضية الموجودة على شبكة الأنترنت.

المكتبة الافتراضية / المكتبة الرقمية / المكتبة المهجنة / المهيرة / المكتبة المحسوبة / المكتبة الميكنة / المكتبة بلا جدران / المكتبة على الخط المباشر ... تختلط لدى غير المتخصصين والمسؤولين المعاني لهذه التسميات المختلفة التي تشير إلى مصطلحات تعبر عن خاصيات تقنية ووظيفية معينة. ولكي نتجاوز الخلط والقوضى في التسميات وتجنب للتفسير الأكاديمي والتفني لا بد من التذكير باختزال شديد أن المكتبات الرقمية تخضع إلى مبادئ ومناهج للتصميم والإنجاز والتقييم.

ومن حيث المبدأ يعتبر منهج نقل الثقافات واحترام المرحلة في توطينها الإطار العلمي الصحيح لدراسة المكتبات الرقمية التي تندرج ضمن إشكاليات إدماج تقنيات حديثة للمعلومات في المكتبات ومرافق المعلومات، ويعتبر توشي المنهجية من المسائل الضرورية عند تصميم أنظمة المكتبة الرقمية وعمارتها وكذا عند اختيار الموارد والمعدات والتجهيزات اللازمة وعند اختيار معايير تنظيم الرصيد المعرفي. ذلك أنه من غير الطبيعي عند إنشاء مرافق معلومات محسوبة أن يقع إصدار الموارد المالية العامة كما هو وارد عند شراء للمعدات والبرمجيات دون اعتبار للحاجيات الفعلية للمستفيدين والبيئة الثقافية والاجتماعية، وحيث أن التقييم والتحليل التكنولوجي

### جدول مواقع المكتبات العامة العربية على الإنترنت

الدولة	اسم المكتبة	عنوان الموقع
1. الأردن	مكتبة أمان للمصادر والمراجع	<a href="http://www.amanjordan.org/downloads/index.php">http://www.amanjordan.org/downloads/index.php</a>
2. الإمارات	مكتبات دبي العامة	<a href="http://www.libraries.ae">http://www.libraries.ae</a>
3. البحرين	إدارة المكتبات العامة	<a href="http://www.education.gov.bh/library/index.asp">http://www.education.gov.bh/library/index.asp</a>
4. السعودية	مكتبة الملك عبد العزيز العامة	<a href="http://www.kapl.org.sa">http://www.kapl.org.sa</a>
5. السعودية	مكتبة الملك سعود ببريدة	<a href="http://www.kslib.com">http://www.kslib.com</a>
6. السعودية	المكتبة العامة لمحافظة الحرج	<a href="http://makatabat-alkharg.inpod.com/">http://makatabat-alkharg.inpod.com/</a>
7. السعودية	مكتبة المدينة المنورة	<a href="http://madeena.org/vb/forumsdisplay.php?f=59">http://madeena.org/vb/forumsdisplay.php?f=59</a>
8. السعودية	مكتبة المسجد النبوي الشريف	<a href="http://www.mktaba.org">http://www.mktaba.org</a>
9. السعودية	مكتبة الصور مدينة الرياض	<a href="http://www.armyadh.com/photos/index.asp?DirId=597">http://www.armyadh.com/photos/index.asp?DirId=597</a>

http://www.gsse.org/dvicont/library.htm	السعودية	المكتبة المركزية بمنطقة	10
http://www.kaml.net.sa/SearchLibraries.aspx?id=1	السعودية	مكتبات الملك عبد الله المتعددة الوسائط	11
http://www.rjalamaa.gov.sa	السعودية	المكتبة العامة بمحافظة رجال ألمع	12
http://www.walyaseer.gov.sa	السعودية	المكتبة العامة بأملج	13
http://www.walyaseer.gov.sa	السعودية	المكتبة العامة لظهران الجنوب	14
http://www.walyaseer.gov.sa	السعودية	المكتبة العامة بمحافظة القنفذة	15
http://www.al-ndwa.net/modules.php?name=News&file=friend&op=friendSend&sid=18	سلطنة عمان	مكتبة الذوة العامة	16
http://www.raqcenter.net/vb/10797.html	لعمراق	المكتبة العامة لشبكة العراق الثقافية	17
http://www.rmailib.net/edara/index.php?id=10	لعمراق	مكتبة الإمام أمير المؤمنين العامة	18
http://www.bethlehembibliocollege.edu/library.htm	فلسطين	مكتبة بيت لحم العامة/ كلية الكتاب المقدس	19
http://www.palestinelibrary.ps/index.php	فلسطين	مكتبة فلسطين الرقمية	20
http://www.birehlibrary.org/	فلسطين	مكتبة بلدية الجيرة العامة	21
http://www.badil.org/arabic-web/e-library/e-library.htm	فلسطين	المكتبة مركز بدر بن عبد الله بن جعفر آل طه والأحسين	22
http://www.jeninlib.ps/thanks.htm	فلسطين	مكتبة بلدية جنين العامة	23
http://www.mogaza.org/centers-library.htm	فلسطين	مكتبة بلدية عزة العامة	24
/http://www.baakleenlibrary.com	لبنان	المكتبة الوصلية بعلقلين	25
/http://www.bibalex.org	مصر	مكتبة الاسكندرية	26
/http://www.mpl.org.eg	مصر	مكتبة مبارك العامة	27
/http://www.maadlib.org.eg	مصر	مكتبة المعادي العامة	28
http://www.hsd.org.eg/helio-lib.asp	مصر	مكتبة مصر الجديدة العامة	29
http://www.hsd.org.eg/most-lib.asp	مصر	مكتبة المستقبل العامة	30
http://www.aba.org.eg/arabic/reports.htm	مصر	جمعية رجال أعمال اسكندرية - المكتبة	31
http://www.jousserabe.info/mot.php?id=6&motlang=ar&=64	مصر	إعلام الشباب العربي	32
http://www.al-saeed.net/modules.php?Content&pa-showpage&pid=5	البحرين	مكتبة السعيد العامة	33

المنورة وكذا مكتبة بيت لحم العامة لكلية الكتاب المقدس بفلسطين.

- أن الإشراف على هذه المكتبات العامة الرقمية لا يعود دائماً إلى الدولة أو إحدى مؤسساتها وإنما في بعض الأحيان إلى إحدى مؤسسات المجتمع المدني، ويتضح هذا من خلال المكتبات المشار إليها في الملاحظة السابقة يضاف إليها مكتبة جمعية رجال أعمال إسكندرية المصرية ومكتبة مركز بديل لمصادر حقوق المواطنة واللاجئين بفلسطين.

- أن من بين المكتبات التي تضمها الجدول توجد أغنيح المكتبات العربية العامة الرقمية ومن بينها خاصة مكتبة الإسكندرية ومكتبة مبارك بمصر ومكتبة الملك عبد العزيز العامة بالرياض. وهي المكتبات التي مستوع بالتعرض لها كمداخ على النجاح.

### 3 - التجارب الناجحة في المكتبات الرقمية :

ومن خلال ما تتمتع به الساحة الثقافية في البلاد العربية من معالم حضارية يبرز نجاح عدد محدود من المكتبات العامة التي يمكن أن نشير من بينها إلى بعض التجارب التي ظهرت خلال السنوات العشر الماضية، ومن بينها: مكتبة الإسكندرية ومكتبة مبارك العامة ومكتبة الملك عبد العزيز العامة والمكتبات العامة في دبي، وجميعها يمكن أن تشكل بالنسبة للمكتبات العامة الأخرى "القاطرة" التي تجر العربات. وسنركز فيما يلي على ما حققته التجريبتان الأولى والأخيرة:

لقد أقيمت مكتبة الإسكندرية لتكون منارة مستدامة للمعرفة (7) وصرحاً حضارياً وثقافياً، وإنجازاً هندسياً استثنائياً.

وقد أقيمت أساساً بدعم دولي وشركات آحية، ولتعبئة كل ذلك قدمت على أنها استمرار للمكتبة القديمة وتم بناؤها في نفس الموقع القديم الذي يعود للعهد اليوناني والروماني. وباعتبارها مكتبة عامة للبحث

إن نظرة أولية لهذا الجدول تدفعنا إلى أن نلاحظ ما يلي:

- أن عدد تلك المكتبات العامة العربية الرقمية هو نسبياً دون عدد المكتبات الأخرى: دون عدد المكتبات الأكاديمية الرقمية وهو دون عدد المكتبات الوطنية الرقمية، بما يدل على أن الأولوية أعطيت إلى هذه المكتبات لدورها في رفد التعليم الجامعي وفي تكوين إطارات المستقبل وحفظ التراث، بينما بقي تطوير المكتبات العامة من خلال إتاحتها على الإنترنت أو حتى مجرد التعريف بها على الشبكة مجرد استثناء.

- أن عشر دول عربية فقط لها مكتبات عامة متاحة على الإنترنت، بينما تغيب العديد من البلدان الأخرى حتى تلك التي تتوفر على شبكة مكتبات عامة أو لها موارد مالية هامة. وهو ما يعني أن التوجه إلى إتاحة المكتبات العامة على الإنترنت لا يرتبط بالإمكانات المادية أو البشرية وإنما بمدى الوعي باستراتيجية تهدف إلى نشر المعلومات. وهذا لم يعد مسموحاً به اليوم حيث أن إرساء مجتمع المعلومات يتطلب عنه كل الموارد المتوفرة بما في ذلك بيطيعة الحال المكتبات وتتراعى المعلومات.

- أن المملكة العربية السعودية ومصر تحتلان المرتبتين الأولى والثانية من حيث المكتبات العامة المتاحة على الإنترنت أو التي لها مواقع على الإنترنت، وهو ما يتلاءم مع ما لديهما من إمكانات مختلفة المادية والبشرية. إلا أن الملفت للاهتمام أن المرتبة الثالثة تحتلها فلسطين بست مكتبات وذلك رغم الاحتلال والظروف الصعبة التي تعيشها الأراضي الفلسطينية المحتلة. ولعل إشراف البلديات على المكتبات العامة ساعد على الارتقاء بها وإتاحتها على الأنترنت.

- أن بعض المكتبات العامة العربية المتاحة على الأنترنت هي في الحقيقة مكتبات متخصصة أو حتى مكتبات خاصة، ومثال على ذلك المكتبتان العراقيتان، حيث أن المادة الدينية تغطي على غيرها. كما يمكن أن نصنف ضمن هذا النوع من المكتبات مكتبة المدينة

العلمي، فهي قادرة على أن تساعد المنطقة بأسرها على استعادة سمعتها السابقة

يضم مركب مكتبة الإسكندرية: المكتبة الرئيسية، ومكتبة طه حسين، ومكتبة النشء، ومكتبة الطفل، ومكتبة الوسائط المتعددة، والموارد الإلكترونية، وأرشيف الإنترنت، المخطوطات والكتب النادرة، والمتحف الأثري، ومتحف الخطوط ومتحف العلوم، والقبة السماوية، وقاعة الاستكشاف، ومركز الدراسات والبرامج الخاصة، ومركز المخطوطات والمركز القومي لتوثيق التراث الثقافي والطبيعي، ومركز الخطوط ومركز دراسات الإسكندرية والبحر المتوسط ومركز الفنون، ومركز المؤتمرات والخدمات الملحقة به.

تسخر مكتبة الإسكندرية طاقاتها وقدراتها لتحقيق الريادة العالمية في المجال الرقمي من خلال عدد من المشروعات الرقمية (8)، حيث تشترك مع مكتبة الكونغرس الأمريكي في إنشاء المكتبة الرقمية العالمية (www.worddigitallibrary.org) وذلك المشروع الذي تبنته اليونسكو لإنشاء الإنترنت بمحتويات ومواد ثقافية وإتاحتها للجميع. إن مجال بوابة الكترونية لمحاولة تنمية التفاهم الدولي باحترام مساهمة الثقافات المختلفة، ويقوم المشروع على رقمنة مواد نادرة وفريدة من مكتبات ومؤسسات ثقافية من جميع أنحاء العالم وتنمية قدرات الرقمنة المكتبية في دول العالم النامي بحيث تستطيع كل الدول أن تشارك وأن تمثل نفسها في المكتبة الرقمية العالمية وحيث يستطيع كل من يملك وصلة الإنترنت وجهاز كمبيوتر الحصول على اختياره وقراءة أهميات الكتب وأصول المعرفة الإنسانية. أما مشروع المليون كتاب فيطمح ويعمل على المدى البعيد إلى تحويل جميع الكتب المنشورة إلى كتب رقمية، وهو يمثل شراكة بين مكتبة الإسكندرية والعديد من المؤسسات الدولية لإتاحة إبداع الفكر الإنساني لملايين الأشخاص في العالم بشكل مستدام. ومن المتوقع أن تتخذ مكتبة الإسكندرية موقع الصدارة في هذا المجال، وذلك

من خلال قيامها بسحب ورقمنة 75.000 كتاب باللغة العربية خلال ثلاثة أعوام، ومنذ شهر أكتوبر 2003 قام المتخصصون من خلال استخدام خمس وحدات مسح ضوئي، برقمته 10500 كتاب، كما تم تكوين قاعدة تضم بيانات وتفاصيل عن هذه الكتب، ويلعب المعهد الدولي للدراسات المعلوماتية (ISIS) المنصوي تحت إشراف المكتبة دورا محوريا في التنفيذ والقيام على تطوير هذه المشروعات.

إلا أننا نشير إلى أن مكتبة الإسكندرية ليست استثناء في إطار المكتبات الساحة إذ نجد إلى جانبها وفي مصر بالذات مكتبة مبارك العامة وفروعها ومكتباتها المنتشرة الآن في المحافظات المصرية، حيث تتيح المكتبة خدمة البحث في الفهرس الآلي على الخط المباشر (OPAC) وهي تتيح مقتنياتها سنويا بأكثر من 16 ألف مادة ثقافية جديدة من كتب ومراجع حديثة ومواد سمعية وبصرية ووسائط متعددة، ويتم اختيار هذه المواد وفقا لسياسة معتمدة لتلبية مقتنياتها لتفي باحتياجات الأعضاء ومتطلباتهم الفعلية (9).

كما تفتخر المكتبة العامة بدبي أقدم وأول مكتبة عامة من نوعها في دولة الإمارات العربية المتحدة، وعلى امتداد أكثر من أربعين عاما شهدت هذه المكتبة نموا وتوسعا ملحوظين من حيث المباني والمجموعات والخدمات والموظفين وتقنيات وأساليب العمل، فقد تم تشييد سبع مكتبات فرعية في الأحياء السكنية لمدينة دبي (10). وبإدارة بإنشاء مكتبة إلكترونية متكاملة وعصرية وذلك بتحويل أحد فروعها العاملة في منطقة جيما إلى مكتبة دبي الإلكترونية كمجموعة ضخمة ومصمم لها أن تحوي مواد علمية وثقافية مختلفة متوافرة أصلا بشكل رقمي أو تم تحويلها إلى الشكل الرقمي، ويقوم على إدارتها مكتبيون مؤهلون في قسم المكتبات العامة، وهي تمكن من إتاحة الوصول إلى موارد المعلومات الإلكترونية من كتب إلكترونية، ودوريات إلكترونية، وقواعد معلومات يمكن للمستخدم البحث فيها. كما تتيح

استخدام الأنترنت مجاناً لأعضاء المكتبة وبأسعار رمزية لغير الأعضاء (11).

وهذه الأمثلة تبين أنه من الممكن بالنسبة للبلدان العربية أن تخطو خطوات ملموسة نحو الارتقاء باستخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصالات في المكتبات العامة التي تحتاج لحشد جهود وطاقات جماعية في سبيل مجتمع المعرفة. إن الإدراك العميق بأن المكتبة العامة أداة للتغيير أو أداة للتنمية الشاملة في المجتمع هو الأساس الأول للنهوض بالمكتبات العامة حسب حسام الدين (12). ولأنها تعتبر مشروعاً حضارياً نظراً للعلاقة الواضحة بين المعلومات والرفقي والتنمية.

إن المكتبة العامة هي الخطوة الأولى في سبيل تحقيق أمن المجتمع الفكري، بل يمكن القول بأنها من الملامح السائدة في الدولة. وفي هذا الإطار فإن المعلومات تعتبر مسألة بقاء لا مسألة رفاه إذ أن الأمن الفكري يطرح نفسه بإلحاح في هذا الوقت بالذات، وإن أمن المجتمع الفكري وسلامة مساحته لا يحفظان إلا بتخليص هذا المجتمع من أمية الفكر التي هي أعمق وأعمق من مجرد أمية الحرف حيث أنها أمية مركبة ومعقدة.

## الخاتمة :

خلصت الدراسة إلى أن العديد من المكتبات مشروعات للتطوير حتى تكون مكتبات رقمية، غير أن هذه المكتبات في أغلبها ليست ذات كيانات مستقلة وإنما هي شئت وترعرعت في كنف المؤسسات التابعة لها وفي أحضان المكتبة التقليدية.

كما توصلنا من خلال هذه الدراسة إلى بعض النتائج الجزئية التي نوردتها فيما يلي:

• توحى المهجه من المسائل الضرورية عند تصميم أنظمة المكتبة الرقمية وعمارتها، ذلك أنه لا يمكن الوصول إلى المكتبة الافتراضية دون استيفاء شروط

المكتبة التقليدية والتخطيط لذلك محكماً تنفيذ بصفة تدريبية ومرحلية.

• وجوب الاعتناء بالعنصر البشري إذ يمثل أحد أهم وأكبر مقومات أنظمة المعلومات الحديثة.

أظهرت الدراسة بعض النجاحات الناجحة التي قطعت شوطاً بعيداً في بناء بيتها التحتية لإرساء المكتبة الرقمية، وهي تحاول حلّ المعادلة الصعبة بين الحفاظ على التراث الثقافي والمعارف المكتسبة للإنسانية عبر العصور من جانب، والآليات والأدوات الجديدة لنشر واكتساب المعرفة من جانب آخر. ولا بد من الإشارة إلى تلك التصميمات الجميلة لبعض المواقع مثل موقع المكتبة الوطنية التونسية (13). والتي رسمت بريشة إبداعية تعطي بصمة تراثية تبدو متفاعلة مع جماليات فضاءات الأنترنت.

وما يدعو حقاً للتفاؤل من خلال الدراسة أن هناك جهوداً حثيثة لـ، مواقع عربية إلى حد ما متميزة وفعالة في سبيل تثقيف الشباب العربي، وهو ما ملأ فراغاً كبيراً قاله بعض الشباب، وبالتالي وجههم نحو ثقافتنا العربية والمصاحف، خلافاً لمتهمين حيث أوجدوا مواقع خاصة لمكتبات عربية إلكترونية مجانية بجهود فردية وغير مدعومة تؤدي دور المكتبة العامة مثل موقع "المكتبة العربية" (<http://www.abook.tipsClub.com>)

التي تمثل حسب موسوعة ويكيبيديا أكبر تجمع للمكتبات العربية الإلكترونية (14). ويقوم بإدارتها شباب دون العشرين سنة، وكذلك العديد من التجارب الأخرى مثل موقع «كتب» (<http://www.kutub.info/library>) الذي يقوم عليه شبان أيضاً يسعون إلى تدعيم الثقافة واللغة العربية على الأنترنت (15). ومن ثم كانت تجربتهم إضافة حقيقية إلى المجال المعلوماتي. لذا فمن الناحية العملية يجب على مرافق المعلومات أن تقوم بمحاولات جادة لتطوير المعطيات حسب المواصفات الحديثة والبرمجيات المتوفرة وأن تسعى في بلادنا على الأقل لحوسبة ورقمنة البيانات المتعلقة بمجالات الإنتاج الفكري المحلي. وإن التعاون مطلوب بين

العرب صخر ونسيج، شاعرين بأن الطريق مازال طويلا خاصة أن كثيرا من دول العالم المتقدم والنامي قد سقتنا في هذا المجال. ولكن رغم وجود العديد من العقبات والتحديات مثل التمويل والتفكير والانجهاات واللهجات العربية المختلفة فليس أمامنا إلا أن نكون متفائلين. ولهذا أصبح لزاما ذكر بعض التوصيات التي تلخص فيما يلي:

1 - إنشاء مواقع إلكترونية للمكتبات العامة على شبكة الأنترنت في كل ولاية لحفظ تراثها وتكون مستقلة عن الإدارة توسسها جمعيات أحياء المكتبة والكتاب.

2 - توفير قاعات مجهزة بالحاسب الآلي لتدريب موظفي المكتبات في استخدام شبكة الأنترنت ورفع مستوى المهارات لأداء أعمالهم إجمالا، وبالأخص في مجالي الخدمات الأساسية للمستفيدين وتطوير أداء أعمال المكتبة بتنمية مجموعاتها.

3 - التوسع في تجهيز المكتبات العامة بشبكات معلوماتية داخلية (أنترنت) وذلك لتسهيل تقديم الخدمات المكتبية إلكترونيا لأكبر عدد ممكن من المستفيدين.

المكتبات لتبادل الآراء والأفكار التقنية لتطبيق تقنيات ورزم برامجية موحدة وتحديد الإجراءات التنظيمية لتوحيد أساليب العمل المشترك بتطبيق المقاييس العلمية المعمول بها في الميدان. كالاتقاء المشترك على سبيل المثال والمعالجة والتخزين المشترك لتسهيل خدمة الإعارة بين المكتبات فمن الواجب المساهمة في الحركات العالمية المتعلقة بنماذج التعاون المفتوح (Open Collaborative Models)، وحركة «الشراكة الإبداعية» (Creative Commons)، وإتاحة المعرفة (Access To Knowledge) وغيرها. لأن التعاون بهذه الأشكال الجديدة هو السبيل الوحيد للرفع من مستوى فعاليات التكاليف ومن ثم تحقيق الاستثمار الأمثل لثروة المعلومات. وهو السبيل لتعويض ما فاتنا كما أنه يشكل إحدى الصناعات الرئيسية المطلوبة لتحريك عجلة تطور المجتمع لتصبح متناسقة مع نتائج العصر ومطلباته

وفي العموم يجب أن نقر بأننا نتلمس طريقنا الآن لإعداد السنية الأساسية في لوطس عربي رعب أننا مازلنا نجو نحو الرشد المعلوماتي بعد أن تخطينا مرحلة المهذ المعلوماتي، مطالبين بالمزيد من التطوير السريع لمواقع كثيرة تهتم بالثقافة العربية مثل بوابة

## الهوامش والاحالات

(\*) مستخلص لبعض استنتاجات دراسة المنظمة العربية للترية والثقافة والعلوم قمت بها مع نخبة من «الحرب العرب مهم أ. د. زين عبد الهادي وأ. د. ربي مصطفى عليان هذا وقد ساعدني في الدراسة المبدئية د. محمد صبيح الله هذه الشكر والامتنان

(1) الاتحاد الدولي لجمعيات المكتبات / اليونسكو بيان المكتبة العامة عام 1994 سان متاح في IFLANET : [www.ifla.org/VII/18/unesco/manifest.htm](http://www.ifla.org/VII/18/unesco/manifest.htm)

(2) المنظمة العربية للترية والثقافة والعلوم إستراتيجية التوثيق والمعلومات في الوطن العربي / إدارة الوثائق والمعلومات تونس. الألكسو، 1998 - 298ص

(3) Organisation de cooperation et de developpement économiques. Compétences en sciences, lecture et mathématiques le cadre d'évaluation de PISA 2006.203 p Le texte de cet ouvrage est disponible en ligne à l'adresse suivante : <http://www.org/enseignement/9264/0264X>

4) The nations of readers- a Best Practice in Reading Promotion Book, published in Russian and English in 2006 by the Library of Congress cooperates with Pushkin Library in Russia (and the British Council)

5) Indicateur du Développement humain

مؤشر يعتمد برنامج الأمم المتحدة لتنمية لترتيب البلدان في مجال التنمية الاقتصادية والاجتماعية

6) JHLA libraries success stories database Catherine Bell and Diane McDonald – The Success Case Method – A simple evaluation Tool to Identif Critical Success Factors and Program Impact <http://aes.asa.conferences/2006/papers/063%20Cathrine%20Bell.pdf>

7) شعار المكتبة من ثلاثة عناصر : القطار، قرص الشمس، مياه البحر.

8) إسماعيل سراج الدين مدير مكتبة الإسكندرية - جريدة الأهرام 2007/04/20

9) مورييس أبو السعود - نفس المصدر

10) بلدية دبي، قسم المكتبات / المكتبات العامة في دبي- دبي : البلدية 2004، ص 13-14

11) عماد أبو عيد، مساهمة المكتبات العامة بدبي في إرساء مجتمع المعلومات والمعرفة - أعمال مؤتمر المكتبات العربية في مطلع الألفية الثالثة - سي ونشبات وكفاءات متطورة / الاتحاد العربي للمكتبات والمعلومات- الشارقة : جامعة الشارقة - 2002 مج

12) مصطفى حسام الدين - نفس المصدر

13) <http://www.bibliothèque.nat.fr/>

14) المكتبة العربية من أحد الحروب التي يقوم عليها من شأنه أن يحل عوارضهم من 14 و 20، تعلقت في منتصف 2006 وتعد أكثر من 5000 كتاب عربي في مختلف مجالات وعدد الكتب فيها في زيادة نوعية وعديدة مستمرة، بدأ أسس شبكة دبي في عام 2005 موقع مجلة عربية توفر الكتب الانجليزية على الانترنت (<http://www.TipsClub.com>)

15) صحيفة الاقتصادية الإلكترونية - 2008/09/17 - العدد 5455



# المكتبة الرقمية في المكتبة الوطنية

محمد رؤوف بلحس

## I - المدخل :

شبكة الأنترنت حلبة تدور على أرضها سباقات كبيرة للفوز بسبق المعرفة وللتعريف بالهوية والغلبة تؤول بطبيعة الحال للأقوى . ومن يختلف عن هذه الحلبة فهو مجهول في عالم المعرفة الرحب وجاهل أيضا

مجيء الأنترنت إذن أتاح للناس جميعهم في مختلف أصقاع الدنيا الوصول إلى المعلومة كينما كانت هذه المعلومة وفي وقت قصير جدا . ميزة الأنترنت أنها تحتزن المعرفة وتخزن مسافات إيصالها إلى الناس لتقدمها لطالبيها أينما وجد في هذا الكون إذ يكفي هذا الطالب أن يضغظ على فأرة الحاسوب ويدخل الكلمات المفتاحية في بحثه حتى تنهل عليه المقالات وعناوين الكتب المراد استخدامها مصادر في بحوثه ولعل مهتي الكتاب والوثيقة عموما هم أكثر الناس استخداما لهذه الشبكة ولهم دور كبير يلعبونه في التعامل معها والاستفادة مما تقدمه من إمكانيات لحفظ الوثائق ونشرها على نطاق أوسع .

يفضل الشبكة العنكبوتية إذن تفجرت المحليات وأمتحت حدود الأقاليم وصار العالم كما يذكر «ماكولهان» قرية صغيرة متصلة ببعضها البعض تجمع بين أطرافها المختلفة شبكة الأنترنت وتسمح لهذه الأطراف بأن تتبادل فيما بينها ثقافتها وحضارتها وفي ذلك إثراء للحضارة الإنسانية

وأدرك المشتغلون في حقل المكتبات ومراكز التوثيق أن هذا الانفجار المعلوماتي يسمح لهم أكثر من أن يسمح لغيرهم - من ضمن ما يسمح به - بتصوير أرصدة مكتباتهم على أوعية رقمية ومحامل إلكترونية أولا للاستعاضة بهذه الأوعية الجديدة عن التعامل مع الوثائق الورقية الأصلية وثانيا للتعريف بهذه الأرصدة على مدى ما كادت الشبكة الإلكترونية وتولدت طبقا لذلك مفاهيم متعددة للمكتبة الإلكترونية والمكتبة المتشابهة والمكتبة المتكاملة (المركبة ومكتبه بلا جدران الخ . . . ) (1) .

ومنذ أن أعلنت المكتبة الرقمية عن قدومها إلى عالم المعرفة تعددت تعريفاتها وذهب الناس مذاهب شتى في ذلك وتعددت لديهم مفاهيمها وإن كانت المكتبة الرقمية واحدة .

## II - ما معنى مكتبة رقمية؟ وما جدواها في مكتبة وطنية؟

### 1 - مفهوم المكتبة الرقمية وخصوصيات النص الإلكتروني :

وإن كنا نروم في هذه المداخللة الحديث عن مكتبة رقمية في صلب مكتبة وطنية فإنه كان لابد لنا أن نأتي أولا على بعض التعريفات التي تداولها المختصون

للمكتبة الرقمية في استحالة الإحاطة بمفهوم مازال ناشئا في خطواتها الأولى ومازال متغيرا يتقدم التكنولوجيا في هذا المجال

لقد عرفت «كريستين بورغمان» (Christine Borgman) (2) المكتبة الرقمية على أنها «عبارة عن مجموعة من المصادر الإلكترونية والتسهيلات الفنية المرتبطة بإنتاج وبحث المعلومات واستخدامها»

ويشير الباحثان الروسيان (سوكولوفو ولياباف) (3) إلى أن «المكتبة الرقمية هي نظام موزع لديه القدرة على اختزان الوثائق الإلكترونية المختلفة وإتاحتها بقاعلية للمستفيد النهائي عبر شبكة اتصالات».

وتعرف موسوعة «ويكيبيديا» (Wikipedia) (4) المكتبة الرقمية (على الأنترنت أو الإلكترونية) بأنها مجموعة كتابات مرقمة يمكن الوصول إليها عن بعد (بالخصوص بواسطة أنترنت) وبدلا من أن نتحدث في هذه الحالة عن محامل يجدر بنا أن نتحدث عن معايير (format) وعن ترميز (للفيديو والصوت) وكذلك عن صنف الرقمنة (في شكل صورة أو في شكل نص...) (5).

ويرى الدكتور محمود عبد الكريم الجندبي (6) أن المكتبة الرقمية «نوع من المكتبات التي تعتمد مجموعاتها اعتمادا مطلقا على الوسائط الإلكترونية المتعددة الأشكال مثل المعنطات والليزرات وشبكات المعلومات وذلك لتخزين واسترجاع المعلومات التي تهتم قطاع المستفيدين والتي أنشئت من أجلها المكتبة...».

ويعتبر أحمد الحافظ إبراهيم (6) أن المكتبة الرقمية هي تلك التي توفر وصولا سهلا وعن بعد لمواردها وخدماتها للمستفيدين في أي موقع وزمان كان».

ويرى (CLIR) Council of library and information resource (7) «أن المكتبات الرقمية مؤسسات توفر الموارد المعلوماتية التي تشمل الكادر التخصصي لاختيار وبناء المجموعات الرقمية ومعالجتها وتوزيعها وحفظها وصمان استمراريته وانتسايبها وتوفيرها بطريقة سهلة واقتصادية لجمهور من المستفيدين...»

وثمة تعريفات أخرى كثيرة للمكتبة الرقمية قد لا تنسج لها هذا المجال وقد تناولها الباحثون بالدرس والتدقيق ومازالوا يفعلون ذلك مادامت الظاهرة في مراحلها الأولى وقد تشهد تطورا كبيرا بتطور وسائل الاتصال وتطور تقنياتها.

ومهما يكن من أمر فإنه يمكن القول إن المكتبة الرقمية بما لها من خصوصيات ومزايا في تداول المعرفة بما تتيحه من ربح للوقت وتكلفتها الأقل مقارنة بتكلفة المكتبة التقليدية وبما تتيحه من وسائل إلكترونية لنقل المعلومة واختزان كم هائل من مصادر المعلومات وتنوع أشكال وسائط المعلومات المتداولة وإدارة مصادر المعلومات المتاحة بشكل مورع والاعتماد على المشاركة واقتسام مصادر المعلومات واستخدام تقنيات استرجاع ذكية وتقديم خدمات معلومات لا تخضع لحدود المكان والزمان...» (8)

بالرغم من كل هذه المزايا فإن المكتبة الرقمية تظل هي شكلها العام شبيهة بالمكتبة التقليدية بما تشترك فيه معها بكونها مجال وراثي موضوعية على ذمة القراء والباحثين والمستخدمين... وان كانت هذه الوثائق على أوعية إلكترونية أما فضلها الأساسي الذي يمتاز به على المكتبة فيتمثل في قدرتها على إفادة الباحث بالمعلومة أينما وجد على هذه الأرض وإتاحتها لعدد كبير من الناس في آن واحد وبذلك يمكن القول إنها تختصر المسافات بين المكتبة والباحث وتيسر التعامل مع المعلومة عن بعد ويمكن من تحميلها وطبعها والاستفادة منها وقد تزداد هذه الأدوار أهمية عندما نعلم أن أجهزة القراءة الإلكترونية بدأت في الانتشار في العالم آخرها القارئ الإلكتروني الجديد الذي أطلقته أخيرا شركة سوني في «لام فاس» والذي يتراوح سعره بين 300 و 500 دولار...»

وللنص الإلكتروني خصوصيات عدة يتميز بها عن النص الورقي وقد جعلته أكثر قبولا لدى الناس وقد اختصر «حبيب عبد الرب سروري» (9) هذه الخصوصيات في أربع : الخصوصية الأولى هو أن النص الإلكتروني نص مفتوح (وليس مغلقا مثل الكتاب

الورقي الذي يبدأ بالصفحة الأولى وينتهي بالآخرية) بفضل التوصيلات النصية (hypertext links) الموضوعة أسفل كل كلمة تسمح (عند نقرها بالانتقال إلى موضوع آخر بنفس النص أو إلى أي نص آخر في أي كمبيوتر في أطراف الكرة الأرضية، تسمح هذه التوصيلات أيضا بالانتقال الآلي إلى قواميس لشرح مدلولات كلمات النص أو لتقديم أي معلومات عنها.

والخاصية الثانية هي أن النص الإلكتروني نص هوائي يمكن الوصول إليه من أي جهاز كمبيوتر، تلفون نقال، جهاز ألعاب إلكترونية، جهاز الفارئ الإلكتروني الجديد) ومن أي مكان (المكتب الشارع المحاضر الشاطئ...) ثمّة استعارة تقليدية أنيقة تصوّر هذه الخصوصية بشكل صائب (cloud computing) أو الحوسبة السحابية إذا جاز القول.

هو نص ذري الفهرسة (تتمّ فهرسة كل كلماته وليس فصوله فقط مثل الكتاب الورقي) بفضل ما يسمى «موتورات» البحث الكونية مثل «قوقل» الذي يجري حاليا ذلك مليار نص ومليار صورة متحركة على نحو يقارب مليون كمبيوتر في ذلك موقعا جغرافيا أمينا مشير منها تتخندق قرب المفاعل النووي...».

هو نص سهل التحديث (يتطلب ذلك ثواني فقط أحيانا بعكس الكتاب الورقي الذي يلزم إعادة طبعه) سهل النسخ والنقل والإرسال سهل الحمل ليس له أية مضار بيئية أو أعباء لوجستكية ثقيلة مثل الكتاب الورقي.

هو أرشي وأثرى الوسائط الثقافية التي عرفها الإنسان منذ فجر التاريخ «تتعاقد فيه كل الوسائط معا من صوت وصورة وفيديو وعاء تفاعلي جميل الإخراج متعدد الأبعاد عبقرى المحتوى...».

هذه إذن المكتبة الرقمية وهذه خصائصها وإمكانياتها عن المكتبة التقليدية وهذا هو النص الإلكتروني وما يوفر من مزايا وتسهيلات جديدة في الوصول إلى الوثيقة لم تكن متاحة من قبل مع إجراءات المكتبة التقليدية.

ولهذه الفضائل وغيرها أقيمت كبرى مكتبات العالم وصغراه أيضا على إنشاء المكتبات الرقمية والتخطيط لإدارتها وتنظيمها، ومن هذه المكتبات ذكرا لا حصرا مكتبة الكونغرس والمكتبة الوطنية الفرنسية والمكتبة البريطانية ومكتبة المتوسط (Medlib) ومشروع المكتبة الأوروبية والعديد من المكتبات الأخرى ناهيك أن كوريا الجنوبية مثلا هي الآن بصدد تشييد صرح كبير بالقرب من مكتبتها الوطنية التقليدية لتخصيصه للمكتبة الرقمية التي رقمت إلى حدّ الآن ما يناهز 12 مليون وثيقة... الخ.

لقد شكل ظهور المكتبات الرقمية إذن «منعرجا مهما في نشر المعرفة والوصول إليها» (10) لذلك نهافت عليها المكتبات ومراكز التوثيق وخصوصا المكتبات الوطنية مثلما سبقت الإشارة إلى ذلك، وكان على المكتبة الوطنية التونسية أن لا تتخلف عن الركب وأن تخطي بدلها هي الأخرى لتأخذ منه نصيبها. لاعتبار أنه من لا يستخدم التكنولوجيات الحديثة في مجال تداول المعرفة والتصرف فيها يعتبر جاهلا.

لكن قبل أن نستعرض الخطوات التي قطعت في هذا المجال والوقوف على المرحلة التي وصلت إليها المكتبة إلى حدّ الآن في موضوع انضمامها إلى عالم المعرفة الإلكترونية المرتكز أساسا على استخدام الاعلامية في التصرف في الرصد والتعرف بها على نطاق أوسع كان علينا ونحن ستعرض إلى تجربة المكتبة الرقمية في المكتبة الوطنية أن نطرح جملة من الأسئلة الخصوصية المتعلقة بمسألة الرقمنة في مكتبة وطنية عموما

### ب - الرقمنة في مكتبة وطنية :

للرقمنة في مكتبة وطنية بصفة عامة خصوصيات وأسبابها والأسئلة التالية قد نقودنا بعد ذلك إلى الاجابة عن هذه الخصوصيات وهذه الأسباب. لماذا نرقم في مكتبة وطنية؟ وماذا نرقم بالذات؟ ما الغاية من ذلك؟ هل المكتبة الرقمية متممة للمكتبة التقليدية أم هي قد نستقل عنها في أحد الأيام؟ هل سيصبح بإمكان المكتبة

الرقمية أذ تعينا عن خدمات المكتبة التقليدية؟ وعديد الأسئلة الأخرى؟

لا شك في أنّ المكتبة الرقمية في مكتبة وطنية هي وليدة رحم المكتبة التقليدية إذ يتشكل رصيدها في معظمه من نفس رصيد المكتبة التقليدية محوّلًا من وعاء ورقي إلى وعاء إلكتروني تضاف إليه الوثائق الرقمية التي ولدت في أصلها إلكترونيًا كالكتب التي صنعت أصلاً في معامل الأوعية الإلكترونية والتي يمكن تحويلها على ورق بمجرد طبعها أو الصحف والمخطوطات التي وضعت مباشرة على الشبكة العنكبوتية. وللإجابة عن الأسئلة التي طرحنا آنفاً نقول إننا نرقم في مكتبة وطنية لغايتين أساسيتين:

أولاً المحافظة على الوثائق الورقية (كتب مخطوطات دوريات) من التلف لكثرة استعمالها واستنساخها والاستعاضة عنها بالوعاء الإلكتروني الذي هو أيسر استعمالاً من قبل الباحثين

أما الغاية الثانية من الرقمنة في مكتبة وطنية فتتمثل في إتاحة الرصيد المكتوب بجمهور أكبر والتعريف بالثراء الفكري خصوصاً إذا عرفنا أن الوظيفة الأساسية لمكتبة وطنية هي جمع هذا التراث وحفظه وإتاحته للناس

### ماذا نرقم أساساً؟

نرقم الوثائق المختلفة التي بدأت تبلى وتوشك أن تتلاشى إذا ما استمر استعمالها من قبل المستفيدين، وإلى جانب هذه الأولوية هناك أولوية أخرى تتمثل في رقمنة تراثنا الوطني. أما ما لا نرقمونه فهو ذلك التراث الذي مازال خاضعاً لحقوق التأليف ولم يسقط بعد في الملك العمومي وذلك نقادياً لما قد يحدث من إشكاليات مع أصحابه

والمكتبة الرقمية في صلب مكتبة وطنية هي متممة إن لم نقل متماهية مع المكتبة التقليدية وهي في نفس الوقت مستقلة عنها بما هي أوعية إلكترونية عبر ورقية وبما يسمح البحث فيها من إمكانيات جبارة توفرها للدارسين ونسبر

عليهم الرجوع إلى المعلومة وقد كنا أشرنا فيما سبق إلى خصوصيات هذه المكتبة ومزاياها.

وفي كلّ الحالات يمكن القول إن الصنفين من المكتبات متممّان لبعضيهما البعض إذ لا يمكن لمكتبة رقمية أن توجد في صلب مكتبة وطنية ما لم تكن هناك الوثائق الورقية للمكتبة التقليدية التي يتم تحويلها إلى أوعية إلكترونية. ولكن هذا الوضع لا ينفي إمكانية أن تشيد مكتبة رقمية مستقلة بذاتها خارج هذا الإطار

### III - المكتبة الوطنية :

#### من مكتبة تقليدية إلى مكتبة رقمية

#### أ - الخطوات الأولى :

على غرار ما هو جار به العمل في مختلف المكتبات الوطنية في أرجاء العالم بادرت المكتبة الوطنية التونسية مد دخلت رحابها الإعلامية أي منذ سنة 1998 إلى البرمجة لإنشاء مكتبة رقمية وكان الوازع الأساسي الذي يحلّل المشروع دخول عالم المعرفة من باب الكبر والمطهر المبحرور الدار الثمين من كتب ودوريات ومخطوطات ونغير ذلك من الوثائق الأخرى ...

وتمثلت البدايات في محاولة تحويل مقتنيات من الكتب والدوريات والمخطوطات على أقراص ليزرية فأنشأت المكتبة آنذاك أي في مطلع هذا القرن أفرصاً مغمطة لبعض الكتب ككتاب «أمرأتنا في الشريعة والمجتمع» للطاهر الحداد و«جولة حول حانات البحر الأبيض المتوسط» لعلي الدوعاجي وكتاب «أفوم المسالك في معرفة أحوال الممالك» لخير الدين. وأنشأت أفرصاً أخرى تمثلت في ترميم مخطوطات القرآن وفي «مجلة العالم الأدبي» لزين العابدين السنوسي وكذلك الصفحة الأولى من جريدة الشباب لبيرم التونسي، وشرع منذ سنة 2001 في تنفيذ تحويل الفهارس الورقية إلى فهارس إلكترونية في حاضرة عمل مازالت أشغالها جارية.

ثم لما انتهت أشغال البناية الجديدة وانتقل معظم رصيدها

الخدمات التي تقدمها المكتبة الوطنية التونسية لمستخدمي البوابة المعلوماتية من رواد ومستفيدين داخل جدرانها أو عبر شبكة الانترنت... وتضيف هذه المطوية قائلة: «... تسمح المكتبة الرقمية بالوصول إلى مواضيع مختلفة مستوحاة من مجالات الامتياز التي تغطيها أرصدة المكتبة كما توفر إمكانية اختيار عناوين من رصيد الدوريات التونسية الثمينة والنادرة العلمية منها والعزلية والجهوية، نأخذ من رصيد المخطوطات كالمصاحف ونماذج من الكتب النادرة...» (11).

يتضح إذن من القول المتقدم أن المكتبة الرقمية أضحت عضوا أساسيا وضروريا في هيكل الخدمات التي تقدمها المكتبة الوطنية للباحثين والقراء. وانطلاقا من ذلك أقبلت إدارة المكتبة على إنجاز اللبنة الأولى وأعطت الأولوية للرصيد التونسي مخطوطا ومطبوعا (كتب ودوريات). ويمكن القول منذ البدء إن الانطلاقة لم تبين على برنامج واستراتيجية مسطرة مسبقا بل كان الشغل الشاغل يتمثل في أن تبدأ المكتبة في انتظار أن تتضح ملامح البرنامج.

#### IV - ماذا رقمنت المكتبة الوطنية إلى حد الآن؟ وكيف كان ذلك؟ وما يتشكل الرصيد الأولي للمكتبة الرقمية الوليدة؟

دعنا نبدأ بالإجابة عن السؤال الثاني - لنعود بعد ذلك إلى السؤال الأول والثاني - ورشتان مجهزتان بأجهزة الرقمنة تعملان على التصوير الرقمي للوثائق لكن بأية طريقة؟

الأولى: بدأت بتحويل ما تم تصويره على مصغرات فيلمية (الميكرو فيلم والميكرو فيش) إلى وثائق رقمية وهو رصيد كانت المكتبة أقدمت على تصويره من قبل للاستعاضة به عن متاوله الوثائق الأصلية التي تخرص المكتبة على صيانتها وحفظها حفظا يليق بقيمتها وستعرض لتفاصيل ذلك لاحقا. وإلى جانب هذه العملية تسهم هذه الورشة في مجهود الرقمنة المباشرة

إليه شرعت المكتبة في إنجاز الموقع الإلكتروني ومن ثمة البوابة المعلوماتية وقد انطلقت هذه البوابة في حدود 2006 في مرحلة تجريبية داخل قاعات المطالعة ومنذ شهر أبريل سنة 2008 وضعت على شبكة أنترنت وهي بوابة تقدم معلومات بيبليوغرافية ضافية عن مختلف أرصدة المكتبة وعنوان الموقع: [www.bibliotheque.nat.tn](http://www.bibliotheque.nat.tn)

ولقد حظي هذا الموقع منذ شهر أبريل 2008 بزيارة مستعملي الأنترنت من مختلف أنحاء العالم نذكر في طليعتهم الولايات المتحدة التي زار منها موقع المكتبة 4846 ومن تونس 1177 ومن تركيا 158 ومن فرنسا 123 ويمكن القول إن عدد زوار الموقع يبلغ ما يقارب 7000 زائر من 56 بلدا في العالم.

#### ب - المكتبة الرقمية في المكتبة الوطنية :

على إثر تركيز موقع الواب والبوابة المعلوماتية شرعت المكتبة في التفكير فعليا في موضوع المكتبة الرقمية التي ستكون قادرة في قادم الأيام على إضفاء طابع مضمون لمبحث داخل البلاد وخارجها والعربية وغيرها من المكتبة الوطنية الثري والمتنوع والذي يتضمن بـثائق إدارة مطبوعة كانت أم مخطوطة كتب كانت أم دوريات أم خرائط وبطاقات بريدية وإلى غير ذلك من الوثائق الأخرى.

وكما سبقت الإشارة إلى ذلك فيما تقدم من هذه المداخلة فإن الخطوات الأولى كانت محاولات متفرقة ومعمولة تمثلت في إنتاج بعض الأفراص المبنطة. ولكن لما تم تركيز المنظومة الإعلامية ووضعت البوابة على شبكة الأنترنت بات ضروريا على المكتبة أن تخطط لهذه المكتبة الرقمية الجديدة.

تقول النشرة التي تعرف بالمكتبة الوطنية الجديدة « إن المكتبة الوطنية في إطارها الجديد تواكب التكنولوجيات الحديثة في مجال المعلومات... والأخذ بالتقنية الحديثة وما يواكبها من أرواح جديدة وإجراءات فنية تتماشى واستخدام التقنية في إدارة المعلومات فأصبحت المكتبة الإلكترونية والرقمية جزءا لا يتجزأ من

صورة وهي متاحة في رصيد المكتبة الرقمية نورد منها ذكرنا لاحصرا «الدر المنظوم في كيفية كتب الرسوم لعلي النير التونسي» وهو كتاب صادر سنة 1248 هـ. وكتاب الزهرة الخيرية في موافقة الشهور الأعاجم للشهور القمرية لحسن لازعلي وكتاب «جولة حول حانات البحر الأبيض المتوسط» لعلي الدوعاجي و«كنز فنون الضباط» لأحمد المورالي، كتاب صدر سنة 1272 هـ والمؤنس في أخبار أفريقيا وتونس» لابن أبي دينار وبعض الكتب الأخرى.

ويمكن القول إجمالاً إن عدد الصفحات المرقمة قد بلغ 25000 صفحة والعمل مستمر في هذا المجال.

## 2 - علي صعيد المخطوطات :

تمثلت رقمنة المخطوطات في البداية في نماذج من مصاحف القرآن الكريم اقتصرت على صفحاتها الأولى ثم تحولت مجموعة حسن حسني عبد الوهاب من مخطوطات بصورة على مصغرات فليمية إلى محبوسات مرسومة وتتميز الأرقام الواردة في النشرة من خدمة المكتبة أنه تب رقمنة ما يقارب 100 مجلد من المخطوطات أي ما يعادل 100000 صفحة.

## 3 - علي صعيد الدوريات :

يمكن القول إن قطاع الدوريات قد استأثر بالنصيب الأوفر من عمل الرقمنة في المكتبة الوطنية إذ رقمنت المكتبة من رصيد الدوريات العام 61 عوايا من الصحافة الفرنكوفونية الصادرة بتونس في أواخر القرن التاسع عشر وبدايات القرن العشرين رقمنة تامة في شكل صورة، ومن هذه الجرائد والمجلات المنجزة يمكن أن نقول إن المكتبة رقمنت مثلاً 164194 صفحة من «المجلة التونسية» لمعهد قرطاج (La revue Tunisienne de l'institut de Carthage) وهي مجلة صدرت على مدى ما يزيد عن الخمسين سنة من منتصف ثمانينات القرن التاسع عشر إلى حدود منتصف القرن العشرين وفيها نقرأ مواضيع مهتمة عن تونس في شتى مجالات المعرفة. كما رقمنت

للوثائق التي يتم اختيارها في صلب المصالح المختصة (المخطوطات/ المناولة/ الدوريات الخ) وتتم رقمنتها لتصبح على أوعية الكترونية.

أما الورشة الثانية فقد وقع تخصيصها أصلاً لرقمنة ما تم الاتفاق عليه من قبل مختلف مصالح المكتبة لرقمته مباشرة في شكل صورة مبدئياً إلى أن تسنى الرقمنة في شكل نصوص يكون البحث فيها ممكناً.

## ماذا ترقمن الورشات؟

ترقمن الورشتان الوثائق التي تخضع للمقاييس التالية:

- أ - الوثائق التي لم تعد لها حقوق تأليف أي التي سقطت في الملك العام
- ب - الوثائق المهددة أكثر من غيرها بالتلاشي والضياع.

ج - المقاييس الثالث يتمثل في الأولوية المعطاة للرصيد التونسي باعتبار أن المكتبة الوطنية هي ذاكرة البلاد.

تهدف عملية الرقمنة في مجملها إلى تهدئة إلى تكوين مكتبة رقمية للوثائق المتفق على رقمنتها توضع على دفة زائري موقع المكتبة الوطنية، ولا يمكن أن نغز هنا دون أن نشير إلى أن رصيد المكتبة الرقمية يشكل أيضاً مما رقمته المكتبة ضمن خدماتها اليومية لروادها إذ كلما رقمتم مخطوطاً أو دورية أو كتاباً لأحد القراء إلّا واحتفظت بنظير من تلك الوثائق وضمت إلى رصيد المكتبة الرقمية. وبالإضافة إلى ذلك يمكن القول إن هذا الرصيد سيبرز بما ستقدم عليه المكتبة الوطنية لاحقاً من اشتراكات في بعض المجالات العلمية العربية المتاحة على شبكة الأنترنت.

هذه هي إجمالاً بدايات الرقمنة في المكتبة الوطنية لكن ماذا حققنا إلى الآن؟

## 1 - علي صعيد الكتب :

لقد رقمتم المكتبة في خطوة أولى عدداً قليلاً من الكتب القديمة لا يتجاوز 12 عنواناً رقمنة تامة في شكل

المكتبة كل رصيد مجلة «تونس المصورة» la Tunisie illustrée التي صدرت في العشرة الثانية من القرن العشرين وقد بلغ عدد صفحاتها 1726 صفحة، والمجلتان المذكورتان متاحان للعموم ضمن بوابة المكتبة.

ويمكن القول إجمالاً إن عدد صفحات ما رقت المكتبة في الـ 61 عنواناً من الصحافة الفرنكفونية قد بلغ 88524: صفحة وهي صحف قد صدرت كلها بتونس وإن كانت لغتها فرنسية. أما فيما يتعلق بالصحافة العربية فقد اختارت المكتبة في إطار رقمنة الدوريات أن تبدأ بالصحافة الهزلية التي صدرت في تونس في النصف الأول من القرن الماضي. وقد صورت المكتبة من هذه الجرائد 22 عنواناً وهي تقريباً جملة الصحافة الهزلية وبلغ عدد الصفحات المرقمة 7174: صفحة،

تذكر من هذه الجرائد «السردوك» و«الاشراح» و«جحا» و«النمس» و«أبو قشة» و«القنفود» و«الزهر» الخ... ونذكر بأن كل هذه الصحف متاحة على البوابة ضمن رصيد المكتبة الرقمية لمن أراد أن يطلع عليها.

فيما تقدم إذن يكمن مجهود المكتبة الوطنية في تنفيذ إنجاز مكتبتها الرقمية في هذه المراحل الأولى التي يمكن أن نقول إنها مراحل محتشمة كان الغرض منها بالأساس دخول عالم الرقمنة ليستظم المسار لاحقاً في برنامج طموح تنكب المكتبة الوطنية حالياً على التفكير في إنجازه وتوفير العدة والعناد ونهية الأسباب لاحتاجه، خاصة وأن رصيدها يستحق أن يوضع في مكتبة رقمية قادرة على السفر به عبر منصات شبكة الأنترنت أينما امتدت خيوطها.

## المصادر والمراجع

- (1) انظر : Baaden D Ravland I digital library «numériques and concepts» وعبدالمجيد صالح محمد : المكتبات الرقمية : الأسس النظرية والتطبيقات العملية. ذكر المصدرين محمد ابراهيم حسن في مقالة : تأثير البيئة الرقمية على أخصائي المعلومات والخدمات : «العربية» 3000 عدد 1 مارس 2006
- (2) نفس المصدر
- (3) نفس المصدر
- (4) تعريف موسوعة wikipédia مقال كتبه Lucile Donnat ديسمبر 2006.
- (5) ساء وسمة مجموعات الكتب الرقمية : المقومات الاجراءات آفاق مستقبلية: مقال صادر في كتاب وقّع بدعوة الاتحاد العربي للمكتبات المعدلة والتي انطلقت في الشارقة نوفمبر 2004
- (6) نحو مكتبة رقمية في دولة الإمارات العربية المتحدة، محاضرة ألقاها في نفس إطار المصدر لسانق
- (7) نفس المصدر
- (8) محمد ابراهيم بن محمد : تأثير البيئة الرقمية على أخصائي المعلومات: مصدر مذكور سابقاً
- (9) جريدة أخبار الأدب الصادرة يوم ٠٦ أكتوبر 2008.
- (10) Bibliothèques et documents numériques concepts composantes techniques et enjeux. Alain Jacquesson et Alexis Rivier
- (11) مشرة داخلية تعرف بالمكتبة الوطنية الجديدة وبخدماتها

# دور المكتبة في اقتصاد المعرفة :

## مكتبة معهد العالم العربي نموذجا

الطبيب ولد العروسي

التغير الذي هو واحد من أهم العوامل الاقتصادية الإنتاجية . ولذا فالسؤال الذي يطرح نفسه بحده هو : أين نحن ؟ أين مكتباتنا التي من الواجب أن تعرف هذا التطور العاصف للتكنولوجيا ؟ وأين نحن من هذا الاتساع الهائل لنطاق المعرفة ودورها ؟ فمعظم المحللين يرون بأن مجتمعنا لم يتدخل بعد (اقتصاد المعرفة) ، بحكم أننا لا نزال في موقع المستهلك غير الناضج أو المتلقي السلبي لا المنتج ، أو المساهم في بلورة ثمار وإنجازات الثورة العلمية التكنولوجية في كل مراحلها ، والذي هو المسلك الوحيد لنجاحنا في مواجهة تحديات العصر ولاحتلال موقع لائق بين الأمم .

ومن هنا أريد أن أتناول دور مكتبة معهد العالم العربي الموجودة في باريس والتي تعرف تطورا هائلا في ميدان اقتصاد وتطور المعرفة ، وأتأنا في نفس الوقت متشغلون بما يحدث في العالم العربي ، لأننا نريد أن نتعاون في بناء مكتبة عصرية تساهم في التعريف بالثقافة والحضارة العربيتين على أكبر نطاق ممكن في العالم .

لقد فرص معهد العالم العربي نفسه على الساحة الثقافية البارسية والأوروبية والعربية ، بعد أن تجاوز عدد زواره المليون شخصا في السنة ، حيث تلعب مكتبة دور

إننا ندرك ونلمس التطورات الجارية في ميدان المكتبات والتطورات الحاصلة ، ونعرف بأن هذا التطور يتم في مجال «اقتصاد المعرفة» الذي هو فرع جليل من فروع العلوم الاقتصادية ، لأنه يقوم على فهم جديد أكثر عمقا لدور المعرفة ورأس المال البشري في تطور الاقتصاد وتقدم المجتمع وأن المعرفة قد رافقت الإنسان منذ أن تمتع وعيه ، وتطورت معه ، مرة أخرى محسنة ، حتى وصلت إلى ما هي عليه ، بحيث أصبحت تؤثر على الحياة الاقتصادية والاجتماعية ، وعلى نمط حياة الإنسان عموما ، وذلك بفضل الثورة العلمية والتكنولوجية . ونحن نعرف أن الربع الأخير من القرن العشرين قد مر بأكبر عملية تغيير في حياة الإنسان ، خاصة مع العولمة التي راحت تدق أبواب الناس كلها في مختلف بقاع العالم ، ولذا فهذه الثورة أصبحت واقعا يجب التعامل معه ، لأنها قد تدخلت في عالم المعرفة والتطور الحاصل والمشهود فيها ، وبالتالي إما أن نكون شاهدين سلبيين أو فاعلين ، خاصة في مجال ثورة الاتصالات والإنترنت

إن هذه الثورة قد أصبحت تؤثر في تعليم الإنسان وتربيته وتدريبه ، وتجعل من عامل السرعة هو أحد المقاييس المعتمدة أو المطردة التي نتمكنا من التأقلم مع



هاما، إذ يؤمها ما بين الخمسمائة والسيعمائة مستفيد. والحال أنها أصبحت فضاء للقاء الثقافي والفكري يؤمها كثير من المتردين من مختلف الشرائح الاجتماعية والسياسية، ما يجعل منها مرجعا لا غنى عنه حول العالم العربي في كل من باريس وأوروبا وفي العالم العربي نفسه، فهي تهتم بالحضارة العربية إبداعا وكتابة ويحثا في جميع ميادين المعرفة.

إجمالا، يعد معهد العالم العربي مؤسسة ذات نفع عام، خاضعة للقانون الفرنسي، تشرف عليها فرنسا والدول العربية. بدأت كمشروع سنة 1980 وفتحت أبوابها للجمهور سنة 1987، من أجل التعريف بالثقافة والحضارة العربية لدى الجمهور الفرنسي والأوروبي الواسع بواسطة أنشطة ثقافية مختلفة.

فرضت مكتبة المعهد نفسها رويدا رويدا بين المكتبات الباريسية، بحكم اختصاصها وموسوعيتها حول العالم العربي. إذ يشير سير الآراء الذي أجرته عدة طالبات مختصات في علم المكتبات والتوثيق في شهر جوان 2006، أن المتردين عليها من الاصف البية أكثر من 60 في المائة باحثين، يعدون شغلهم اليومي بالمراسلة في أوروبا أو في العالم العربي، وهناك من يأتي من آسيا وأمريكا أيضا، كما يأتي تردد الصحفيين على المكتبة في المرتبة الثانية لاستقاء معلوماتهم، ومتابعة الحدث من خلال ما توفره لهم المكتبة من مجلات وجرائد وكتب، ثم هناك فئة السياح وعدد كبير من الفضوليين يأتون لزيارة المعهد ثم يكتشفون المكتبة فيصحبون روادا لها.

يلتقي في المكتبة كما نرى الباحثون، وتلاميذ المدارس، والثانويات، والطلبة والصحفيون، وأصحاب المهن الحرة، بخلاف السياح الذين يأتون للاطلاع على وثائق وكتب تخص بلدان عربية قد زاروها أو يرغبون في زيارتها، دون أن دسى الفئتين الذين يبحثون عن صور للوحات زيتية من خلال الكتب المتوفرة في المكتبة، بالإضافة إلى آخرين يدفعهم حب المعرفة والاطلاع، فيأتون لزيارة المعهد بغرض البحث عن الجديد بين دفات الكتب. علاوة على ذلك كله، تجد من الزوار من تدفعه الأحداث التي يعيشها

العالم العربي الإسلامي، وأيضا المواضيع المطروحة في الساحة الفرنسية حوله، إلى المجيء للبحث عن صالته وإرضاء غايته. وبالتالي تجعل هذه العوامل متفرقة أو مجتمعة من المعهد فضاء للبحث والمطالعة واللقاء

تعمل المكتبة على إيصال رسالة المعهد بواسطة رصيدها المتنوع: كتب، مجلات، جرائد... هذا على الرغم من أن المكتبة تهتم أكثر بالعالم المعاصر، كونها تحتوي على أعمال نافذة من أمهات الكتب العربية، تستجيب من دون شك إلى عينة كبيرة من طلبات جمهورها، وذلك بلغات مختلفة، وتمثل اللغة العربية نصف رصيد المكتبة، ويتوزع الباقي بين اللغات التالية: الفرنسية، الإنجليزية، الإسبانية، والإيطالية

وما لراء فيه أن المكتبة تؤدي دورا اجتماعيا وثقافيا مهما، إذ يلتقي فيها الباحث المتخصص مع الجمهور الواسع من مختلف الجنسيات والثقافات والأفانق والشرائح الاجتماعية. ذلك أنها تخصص فضاء يرصد مثله الأحدث عبر الصحف والجرائد التي تسمح بالاطلاع على الحدث باللغتين الفرنسية والعربية، إذ تعتبر مصدرا هاما للأخبار وهو مما يميزها عن غيرها.

يبلغ رصيد المكتبة ثمانية وسبعين ألف كتاب يضاف إليه قسم الدوريات الذي يحتوي على ألف وخمسمائة مجلدة منها خمسمائة عنوان مجلة حية، تمثل مختلف الإنتاج الفكري والثقافي العربي.

والجدير بالذكر أننا لا نتابع كل ما يصدر باللغتين العربية واللاتينية في أوروبا والعالم العربي فحسب، بل حتى في آسيا وأمريكا. وذلك بحكم تواجد الجاليات العربية المثقفة الموجودة في بقاع العالم التي راحت تنتج وتواصل معركة الإبداع والكتابة والتحقيق ونشر الجرائد والمجلات. الأمر الذي يميز رصيد المكتبة ويضيف إليه بالإضافة إلى إنجاز عدد مهم من بتوك المعطيات المتنوعة المضمون، مثل الفهارس الآلية، التي من خلالها أو عن طريقها يصل المستفيد إلى المعلومات التي يبحث عنها، إذ تجد بتك المعلومات «جريدة» الذي يحتوي على أكثر من أربعة وثلاثين ألف مقالة مفهرسة

في جميع ميادين المعرفة بلغات مختلفة: العربية، الفرنسية الإنجليزية، الإيطالية الأسبانية، وهي تابع الأحداث التي لم تنطرق إليها الكتب بعد، أما بنك معطيات «أعلام» فهو يقدم قائمة تتجاوز الأثني عشر ألف مدخل أسماء المؤلفين وتراجمهم، لذا فإن هذه القاعدة هي تقريبا القريدة من نوعها في العالم العربي، نظرا لكونها تحدد جنسية الكاتب وتعطينا عنوان مؤلفاته وإنتاجاته الفكرية والعلمية، كما نجد في هذه القاعدة تراجم لكتاب عرب أو مسلمين قدماء بجانب الكتاب المعاصرين عربا كانوا أو كتبوا عن العالم العربي. بالإضافة إلى بنك معطيات الناشئين العرب أو المهتمين بالعالم العربي، وكذلك بنك معطيات ذاكرة المعهد التي تحصى كل الأنشطة التي نظمها المعهد منذ نشأته حتى اليوم.

وقد أغزنا في هذا الإطار كتابا يحتوي على «دليل بالأنشطة الثقافية التي قدمها المعهد منذ عشرين سنة»، يتبين من خلاله إحصاء ما يفوق ثلاثة آلاف نشاط ثقافي، أي ما يعادل الثلاثمائة نشاط سنويا. وهو رقم قياسي يرجع لا محالة إلى وجود المعهد في باريس أهم مدينة ثقافية في العالم، مما يفرص علينا أن نكون في مستوى ما يقدم أو أحسن. وبفضل ذلك أصبح المعهد يفتح بأنشطة ثقافية كثيرة من جهة، ومن جهة أخرى أثبت المعهد ومكتبته للعالم بأن للعالم العربي الإسلامي ثقافة وفكرًا جديرين بأن نقدمهما إلى الآخر.

والأهم من ذلك أن تعدد هذه الأنشطة الثقافية تعبير ملموس يجسد موضوعيا ما يملكه العالم العربي من ثوابت قارة، وله ما يقوله بحق دون خجل أو حياء. وإذا أقول هذا الكلام فلأن هناك بعض المؤسسات كانت من ورائها دول حاولت أن تعمل صرحا ثقافيا بمائلا ولم تنجح، لأنها لم تجد ما تقدمه للآخر، وما قدمته لم يكن عليه أي إقال. فهل يقيم المسؤولون العرب هذه الفكرة كي يحافظوا على هذا الإنجاز المهم؟ هذا سؤال ننظره لأن بعض الدول العربية لا تعرف كم يغطيها العديد من الدول على هذا الإنجاز الحضاري المهم.

وبالعودة إلى آليات عمل المكتبة، فهي تشتغل بمنهجية

البحث الحر والاتصال المباشر بالكتاب أو الوثيقة، هذا عدا الكتب النادرة المحفوظة في المخزن والجزايات الورقية أو الفيلمية ومتاهج تدريس اللغة العربية - التي تسلم بعد إملاء استمارة - وما لاشك فيه أن الاتصال المباشر بالكتاب يسهل ويقرب الثقافة العربية التي قد تبدو بعيدة المثال بحكم وضعها الجغرافي، إذ نلاحظ يوميا ازدياد الجمهور الذي يأتي من المكتبات الفرنسية الأخرى، بل وحتى من المكتبة الوطنية الفرنسية للقيام بأبحاثه في المكتبة لقلة التعقيدات ولسهولة الوصول إلى المراجع المتوفرة دون انتظار طويل. ناهيك أن المكتبة لا تمرص على روادها أية شروط مادية، مما يساعد كثيرا من الباحثين العرب الذين يأتون من مختلف الدول العربية لاثراء أبحاثهم، حيث يأتي في طبعة هؤلاء كثير من الباحثين من مختلف جامعات المغرب العربي.

والواقع إن الاحتياجات للمعلومات عن العالم العربي كما نعلم، تزداد في العالم الغربي يوما بعد آخر، والمكتبة يختلف أرصدها تحاول أن تستجيب إلى مختلف الطلبات التي تصلها عن طريق الرسائل، والهاتف، والفكس والانترنت من جميع مناطق فرنسا، بل ومن العالم. وهكذا تمكن وسائل الاتصال الحديثة المتوفرة في المكتبة من التواصل والتجاوب مع جمهور آخر، أي ذلك الجمهور الذي يستفيد عن بعد، ولم يزر المعهد أو مكتبته، ما يجعل المعهد مرجعا أساسيا في فرنسا ودول أخرى.

ويسعدنا بهذه المناسبة أن نعلن أن المكتبة ستوسع أكثر آفاق البحث إلى جمهورها حيث ستضع كل بنوك معطياتها على الانترنت خلال الأشهر القادمة. وذلك عبر نظام «فلورا» الذي نعمل على نقل كل بنوك معطياتنا عليه، حتى نواكب الثورة المعلوماتية المعاصرة التي اختزلت المسافات، فتضع المعلومات بين أيدي جميع المستفيدين والراغبين. هذا دون أن ننسى أن دور المكتبات ومراكز المعلومات والتوثيق يظل في نظرنا وسيظل قائما لكونها تصون وتحافظ وتنظم الكتاب.

أما فيما يخص الرقمنة، فأود أن أتكلم عن مجموعة

وبخصوص التجربة الثالثة، فنحن نعمل على رقمنة أكثر من 500 كتاب و 10 مجلات مع مكتبة الإسكندرية- بالاعتماد على تصويره لا غير، ونجربنا هذه هي حيز التنفيذ. كما قمنا بتجربة مماثلة مع المكتبة الوطنية الفرنسية لرقمنة حوالي 450 عنواناً، إذ يبدو أنه في مجال اللغة الفرنسية واللغات اللاتينية، هناك تغليب على معالجة النصوص، رغم أن من يقومون بهذا العمل يرون بأن نسبة الأغلط تتراوح من 5 إلى 10 في المائة، فكم تكون نسبة الأغلط في اللغة العربية في حالة ما إذا عالجنا نصاً بطريقة حقيقية؟.

إننا أيضاً نفكر في إبرام اتفاقية تعاون مع بعض المكتبات العربية، مثل المكتبة الوطنية التونسية، حيث ندرس آليات تفعيل رقمنة مجموعة من الدوريات.

كما وقعنا اتفاقية مع المكتبة الوطنية السعودية، مكتبة الملك عبد العزيز، ولا زلنا لم نشرع في وضعها حيز التنفيذ.

كما أن هذه الجهود هي محاولة جادة وواعية ومتأنية وموضوعية تحت إشرافنا، ونشجع المطالعة لأكثر شريحة اجتماعية وعلى رأسها القراءة الجماهيرية، والرقمنة التي هي عنواننا للقائه الاستشراقي لما يكون عليه وضع الكتاب ومشكلة القراءة في السنوات القادمة.

لأشك أن مداخلتي هذه هي مداخلتة متطلعة من تجربة معاشة موجودة خارج الفضاء العربي، أي في فضاء حيث التطور التقني -وخاصة في مجال الرقمنة- يعرف مجبوبات كبيرة وتضافر جهود كبيرة، أقصد في باريس التي تعتبر عاصمة الثقافة العالمية، وبث الكتاب والنشر والإبداع والحرية.

فهذه تجربتنا عرضناها بكل صراحة، لأنني لا أريد البقاء أو التوقف عند الجانب النظري المملوء بالغلطات، مثل تلك التي تقول بأننا تغلبنا على معالجة النصوص العربية ورقمتها بكل بساطة، وإمكانية إيصالها للقارئ حيث كان.

وأنا هنا في الحقيقة، وانطلاقاً من تجربتنا البسيطة،

من التحارب التي مرونا بها أو نحن بصددھا. كانت التجربة الأولى مع منظمة اليونسكو سنة 1999، حينما أراد قسم الاتصال الدولي بهذه المنظمة وضع أتولوجيا الأدب العربي، وذلك باختيار مائة عنوان أساسي، يكون خالياً من الحقوق، رحبنا بالمشروع وأثريناه بتوفيرنا لأربعين عنواناً، كما اتصلنا بمكتبة اللغات الشرقية في باريس لكي يوفرنا العناوين الباقية، أي من جهتنا نحن حضرنا المادة، ورسماً للمشروع. والجدير بالذكر أن مسؤول القسم الدولي بالمنظمة كان يفكر بأن عمر الأدب العربي لا يتعدى خمسة قرون، لأنه نظراً إلى ذلك حسب المقاييس الأوروبية، لكنه فهم بعد مناقشات بأن عمر الأدب العربي يفوق ذلك بكثير، ولذلك فاختيار 100 عنوان شيء بسيط في حقه، لكننا اتفقنا على عمل أتولوجيا ثانية، وكنت شخصياً جديراً من الرقمنة نظراً للحرف العربي، غير أن مصاحب المسؤول وهو رجل مختص في المعلوماتية كان يرى بأن الحل بسيط، وسرياً «بأنه يستطيع رقمنة النصوص بالعربية» وكان القرض من هذا العمل هو توزيعه على أكبر مؤسسات الحقيقة، فكان ذلك بمثابة الحافز لنا. ولكن يكد أن هذا العمل من النظري إلى الملموس، بدأ المهندس عاجزاً إذ وجدنا أخطاء لا تحصى ولا تعد، وكرر المهندس تجربته لكنه فشل مجدداً، ثم ترك المشروع ولا زلنا ننتظر اتصالاً من اليونسكو مرة أخرى لمواصلة المشروع بكثير من الجدية.

أما التجربة الثانية، فقد جهزنا فضاء قسم الصحافة بالمكتبة بحاسوب يمكن المستفيدين من أن يقرؤوا الصحف ووفرنا لهم طابعة للاستعانة بها إذا أرادوا طبع مقال، ترك المستفيدون هذا الجهاز وواصلوا إقبالهم على الجرائد والمجلات الورقية، وراحوا يواصلون تصوير ما يريدون على آلة كلاسيكية. ولأنه مع الأيام والسنوات والأشهر سيأتي قراء آخرون فقد فكرنا في إثراء هذا الفضاء مستقبلاً بجهازين آخرين، ولكن حتى الآن لا زال المستفيدون من هذا الفضاء الذي يحلب أناساً كثيرين من مختلف الشرائح الاجتماعية يقرؤون ما هو متوفر بالطريقة الكلاسيكية

أرى أن هذه الفكرة لا تفرق بين الواقع والخيالي، لأنه إن كان النص الغربي يعرف أغلاطا في الرقمنة كما قلت سابقا، فكم يكون عدد الأغلاط في النصوص العربية؟ كما أحذر من أولئك الذين يخلطون بين تصوير النص -كما تفعل بعض المكتبات، والتي تدعي أنها تغلبت على مشكل الرقمنة، وأصبح لديها رصيد مهم من الكتب المرقمنة-، وبين الواقع الملموس، فإن أغلب ماهو متوفر حتى اليوم، ماهو إلا تصوير وليس رقمنة حقيقية

ولعل ما يقوم به المجمع الثقافي في أبوظبي خير دليل على عدم التغلب التام على رقمنة النص العربي، فهذا المجمع أتى بمجموعة من المهنيين والباحثين وأنشأوا «الوراق» الذي أدخل فيه حتى الآن أكثر من 600 عنوان، ولكن أعيدت رقمتها فقط، ولاشك أن هناك أغلاطا كثيرة، أي حتى المشرفين عليه يعلنون عن ذلك، لكون أن من يرقن لاشك أنه يخطئ ويهمل. لكن هذه الطريقة ستحتاج إلى محققين لقراءة هذه النصوص ومراجعتها، ومن المعروف أن هذه الكتب هي في أغلبها من أهم الكتب العربية.

أنا أشجع على الرقمنة، لأنها توفّر الوصول للكتابة إلى أماكن موعلة وبعيدة، كما توفر إمكانية القراءة والاطلاع والبحث، غير أن الواقع الحقيقي لهذه الرقمنة في العالم العربي يدعو لتكون حذرين وأن لا نتكلم على الرقمنة وكأننا تغلبنا عليها.

أخاف أن تصل النصوص المرقمنة للقارئ والباحث والمطلع مبتورة وناقصة، لذا فهي لا تساعد في بناء مشاريع صلبة بقدر ما تغالط وتضل خاصة القارئ العام، الذي يجب أن نوصّل إليه نصوصا سليمة وحالية من الأغلاط.

فلا شك أن القراءة عبر النصوص المرقمنة يوفر عنه التنقل، وشخصيا أحلم وأعمل كل ما في جهدي لتحقيقه، غير أنني أخطو في هذا الموضوع بخطى حذرة، لأنني كما ذكرت آنفا، وانطلاقا من التجارب

التي خضناها لا نشجع على الوصول أفرادا، بل على العالم العربي أن يأخذ الموضوع بجدية وأن تعمل بعض مؤسساته معا لتحقيق مشروع طموح. ولأزلت من المؤمنين بمسئلت الكتاب، وأن الكتاب المرقمن سيكون إضافة هامة، وأتني لست من دعاة رقمنة كل شيء دون مراعاة حقوق المؤلف واحترام قانون التأليف.

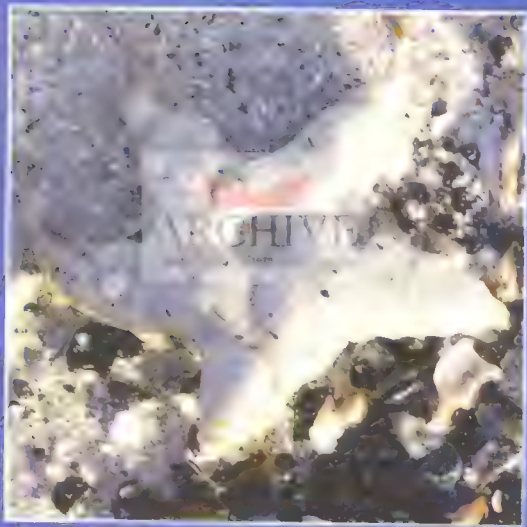
تفتح مكتبة معهد العالم العربي أبوابها للتعاون مع مؤسسات أخرى لتشجيع رقمنة حقيقية، وللقيام بكل ما يمكن لايصال الكتاب لأكبر شريحة اجتماعية من الناس، وذلك للمساهمة في القضاء على الأمية الحقيقية والمجازية.

إن دور المكتبات الأساسي هو حتّ كل الناس للقراءة والمطالعة، أما المجازي، فاقصد به الذين يجرون وراء ما أسميه «بالموضة» حيث يطبل أهلها لكل ما يعتبرونه جديدا دون التأني والتحقق من الأمور قبل أن تضع لها إنشهارا مغلطا.

هناك تجارب في الرقمنة لاشك في ذلك، لكن الحذر مطلوب، لأنّ يقومون بذلك على حساب المحتوى التاريخي والأدبي الذي تزخر به الكتب، فعليا أن لا نرقمن حتى ندخل في تغليب كبير للناس، علينا أن نؤكد ونستعين بلسانيين ونحويين وتقنيين ومكتبيين، حتى تتضافر الجهود من أجل رقمنة صحيحة، أي أن تتوفر الإمكانيات المادية والبشرية والعلمية حتى نبني مكتبة عربية مرقمنة في الواقع الملموس، وليس في ميخيلنا فقط، أي نبقي نردد الجانب النظري وتصوره على أنه حقيقة.

أنا سعيد جدا من ناحية أخرى، بأن أعرف أن هناك دولا عربية بنت وتبني مكتبات في كل بلدية وقرية، لأن هذا هو العمل الأساسي الذي يجب أن تقوم به الدول العربية في كل مكان، فهو يشجع على القضاء على الأمية وينشر بل يعمم فعل القراءة. وبشكل متواز يجب مواصلة التفكير في العمل على رقمنة سليمة وصحيحة حتى نضاهي إلى هذه المكتبات لكي تضاعف فعل القراءة وتقضي رويدا رويدا على الأمية.

تضحية الرقمنة بفقدان التشكيل في نور الدين الهارثي  
ميل إلى التفرّد أم لا؟



رسمها الترسيم

## مقدمة :

بعد غياب استمر قرابة خمس سنوات عن قاعات العرض والأروقة الفنية، يعود الفنان التونسي نور الدين الهاني (1) لعرض أعماله وتقديمها لجمهور الفن. وكما يبدو فإن هذا التقديم اكتسب حلة جديدة تتخلص من كل التقاليد الثقافية للعرض حيث عادر هذا الفنان فضاءات العرض التقليدية كالمعارض السنوية والأروقة والتظاهرات التشكيلية... ليوجه إلى التكنولوجيات التواصلية الرقمية والمضاء المتسع فيعرض أعماله على مدونته ارقمية الخاصة (2). لكن تغيير شكل العرض ليس مسألة عرضية، بل يجبر وراءه متعرجا في المحتوى المعروف ومتعرجا جديدا في بنية الرؤية الجمالية لهذه التحفة وما يرافقها من فكر نظيري... وهو ما نسعى من خلال هذه المحاولة، نقضي أهم خطوطه ومداراته

لقد رأى الهاني في هذه الفضاءات المستجدة «نوعه الفنان للاستقلالية عن كل الفضاءات التقليدية للعرض كما تقلص اهتمامه بالقيمة المادية للفن» (3).



الفنان التشكيلي نور الدين الهاني

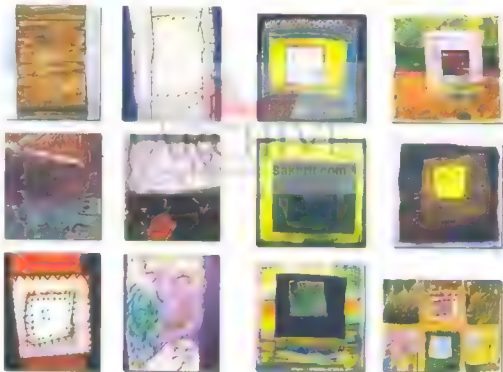
ساح غدا لا يصل مباشرة أية حركة سابقة» (3) في حين يرى غياب هذا الفنان عن المعارض ناتجا عن أزمة شاملة أضحت تحيط بالفن لمعاصرنا والراهن لتندم عالميا. نحن اعتنا، الطبعة التسوية التي أطرت الفنون التشكيلية في الآونة الأخيرة العصور الجديدة لأزمة. يصبح بيع وإسراء محددين بتجربة ثقافية، كما مثلت الفئة الميسورة العنصر الأكثر تهافتا على اقتناء اللوحات، وذلك تبعاً للاعتبارات السياسية التي سادت بسبب والتي تجرّد العمل من أي قيمة... يمكنه إلا أن هذه الصورة حطت به على مدى فترة من الزمن لها والذين أثبتوا تحويلهم إلى حارس متجسس ضدّهم أحورهم على بضاعتهم من خلال اللجوء إلى التسويق بأسلوب سلعي.

وقد ما يمثل سوق الفن في العالم تطورا شرعيا مع ترويج التصيقات الإنتاجية في مجال الفنون على اقتصاد السوق والتي الترويج وتعامل مع التفتيات جعل من القيمة المصرفية للعمل الفني (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (51) (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61) (62) (63) (64) (65) (66) (67) (68) (69) (70) (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100) (101) (102) (103) (104) (105) (106) (107) (108) (109) (110) (111) (112) (113) (114) (115) (116) (117) (118) (119) (120) (121) (122) (123) (124) (125) (126) (127) (128) (129) (130) (131) (132) (133) (134) (135) (136) (137) (138) (139) (140) (141) (142) (143) (144) (145) (146) (147) (148) (149) (150) (151) (152) (153) (154) (155) (156) (157) (158) (159) (160) (161) (162) (163) (164) (165) (166) (167) (168) (169) (170) (171) (172) (173) (174) (175) (176) (177) (178) (179) (180) (181) (182) (183) (184) (185) (186) (187) (188) (189) (190) (191) (192) (193) (194) (195) (196) (197) (198) (199) (200) (201) (202) (203) (204) (205) (206) (207) (208) (209) (210) (211) (212) (213) (214) (215) (216) (217) (218) (219) (220) (221) (222) (223) (224) (225) (226) (227) (228) (229) (230) (231) (232) (233) (234) (235) (236) (237) (238) (239) (240) (241) (242) (243) (244) (245) (246) (247) (248) (249) (250) (251) (252) (253) (254) (255) (256) (257) (258) (259) (260) (261) (262) (263) (264) (265) (266) (267) (268) (269) (270) (271) (272) (273) (274) (275) (276) (277) (278) (279) (280) (281) (282) (283) (284) (285) (286) (287) (288) (289) (290) (291) (292) (293) (294) (295) (296) (297) (298) (299) (300) (301) (302) (303) (304) (305) (306) (307) (308) (309) (310) (311) (312) (313) (314) (315) (316) (317) (318) (319) (320) (321) (322) (323) (324) (325) (326) (327) (328) (329) (330) (331) (332) (333) (334) (335) (336) (337) (338) (339) (340) (341) (342) (343) (344) (345) (346) (347) (348) (349) (350) (351) (352) (353) (354) (355) (356) (357) (358) (359) (360) (361) (362) (363) (364) (365) (366) (367) (368) (369) (370) (371) (372) (373) (374) (375) (376) (377) (378) (379) (380) (381) (382) (383) (384) (385) (386) (387) (388) (389) (390) (391) (392) (393) (394) (395) (396) (397) (398) (399) (400) (401) (402) (403) (404) (405) (406) (407) (408) (409) (410) (411) (412) (413) (414) (415) (416) (417) (418) (419) (420) (421) (422) (423) (424) (425) (426) (427) (428) (429) (430) (431) (432) (433) (434) (435) (436) (437) (438) (439) (440) (441) (442) (443) (444) (445) (446) (447) (448) (449) (450) (451) (452) (453) (454) (455) (456) (457) (458) (459) (460) (461) (462) (463) (464) (465) (466) (467) (468) (469) (470) (471) (472) (473) (474) (475) (476) (477) (478) (479) (480) (481) (482) (483) (484) (485) (486) (487) (488) (489) (490) (491) (492) (493) (494) (495) (496) (497) (498) (499) (500) (501) (502) (503) (504) (505) (506) (507) (508) (509) (510) (511) (512) (513) (514) (515) (516) (517) (518) (519) (520) (521) (522) (523) (524) (525) (526) (527) (528) (529) (530) (531) (532) (533) (534) (535) (536) (537) (538) (539) (540) (541) (542) (543) (544) (545) (546) (547) (548) (549) (550) (551) (552) (553) (554) (555) (556) (557) (558) (559) (560) (561) (562) (563) (564) (565) (566) (567) (568) (569) (570) (571) (572) (573) (574) (575) (576) (577) (578) (579) (580) (581) (582) (583) (584) (585) (586) (587) (588) (589) (590) (591) (592) (593) (594) (595) (596) (597) (598) (599) (600) (601) (602) (603) (604) (605) (606) (607) (608) (609) (610) (611) (612) (613) (614) (615) (616) (617) (618) (619) (620) (621) (622) (623) (624) (625) (626) (627) (628) (629) (630) (631) (632) (633) (634) (635) (636) (637) (638) (639) (640) (641) (642) (643) (644) (645) (646) (647) (648) (649) (650) (651) (652) (653) (654) (655) (656) (657) (658) (659) (660) (661) (662) (663) (664) (665) (666) (667) (668) (669) (670) (671) (672) (673) (674) (675) (676) (677) (678) (679) (680) (681) (682) (683) (684) (685) (686) (687) (688) (689) (690) (691) (692) (693) (694) (695) (696) (697) (698) (699) (700) (701) (702) (703) (704) (705) (706) (707) (708) (709) (710) (711) (712) (713) (714) (715) (716) (717) (718) (719) (720) (721) (722) (723) (724) (725) (726) (727) (728) (729) (730) (731) (732) (733) (734) (735) (736) (737) (738) (739) (740) (741) (742) (743) (744) (745) (746) (747) (748) (749) (750) (751) (752) (753) (754) (755) (756) (757) (758) (759) (760) (761) (762) (763) (764) (765) (766) (767) (768) (769) (770) (771) (772) (773) (774) (775) (776) (777) (778) (779) (780) (781) (782) (783) (784) (785) (786) (787) (788) (789) (790) (791) (792) (793) (794) (795) (796) (797) (798) (799) (800) (801) (802) (803) (804) (805) (806) (807) (808) (809) (810) (811) (812) (813) (814) (815) (816) (817) (818) (819) (820) (821) (822) (823) (824) (825) (826) (827) (828) (829) (830) (831) (832) (833) (834) (835) (836) (837) (838) (839) (840) (841) (842) (843) (844) (845) (846) (847) (848) (849) (850) (851) (852) (853) (854) (855) (856) (857) (858) (859) (860) (861) (862) (863) (864) (865) (866) (867) (868) (869) (870) (871) (872) (873) (874) (875) (876) (877) (878) (879) (880) (881) (882) (883) (884) (885) (886) (887) (888) (889) (890) (891) (892) (893) (894) (895) (896) (897) (898) (899) (900) (901) (902) (903) (904) (905) (906) (907) (908) (909) (910) (911) (912) (913) (914) (915) (916) (917) (918) (919) (920) (921) (922) (923) (924) (925) (926) (927) (928) (929) (930) (931) (932) (933) (934) (935) (936) (937) (938) (939) (940) (941) (942) (943) (944) (945) (946) (947) (948) (949) (950) (951) (952) (953) (954) (955) (956) (957) (958) (959) (960) (961) (962) (963) (964) (965) (966) (967) (968) (969) (970) (971) (972) (973) (974) (975) (976) (977) (978) (979) (980) (981) (982) (983) (984) (985) (986) (987) (988) (989) (990) (991) (992) (993) (994) (995) (996) (997) (998) (999) (1000) (1001) (1002) (1003) (1004) (1005) (1006) (1007) (1008) (1009) (1010) (1011) (1012) (1013) (1014) (1015) (1016) (1017) (1018) (1019) (1020) (1021) (1022) (1023) (1024) (1025) (1026) (1027) (1028) (1029) (1030) (1031) (1032) (1033) (1034) (1035) (1036) (1037) (1038) (1039) (1040) (1041) (1042) (1043) (1044) (1045) (1046) (1047) (1048) (1049) (1050) (1051) (1052) (1053) (1054) (1055) (1056) (1057) (1058) (1059) (1060) (1061) (1062) (1063) (1064) (1065) (1066) (1067) (1068) (1069) (1070) (1071) (1072) (1073) (1074) (1075) (1076) (1077) (1078) (1079) (1080) (1081) (1082) (1083) (1084) (1085) (1086) (1087) (1088) (1089) (1090) (1091) (1092) (1093) (1094) (1095) (1096) (1097) (1098) (1099) (1100) (1101) (1102) (1103) (1104) (1105) (1106) (1107) (1108) (1109) (1110) (1111) (1112) (1113) (1114) (1115) (1116) (1117) (1118) (1119) (1120) (1121) (1122) (1123) (1124) (1125) (1126) (1127) (1128) (1129) (1130) (1131) (1132) (1133) (1134) (1135) (1136) (1137) (1138) (1139) (1140) (1141) (1142) (1143) (1144) (1145) (1146) (1147) (1148) (1149) (1150) (1151) (1152) (1153) (1154) (1155) (1156) (1157) (1158) (1159) (1160) (1161) (1162) (1163) (1164) (1165) (1166) (1167) (1168) (1169) (1170) (1171) (1172) (1173) (1174) (1175) (1176) (1177) (1178) (1179) (1180) (1181) (1182) (1183) (1184) (1185) (1186) (1187) (1188) (1189) (1190) (1191) (1192) (1193) (1194) (1195) (1196) (1197) (1198) (1199) (1200) (1201) (1202) (1203) (1204) (1205) (1206) (1207) (1208) (1209) (1210) (1211) (1212) (1213) (1214) (1215) (1216) (1217) (1218) (1219) (1220) (1221) (1222) (1223) (1224) (1225) (1226) (1227) (1228) (1229) (1230) (1231) (1232) (1233) (1234) (1235) (1236) (1237) (1238) (1239) (1240) (1241) (1242) (1243) (1244) (1245) (1246) (1247) (1248) (1249) (1250) (1251) (1252) (1253) (1254) (1255) (1256) (1257) (1258) (1259) (1260) (1261) (1262) (1263) (1264) (1265) (1266) (1267) (1268) (1269) (1270) (1271) (1272) (1273) (1274) (1275) (1276) (1277) (1278) (1279) (1280) (1281) (1282) (1283) (1284) (1285) (1286) (1287) (1288) (1289) (1290) (1291) (1292) (1293) (1294) (1295) (1296) (1297) (1298) (1299) (1300) (1301) (1302) (1303) (1304) (1305) (1306) (1307) (1308) (1309) (1310) (1311) (1312) (1313) (1314) (1315) (1316) (1317) (1318) (1319) (1320) (1321) (1322) (1323) (1324) (1325) (1326) (1327) (1328) (1329) (1330) (1331) (1332) (1333) (1334) (1335) (1336) (1337) (1338) (1339) (1340) (1341) (1342) (1343) (1344) (1345) (1346) (1347) (1348) (1349) (1350) (1351) (1352) (1353) (1354) (1355) (1356) (1357) (1358) (1359) (1360) (1361) (1362) (1363) (1364) (1365) (1366) (1367) (1368) (1369) (1370) (1371) (1372) (1373) (1374) (1375) (1376) (1377) (1378) (1379) (1380) (1381) (1382) (1383) (1384) (1385) (1386) (1387) (1388) (1389) (1390) (1391) (1392) (1393) (1394) (1395) (1396) (1397) (1398) (1399) (1400) (1401) (1402) (1403) (1404) (1405) (1406) (1407) (1408) (1409) (1410) (1411) (1412) (1413) (1414) (1415) (1416) (1417) (1418) (1419) (1420) (1421) (1422) (1423) (1424) (1425) (1426) (1427) (1428) (1429) (1430) (1431) (1432) (1433) (1434) (1435) (1436) (1437) (1438) (1439) (1440) (1441) (1442) (1443) (1444) (1445) (1446) (1447) (1448) (1449) (1450) (1451) (1452) (1453) (1454) (1455) (1456) (1457) (1458) (1459) (1460) (1461) (1462) (1463) (1464) (1465) (1466) (1467) (1468) (1469) (1470) (1471) (1472) (1473) (1474) (1475) (1476) (1477) (1478) (1479) (1480) (1481) (1482) (1483) (1484) (1485) (1486) (1487) (1488) (1489) (1490) (1491) (1492) (1493) (1494) (1495) (1496) (1497) (1498) (1499) (1500) (1501) (1502) (1503) (1504) (1505) (1506) (1507) (1508) (1509) (1510) (1511) (1512) (1513) (1514) (1515) (1516) (1517) (1518) (1519) (1520) (1521) (1522) (1523) (1524) (1525) (1526) (1527) (1528) (1529) (1530) (1531) (1532) (1533) (1534) (1535) (1536) (1537) (1538) (1539) (1540) (1541) (1542) (1543) (1544) (1545) (1546) (1547) (1548) (1549) (1550) (1551) (1552) (1553) (1554) (1555) (1556) (1557) (1558) (1559) (1560) (1561) (1562) (1563) (1564) (1565) (1566) (1567) (1568) (1569) (1570) (1571) (1572) (1573) (1574) (1575) (1576) (1577) (1578) (1579) (1580) (1581) (1582) (1583) (1584) (1585) (1586) (1587) (1588) (1589) (1590) (1591) (1592) (1593) (1594) (1595) (1596) (1597) (1598) (1599) (1600) (1601) (1602) (1603) (1604) (1605) (1606) (1607) (1608) (1609) (1610) (1611) (1612) (1613) (1614) (1615) (1616) (1617) (1618) (1619) (1620) (1621) (1622) (1623) (1624) (1625) (1626) (1627) (1628) (1629) (1630) (1631) (1632) (1633) (1634) (1635) (1636) (1637) (1638) (1639) (1640) (1641) (1642) (1643) (1644) (1645) (1646) (1647) (1648) (1649) (1650) (1651) (1652) (1653) (1654) (1655) (1656) (1657) (1658) (1659) (1660) (1661) (1662) (1663) (1664) (1665) (1666) (1667) (1668) (1669) (1670) (1671) (1672) (1673) (1674) (1675) (1676) (1677) (1678) (1679) (1680) (1681) (1682) (1683) (1684) (1685) (1686) (1687) (1688) (1689) (1690) (1691) (1692) (1693) (1694) (1695) (1696) (1697) (1698) (1699) (1700) (1701) (1702) (1703) (1704) (1705) (1706) (1707) (1708) (1709) (1710) (1711) (1712) (1713) (1714) (1715) (1716) (1717) (1718) (1719) (1720) (1721) (1722) (1723) (1724) (1725) (1726) (1727) (1728) (1729) (1730) (1731) (1732) (1733) (1734) (1735) (1736) (1737) (1738) (1739) (1740) (1741) (1742) (1743) (1744) (1745) (1746) (1747) (1748) (1749) (1750) (1751) (1752) (1753) (1754) (1755) (1756) (1757) (1758) (1759) (1760) (1761) (1762) (1763) (1764) (1765) (1766) (1767) (1768) (1769) (1770) (1771) (1772) (1773) (1774) (1775) (1776) (1777) (1778) (1779) (1780) (1781) (1782) (1783) (1784) (1785) (1786) (1787) (1788) (1789) (1790) (1791) (1792) (1793) (1794) (1795) (1796) (1797) (1798) (1799) (1800) (1801) (1802) (1803) (1804) (1805) (1806) (1807) (1808) (1809) (1810) (1811) (1812) (1813) (1814) (1815) (1816) (1817) (1818) (1819) (1820) (1821) (1822) (1823) (1824) (1825) (1826) (1827) (1828) (1829) (1830) (1831) (1832) (1833) (1834) (1835) (1836) (1837) (1838) (1839) (1840) (1841) (1842) (1843) (1844) (1845) (1846) (1847) (1848) (1849) (1850) (1851) (1852) (1853) (1854) (1855) (1856) (1857) (1858) (1859) (1860) (1861) (1862) (1863) (1864) (1865) (1866) (1867) (1868) (1869) (1870) (1871) (1872) (1873) (1874) (1875) (1876) (1877) (1878) (1879) (1880) (1881) (1882) (1883) (1884) (1885) (1886) (1887) (1888) (1889) (1890) (1891) (1892) (1893) (1894) (1895) (1896) (1897) (1898) (1899) (1900) (1901) (1902) (1903) (1904) (1905) (1906) (1907) (1908) (1909) (1910) (1911) (1912) (1913) (1914) (1915) (1916) (1917) (1918) (1919) (1920) (1921) (1922) (1923) (1924) (1925) (1926) (1927) (1928) (1929) (1930) (1931) (1932) (1933) (1934) (1935) (1936) (1937) (1938) (1939) (1940) (1941) (1942) (1943) (1944) (1945) (1946) (1947) (1948) (1949) (1950) (1951) (1952) (1953) (1954) (1955) (1956) (1957) (1958) (1959) (1960) (1961) (1962) (1963) (1964) (1965) (1966) (1967) (1968) (1969) (1970) (1971) (1972) (1973) (1974) (1975) (1976) (1977) (1978) (1979) (1980) (1981) (1982) (1983) (1984) (1985) (1986) (1987) (1988) (1989) (1990) (1991) (1992) (1993) (1994) (1995) (1996) (1997) (1998) (1999) (2000) (2001) (2002) (2003) (2004) (2005) (2006) (2007) (2008) (2009) (2010) (2011) (2012) (2013) (2014) (2015) (2016) (2017) (2018) (2019) (2020) (2021) (2022) (2023) (2024) (2025) (2026) (2027) (2028) (2029) (2030) (2031) (2032) (2033) (2034) (2035) (2036) (2037) (2038) (2039) (2040) (2041) (2042) (2043) (2044) (2045) (2046) (2047) (2048) (2049) (2050) (2051) (2052) (2053) (2054) (2055) (2056) (2057) (2058) (2059) (2060) (2061) (2062) (2063) (2064) (2065) (2066) (2067) (2068) (2069) (2070) (2071) (2072) (2073) (2074) (2075) (2076) (2077) (2078) (2079) (2080) (2081) (2082) (2083) (2084) (2085) (2086) (2087) (2088) (2089) (2090) (2091) (2092) (2093) (2094) (2095) (2096) (2097) (2098) (2099) (2100) (2101) (2102) (2103) (2104) (2105) (2106) (2107) (2108) (2109) (2110) (2111) (2112) (2113) (2114) (2115) (2116) (2117) (2118) (2119) (2120) (2121) (2122) (2123) (2124) (2125) (2126) (2127) (2128) (2129) (2130)

بعد وفاة السيدة بين شياو و شياو في تونس و  
في تونس وركب شياو في تونس وركب شياو في  
شياو في تونس وركب شياو في تونس وركب شياو في  
شياو في تونس وركب شياو في تونس وركب شياو في  
شياو في تونس وركب شياو في تونس وركب شياو في

شياو في تونس وركب شياو في تونس وركب شياو في  
شياو في تونس وركب شياو في تونس وركب شياو في

شياو في تونس وركب شياو في تونس وركب شياو في  
شياو في تونس وركب شياو في تونس وركب شياو في  
شياو في تونس وركب شياو في تونس وركب شياو في  
شياو في تونس وركب شياو في تونس وركب شياو في  
شياو في تونس وركب شياو في تونس وركب شياو في  
شياو في تونس وركب شياو في تونس وركب شياو في



نوسه جان

شياو في تونس وركب شياو في تونس وركب شياو في  
شياو في تونس وركب شياو في تونس وركب شياو في  
شياو في تونس وركب شياو في تونس وركب شياو في  
شياو في تونس وركب شياو في تونس وركب شياو في



مقطع من شبكة البيانات - صورة فنية - سيمون

هكذا غادر الفنان بور الدين الهاني نظام العرض والتعامل مع الأشكال والتقنيات الملموسة والواقعية ليتجه إلى الفضاء والأليات الافتراضية الرقمية مداعب قيمة التواصل الشامل التي تسخرها الإنترنت فيسح خلف شاشة الحاسوب أعماله التي احتكت بجمالية الرقمي. لقد حول الهاني الألوان والأشكال والمفاهيم إلى شحن رقمية تكتسب حمالية لا تنفصل عن الأساليب

متفق عليها، تمثل عادة في مقاربات بين خصوصيات تشكيلية ومفاهيم ذهنية تتشكل وفق أسس جماعية إن لم نقل أكاديمية. كذلك إن لغة الفنون التشكيلية تحولت إزاء هذا الكم الهائل من الإنتاج الفني إلى لغة يصعب فهمها وتحديدها، تتشكل إر - فردية الفنان. فلم نجد قادرين على تصنيف العمل ضمن سياق موحد إنما أصبح كل شخص قادرا على قيادة فنه.



والهواجس التي عاشها هذا الفنان في تجاربه السابقة بل هي استمرار في بحث يحتك أكثر فأكثر لاجتماعية هذا الفنان بقدر ماهي تطوير لها.

**المدونة الرقمية وسيلة لاستعادة مفهوم العرض :**

لقد ساهمت التطورات التكنولوجية الحديثة منذ اختراع شبكة الأنترنت في تحديد وسيط جديد للاتصال ليمتد على نطاق متسع يمكننا القول بأنه عالمي. إن هذه الثورة المعلوماتية والانصالية ساهمت في بناء الجسور بين الأشخاص والمجتمعات، كما قامت ببناء ربط نسيجي يتخطى الإطار المكاني والزمني،

كما أتاححت الأنترنت لكل شخص خلق فضاء خاص به فأصبح كل فنان قادرا على الاحتفاظ بمدونة «نشر» عليها أعماله وهواجه بمجرد ملء نماذج وضغط أزرار، فأنشأ هذا المجال خصائص مكملة من خدمات أخرى للربط بين المدونين، إضافة إلى الخاصية الأهم وهي التعليقات التي تحقق التفاعل بين المدونين والقراء. وبينما يختص بعض المدونين مدوناتهم للكتابة في

لقد ساهمت التطورات التكنولوجية الحديثة منذ اختراع شبكة الأنترنت في تحديد وسيط جديد للاتصال ليمتد على نطاق متسع يمكننا القول بأنه عالمي. إن هذه الثورة المعلوماتية والانصالية ساهمت في بناء الجسور بين الأشخاص والمجتمعات، كما قامت ببناء ربط نسيجي يتخطى الإطار المكاني والزمني،



تفاعل - عمل رقمي



في دول غير أفقر من بلادنا

مكتبات عامة، مكتبات في الحدائق، مكتبات في الحدائق  
في الحدائق

وعلى قبة الجوزية، مكتبات على الحدائق، مكتبات على الحدائق  
على الحدائق، مكتبات على الحدائق، مكتبات على الحدائق  
على الحدائق، مكتبات على الحدائق، مكتبات على الحدائق  
على الحدائق، مكتبات على الحدائق، مكتبات على الحدائق

موضوع معين، وعرفه صموئيل، مكتبات على الحدائق، مكتبات على الحدائق  
لأنه يعتقد أن كل شيء من في الحدائق، مكتبات على الحدائق، مكتبات على الحدائق  
على الحدائق، مكتبات على الحدائق، مكتبات على الحدائق، مكتبات على الحدائق  
لأنه يعتقد أن كل شيء من في الحدائق، مكتبات على الحدائق، مكتبات على الحدائق  
مستخدمة من قبله، مكتبات على الحدائق، مكتبات على الحدائق، مكتبات على الحدائق  
(l'ergonomie de communication) وعلى الحدائق

خمساً به چندی شده مدونۀ بی رونق و بی استفاده  
 از آنجا که محتاج تشنه آفرین و روحی شده شد ظهور  
 رونق و معرض مستحق از آنجا که آنجا که بی رونق  
 عرض عمل بی بی خمس (۱۶) من مدونۀ بی  
 حیدر و حث حقیق بی بی خمس از آنجا که بی رونق  
 بی بی خمس از آنجا که بی بی خمس از آنجا که بی رونق  
 بی بی خمس از آنجا که بی بی خمس از آنجا که بی رونق  
 بی بی خمس از آنجا که بی بی خمس از آنجا که بی رونق

لا ابرار مدونۀ بی رونق و بی استفاده  
 از آنجا که محتاج تشنه آفرین و روحی شده شد ظهور  
 رونق و معرض مستحق از آنجا که آنجا که بی رونق  
 عرض عمل بی بی خمس (۱۶) من مدونۀ بی  
 حیدر و حث حقیق بی بی خمس از آنجا که بی رونق  
 بی بی خمس از آنجا که بی بی خمس از آنجا که بی رونق  
 بی بی خمس از آنجا که بی بی خمس از آنجا که بی رونق  
 بی بی خمس از آنجا که بی بی خمس از آنجا که بی رونق



کتابخانه  
 کتابخانه



کتابخانه  
 کتابخانه

وكنت الريح عابئة

الريح عابئة



ويضعنا هذا الفنان وفق نظام يتسم بعقلنة الطبيعة  
المفترضة لهذا الفضاء والتي تستغني عن كل ضروب  
الشهرة والغرور التي باتت ميثاق الفنون التشكيلية  
المعاصرة، فيفتح لنا نوافذ الفن للفن متخفصا بذلك  
من كل الأسس المادية والتسويقية أو الإشهارية لأعماله  
يرسّس لنا صورة أخرى تقوم على استعادة فكرة  
عرض - صاعد - من فكر جماعي يتأشد تبادل الآراء

مثلت مجملًا غايات عالية أو إشهارية - دعوى - من  
أنه «في عديد الحالات ترتهن المشاركة في عرض  
لعرضه المردود المالي - فغالبًا ما يقع التعامل مع القيمة  
الجمالية للأثر من منظور القيمة المالية». وعلى هذا،  
فإن هذا الفنان وكما يبدو، يقاطع فكرة التوجه لغايات  
مالية ويعتمد فكرًا جديدًا يخلو من كل المصالح الذاتية  
والتي تقوم أساسًا على اعتبارات مادية.

إن عملية العرض التي اعتمدها نور الدين الهاني باتت إحدى المحطات التي يتمسك بها هذا الفنان لدورها في زرع نسيجه بشكليه معين. وباتت قد سعى هذا الفنان إلى توجيه مفهوم الإبداع على مستوى العرض، باعتبار أن عملية العرض التقليدية أضحت متذبذبة ومتأزمة، فلم تعد بذلك من مساعي الفنان بل من اختيارات صاحب الرواق ومندوب المعرض، كما أن المثلي نفسه لا يجد غاياته وفق هذه الأبعاد. ومن ثمة فإن دائرة بحث الفنان قد تركزت على شحنة ابتكارية في عملية العرض نفسها، ماهي المتطلبات التي استلحتها هذا التحول في طريقة العرض؟

لم يقتصر الهاني على التفاعل مع فكرة العرض على الإنترنت بل أبدى هذا الفنان تفاعلا وانسجاما مع الرقمية، ويبقى هذا التفاعل امتدادا لمفهوم التفاعل مع البيئة عن أعماله التصويرية أو التفاعلية. لقد امتد الفعل الذهني مع هذا التفاعل إلى نظام جمالي جديد لا يتفصل عن العمل الفني بل أصبح يمتد إلى العمل نفسه، فظهرت كينونته خلف معطيات صورة ذهنية وفكرية ترافق الصورة.

والسبحرحت. وبغض القدر ألا يسترجع ذلك أدبيات لحيائية لثنية التي ظهرت في القرن الثامن عشر عندما دشّن الألماني إيمانوئيل كانت أسس الحدادة الجمالية وهو القائل في نقد ملكة الحكم (critique de la faculté de juger) الفن غاية مستمرة دون نهاية متفعية ومتعة حاصلة منزّهة عن المصلحة (plaisir désintéressé)؟

لقد اعتمد هذا الفنان عملية تجميع الصور الرقمية لأعماله وخلق تكوينات من المربعات «باتشوارك» في الصفحات الأولى من مدونته ليؤسس لنا صورة جديدة تستعيد أفكارا اعتمدها فنانو الواقعية الجديدة والبوب «أرت» ومن منظور استعادة الصورة المستهلكة في الحياة اليومية. وبذلك فإن هذا الفنان يصوغ شكلا جديدا لصور نفسه مستحضرة في عمل فني جديد. وهكذا سحر صور أعماله التصويرية في مدونة فنية جديدة. وبذلك الوحدة بذلك جزءا والكل عملا. وبذلك ترتبطية مؤسسة لشكل جديد. لقد أسس هذا الفنان بأسلوبه صورة جديدة تحظى بشعبية كبيرة. ومن ثمة فإن العمل الفني أصبح يمتد إلى العمل نفسه، فظهرت كينونته خلف معطيات صورة ذهنية وفكرية ترافق الصورة.



العمل الفني  
العمل الفني



مدرسة رقمية 23 نوفمبر 2008



نحن أحرار

صورة فوتوغرافية رقمية 1 نوفمبر 2009

## التواصل مع الرقمي من العرض إلى استحضار النمط :

ن تتخلل مدونة الهاني صورة أخرى تترى متى شئ هذا الفنان بتكنولوجيا المعالجة لأغراضه وذلك في تأسيس عمله الفني، إذ لم يكن هذا التفاعل بين الفنان والبنى الرقمية قائما على العرض إنما استمر هاجسه لاستدعاء أعماله الفنية السابقة. فكانت المدونة حاملا للأعمال الرقمية التي تقوم على تصوير لوحاته المحسوسة، فضلا عن الأعمال المبينة على الرسم والتصميم، أو كذلك الأعمال المدونة في مدونة نشة

فقد ساهم الهاني في تشكيل حركة عميقة داخل مدونته، لا تقتصر فقط على استعادة الأعمال التصويرية وفق نظام جديد إنما يحدد لنا فرضية اعتماد الواب كعنصر محض عند رسمه. كما عثر هذا الفنان على كل ما يخالف ذهنه وذلك باعتماد إمكانات الحاسوب

الفنية المرقمنة وهو ما يفسح المجال أمام ظهور الخطاب المرافق للعمل

منه بعد لأبرز مجرد شبكة عصبه سار المعلومات، ولم تعد أداة للعرض فحسب، بل تحولت أيضا إلى فضاء مؤثر على الفكر الاجتماعي الذي بدوره يلتحم بميولات هذا الفنان. وعليه، تنصهر هذه المعطيات فتحوّل هذا التقاطع إلى مواقف يتبناها هذا الفنان في أعماله أو توحهاته. لقد مثل هذا الوضع صورة قائمة على ضرورة معاصرة الهاني للظروف الاجتماعية المحيطة به، تبعا للفروض التي جعلت من المجتمعات تسير باتجاه اكتشاف آليات معاصرة لواقع معاصر، يتطلب روحاً جديدة. وهكذا فإن جدلية البقاء بين فن قائم على تلك الصورة الثابتة للفن الذي تدعمه الحقيقة المادية والتواجد خلف فن افتراضي تدعمه شبكة الواب، نفترض تواجد ه في أنظمة معاصرة.

للفن الرقمي وبذل الوقت والجهد اللازمين من أجل خلق لوحاته إلا أنه يستعيد مفاهيم وهواجس لازمت في أعماله هذه، فأضحت أشكاله المستوحاة في أعماله التصويرية تستعيد حضورها من خلال الصور الفوتوغرافية الرقمية وألوانه لتتحول إلى مقاربات رقمية. فإن كنا في لوحاته بمادة الأكريليك التي عرضها الهاني في مستهل السنوات التسعينات (وتحديدا في معرض «الزهرة» برواق شيم) نستعيد حضور الطبيعة على نحو خاص، ليس بمعنى أن اللوحة تقلد الطبيعة بل بالمعنى الذي طرحه الكاتب الإنجليزي أوسكار وايلد عندما قال: «إننا أصبحنا نتحسس جمالية الطبيعة من خلال ما يقدمه الفن لنا وكأنه يصرح فلسفيا بأن «الطبيعة تقلد الفن»...

والمؤثرات المتطورة متخلصا من إلزامات التعبير التشكيلي للفن التقليدي ومبادئ الأصالة الفنية والصيغة التقليدية للأدوات. وهكذا استأسس هذا الفنان بالرقمي مسك منهيمه اشكبيه وبخصيص اشكبيه الواقعية فأضحت أعماله تمثلا لمقومات لوحته الماضية، بقدر ما جاءت تجاوزا لها.

ويبدو أن التحام هذا الفنان بجمالية النظام الإلكتروني ساهم في تطوير تشكيل أعماله كما لم يفقده هذا الوسيط امكانية الابداع والخلق في مجمل أعماله الفنية والتي تتحد فيها الرؤية الجمالية والذهنية بالقدرة التقنية العالية للرمجيات الأنفوغرافية المتنوعة التي يتعامل معها. فرغم أن الهاني تحمس



ن. ح. أحمد

عمل رقمي القياس : 3100 × 3100 بكسل، 24 مارس 2008



عالم العلامات - عمل رقمي

الإنسان (من جهة أنه منتج للإحساس والقيم والفكر) وبنفس القدر لا يستنكر هذا المسار طبيعياً الطبيعة (من جهة أنها مصدر المادة الدونية والصوتية وأصل اللغة التشكيلية).

لقد مثلت آلية التفاعل بين رؤية الفنان الذهنية والفنية عبر أعماله محاولة لايجاد بُعد رابع للصورة يمكن أن يطلق عليه «البعد التواصلية». وقد عملت الحركة التفاعلية بين الفنان والمتلقي على تنشيط هذا البعد التواصلية من خلال الكتابة وتبادل المقترحات والأفكار فتمثل المتلقي من القبول الأصم للعمل الفني. إلا أن

لش كان حضور الطبيعة على هذا النحو في لوحاته، فإن هذا النموذج التفسيري يستعيد نفسه مع قراءة لوحاته الرقمية. فكانت بلغة الطبيعة (الحساسيات الدونية، البنية المشهدية، العلامات الزهرية والنباتية والحيوانية...) تتجس على بساط التدفق ونحن بإزاء التعاطي مع الصورة الرقمية المبتكرة نفسها. ورغم تحاوز الإبداع الرقمي لبنية اللوحة التصويرية المسندية ومن ثمة، رغم تجاوزه لذاكرة الطبيعة، إلا أنه ما هنا يستعيد المصالحة ما بين الفن وهذه الذاكرة الحية. ففي هذا المودج الذي نحن بصدد، لا يلغي المسار التكنولوجي للصورة الفنية إنسانية



## هل الفن في حاجة إلى الإنترنت؟

لقد أثر توجيه العمل الفني في المعارض والأروقة على طريقة النظر للمنتج، فلم تعد يدرك إن كان الفنان يستدعي قضايا تشكيلية، أم هو يستدعي المشاهد لاقتناء عمله. كما أنَّ الثقافة البصرية التي باتت تحيط بالفن عجبت بالتجارب التي يدعمها محبّو الفن التشكيلي: إنهم أشخاص عصاميو التكوين نجحوا في إفتكاك مكان على الساحة يدعمهم تمكّنهم التقني فحسب، مفتقرين إلى الخاصية الذهنية التي يفترضها الفن وخاصة المعاصر. وبعدّ، فما تزال تثيرنا مقولة ليوناردو دافنشي. «فن الرسم شيء ذهني»، لنبحث عن إمكانات تنزيلها وعن استيعاباتها في ظل هذا التطور الصاعق لأشكال الإنجاز والمعرض. لقد غدت

السؤال يبقى قائماً حول أسباب إعدام العنصر التقني سواء في المدونات أو الأروقة الفنية أو المسطحة الفنية «اللانتمور» على الإنترنت، لا سيما أن هذا العنصر يبقى الوسيط الأكثر أهمية للربط بين الفنان والمتلقي وائسئميّات الخطاب الجمالي الجديد.

وكما يبدو، فإن فكرة معالجة الأعمال الفنية من خلال الحاسوب أمر يساهم حتماً في اختصار المكان والزمان، أي أنه بالإمكان وضع خطة للتعامل الحركي والمتتالي للإنتاج. ففي ظل هذا التوجه تنشأ حركة تؤكد انفتاح فكر الفنان على متطلبات العصر مقدماً لنا بنية جديدة في الخلق عنوانها العمل الفني السريع.



مقطع من التكوين المربعانية «بشور» إعادة تأويل رقمي لرسم زيتي



## ARCHIVE

مسحكي شخصي محدودية الاصدار

سكبي وبرسي

ساهمت الإنترنت في خلق فضاء فنان  
بدي ذلك، كغيره من المروجين، القيمة المشبعة  
والجماهيرية التي استعمرت عتق بشري في برهمن  
فقاليتها في عمليات التسوق. هذا سكر قد عدده  
من شبيبي عرص في بحره ترويج عبر لائرت  
كما أن عملية الالتحام بالشبكة برهن في أغلب المواقع  
على غاية الفنان الأولى وهي ترويج عمله. إلا أنه وكما  
رأينا، فإن بعض الفنانين مثل نور الدين الهلاني كانوا في  
غنى عن هذه الآليات التسويقية، بل حاولوا تجاوز كل  
الأسس التجارية ليؤسسوا فكرة العرض والتعامل مع  
الرقمي كوسيلة لا كغاية مصلحية

ويبقى تحديد مغزى التساؤل عن تأثير حضور

هذه البنية ساحرة رخوة اجتاحتها العديد من مخني  
لاستعراض والمدّعين بفنهم، بينما يتوارى الفنان  
الحقيقي خلف هذا الزخم الإنتاجي الرخو في أعماق  
الموسوعة الفنية

وكما يبدو، فإن هذه العوامل ساهمت في مغادرة  
نور الدين الهلاني للفضاءات التقليدية للعرض بسنحت  
الخروج من طبيعتها الانغلاقية ويستدعي البنية الترويجية  
لعمله قصد شدّ انتباه الجمهور أو المجتمع. وبما  
أن التطورات التكنولوجية الحديثة ساهمت منذ اختراع  
شبكة الأنترنت (منذ إرهاباتها في منتصف القرن  
الحادي والعشرين) في ازدهارها لدى العموم في بداية التسعينات  
في تحديد وسيط جديد للاتصال به، على نطاق متسع،  
فإن هذه الثورة المعلوماتية والاتصالية استدفع هذا الفنان  
إلى خلق جسور بينه وبين المبحرين سواء من الجماهير

و يبدو أنّ انفلات الصورة النقدية الحادة التي كانت الوسيلة المؤطرة للفن، قد شهدت صورة مختلفة في تونس تبعاً لتغيير النقاد أو تغيّب النقد الواعي بكل معطياته وأأسسه، إذ أصبحنا في نظام دائري يقوم على تبادل المعاملات والتشكرات في حين - - - - - التشكيلية تعيش أسوأ حالاتها من حيث غياب حركة فنية متماسكة ذات مشروع ثقافي مخصوص ومواقف تاريخية... في المقابل لا يمكننا أن نتجاهل غنى هذه الساحة ببعض الأسماء العريقة في مجال النقد التشكيلي بتونس والتي لا تزال تقدم ومضات وقراءات نقدية واعية وممكنة رغم حضورها الفاتر...

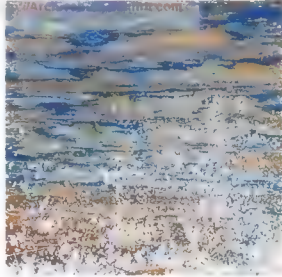
المهم، وإزاء هذا الإشكال يتغير مفهوم العمل الفني ليتحول الفن إلى بضاعة تدعمها لجان المشتريات من خلال تخصيص جزء من الأموال لبعض العروض العامة وللضرورة في إطار جذب أقدام الجمهور إلى المتاحف والقاعات الفنية. إلا أنّ رعاية العمل الفني تقتضي بحثاً عن فكرة النقد والتي تكون على عاتق

الوسائل الاتصالية الحديثة على البيئة الفنية ومدى تأثيره على سياسة الفنان التعبيرية ومدى نشر بعض مبادئهم في المعارض الرقمية الممتوحة والأروقة الافتراضية، وهو مآل نوع من التشوش (في بنية الخطاب الجمالي...) أصبح قادراً على أن يستمر في ظل غياب نقاد للفن يتناولون ما يظهر على الساحة بنفسه. بوجه حص

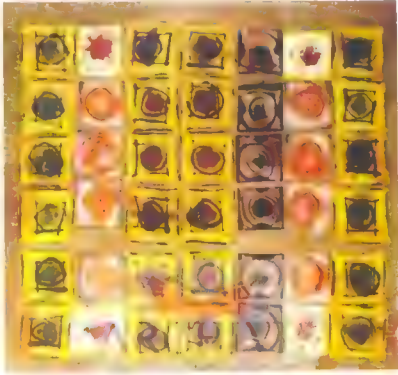
## خاتمة :

لقد شهد أواخر القرن العشرين نزعة الفنان للاستقلالية عن كل الفضاءات التقليدية للعرض كما قلص اهتمامه بالقيمة المعادية للأثر وذلك بحسب - - - - - أعمال لا تتصل مباشرة بأية حركة سابقة. فتعددت التجارب وتوعدت المسارات اعتماداً على النزوة الذاتية، والرؤية المتفردة التي لا تخضع لأي مسر - - - - - جمالية قائمة. وعلى هذا الأساس فقد نشأت المعايير النقدية واضطربت المقاييس الجمالية (7)

ARCHIVE



مقدمة  
قائمة الأعمال



نموذجاً لفنان يعاصر مجتمعه ويستجيب لرغباته الثقافية والحضارية ليتواصل بفنه في فضاء شامل مع الناس .

ويبقى الفن رهنًا للثقافة التي تحيط بالمجتمع، وتبقى عملية الرقيّ به قائمة على البنى النقدية الجادة وليست صورةً تلاشي وتنداعي في وسط طغت عليه الأزمات (8). كما أن الفنان لم يعد إلا وسيطاً بين المجتمع وثقافته، يهيمن على الوقائع ويصوغها ضمن منطقها الداخلي من خلال الفوص في مقاصدها الخفية التي تبلورها الحركة الاجتماعية . وفي ظل هذا الإنصهار يجب أن تبلور وجهات نظر أخرى تنقد الفن وتقرص هواجسها، كيف لا وقد باتت عملية العرض على هذه الشبكة مهدداً لقرص السرعة، وبذلك فهي تشكل خطراً

النقاد، بما أنه يزيح الغبار عن الأجوبة الاستهوائية التي يطوي عليها الإبداع الفني من خلال القراءة، وذلك بغرض توضيحها وتقريبها إلى المتلقي...

وهكذا فإنّ تغييب السلطة النقدية بتونس ساهم في تغيير وجهة بعض الفنانين وتخبطي الأنظمة الاعتيادية للتعامل مع طريقة عرض العمل الفني. كما لا يمكن الإقرار بأنّ هذا التوجه إلى الأنترنت والتكنولوجيات الرقمية سواء للعرض أو لاعتماده كوسيط نقى يمكن أن يكون شكلاً من أشكال الهروب من الواقع الفني والنقدي المتأزم، إنما قد يمثل بحثاً أو ميلاً عن فضاءات قد نستجيب لحاجات الفنانين وميولاتهم. فما قدمه الهاتي عبر مدونه وعبر أعماله الرقمية أو الفوتوغرافية ليس إلا

وقد بلغت ذروتها في بعض المدونات التي لا ندرك ممثلها الحقيقي. وتلك من بين المراقب التي يتحتم علينا مجابتهما من داخل هذه الأنظمة الجديدة في الإبداع والعرض على شبكة الإنترنت.

## المصادر والمراجع

2) <http://palmer.wordpress.com/>

4) *ibid*

5) Ibid.

(i) *ibid*

<sup>10</sup> *Ibid.*, publications-en arabe, الدرس الهامى.

(II) قوقعة (حبيب)، تشكيل الرؤيه، تأملات في تجارب تشكيلية من نوس، سلسلة إشرافات، نوس، 2007، ص 134 يقول:

أوبتي لقد انصني كأحد فعاليات الدينامية الثقافية لعملية الإبداع والتلقي، بممارسة واحدة للوجود أمام هذا الرحم الإبداعي الذي يشهده الععدد من قاعات المعارض الفنية . على الأقل لأنه يثبته محاولة مزدوجة لتجزيه البعد وتوجيه الجمهور، ولأنه حلقة مشروطة للجامعة القطعية التي بين الطوفان ومحاولة استنهاضه فكريا وفنانيا كما أن من شأن المساهمات العلمية والإعلامية في الحملاتات وتاريخ الفن أن تساعد الجمهور على الارتقاء إلى مستويات الوعي الخفائي الأخلاقي والتعامل مع الأعمال الفنية بوصفها كيانات مستقلة ولأنها تلبي كل شيء، عوض أن تقع التعامل معها بالكائنات الميتة وسادسة لما هو جازم في معطيات المفاكرة المشهورة أو الزمنية»

# عبد الله بن أبي زيد القيرواني

310 هـ - 922 م / 386 هـ - 996 م

## وكتابه «الرسالة»

أبو القاسم العلوي

سنة 296 هـ/ 909م)، وحتى سنة 435 هـ التي أعلن فيها زاع أمراء بني زيري الصنهاجيين، وهو المعز بن «ديس»، استقلال مملكة التونسية عن الفاطميين الذين بنوا قاعدة خلافتهم من المهديّة إلى القاهرة على يد المعز لدين الله

فلقد كان العهد العُبيدي الفاطمي عهداً اضطراب فكري، وصراع اعتقادي، تفاقمت به عناصر المجتمع، وتباينت مناهجها، فاستقام كل على طريقة، وانحاز إلى فئة (1) ممّا وسّع مدى التفكك الاجتماعي والصّور الثقافي، وتسرّ برور نزعات التصادم المذهبي الذي اشتدّ به الاشتغال عن العمل الحضاري الذي به تقدّم المجتمع، وازدهار أحواله.

فعلَى مئتي مائة والثّنين وأربعين سنة، كان المذهب المالكي عُرْضة لمُقاومة العُبيديين الزّافضين لعقيدة الشّعة. وقد أقصى ذلك إلى دُيول الزّوج العلمية، وانتشار مظاهر الإضطراب، في أوسع معابه

ويرجع الفضل إلى علماء المالكية الذين تمسكوا

أثر العقيدة الشّعة، والمذهب المالكي في تكوين الشّخصية الحضارية المغاربية عامّة، والتونسية، على وجه الخصوص، بالغ الأهمية، كما لا يخفى وقد تكاملت رؤى الفقهاء، وأنظار المؤرّخين، وآراء علماء الاجتماع في تأكيد هذه الحقيقة بما جعل الإهتمام بتجليّاتها، والتذكير بها قدراً مشترك بين المحضّصين في علوم الدين، والتاريخ، وغيره من العلوم الإنسانية، على تباين أنماط البحث، واختلاف الماهج المتوخاة في كلّ منها.

ومن أشطع الدلالات على ريّادة إفريقيا التونسية في صون هذه العقيدة، والذبّ عن هذا المذهب، ملحق مالك بن أنس، إمام دار الهجرة، بما هو مقوم أساسي من مقومات الشّخصية التونسية، دفاع علماء القيروان، خلال العهد العُبيدي أي الفاطمي، وخلال العهد الزيري الصنهاجي الذي كان امتداداً للفاطميين، عن الذاتية الشّعنية المالكية التي تعرّضت للكثير من محاولات الطمس بغية توطئ التّشيع، بعد العهد الأغلبي، أي منذ أواخر القرن الهجري الثالث، (ذالت دولة بني الأغلب

كبير، لا يعادله غير علمهم العزيز، في الورد على يدع الروافض، و في الحفاظ على التراث الفقهي المالكي، وعلى الممارسات المالكية في إقامة الشعائر، وبالتالي في صون أهم أسس الوحدة المجتمعية، وهو التمثل في العقيدة السنية، والثقافة المرتكزة إليها، ومنها الفكر الديني الاجتهادي المستدير.

ولئن اشتهر من فقهاء القرن الرابع عَدَدٌ غير قليل ممن كان لهم إسهام متميز في صون المذهب المالكي وفقهه، فإن الدَّورَ الذي قام به في ذلك ابن أبي زيد القيرواني حقيق بأن يُعَدَّ بِأَلغ الأهمية بحق. فهو الذي تصدى، في فترة تحرر المذهب المالكي من نزعات التشيع العنيد، لخدمة المذهب بضبط مصادره، والتعريف بأصوله، وفكّهِ من رُؤى التعصب، ونزعته الجدَل الایدولوجي، «واهتمّ بوضع كُلِّ حُكم في نصّاه وذلك بضبط الأركان والشروط التي تسحق بها ماهية كل موضوع من مواضيع الأحكام بمعنيته» فكان مالك عماداً مثيراً لِدُور التطبيق في المذهب المالكي! إنَّ عُلّت هذا العمل الجليل سُمُعةُ الفقيه شَرَفٌ وعزٌّ، فكثُرَ القاصِدون إليه، والأخذون عنه من إفريقية وما يشلّ ليبيا وصقلية، ومن المغرب الأوسط، والمغرب الأقصى، ومن الأندلس، ومن المشرق حتى كان عَدَدُ اتّباعيّين لَهُ مِنْ غَيرِ أَهْلِ القَيروان وإفريقية أَكْثَرَ مِنْ هَولاء (2).

وعبد الله ابن أبي زيد القيرواني الذي ذهب بعض من ترجموا له إلى أنه مولود بنفزاوة، وُلِدَ بالقَيروان، على الأرجح في سنة 310 هـ / 922م. وبها نشأ، وقرّس، وعاش زهاء أربع وسبعين سنة، وبها توفي في الثلاثين من شعبان 386 هـ / 14 سبتمبر 996م. وصلى عليه أبو الحسن القاسبي بالزيمانية في جمع غفير [...] وقد رثاه كثير من أجداب القَيروان (3).

ومستن رثاه، وخلد مناقبه، ومظاهر فضله، تلميذه أبو يحيى الشُّقراطسي الذي قال في لاميته المؤنسة: (سبط):

وَ خَادِتْ جَلَّ يَسِي الْحَادِتْ الْحَلَلَا  
سَاع نَعْمَا سَنَ أَبِي زَيْدٍ قُلْتُ لِسِه :  
أَتَسْتَسَا كَسَفَتْ أَمْ تَذَرْنَا أَفَلَا  
أَمْ مَادَتْ الْأَرْضُ أَمْ رَحَّتْ بِسَاجِنَه  
أَمْ الْجِنْسَامُ يَعْبُدُ اللَّهَ قَدْ سَرَلَا ؟  
فَإِنْ يَكُنْ صَدُرَتْ حَامَ الْجِنْسَامُ بِهِ  
فَالصَّدْرُ صَادٍ وَ مِنْ بَارِ الْأَسَى شِعَلَا ..  
عَلَى الْحَلِيلِ الَّذِي جَلَّتْ مَعَاجِرُهُ  
وَ مَنْ مَاتِرُهُ أَضَحَّتْ لَنَا حُتَلَا  
كُلَّ السُّطَةِ بُسْطُ الْحُرْنِ قَدْ بَسَطَتْ  
وَنَسَرُهُ سَا أَنْسَوَاهُ ابْتِهَلَا  
وَنَحَفَ لَا، وَوَلِيَّ اللَّهِ حُلَّ بِهِ  
فُصِّبَ الشَّامِخُ نُورٌ لِلْهُدَى اكْتَسَلَا ..  
لَا أَمِجْجُمُوا مِنْ شَجِيي فِي تَوَلَّيْهِ  
بَلِ احْبُجُّوا لِخَلِيِّ الْبِلَالِ كَيْفَ مَلَا.

وقد أخذ ابن أبي زيد عن علماء عصره بجامع عقبة بن نافع، أو بغيره من الأماكن التي كان فقهاء القَيروان يَتَوَنَّن فيها علوم الدين، وغيّرها من العلوم، وعُرف بِكُلِّفه بالتَّحصيل، وحرصه على ضبط المسائل العلمية بالقَوْد إلى أمتهات المصنّفات، على عُسْر الظَّفَر بها في ذلك العصر، وبالرَّوَاية والإستناد، والسعي إلى الاتّصال بِمَن أجازوه مِنَ الشيوخ الأعلام الذين تلمذ لهم، أو اتّصل بهم بالشرق في رحلته التي أدّى فيها فريضة الحج، أو سمن زاسلمهم، مستفسراً متوصّحاً، بشأن بعض التوازل، والقضايا مثل القاضِي أبي بكر بن الطَّيْب الباقلاني عالم العراق الذي سأله رأيَه في موضوع «الكرامات»، حتّى اجتمعت له «ثُرُوة رَاجِزة» من النقول والمأثورات، ومُهِدَ لَهُ سَبِيلُ الاجتهاد

الفقهية والنظر العقلي، وبلغ رتبة علمية سامية قتل أن يتجاوز العقد الثاني من عمره، ثم رَكَت مَلَكَتهُ الفقهية، ممَّا حَيَّا له أن يُؤدِّي أكثر الخدمات لمذهبه المالكي (4) يقول الشيخ محمد العاضل ابن عاشور «و قد رَكَسِي شِعْثَةُ الْعِلْمِيَّةِ الدَّائِعَةُ مَا زَانَ سُلُوكُهُ الشَّخْصِي مِنَ الرَّهْدِ وَ الزُّوْعِ مَعَ الْعَقْلِ الرَّاجِحِ، وَ الْإِدْبَارِ النَّارِعِ فَكَانَتْ قُوَّةُ عَدْرِيَّتِهِ وَ جَزَالَةُ زَايِهِ، مَعَ مَا أَوْتِيَتْهُ مِنْ فَضَاخَةِ اللِّسَانِ الشَّعْبِيِّ وَ الْكِتَابِيِّ مُسَكَّنَةً لَهُ مُقَدَّرَةً فِي حُدُودِ الْفَقْهِ تَذْرِيسًا، وَ نَالِيًا بِعِزِّ أَنْ تُنَازِحَ لِعِزِّهِ، حَتَّى عُرِفَ فِي عَصْرِهِ شَيْخُ الْمَدَقِّبِ، وَ لَقِبَ مَالِكًا الْأَصْفَرُ» (5).

وكان شدة المعرفة في المتقول والمعقول يتناولون عليه، وهو الذي انعقد الإجماع على تسميته بمالك الصغير، في مجالسه العلمية التي اشتهرت بما استقام له من حُسْنِ الجمع بين الدقة في الرواية، والتعسُّق في تحليل المواضع، وبقد الأحكام، و مقدرة الأنظار. في أسلوب يجذب، مُرَغَّب في الإقبال عليه، والإفادة من غزير عليه، وأسير بيانه.

وقد تخطى إشعاعه مدرسا، وعلما، ومفتيا ومحدثا، ومفتيا أوساط تلاميذه الذين أخذوا عنه بالغيرة وأن إذ كثر قضاة من طلبة العلم والمستفتين من سائر أنحاء إفريقية، ومن فاس، والأندلس، وغيرها من الأقطار.

وكان يتلقى أسئلة من لا يقدرين على الوصول إليه بواسطة ما يوجهون إليه من الرسائل التي كان حرصا على الإجابة عما ضمتها من الأسئلة، كما كان حرصا على إجازة بعض أصحابها، دعما للصلوات العلمية بمقتري علمه وفضله، في المغرب، والمشرق على حد سواء.

أما مؤلفاته التي زادت على الأربعين مصنفا (6)، والتي كان طلبته شغوفين بروايتها عنه، فقد اشتهر بعضها في المغرب، والأندلس، ومصر، والعراق، والشام، والحجاز.

وهي -في الأغلب- «مصنفات فقهية تخدم المذهب

المالكي، وتفصل أحكامه، وتعرض آراء رجاله، ومواقف إمامه من مختلف القضايا المستجدة، وتأويله للتصوص، وأصوله المعمدة في الاستنباط» (7).

ومن أشهر هذه المؤلفات كتاب «التوادر والزيادات» الذي اشتمل «على جميع أقوال المذهب، وفروع الأمهات»، كما قال ابن خلدون في «المقدمة». وقد خص به صاحبه «ذوي الدراية والمملكة الفقهية والاختصاص في الشريعة» (8) لاشتماله على الكثير من المسائل الخلافية، والنقول، والمقارنات، والأخبار، والتبر، إلى جانب آراء مالك في العقيدة

ومنها «مختصر المدونة» الذي ذكره ابن خلدون أيضا تأكيداً لأهميته، والذي «كان يُدرَّس بالزُّبُرِ الأندلسية في القرن الخامس» (9).

ومنها كتاب «الرسالة» الذي وصعه عبد الله بن أبي ربيعة سنة 327هـ، أي قبل تخطيه السابعة عشرة من عمره. وهو أول ما ألف. وقد تروى فيه مسج الإبحار والتبسيط ليكون - كما قال في مقدمته، مخاطبا من طلبه علمه عليه وهو ابن خالته (10) الشيخ الصالح المروزي محرز بن خلف (ت سنة 413هـ/1022م). «أحمد مختصرة من واجب أمور الدنيا بما تحقق به الألسنة، ومعنده القلوب، وتعمله الجوارح، و ما يتصل بالواجب من ذلك من الشئ من مؤكدها، ونوافلسها، ورغائيلها، وشيء من الأداب منها، ومجمل من أصول الفقه، وفنونه، على مذهب الإمام مالك بن أنس رحمة الله تعالى».

وكانت غايته من ذلك تمكين المتعلمين من النشء من معرفة حقائق دينهم، والتمييز بين الحلال والحرام، والمندوب والمكروه، باعتماد طريقة تراعي مداركهم العقلية، وتسبر لهم فهم ما فُرض فعلا أو تركا، قولاً أو عملاً، قبل البلوغ، حتى يكون ذلك بعده قوام سلوكهم، وأساس عملهم، بحيث تسكن إليه نفوسهم، وثبتت عليه مهجهم، وتعتاده جوارحهم، فإذا هم من المهتدين، الصالحين.



بالذهب. وأول نسخة منها بيعت ببغداد في حلقة أبي بكر الأسيهري بعشرين ديناراً ذهباً» (12)

وحظيت هذه «الرسالة» من قبل علماء المالكية بعناية كبيرة لأنهم وجدوا فيها حسيّر أداة لتلقين فقههم، وتحذير الأجيال المتلاحقة في مذهبهم، وصون ما اتبني عليه من الأنظار، والتخريجات، والاجتهادات، والفتاوى من التحريف والمناقضة.

وتصدّوا لشرحها، وبيان أصولها، وتبرّكوا بنظمها تسهلاً لحفظها وتعليم ما حوت من قواعد الشريعة، ورغبوا في حفظها، إخلاصاً في خدمة الدين، وفي أداء رسالة التأديب والتنشئة، حتى عُرِفَ عنهم بأنها «باكورة السُّعد وزبدة المذهب».

وقد درّجوا على اتّخاذها مرحلة أولية لازمة لدراسة أتمّيات كتبهم كمدوّنة سحنون (160 هـ - 240 هـ)، وغيرها، بغية التعمّق في تحليل المسائل، ومقارنة ما استأثرت من الآراء، والتعليقات.

ومن هنا جاء اسم «الرسالة»، وسُمّت منزلتها - نسبةً على مسيح التيسر والإيجار الذي اعتمده صاحبها - «مصحف»<sup>(13)</sup>، استدلالاً على كلّ ما على المكلف فعله، وما لا يسهه جهله. وقد تُرجمت «الرسالة» إلى الفرنسية، والإنجليزية، منذ أوائل القرن العشرين.

وصمّا قاله مصنفها في «باب ما تنطق به الألسنة وتعتقده الأفئدة من واجب أمور الديانات»، متحدثاً عن الإيمان: «... الإيمان بالقلب، والطقّ باللسان أنّ الله إله واحد، لا إله غيره ولا شيء له، ولا نظير له، ولا ولد، ولا والد له، ولا صاحبة له، ولا شريك له، ليس لأولئك ابتداء، ولا لأخرته انقضاء، لا يبلغ كه صفته الواضعون. ولا يحيط بأمره المتفكّرون، يعتبر المتفكّرون بآياته، ولا يتفكّرون في ماهية ذاته».

فقد عرّف مفهوم الإيمان، كما هو بيّن، بما هو تصديق بالقلب، ونطق باللسان، وعمل بالجوارح، تعريفاً شاملاً، واضحاً، يصلح للانطلاق في شرحه بما

فالرسالة تشكّل صفوة حرص على اختصار القواعد والأحكام الفهميّة المالكية، وتبسيطها على النحو الذي يتيح للصّية استيعابها، وإدراك دواعي العمل بها، ومقتضيات ذلك. وهو - بهذا الاعتبار - أداة تعليم، أو قلّ إنّه كتاب مدرسيّ ييسّد المنهج المتوخّس في وضعه وعي الحاجة إلى اعتبار حاجات المتبدّئين في تعلّم ما ينبغي أن يكون معلوماً من الدين بالضرورة، ومراعاة قدراتهم الذهنيّة التي لم يكتمل نموّها بعد، ممّا يجعلهم دون مستوى الإقتدار الذاتي على درس العويص من المسائل، وفهم ما يتنزّل منها في صنف الصّوريّ المجزء، أي البعيد عن عالم المادّي المحسوس، أو على التفكير في أكثر من موضوع في نفس الآن.

وبهذه المسحة البيداغوجيّة التي ميّزتها، وكانت أكبر أسباب شهرتها، والإقبال عليها، يجوز عدّها من عيون التراث التربوي الرّكبيّ الذي تكاملت أنظار المجتهدين النابهين من فقهاء إفريقية التونسية في إغاثته في زمن لم يكن فيه التّأليف في أصول التربية، وأحكام التعليم شأنًا معهودًا، أو أمرًا مسدودًا من قبل السلطات<sup>(14)</sup> أو عاداتهم في التصنيف.

ففي المدوّنة التربويّة التونسية التي يصبغ اعتبارها من أقدم مكوّنات المرجعيّة التي قام عليها الفكر التربويّ العربيّ الإسلامي، والتي تتبوّأ فيها رسالة عبد الله بن أبي زيد مكانسة عاليّة، يندرج كلّ من كتاب «آداب المعلمين» الذي وضعه محمّد بن سحنون (202 هـ - 256 هـ) و«الرسالة المفصلة لأحوال المتعلّمين وأحكام المعلمين والمتعلّمين» التي ألفها أبو الحسن القابسي (324 هـ - 403 هـ) (11).

وقد أتيح لرسالة بن أبي زيد من أسباب الشهرة الواسعة السريعة ما لم يتّح لغيرها من المصنّفات. فقد انتشرت منذ ظهورها، كما قال أبو زيد الدّبّاغ (ت 696 هـ) «في سائر بلاد المسلمين حتّى بلغت العراق، واليمن، والحجاز، والشّام، ومصر، وبلاد النّوبة، وصقلية، وجميع بلاد إفريقيّة، والأندلس، والمغرب، وبلاد السّودان، وتنافس النّاس في اقتنائها حتّى كتبت

يسرّ تقريب المعاني التي يدلّ عليها الصّعب من اللفظ، كما هو الشّد، مثلاً، بالسّسة إلى كلمة «كه»، وكلمة «ماهية». وهذا الشّرح الميسّر لاستيعاب المعنى، مكتملاً، متميّزاً عن غيره من المعاني، هو من دُور الشّيح المدرّس الذي يغنيه متن «الرسالة» عمّا وُضِعَ قبلها من المصنّفات الفقهيّة المالكيّة المطوّلة التي ليس بوسع المتبنّذين في التعلّم الاستفادة منها لما فيها من تفصيل، وتعليل، ومقارنة، واستطراد.

وعلى نفس هذا المنهج القائم على التوضيح والتيسير

في عرض المفاهيم، والقواعد، والأحكام، وسائر أمور النّيّانة، سار «مالك الصغير»، عبد الله بن أبي زَيْد، في صياغة الأبواب اللاحقة التي تعلّقت بالفرائض حتّى جعل كتابه، كما قال في آخره: «مما يتنفع به إن شاء الله من رَغِبَ في تعلّيم ذلك من الصّغار، ومن احتاج إليه من الكِبَار» لاحتوائه على «ما يؤدّي الجاهل إلى علم ما يعتقد من دينه، ويعمل به من فرائضه، ويفهم كثيراً من أصول الفقه، وفنونه، ومن السنن، والزّغائب، والأداب».

## المصادر والمراجع

- (1) محمد الفاضل ابن عث - «أعلام الفكر الإسلامي في تاريخ المغرب العربي» - تونس، مكتبة النجاح، بدون تاريخ، ص 44
- (2) نفس المصدر، ص 44
- (3) محمد أبو الأحسن - عبد الله بن أبي زَيْد القيرواني، في «دائرة المعارف التونسية» - تونس، بيت الحكمة، الكرّاس 2 / 1991، ص 44
- (4) نفس المصدر، ص 13
- (5) محمد الفاضل ابن عاشور - «أعلام الفكر الإسلامي في تاريخ المغرب العربي» - تونس، مكتبة النجاح، بدون تاريخ، ص 44
- (6) أنور الهادي الذّرقاش - «فقه الرّسالة» مشاً ونظماً وتعليقاً، بيروت، دار فتيّة، 1989، ص 8
- (7) محمد أبو الأجبّان - عبد الله بن أبي زَيْد القيرواني، في «دائرة المعارف التونسية» - الكرّاس 2 / 1991، ص 40
- (8) الرسالة الفقهيّة - تحقيق الهادي حتو ومحمد أبي الأجبّان، بيروت، دار الضرب الإسلامي، 1986، ص 72
- (9) نفس المصدر
- (10) محمود شتّام - محرز بن خلف رجل الصّلاح والإصلاح، في: الإمام محرز بن خلف رائد التسامح ومقاومة التطرّف، تونس وزارة الشؤون الدينيّة، جاتفي 1994، ص 191.
- (11) أنظر: أبو الحسن القاسمي ومواقفه التربويّة - أبو القاسم العلوي، في: المجلة التونسية لعلوم التربية، العدد 13، السّنة IX، جاتفي 1987، ص 11-42
- (12) أنظر: «الرسالة الفقهيّة» تحقيق الهادي حتو ومحمد أبي الأجبّان، ص 39 - 40.

## الشيخ محمد دَحْمَان

### القيرواني نشأة وقراراً، المالكي مذهباً، الشاذلي طريقة

جمال بن حمادة

#### I - نبذة عن حياة المؤلف :

كما لم تشر المصادر -بما في ذلك القيروانية - إلى سقره بنبذة الحج

إلا أنه من خلال اطلاعنا على تصنيفه الموسوم بـ «كتاب الديانة» أي ديوان الأولياء، فقد استخلصنا أن الشيخ محمد دَحْمَان قد رحل في سفره قادته إلى الحج، حيث نجَّاور بالحرم النبوي لفترة طويلة، وأقام إلى غصون شعبان سنة 1218 هـ / 1803 م.

لقد كان لهذا الطور في حياته قيمة إذ سرعان ما تنجذب إلى طريق التصوف، وتشوَّف إلى منازل الزهاد، ثم عاد في أثر ذلك إلى موطنه الأصلي القيروان، وقد اكتمل زاده بمعارف عامة عن التصوف والاطلاع على سير البعض من أعلامه وشيوخه، وتعرف على تحديد مراتبهم ومقاماتهم.

ولعلَّ انعكاسه على الدراسة، والسعي إلى مزيد استيعاب العلوم الدينية الراجعة عصره بالحرمين الشريفين ثم انصرافه إلى مذاكرة المشايخ والعلماء، ساعده على القيام بأعباء الطريقة الشاذلية ثم التصدر لمشيختها، فانتفع به الناس فيما بعد ببلده، وتحلقوا

هو أبو عبد الله الحاج محمد بن الحاج قاسم دَحْمَان الغساني القيرواني المالكي مذهباً، الشاذلي طريقة، العدل المحدث الفقيه الأولي «الخطابة بجامع القيروان خليفة عن إمامه» و«قرَّس» به (2) كان «متبلفاً بالكفاف»، له شغف بالتصوف «يميل إلى الزَّهد والخمول» - بتعبير مؤرخنا أحمد بن أبي الضياف - ولد بالقيروان - دون أن نعلم تاريخ الولادة -، وبها نشأ. يرجع أصله ومنبه فيما ذكر، إلى الفلول الأولى من بواكير الفتح الإسلامي. وتدل نسبته الأولى «الغساني» إلى أصله العربي، فهو من «قبائل الفتح» (2)

لم تحفل كتب التراجم بهذا الرجل إلا لماماً. فالظاهر أنه كان منشغلاً بالتدريس، وكان له دور ديني باعتباره شيخ الجماعة الشاذلية بالقيروان. كما لم تسجل المرجعيات التاريخية المتوفرة لدينا، تنقله إلى حاضرة تونس بنية طلب العلم أو لقضاء حاجة، ولم تتناقل خبر توليته لأحدى الخطط في مواضع من بر إفريقيا

حوله. كيف لا ؟ وقد أكسبه دراسته وإقراؤه بموطنة الأصلي النجاة والإفادة في علوم القرآن ومرويات الحديث النبوي الشريف، وغير ذلك من المعارف المتداولة وقتئذ.

وقد ساس تربيته بالتقى والعفاف، إلى أن أدركه المنون فأب أويته الأخيرة بالقيروان، يوم الاثنين منسلخ شهر ربيع الأنور عام 1244 هـ / [الاثنين 06 أكتوبر 1828 م] عن سن عالية. وكان أوصى بأن يصلي عليه تلميذه الشيخ المفتي محمد بوهاجا الرعيني، فلي الوصية «في جمع لا يحصون كثرة». ودفن بداخل قبة الشيخ سيدي عبيد الغرياني.

## II - التراجم المخصوصة به :

قليلة هي المرجعيات الأدبية والتاريخية التي تحدثت عنه. وهي على ندرتها، استقت مضمونها من مصدر وحيد، كان عليه الاتكال ضمن هذه المقاربات، وهو كتاب:

1 - «تكميل الصلحاء والأعيان» لمصالح الأعيان في أولياء القيروان: لمحمد بن صالح عيسى الكتاني القيرواني المتوفى 1292 هـ / 1875 م.

توجد منه نسخة بدار الكتب الوطنية تحت الرقم 3403، وهي التي اعتمدها في التحقيق والتعليق عليها سي محمد العنابي - رحمه الله - الذي كان موظفا متعاقدا بدار الكتب (مصلحة المخطوطات) خلال بداية السبعينات من القرن المتقضي.

علما وأن كتاب «التكميل» يعد بمثابة المستدرك، على كتاب آخر في ذكر من ترجمهم مواطنه أحمد الحربي القيرواني (\*) الذي كتب في أشياء من القيروان كانوا بالقرن الحادي عشر هجرية / السابع عشر للميلاد، وما يليه بقليل.

تنزل ترجمة الشيخ محمد دحمان بين الصفحتين

162 و164 من النص الذي حققه العنابي (3)، وتندرج ضمن مجمل تراجم (220 علما) من الأعلام القيروانيين تصمهم كتاب «التكميل» وهي تعكس صورا عن حياتهم الإيمانية والشخصية، والتثبث الجماعي بالولي الصالح وكراماته. - كما ترسم الخطوط العريضة التي تحدد دور الزوايا اجتماعيا ودينيا، بغية التوسل بالأولياء علاوة على قضاء الحاجات، والاطلاع على هذه النماذج البشرية وما يكتنف نمطها السلوكي من عبادة وزهد وانقطاع عن الدنيا، وربما إتيان رهط منهم ببعض السلوكيات الغريبة التي قد لا يقبلها العقل اليوم.

أما بالنسبة إلى مخطوط «التكميل» فيتميز الحيز المخصص لترجمة الشيخ دحمان نص جديد - بالطبعة اليسرى - من الصفحة 167. وقد نسب الناسخ مضمونها إلى ما نقله جله عن الشيخ القاضي محمد بوراس القيرواني. وقد افترق بزيادتها هذا الناسخ الذي لم يقصص عن إسمه وإنما عرف نفسه بالقول: «وجدت بخط والدي العلامة سيدي محمد صالح الجودي».

والطريف أن هذه الفقرة لم يتعرض إليها أحد. وقد اختلقت مع غيرها في ذكر تاريخ وفاة الشيخ دحمان بنقصان عام واحد (أي 1243 هـ). كما تميزت بذكر بعض تلاميذ الشيخ دحمان وزيادة بعض الجوانب الأخرى الجزئية في مسيرة هذا الرجل.

ولعل ترجمة الشيخ محمد دحمان في «التكميل»، قد افترقت بإضافة الفقرة التي كان الكتاني، بدأ بها كتابه الثاني، ونقلها حرفيا، مما يعطي انطبعا على الأهمية الزمية لهذا التأليف المتقدم، الموسوم بـ:

2 - «دياجة الأعيان» متى كان في أواسط القرن الثالث عشر بالقيروان وهو مخطوط غير مطبوع يوجد بدار الكتب الوطنية تحت الرقم: 18599 من رصيد مكتبة حسن حسني عبد الوهاب - رحمه الله -.

وضع الكتاني «الدياجة» بطلب من صديقه أبي عبد

ومما سبق، فبالإمكان استخلاص ترجمة مقتضبة وموفية بالغرض، قد تتوق في رسم ملامح هذه الشخصية الدينية، وذلك عبر تناول المحورين الأساسيين الآتيين:

### III - البيئة الدينية ومشيخته العلمية:

تلقي معارفه الدينية بمراكز العلم بالقيروان مثل سائر أئدانه وأصحابه. كما حلق مبادئ اللغة العربية، وحفظ ما تيسر له من القرآن المجيد، وسمع دروسا في الحديث النبوي الشريف والفقه، وبخاصة ما كان منه على المذهب المالكي.

كان من المعدودين بالقيروان، فقد قرأ على شيوخ العصر مثل القاضي حمودة الوحشي والمحدث محمد بن غييد العربي والشيخ محمد الخنقي (5).

تلك مثابرا في التحصيل والسماع والإملاء، وكانت له دولة في تكرير بعض المسائل وإلقاء الدروس الباعثة مرة لهؤلاء وتارة لهؤلاء. انقطع وهو باقع، لإفراة كتب الحديث الشريف بمروياته، فكان يقضى وقته بكرة النهار في قراءة «الجامع الصحيح» للإمام البخاري بالروضة البلوية بمقر الصحابي الجليل «صاحب الجاه» سيدنا أبي زمعة البلوي، ثم ينصرف إلى مدرسة السيد الصحابي لتدريس مختصر الشيخ خليل وهو من الكتب المعتمدة في الفقه على مذهب الإمام مالك بن أنس. وبما أن الشروح عديدة فقد حدد الكتاني في تأليفه الثاني «ديباجة الأعيان» العنوان المقصود بما نصه: «... وختم بشرح الشيخ الخروشي على المختصر مراا» (6). وكانت له دولة مع هذا التصنيف، وقت الزوال بمسجد النطاطين (\*\*). المعروف بمسجد الحبلى

ثم يعضي إثر صلاة الظهر لإلقاء درس في الوعظ بالجامع الكبير بالقيروان إلى حلول صلاة العصر.

الله محمد بن سعيد البكري (4) التونسي، التطواني أصلا، وجعلها في تراجم أهل عصره من الأشراف والعلماء والأدباء بمدينة القيروان ممن أدرتهم في صفه أو قرأ عليهم. وقد حظيت ترجمة الشيخ دحمان بالمرتبة الأولى من هذا التصنيف المخطوط الذي لم يطبع منه إلا قطعة بمثابة محاولة لصاحب المقال وراقم هذه الحروف، صدرت له في شهر جوان من عام 1983 بمجلة «الحياة الثقافية»، وشملت خمسة أعلام قيروانيين مرتبين على النحو التالي: -بده- بالمرتبة الثانية-، وهم الشيوخ: عبد الله البليش، محمد بن حمودة صدام، محمد بن عبيد الغرياني، محمد بن أبي بكر صدام، أبو الفضل قاسم عطوم الخ..

إذن يعد كل من كتاب «التكميل» و«الديباجة» للكتاني القيرواني، المصدرين الأساسيين في ترجمة الشيخ دحمان، علاوة على تتبع ثلاثة مراجع أخرى، يبدو أنها عولت على النصين الآخرين، سندكرها على التوالي بحسب ظهور أصحابها:

1 - «إتحاف أهل الزمان» لابن أبيه الضياف (1/4) وهي ترجمة موجزة مقتضبة لا تضفي على الشيخ دحمان، إلا كساء بيانيا وبلاغيا مسجعا، قد أتفته بكل جدارة واقتدار، الشيخ الوزير المؤرخ أحمد بن أبي الضياف - رحمه الله - [ج 7 / ص . 154]

2 - «كتاب العمر» لحسن حسنى عبد الوهاب: (2/4) وهي عبارة عن نبذة قصيرة هي الأخرى، إلا أنها امتازت ببعض التعاليق المضافة لاحقا، والزائدة عن النص الرئيسي وكانت في محلها من القبط. (م. I (القسم الثاني) / ص. 567).

3 - «تراجم المؤلفين التونسيين» (3/4) للوراق المكتبي الضليع محمد محفوظ الصفاقسي - رحمه الله-، حيث أرفد الترجمة بما توفر لديه من مراجع

يضيف الكتاني في «ديباجة الأعيان»: «... وله قراءة في كتب الوعظ دواماً» (7)

وكان لا يقتصر على هذا القدر ولا يكفني به، بل كان ميالاً إلى قراءة بعض المتن النحوية إثر صلاة المغرب وبحلول الوقت بين صلاتي المغرب والعشاء، فقد كان يسطلع بتدريس «الرسالة» لابن أبي زيد القيرواني وتارة في غيرها من كتب الفقه. ويكرس الشطر الأخير من ليله متهجداً مبتتلاً إذ كان يمشي مع جماعة الطريقة الشاذلية لأنه شيخ جماعتها إذ ذاك بالقيروان.

وتأسيساً على ما ذكر، فإن الشيخ محمد دحمان كان يقضي يومه مشغلاً في إلقاء دول من الدروس، وردحاً من ليله في القيام بالآذكار، في بيئة دينية نبتت مشدودة إلى ماضيها الإسلامي التليد، فاعتكفت على ممارسة ما أرضاها واطمأنت إليه وبه آمنت، في إطار رقعة جغرافية قيروانية تعددت فيها الزوايا وكثر المجاذيب وأصحاب المكاشفات والتصاريف وحكام الحضرات وأشياخ الطرق الصوفية. ولعل تصفح كتاب «التكميل» للكتاني يحفظنا بما لا يسع مجالاً للشك - فكرة عن تعدد الميردين والطرق التي افرقت فيما بينها وتعايشت باعتبار انتمائها إلى الطريقة السنية مثل الشاذلية، والقادرية والعباسية بإضافة الطريقة العروسية.

فإلى جانب شيخنا صاحب الجماعة الشاذلية، فإننا نجد علماً طوداً هو الشيخ سعيد الجليزي الذي كان تلميذاً لا يتخلف عن الذكر وإقامة الحضرات وكان شيخه دحمان «بحه أكثر من غيره من الميردين» وكان رحمه الله في الطريقة الشاذلية» (8). وحتى يظهر تنوع سير هؤلاء السالكين ودرجاتهم، إن في الملأ أو الاختلاف فتكفي الإشارة إلى أن منهم من كان يخالف أستاذه في اتساع أنموذج طرائقي يحتليه ويسلكه. فمن تلاميذ الشيخ دحمان الذين خالفوه، وكان لا يفارقه ملازمة الذكر، ويحضر الدرس خصوصاً في دوله:

مريده الشيخ محمد مرابط الهتاتي (9) الذي كان من الأخيار في وقته، وكان قادراً على طريقة القطب سيدي عبد القادر الجيلاني.

هذا من الناحية السلوكية، أما تلاميذه (10) الذين جلسوا إليه واستمعوا، وأقراهم وتلقوا عنه ما كان من المعارف التي محضت ثقافة العصر، فنذكر من بدأ بالبروز خلال النصف الثاني من القرن الثالث عشر للهجرة ومنهم الشيخ أبو عبد الله محمد صدام كبير أهل الشورى بالمدينة والشيخ محمد بوهاما والشيخ علي الحليوي. ومن الخط المنقول عن تلميذه الشيخ بوراس قوله: «... أخذ عنه جماعة منهم الفقيه، والشيخ الكبير محمد بوهاما، وسي عمر بن حمودة وسي عمر عاشور وسي علي الحليوي وجماعة...» (11)

وهكذا يتجلى الجو الديني السائد والمستقر بالقيروان - طوال الشطر الأول من ق 13 هـ / 19م - بكافة طروقه الصوفية الهنية مثل القادرية والعباسية والعروسية تتبوأ من كنفها الفقيه، الطريقة الشاذلية وشيخ جماعتها المبدل محمد دحمان، تعاضله حركة روحية ماثلة بتونس الحاضرة، يزعمها أقطاب من الطريقة الشاذلية مثل الشيخين البشير السعدي الونيسي (12) المتوفى عام 1242هـ [1826م]، الذي أخذ المعارف الربانية عن أئمة هذا الشأن، وكان مجاب الدعوة لدى الخاص والعام، وزواياه بتونس مناخ للجميع وبخاصة زاويته بربط باب الجزيرة - كذلك الشأن بالنسبة إلى الفقيه محمد الشاذلي المؤدب شيخ الطريقة الشاذلية بالحاضرة تونس أيضاً، الذي سلك مسلك والده وشيخه عمر المؤدب (13) الذي توفاه الأجل عام 1245هـ [1829م].

ولنا أن نزع أن هذه النماذج البشرية، تعكس الحالة السائدة بالإيالة عموماً، خلال الخمس الأخير من القرن الثاني عشر وعلى امتداد النصف الأول من القرن الثالث عشر للهجرة، لتحدد من شخصية الشيخ

محمد دحمان أنموذجا لمزيج من المكتسبات الفكرية والمؤثرات الفردية والدينية، وتجسد حركة القيروان - مهد إفريقية - بمطلقاتها البيئية والدينية، في جو سياسي يبدو أنه مضطرب ومثير، وآثرت المرجعيات التاريخية التي أرخت للفترة الحسينية بالبلاد، الحديث عنه باستفاضة وإطناب.

#### IV - مؤلفاته :

وردت في مظان الكتب اللاحقة، منقولة عن «تكميل الصلحاء والأعيان» المصدر الوحيد الذي تم الاعتماد عليه. وقد ذكرها الكتاني نقلا عن الشيخ أحمد الحربي في الذيل الذي سماه «شقاء الأبدان» مثلما أومأنا إلى ذلك سابقا.

وسنذكر هذه التأليف بحسب ورودها في النص الأصلي:

1 - «كتاب الديوان» : (أي ديوان الأولياء) مثلما وردت التسمية منسوبة إلى الشيخ محمد دحمان. صُدِّرَ ناسخ المخطوط بما نصّه : «لأنه إلى آل البيت محمد دحمان، كان الله له في كل مكان»

ثم يقبف الكتاني مؤكدا اطلاعه على هذا التصنيف: «وله تأليف قدر كراسين، حكى فيه كيفية «الديوان» واجتماعهم وكيف يكون ترتيب جلوسهم، وما يقع من المناوضة بينهم والتناوب في الكلام على قدر مقاماتهم. ولعل الشيخ (دحمان) كان اجتمع بهم.

ولعل كلمة «ديوان» تحيلنا على التوسع في الموضوع، واشتماله على كم كبير من الأوراق.

فاللفظة تعني في اللسان: المجلس الذي يجتمع فيه القوم للمجالسة والمذاكرة. والشعر «ديوان» العرب أي يرجعون إلى الشعر لمعرفة أساليبهم ووقائعهم وأخبارهم (14). ولكن بالوقوف على (ثلاث 03) نسخ خطية قد تمكنا من الانتداء إليها ضمن الرصيد

العام لدار الكتب الوطنية التونسية، فقد تبين أن هذا «الديوان» (15)، صغير الحجم يحتوي على أوراق تحاور العشرة بقليل، ولا تختلف فيما بينها إلا على قدر مقاساتها وعدد سطورها

وحرري بالذكر، أن هذا الكتيب، لم يدرجه الشيخ أحمد الحربي ضمن مؤلفات الشيخ محمد دحمان. وقد علل الكتاني هذا الصنيع بالقول: «وهذا، لعله لم يطلع الشيخ الحربي عليه أو نسيه» (16).

أما عن «ديوان الأولياء»، فنعتقد أن الكتاني - رغم إشارته إليه - فإنه لم يطلع عليه بقليل الكفاية لأنه جانب مضمون الكتاب. ولم يكن التعليق أوفر حظا من سابقه.

وإجمالا، فبالإمكان مقارنة مضمون هذا التصنيف بمحاولة رسم خطوطه العريضة استنادا إلى النص الأصلي. فقد ذكر الشيخ دحمان أن صحبته طالت «أشهرًا عديدة وأياما مديدة» بقطب دائرة المعارف بسبب إقامته بالمصنف محمد بن أحمد عرف الطائفي (17). الحسني الذي كان من أشراف المدينة المنورة حيث التقى به في شهر شعبان 1218 هـ/ [نوفمبر 1803]. وقد خاضا في علوم «باطنية لدنية وأسرار غامضة عرفانية». ثم تطرقا إلى محاورات في طرق السادات الصوفية ومقامات الرجال إلى أن اتجر الحديث إلى «ديوان الأخيار السادة الأبرار». يقول الشيخ محمد دحمان، وقد استرعت اهتمامه نبأه صاحبه: «.. فوجدته عارفا بأقصاء وأدناء، وعالما بكيفية وضعه ومراتب أهله على اختلاف معناه .. حتى أنني سألت منه - رضه - ورغبت في أن يصور لي صورة الديوان على الوصف الذي هو عليه في غار حراء وبين لي هيئة وهمة كل واحد/ منهم بنقطة تدل على هيئة القراء، ثم يشرح لي هيئة ذلك شرحا واضحا ويحفل على كل نقطة علامة لائحة، لأجل أن ننظر بعيني هياكل السادات الكرام وأقبل

على كل هيكَل نِيا بة عن الأيدي والأقدام فأجاب -حفظه الله- رغبتي ... وزاد في تلك الصورة سرا باهرا، ونورا ظاهرا بهيكل شيخي وأستاذي.. سيدي أبو الحسن الشاذلي رضي الله عنه (18).

ثم إن الشيخ دحمان يبحر إلى عالم صوفي رحب، لا يدرك أسرارُه وأبعاده وكنهه إلا ذووه من أهل التشوف والكشف، حتى يخال الدارس أنه أمام تأليف ورؤى تجنح إلى الخيال المحض بتعابير ومصطلحات، لا تقدر على حصرها إلا المعاجم وأمهات الكتب التي حطت بتراجم أهل التصوف، أو التي تخصصت في معالجة حدود الدلالات ومعاني دقة الكلمات وضوابط مفردات اللغة. ولما كان التصوف بمعناه الإسلامي سلوكا نمطيا يتكوم حول إطاره النظري والتجريبي، فإن أغلب المؤلفين حرصوا على استعمال الألفاظ الجارية في كلام الصوفية والتمثل بتعابيرهم.

وعلى هذا المنوال، درج الشيخ دحمان في نصه تصريف الكون لأهل الديوان، مضمنا بعضا من نقاط من علم الباطن عن بعض «السادات الأخيار»، وبخاصة عن شيخه ومولاه الذي أشرنا إليه سابقا - أثناء إقامته بالحجاز لما جاور بالحرم النبوي الشريف ملازما أستاذه. وقد عبر عن ذلك بما نصه: .. قال (أي الطائفي):

وجميع أهل الديوان جلوس على الركب كهنة  
التشهد إلا الملائكة والجن، فإنهم قاتمون على  
الأقدام. قال رضي الله عنه: وفي وسط الدائرة  
على يسار الغوث تحت الأقطاب الثلاثة القطب  
الأكبر والعلم الأشهر مولانا أبو الحسن الشاذلي،  
وسيدنا ومولانا عبد السلام بن مشيش. ومن جهة  
اليمن القطب الأكبر سيدنا ومولانا عبد القادر  
الجيلاني وسيدنا عمر بن عبد العزيز - رضي  
الله عنهم أجمعين - يتصدرهم السيد الغوث  
صاحب الخلعة السماوية (19). ثم يضيف:

.. وإذا مات الغوث دفن في تلك الخلعة فيجتمع  
أهل الديوان في الديوان على عاداتهم ويبقى موضع  
الغوث فارغا فتارة تنزل خلعة من السماء على من  
أراد الله تعالى تخويته (20). وفي موضع آخر،  
يتدرج الشيخ دحمان في ذكر مراتب الأولياء مثل  
الوكيل والأقطاب فالأوتاد ثم الأبدال منتها إلى  
الأخيار والأشراف..

2 - شرح على الحوضيّة، في التوحيد : وهي  
منظومة وضعها الفقيه المالكي محمد بن عبد الرحمن  
الحوضي (21)، أصيل تلمسان المتوفى سنة 910 هـ /  
[1505 م]. أما مطلع الأرجوزة (22) فهو:

الحمد لله الذي دلّ عليه

إيجادنا ثم افتقارنا إليه

الأول الفرد بلا بدايــــة

والآخر الباقي بلا نهاية..

وفي تعليقه التمدد «الحوضي التلمساني» ماذهبا  
من المقدمات المسماة بـ «أم البراهين» والعقائد الثلاثة  
(الكبرى والوسطى والصغرى) التي وضعها الشيخ  
محمد بن يوسف السنوسي «التلمساني» أيضا، المتوفى  
895 هـ / 1490 م وما يليها من التعليقات والحواشي.  
وتعتبر جميعها مرجعا دينيا أساسيا في علم العقائد  
باعتبارها ركنا أساسيا قد اهتم به الشرع.

على أن التعليقات الواردة بكتاب «العمر» لحسن حسني  
عبد الوهاب، تشير إلى أن هذا الشرح مودع بخزينة دار  
الكتب الوطنية تحت الرقم 16795. وواقع الحال أن  
هذا التأليف أدرج ضمن قائمة المخطوطات التي تم  
إرجاعها عام 1983 إلى مكائها الأصلي بالقيروان ضمن  
ما كان يسمى برصيد المكتبة العتيقة بها.

3 - سيرتان اثنتان في المولد النبوي الشريف:  
الظاهر انهما تأليفان كبير وصغير. ومن المرجح أن



صلعم وزادها شرفاً» وانهاه باثني عشر (12) بيتاً في  
مجته صلى الله عليه وسلم. ومطلع القصيد :

ألا يا محب المصطفى زد صباية

فحب رسول الله عزّ ومغنم

ومتع سماعك إذا أردت تسلذاً

بمدح رسول الله إن شئت تغنم . .

4 - أما التأليف الرابع والأخير، الذي اتفقت فيه  
المراجع فهو: منظومة في مشكلات «الرسالة لابن أبي  
زيد القيرواني» : - ولم أقف عليه ضمن أرصدة دار  
الكتب الوطنية التونسية- وقد عقب الكنتاني بملاحظة أن  
هذا التأليف «يشتمل على ثلاثمائة بيت . .»

تكون إحدهما النسخة الوحيدة الموجودة التي وقع  
التنقيص عليها بمكتبة حسن حسني عبد الوهاب  
وهي مخطوطة مودعة بدار الكتب الوطنية تحت الرقم  
18023 بمثابة الملخص على «المواهب اللدنية بالمنح  
المحمدية» للقسطلاني.

وقد وقفت عليها، وهي تتكون من (102 ورقة)  
مقاسها (16 × 22 سم) كتبها الشيخ دحمان بخطه  
أواخر ربيع الثاني سنة 1236 هـ / [1821 م].

وللإشارة فإن الشيخ دحمان بدأ ملخصه - بعد  
الحمدلة- بـ «باب فيما ورد من الأخبار ببعثته صلى الله  
عليه وسلم».

أما آخر الكتاب فختمه بفصل في «خصائص أمته

## الهوامش والإحالات

- (1) بالهزة - عما قيدته السجدة - له محمد صالح الحداد. بدلاً من حمد الشيخ القاضي محمد بوراس،  
وانفرد به مخطوط «تكميل الصلحاء والأعيان» للكنتاني. انظر المخطوط 3403 - ص. 67.
- (2) بغاف أهل الرمان صاحب ملوك تونس وعهد الأمان - لأحمد ابن أبي الصب - ح - / 174، بشر  
كتابة الدولة للشؤون الثقافية والأخبار، تونس 1963.
- (3) تكميل الصلحاء والأعيان - للكنتاني - نحد محمد العناني، بشر المكتبة العنفة، مطبعة الوسط، تونس 1970.
- (4) البكري : ورد اسمه بالكامل بالورقة (14 ط) من «ديباجة الأعيان» للكنتاني - انظر للمخطوط :  
18509.
- 4 / 1 - نشر كتابة الدولة للشؤون الثقافية والأخبار، تونس 1963.
- 4 / 2 - مراجعة وإكمال : محمد العروسي لطوي ويشير البكوش - ط. دار الغرب الإسلامي، بيروت  
1425 هـ / 2005 م.
- 4 / 3 - ط. دار الغرب الإسلامي، بيروت 1400 هـ / 1980 م.
- (5) استب هذه البيانات وما يليه من «تكميل الصلحاء والأعيان» تحقيق العناني - نشر المصحف  
162، 163، 164.
- (6) انظر ديباجة الأعيان» للكنتاني : المخطوط رقم 18509 - الورقة (22 وجه).
- (7) «تكميل» بتحقيق العناني : ص. 112.

- (9) «التكميل» بتحقيق العناي: ص. 191.
- (10) «التكميل» بتحقيق العناي: ص. 164.
- (11) من خط يثله الساسع عن والده الشيخ القاضي محمد صالح الحودي عما وجدته مفيدا بخط الشيخ القاضي محمد بوراس. انفردت به النسخة المخطوطة من «التكميل». انظر الرقم 3403 - الصفحة 167.
- (12) شجرة الور الركية في طبقات المالكية لمحمد محفوظ ج 1 / ص 161 القطعة السابعة، القاهرة 1449 هـ.
- (13) المرجع السابق: ج. / 386.
- (14) الهادي إلى لغة العرب: حسن سعيد الكرمي - ج 2 / ص. 803 ط. دوا لبنان للطباعة والنشر، بيروت 1411 هـ / 1991 م.
- (15) اعتمدنا على مخطوط المكتبة العبدلية الودع بدار الكتب الوطنية التونسية تحت الرقم: 9302 انظر كتاب الديوان بين الورقتين (47 ظهر) إلى (56 ظهر). وكذلك المخطوطين: 387، بين الورقتين (124 ظ) و (145 و) - وأيضا المسجل تحت الرقم: 449، بين الورقتين (85 ظ - 97 و).
- (16) «تكميل الصلحاء» للكتاني - تحقيق العناي - ص. 163.
- (17) «الطائفي» كما بالنسخة الممتدة 9302. و«الطائي» بالنسختين: 387 و 449.
- (18) انظر: الورقتين (47 ظ) و (48 و) من المخطوط: 9302.
- (19) كتاب الديوان لمحمد دحمان - المخطوط 9302، الورقة: 49 ظ.
- (20) كتاب الديوان لمحمد دحمان - المخطوط 9302، الورقة: 49 و.
- (21) الخوصي. كن من ك. عمده بنسب. عارف بنسبه. لا صواب وهو من اشعاره الكثيرين - انظر «الأعلام» للزركلي ج. 7 / 195.
- (22) الخوصية. نظم في العدد. مبد إلى الخوصي. وقد نصح به مجموع ذو الرقم: 8761 - انظر الرسالة الواقعة بين الورقتين (0) و (1) ظ.
- (23) «Concordance des écrits de l'auteur et des biographes pour les quatorze premiers siècles de l'Hégire» par M'hamed Bel-KHEDJA, Tunis 1899.
- (24) وعنوان كتابه «شفاه الأبدان في القاتنين مع صلحاء القديرون».
- (25) القفاطين مكان سوبهم معروف ببيروت وكانت عدة الأعراب وسكان امدية أن يشتروا السلعة الجديدة ويبيعون ما عندهم من السلعة القديمة لأهل الساحل بعد أن ينقلوها للإصلاح والترقيع فيقبلون عليها لأنها سمكة وتدوم على العمل ولا سيما وأن لابسها يدهونها بالزيت انظر «تكميل الصلحاء» تحقيق العناي - العناي - ص 339.

## عزلة الكائن فوق كرسي هزاز

صلاح الدين بوجاه

ونهاية الرواية عن معنى العزلة : «في النهاية أجدني دائما وحيدة ! وحيدة حتى العزلة، أرتب في بيت نفسي أشياءي، آلامي وأحزاني، أفراحي وجنوني» !

هذا هو الإحساس المرير الذي يصحب تيه الكاتبة بين المواضيع والنصوص والشخصيات بحثا عما لا يمكن أن يكون **الكرسي الهزاز** هنا إلا ذلك المقعد الوثير الذي **لجأ إليه** في نهاية الحياة متسائلين عما يمكن أن يبقى حين تكون قد أقلمنا عن كل شيء ! بعد أن يلفنا الصمت، ونهجر المباعثات الآتية التي كنا لوقت ما قد تصورنا أنها يمكن أن تمثل حبل نجاة !!

«تحت الشجرة مقعدان وطاولة عليها كتاب ضخم : اكتشفت أنني أركب الحصان الأبيض الذي توقف بي عند الكرسي الهزاز تحت الشجرة الضخمة» !

وهل الأعمال الفنية الجيدة إلا من قبيل إحداث مواجهة بين الكائنات، مواجهة قد تقدح زبد الفكر والأحاسيس العنية المرهقة، لكنها تؤدي إلى مرارة الشعور بالوحدة الفاتلة، التي نكون قد توهمنا أننا قادرون على تجاوزها هذا هو المشعل العميق الذي يدعى إلى فث مغاليفه خلال هذا العمل المربك المحير .

تناغنا آمال مختار بعنق مواضيع رواياتها، أو قل تباعثنا بإحداث مفارقة بين الأسلوب السلس المقبل على الحياة... والمسائل الفكرية الموغلة في الجدد. فنبقى حيارى... يعصف بنا الشوق إلى فك رموز هذه الروايات القصيرة التي تشرق قريبا من رؤوسنا مثل السهم، فنسمع لها صفيرا حادا، ونهتف في داخلنا : ها قد نجونا هذه المرة أيضا !

ذلك هو أزيز الموت الذي بصم آذاننا كلما كنا في حضرة نص من نصوص هذه الكاتبة التي ظفرت بحيز جيد بين كتاب الرواية في تونس.

من «نخب الحياة» حتى «الكرسي الهزاز»... يمكن أن نفر بأن الأسلوب قد تغير، والأدوات قد غدت أجود، والقدرة على التقاط الدقائق أشف وأكثر نفاذا... بيد أن الجوهر هو ذاته : الغوص في قضايا الوجود التي تقنعنا آمال مختار... مرورا بحسن نصر وعز الدين المدني وحسن بن عثمان، وكمال الرياحي... يبقى الجرح مفتوحا نازقا، ويلبث السؤال حارقا فاعرا فاه... حتى الوحدة... والإحساس بالعزلة الفاتلة

إننا إزاء إحدى أناشيد العزلة، تسهم الكاتبة بترتيبه بين يدي الكتابة، محدثة مساهلة واسعة بين التصدير

قد يذهب بنا النظر في بداية الرواية إلى أننا إزاء سادية تمارسها الزاوية إزاء والدها أولاً، ثم إزاء الكائنات كلها: زوجها، عشيقها، قارئها... لكننا سرعان ما نوقن أن الإنسان عموماً هو المعنى بهذه السادية، الإنسان على وجه العموم والاطلاق!

«الآن ها هو يأخذ قرار مقاطعتي من غابة ضعفه الكثيفة يضفر سوط قوته من جديد ليجلدني، منذ انتهت وحدته لا يفعل شيئاً سوى أن يلف جسدي طورا بالإهمال وطورا بالحريص، ويجلد روحي بالسوط».

لكن ما تحجم الرواية عن تأكيده، أو ما تعالجه متوالية بين الحين والحين ينبع من أنّ «سوط القوة» مسلط على الجميع، الأب، الراوية نفسها، الزوج، المقتل... مع المرور يكامل الفريق من الساترين حول هذه الشخصيات الأساسية... كأنما هم نيام، أو هم سكارى، وليسوا بسكارى!

على أساس من هذا تكون العزلة «مروءة» وأنواعاً إنها العزلة في العزلة أولاً، وهي «العزلة» في الجماعة ثانياً، وهي العزلة بحرف تاجي، تلك المطلقة التي ليس بعدها عزلة!

«... وقع الحادث التي أكتمتها، ولا يعرفها إلا مراد ومحمد، قرار والدي بالقطيعة، وحدتي، عزلتي، وابتعادي حتى عن مجدي، كل ذلك أسقطني في تلك المنطقة الوسطى التي أمقتها وأكره المشي المتعثر فيها، بين ضباب الحيرة وسداجة التردد».

هكذا تمسك بالخيط الذي يمكننا من اجتذاب جميع الأحداث في كل الاتجاهات، شمالاً ويميناً، فوقاً وتحتاً، رغم أنّ الانغماس لا يحدث. كل ما هنالك أنّ زاوية النظر إلى الوقائع المهمة... قد تتعمق بالتدرج، فتغدو من قبيل تلك اللعب الإلكترونية الحديثة التي يمكن التعامل معها في كل الاتجاهات!

إننا إزاء لوحة تشكيلية شاسعة، ذات أركان وأجزاء ومساحات، تتألف فيما بينها في النهاية، رغم أنه يمكن أن يتعامل معها الناظر في جزئياتها...

إننا إزاء لوح فسيفساء... بل جدارية متكاملة من الأحاسيس والأفعال ورودود الأفعال المقضية في نهاية المطاف إلى ذلك الشعور القاتل بالعزلة، عزلة الكائن وغريته بين أهله وذوية، مع من يجافي ومع من يحب!

إننا هنا حيال الكائن البشري، الذي يشعر بغضارة الإحساس باليتم في عالم يحاربه، في عالم مشدود إلى عين الرقيب فوق الكرسي الهزاز، دائم الحركة، فتغدو المتعة ثقيلة مجهضة، ويغيب الجسد رغم اختفاء بعض الفصول الوسطى به:

«فإذا لي الموكب جنازة، وتأتينا لروح الأثني في، تلك التي عاندت طويلاً وواجهت كثيراً. وأخيراً أسلمت رقبتي لعريف المجتمع يصنع بها ما يشاء»!

«السيدة... تلك شبيبة «البوفارية» (سلوك السيدة بوفاري) في رائحة غومستاف فلوبير، حيث تبدو الشخصية الأساسية في بحث دائم على التجاوز، تجاوز ثقل شارل بوفاري، وضغط مجتمع القرية، وسداجة العشاق المتعاقبين».

إن الجسد لا يزيد إحساسنا بالعزلة إلا اتقاداً، هذا هو الدرس البسيط الذي نخرج به من «الكرسي الهزاز» لكنه بسيط بساطة التصوحي الكبرى، تلك التي تعالج المطلق بأدوات من جنسه، فتعلمي من شأن إحساسها بوضعية الإنسان في الوجود.

نوقن هكذا أنّ قلم آمال مختار قد تمكن من فك المعادلة بين النص الجيد / والنص العميق، إذ غاص في أعماق الاستهجمات الكبرى يقلبها على وجوها الممكنة وغير الممكنة دون أن يفرط في سلامة الأسلوب وبساطته وحيويته.

لكن الأمر المرعب حقا هو أن المثابرة على السير في هذه السبيل لا تغفط من العزلة إنما تشحنها وتعمق سقوطنا في مجاهلها.

ضمن هذا السياق يبدو الفصل المكتشف بين صفحتي 73/64 من قبيل «بيت القصيد» أو «فصل الرواية»، حيث تواصل الرواية توقها إلى تجاوز الوحدة «بشققات نحو الأمام» لا تقضي إلا إلى إشعارها - وإشعارنا- بأنها تغوص مجددا في طين العزلة اللزج!

ضمن البحث عن سراب جديد يمثل لطيفي ملاذًا من النفس والزوج، والزواج، والمجتمع... لكنه ملاذ وهمي، إذ سرعان ما تتكشف الحقيقة عارية بلا تزاويق!

«عاد الجميع إلى الرقص، لكن شيئا فشيئا لم يبق في الحلبة سواي، حتى لطفي انسحبت منه لأنوحد مع ذاتي وأخلص للفعل الوحيد الذي كنت أرتكبه وهو الرقص». لقد كانت الرواية تنصت إلى نشيج روحها، دون أن تبهر من حولها إلى جانبها تلاحق عن تخطي قاع الذات... الذات «المهلكة» في ظل روحها من أدائها، في ثمرتها الباحثة عن العودة إلى لهو الطفولة!

«بيت القصيد» هو العمل على الدفع بنا نحو تلك الفناعة الثابتة التي لا تعدو أن تكون تغنيا بالعزلة، أن تكون شيئا لفتوح، تشنا بالخلوة القطيعة... بعد أن يكون قد غاب عن أذهاننا كل شيء، رقابة الأب، السخرية من المنجي، مسامرة جنون لطفي...

إننا إزاء شخصيات باهتة، كثيرا ما تبدو مجرد تعلات... مع الأحداث التي تملن أنها تؤديها، من سهر وزواج، وسفر نحو مدارات الربع البعيدة، مدارات البحث عن متع وقتية سرعان ما يطهر زيفها!

إننا إزاء روائية لا تخترق السائد الاجتماعي إلا

قليلا، أو قل إنها لا تخترقه إلا بمقدار... تبعًا لما يقتضيه اختراق بنية الرواية وتأسيس نص جديد يعلن عن فرادته واختلافه

بهذا ينبغي أن نفتتح مجددا أننا إزاء كاتبة غامضة، توهم بالخصوص في الحدث الاجتماعي والنفسي، وهجر أسئلة المنظرين... لكنها تعود إليها: «توصد الباب... وتخرجنا من الخوخة!» مثلما يعلن المثل الشعبي التونسي الرائع!

وما ذلك إلا لخدمة الفن الذي يؤرقها، ويقض مضجعها، فن الرواية الذي يساعد آمال مختار على «التهام الحياة بلهفة، وغسرتها، وبيع الكتابة التي عثرت فيها على الملاذ، وأدركت أن الرواية وطنها الوحيد!»

مع النصوص الرقيقة تثار مسألة الكتابة بعمق وحسرة، لأن السياق يقتضي العمق، ولأن الروائي الحقيقي يشعر أن البنية التخيلية هي عاله الفعلي. ويرى أن «وجد داخلها، بل يرغب في ألا يوجد إلا داخلها»

وهذا وضع كاتبتنا في هذا النص الذي يتجاوز إبداعاتها السابقة. ومثلما يمكن اعتبار الفصل الأوسط، بين ص 64 و ص 73 «بيت القصيد» أو حجر الزاوية، في نصوص آمال مختار

فعلا إنه يمثل حجر الرواية في الساء التخيلي الواسع الذي نجد كاتبتنا في إنشائه من نص إلى نص، مستندة في كل تجربة- إلى نملة جديدة تسج شرفتها عليها وهل التعلّة هنا إلا العلاقة بالأب، هذه القائمة على التواصل حيناً، وعلى القطيعة أحياناً، حتى أنها تحيل -عكسيا- على صلة فلوير بأمه.

تدرس مارت روبر (Marthe Robert) في كتابها الموسوم بـ «رواية البدايات وبدايات الرواية» هذه الصلة مؤكدة أنها تمثل أهم دوافع الكتابة عند فلوير

على نخب زوجة صديقه، وتشرب زوجته على نخب صديق زوجها...»

... هكذا يخترق فلم آمال مختار حُرمة الجسد، لأنه يجعلها ثانوية غير ذات بال، ولأن حضورها ضمن هذا الكم الطاغى من الأحاسيس الخافتة بغربة الكائن... حضور مزعج محير!.

تقوم المسيحية عموماً على البحث عن الخلاص عبر امتهان الجسد، وينشد الإسلام شيئاً من التوازن بين الروح والجسد، أما رواية الكرسي الهزاز فتعاقف عن الجسد تماماً، وتعتبره ثانوياً، لا جدوى منه في مجال توازن الكائن البشري. لهذا فإنها تبحث على التوازن في مزلق الرواية. ولهذا فهي تبدو عملاً روئياً صادماً من حيث أنها تسيّر على غير قوانين الطبيعة!!

وما أعذب الزلاق النص فوق جسر من براعة الأسلوب، وتغني بهاء «الاندلس المفقود»:

«... من أوزارها، وانطلق الجسد كسهم يرفش في شوارع المدينة يتشمم رائحة الأجداد في الزوايا المعمتة، وملامس التراب الذي كان لنا ثم أصبح لهم... جلسنا على الدرجات المبلطة بحجر مصقول نقشته الأقدام العربية بخطواتها منذ آلاف السنين».

كم هو خفر هذا النص، كم هو أعزل الإنسان في بحثه عن التوازن المفقود؟! إن المواجهة بين الأزمة تجعل القارئ في مواجهة لعبة «الفلاش باك»، تلك التي لا تختلف كثيراً عن إيقاع الكرسي الهزاز، في تأرجحه بين الماضي والحاضر، لهذا جدواه في بناء أحداث الرواية، لكنه ذو جدوى أيقنا في ترسيم جوانب الروح.

«أشتهي أن يكون الزمان الآن فجراً. أشتهي أن يأتيني الإله وأظل في غيبوبة أعني ما يحدث ولا أستطيع

G. Flaubert فهل نغامر بإلقاء سؤال مواز: ألا تكون صلة آمال مختار بالآب (عبر ثنائية أوديب والكترا) دافعا أول في هذه المغامرة الواسعة التي تخوضها

لعل هذه السبيل في الفهم تماشي أيضاً مع ملاحظة مارت روبار في شأن الرواية عموماً، بالإستناد إلى سيغموند فرويد (S. Freud):

«يقضي منا التزام الدقة أن نشهد بوجود طريقتين لكتابة الرواية: طريقة مُدعي النسب الواقعي، الذي يقدم نفسه مكان العالم دون أن يتخلى عن مواجهته، وطريقة الطفل اللقيط الذي يعرض للمعركة بالهروب وإعلان الغضب، بسبب نقص الإلمام بالواقع، وندرة وسائل العمل». أكاد أشهد هنا أنّ الروائية تلتحف بالطريقتين معاً... لتضيف إليها رغبتها في تفويض العالم وإعادة ترتيبه!

إني أتساءل عن الزاوية التي منها ينظر الرقيب الاجتماعي والأخلاقي، فيرفض مقاطع من هذا النص، ويقلل أخرى! من أية زاوية يحكم أن تكون هذه الرواية مقلقة محيرة؟!

إن الأمر هنا ليس أمر جسد، مثلما لم يكن في محاكمة فلوير أمر عراه أو كشف، أو عبث بمقدسات المجتمع... المسألة في «الكرسي الهزاز» مسألة استهانة بالجسد، تجاوز له واعتباره عنصراً لا أثر له في عزلة الكائن البشري! مثلما كانت المسألة مع «إما بوفاري» (Emma Bovary) نابعة من تبادل الأدوار بين الأنثى والذكر... وتحريض بوفاري عشاقها على «إتيان العمل غير المقبول»!

الصادم في رواية «الكرسي الهزاز» اعتبار الجسد ثانوياً: «هنا لا مكان للعلاقات السوية في عرف المجتمع. فلا عائلات إلا تلك التي يسمح فيها الوالد لابته بأن يجلس قبالة رفقة عشيقها، في لحظة حميمية، بينما يتكفل هو بتوزيع الويسكي على الكؤوس ليشرّب

الحراك». ألسنا حيال طقوس صلاة وثنية؟ هل نرجع هنا إلى قداس الكتابة، حيث تبدو خلوة الأيداع صتوا لضرب من التعبد؟ !

العزلة، انخرام التوازن بين الجسد والروح، الأحساس بصعوبة التواصل بين الكائنات، هوان الجسد... في معنى اعتبار غوايته غواية غير ذات بال، محدودة الفعل، يصعب أن تتصف بالدوام، ثم عسر الصداقة، العلاقة بالأب، خسران الرموز الكيانية... التجاذب بين الفرح والحزن !

هذا كله من قبيل النواميس التي تعمل الكاتبة بفضلها ازميل الفن بخيرة استثنائية، تقنع القارئ بأننا إزاء قلم من أجود الأقلام التونسية، يرد في سياق خريف، والمدني ونصر، وابن عثمان، والرياحي.

هكذا تدرك الكاتبة أن «الكتابة وطنها الوحيد» فهل نلج لعبة تعريف الكتابة، ففسير شرقا، وتطوح بنا السيل غربا، ثم نتد لنعلن : «الكتابة هي الوطن الذي يستقبلنا حين نكون بلا وطن !» أخشى أن يكون هذا صحيحا... على معنى الإطلاق !



# شعرية العبارة في «أغاني الحياة»

مصطفى التلحي

وفك شفرة رموزها وصياغة دلالاتها الأصلية. فهي تتكوّن من موصوف مركّب وصفة مفردة. وقائده الإضافة النحويّ هو ما يشدّ لفظي الموصوف ببعضهما إلى بعض. وقانون النعت النحويّ هو ما يربط الصفة بلفظي الموصوف. واللفظان اللذان يشكلان الموصوف هما: «نهر» و«الحياة». «نهر: النَّهْرُ والنَّهْرُ» وأحمد الأنهار، وفي المحكم: النَّهْرُ والنَّهْرُ من مجازي المياه (...). ونَهَرَ الماءُ إذا جرى في الأرض وجعل لنفسه نَهْرًا. ونَهَرْتُ النَّهْرَ حرثته. ونَهَرَ النَّهْرُ يَنْهَرُهُ نَهْرًا: أجراه. واستنهر النَّهْرُ إذا أخذ لحراره موضعاً مكبياً» (2).

و«الحياة» نقيص الموت (...). وأحياء جعله حيّاً (...). وأخياً بفتح الهزمة وسكون الحاء وياء تحته نقطتان: ماء بالحجاز» (3). والإشارة الأخيرة تسعفنا بعلاقة بين «الحياة» و«النهر». وقد كتب ابن منظور فصلاً مشوّفاً مداره البحث في حبال العلاقات السريّة بين «الحياة» ومشقّاتها: الحياء والحياة والتحيّة والحَيّ والمحيى... إلخ ولم أجد أيّة إشارة إلى علاقة دلاليّة أو اشتقاقية بين «الحياة» وبين النار أو «التوهج».

و«التوهج» هي صفة الموصوف. والتوقع صفة

يتناول هذا البحث دراسة عبارات أربع من ديوان الشابي حدسا بأنّ العبارة تختزن الكثير من أسرار شعرية الشعر. وتمتلك مفاتيح الدلالة الشعرية المختلفة قدام المتلقّي. والتقد العربيّ المتابع لتجربة الشعر العربيّ المعاصر استهلك طاقاته في تكرار المداخل نفسها، منذ منجزات الرواد؛ نازك الملائكة وعز الدين الشاذلي وإحسان عباس وأدونيس. نعتي دخلا الطور الشعريّ والايقاع والبنية وزمن الشعر والدنوا. إلخ ولم يلتفت الخطاب النقديّ العربيّ إلى دراسة اللفظ أو العبارة في الشعر الحديث بدعوى الحفاظ على ما يسمّى وحدة القصيدة. والعبارة من شأنها أن تحزّر البحث من إसार البحث في شعرية النصّ أو شعرية القصيدة أو شعرية الشعر. وهي جميعاً مسالك مشرّعة تلتجها على التصميم والإجمال الموهمين برصد ما يسمّيه الخطاب النقديّ القوانين الشعرية.

## 1 - «نهر الحياة المتوهج» :

عبارة «نهر الحياة المتوهج» (1)، مثلاً، تخرج المعنى من الوضوح إلى الغموض، من المباشرة إلى التخيل، متى تمكّنت القراءة من تفكيك علاماتها



عملية إخراج شريط إنتاج الشعر (une mise en scène)، يؤدي الأدوار فيه لاعبون (Acteurs). ويشرف عليه مخرج محترف في فضاء ديكور حاضن معد بعناية فائقة ومهيأ بامتياز (par excellence) لذلك.

أما اللاعبيون فهم مكونات الخطاب اللغوي وأنظمة المعجم والاشتقاق والإعراب، وأما المخرج فهو الشاعر. وأما الفضاء الحاضن فهو شعرة المجال اللساني الحيوي. ذلك أن الشعر يشغل داخل النظام اللغوي المعروف المتداول، وهو، هنا، يتحرك في إطار أنظمة العرنية الاشتقاقية والإعرابية والتركيبية. وهو يعمل بنفس الرصيد المعجمي الذي يتوفر لستمعلي نفس اللغة. ولكنه الشعر..

يكفي أن نقرأ الحانات 4، 7 و 8 المتصلة بالصيغة الصرفية والوظيفية النحوية في (الجدول رقم 10) لنتمكن من رصد جانب من الجهد الابداعي الذي صرفته اللغة الشعرية في القصيدة وهي تؤدي دورها في إبراز طاقاتها اللغوية الدلالية وفي تجديد القاموس الصرفي قصيدة نصفي «نهر» و«الحياة» هي صيغة المصدر بوزنيتين مختلفتين. والمصدر يستلخص الحدث مطلقاً دون نسبة إلى فاعل بعينه أو إطار ما، فهو صيغة جامدة لا حياة فيها بذاتها. وهي المفارقة!!

فالنهر من أهم صفاته السيلا والتجدد. وكذا الحياة لا تعرف الأثاء ولا التوقف ولا المعجلة. إنما هي متقدمة، دائماً، بنسق تختاره وتتحكم فيه. ولا تراعي في نسقها ذاك شيئاً. ولذلك قلت إن الصيغة التي احتضنت لفظي «نهر» و«الحياة» لا تعبّر عن دلالتهما. بل إنها تناقضهما تماماً. فهي دالة على الخمود والنبات. وهما الحركة والتجدد

أما لفظ «التوّهج» قصيغته الصرفية اسم فاعل. وهي صيغة أوسع من صيغة المصدر إذ تشترك معها في الدلالة على الحدث مطلقاً. وتزيد عليها في

من صفات النار. إذ أن «وهج: يوم وهج ووهجان: شديد الحر. وليلة وهجة ووهجانة كذلك (...). والوهج والوهج والوهجان والتوهج: حرارة الشمس والنار من بعيد. ووهجان البحر: اضطرام توهجه (...). والوهج بالنسبة مصدر وتحت النار نهج وهج ووهجان إذا اتقدت (...). والوهج والوهج: تلؤلؤ الشيء وتوقده». (4). يحفظ النهر في الذهن البشري بدلالة على الحصب والرواء والبرودة والانتعاش. وهو يوصف عادة بالجران أو بالسلان أو بالضيق أو بالأنشاع أو بالعمق أو بكثرة الأسماك أو بالجفاف... إلخ ولكنه لا يوصف بالتوهج. وليس في لسان العرب، كما لاحظت أعلاه، ما يشير إلى أية صلة دلالية بين الموصوف والصفة. وسأجمل أوصاف الألفاظ الثلاثة داخل النظام اللغوي العربي في الجدول التالي لغاية توضيحية

نهر	الحياة	التوهج
1 مفردة	مفردة	مفردة
2 بكرة	معرفة	معرفة
3 مجزدة	مجزدة	مربدة
4 مصدر	مصدر	إسم دعي
5 مشتقة	مشتقة	مشتقة
6 من حذر سالم (ن) هـ. ر)	من حذر نميف مقرون (ح ي و)	من جذر مثال (و ه ج)
7 مصاف	مضاف إليه	
8 سموت	سموت	بعث

### الإشتقاق والإعراب وإنتاج الاسم:

قد تمّ عبارة الشابي «نهر الحياة التوهج» دون أن يسمع وقعها سامع. وقد لا تنطق القراءة التقديّة إلى كثافتها وشعريتها التي أنتجت شعرة المجال اللساني الحيوي. لكن هذه العبارة تمنحنا فرصة تاريخيّة لتابعة

الدلالة على الذات التي أعجزت الحدث. فهي صيغة حية متحركة فاعلة في غيرها، تفترض دائما فاعلا يؤدي فعلا ما، وفعلا يحدث في زمان ما ومكان ما، ومفعولا يتلقى الفعل أو يستفيد منه. إنها صيغة احتفالية تحب الجماعة.

#### المصالحة بين صيغة اللفظ ودلالته:

هذه الملاحظات التي خرجت بها القراءة الاشتقاقية تفيد الباحث في إمكانية إضاءة جانب من شعرة عبارة الشابي النموذج «نهر الحياة المتوهج». فلنكأن صيغة اسم الفاعل «المتوهج» بحيويتها وفاعليتها في غيرها منحت صيغة المصدر ما به تتوحد مع دلالي لفظي «نهر» و«الحياة» الأصليتين، فتتأرق المفارقة. وتستعيد طفولتها الطبيعية؛ طفولة انسجام الأسماء مع مسياتها. إن الشعر، هنا، أدى دورا عظيما: فلفظ وفر لصيغة اللفظ ودلالته فرصة للمصالحة. فأعاد للغة انسجامها البدني المفقود الذي قد يكون فقدان هو المسبب الرئيسي للموصى الخاص في الكون، اليوم.

وقد أدى قانون الإضافة النحوي دوره في إضافة لفظ «نهر» إلى لفظ «الحياة». فخلق من تضائفيهما معنى وليدا مبتكرا. وابتكاره ناتج أساسا عن كون أبويه ليا من نفس الجنس. فلفظ «نهر» اسم يعود على مسمى مادي مدرك معلوم له صورة وشكل مجسمان في الكون. وهو مسمى ثابتة صورته في الذاكرة البشرية. أما لفظ «الحياة» فهو لفظ مانع لا يحيل على مسمى مجسم في الكون. إنه مفهوم (concept) ذهني وتصوّر تجريدي يسعى من خلاله الإنسان إلى تعيين وجوده قصد تمثله. وتجريده ناتج عن إكراهات اللغة التي لا تمنح الإنسان دائما أسماء واضحة مدركة معلومة، من جهة، ومانع عن إكراهات الوجود المتسربل بالمعوص، من جهة ثانية.

إن عملية إضافة الصورة المدركة بالخال إلى المفهوم الذهني المتصور هي التي شرعت في استدراج اللفظين من واقعها اللغوي المألوف المستهلك نحو أفق دلالي مبتكر لم يتشكل بعد واقعا لسانيا. ولم يعرفه اللفظان منفردين. بل، فقط، من تضائفيهما فتح عينيه. ووجد. كذا تعمل اللغة في شعرة المجال اللساني الحيوي. ولعل ذلك العمل هو الذي عناء أدونيس بقوله: «قيمة العمل الشعري لا تكمن في مدى كونه واقعيا أو حقيقيا أي في مدى كونه «يمثل» أو «يعكس» وإنما تكمن في مدى قدرته على جعل اللغة تقول أكثر مما تقوله عادة، أي على خلق علاقات جديدة بين اللغة والعالم، وبين الإنسان والعالم» (٥).

#### أنظمة اللغة تحتفل:

لقد جعلتنا عبارة الشابي المدروسة نشهد أمرا عظيما: أنظمة اللغة وهي تشتغل في النص متضاربة خلال إنتاجها للبيان الشعري. فترتبط بين ما تقرّر في الذهني معزولا، وبين سواه غير مترابط. وتدرجه في سياقات وعلاقات جديدة لم تكن له. وهي في كل ذلك تعمل داخل أنظمة العربية وقوانينها. «فإن اللغة تسمح لنا بأن نربط بين مفهومات تقررت فعلا في الذهن. إنها تعمل من خلال استخدام القواعد التي تعرف جملة باسم «النحو» (...). النحو لا يشير إلى القواعد المفروضة فرضا التي صارها بعضها في المدرسة، بل إلى مجموعة من القواعد التي لا نعيها إلى حد بعيد. ولكنها تحكم كل الأشكال الطبيعية من الكلام البشري» (٦). والأكيد أن كورباليس يقصد بـ «النحو» اللغة، ولا يقصد علم الإعراب فقط. وهذا الاستعمال وذاك القصد مألوفان عند العلماء العرب القدامى

خالية نحل كانت اللغة وهي تعمل، لا تهدأ ولا

## العبارة الشعرية أثناء العمل:

إنّ ما فعله الشعر هو أنّه التفت إلى مجاله اللساني الحيويّ الذي فيه نشأ وولد. وهو مجال مشهدي بانوراميّ متنوّع متعدّد مشكّل من حياة وموت وبشر وكنائس حيّة وأخرى جامدة وأنظمة وعدل وظلم وجمال وقبح ومراتب ومشاعر وأرض وطبيعة ومدنية ولغة . إلخ . واستعار من هذا المجال اللسانيّ الحيويّ ثلاثة ألفاظ مستعملة فيه . بل لعلّ لفظي «نهر» و«الحياة» لفظان مستهلكان وفادان لكل طاقة شعرية . ثمّ ترونّى الوصف إدراج الألفاظ الثلاثة في علاقة نسبة وتعريف غير مألوفة في الخطاب اللعويّ عبر التركيبين التحويين؛ الإضافة والتعت . فأنّج عبارة معلومة مجهولة ، واضحة غامضة ، بسيطة معقّدة هي معلومة واضحة بسيطة لأنّها تتكوّن من ألفاظ أليفة في المعجم العربيّ بفعل التداول . وهي مجهولة غامضة معقّدة لأنّ دلالة التآليف المتكررة في القصيدة بين الألفاظ الثلاثة تحتاج إلى عمليّة تفكيك وتأويل وإلى خبرة معيّنة وإلى إدراية بأنظمة التركيب والتعبير وإلى صبر وأناة حتى تبيّن أو تبرق قليلا على الأقلّ .

إنّ الشعر قد أدّى دوره . فالشاعر «أمير كلمات» (١)، كما عبّر الخليل (٢: ١٧١ هـ) . فيها بفعل . وبها يصنع مجده إن تمكّن من صنع مجدها . ولن يتحقّق له ذلك إلّا إذا وجّه أدواته نحوها ليستأنّها من رطوبة القواميس . ويكس عنها غبار إيريل . ويمنحها إمكانيّات دلالية جديدة تضمن لها حياة أطول . وهذا ما فعلته عبارة الشابي «نهر الحياة المتوّجّج» ، بل أكثر ، إذ نجح الشعر ، من خلالها ، في أن يجعل أنظمة اللغة تتصالح فتعاقد في القصيدة لترقد بها شعريتها المتفرّدة .

## كرّم الكلمات :

إنّ العبارة الشعرية المتكررة المكثّفة عبارة كريمة

يصيها الكلل . فهي لا تكون إلّا حين تكون شروطها . وشرط كينونتها الرئيسيّ هو الشعر . وفيه تشرع اللغة في تحويل الشعرية بالقوّة إلى شعرية بالفعل ، كما قال كوهن . «والذي ينبغي قوله هو أنّ الأشياء ليست شعرية إلّا بالقوّة ، ولا تصبح شعرية بالفعل إلّا بفضل اللغة . فبمجرّد ما يتحوّل الواقع إلى كلام يضع مصيره الحماطيّ بين يدي اللغة ، فيكون شعرياً» (٣) . فهذه اللغة . . وهذا الشعر .

وحين يكون الكلام شعرا لا شيء آخر سواء ، يكون الاحتفال ، احتفال أنظمة اللغة النابضة بالحياة لأنّها مُنحت فرصة نفّس غبار العطالة عنها والإقبال على العمل من أجل تحقيق الوظيفة الشعرية في الشعر ، والشعر يعي جيّدا المشاكل العامة للغة التي نه إليها ياكبسون ، ويراعونها مراعاة كاملة . فلا يمكن أن تُدرس الوظيفة الشعرية بنجاحة إذا نحن تفاقلنا عن المشاكل العامة للغة ؛ ومن جهة أخرى من تحسّلا دقّا للغة يفترض أن نأخذ الوظيفة الشعرية بعين الاعتبار وبجدية . فكلّ نية هدفها اختزال دائرة الوظيفة الشعرية في الشعر أو حصر الشعر في الوظيفة الشعرية كنّ يؤدي إلّا إلى تبسيط مبالغ فيه وخادع» (٤) .

لقد خلق مولود جديد . وهو ثمرة تضاييف لفظي «نهر» و«الحياة» . خلق ممتّا إلى قانون الإضافة التحويي يدين له بالحياة . لكنّ قانون الإضافة يتوقّف دوره عند هذه العتبة ليسلم مهمة تنشئة المولود الجديد إلى قانون تحويي آخر: التعت . فتسلّم التعت المهمة وأنجزها . وقام بتخصيص عبارة «نهر الحياة» عن غيرها من الأسماء بأنّ تعنها بصفة مميّزة لها هي صفة «التوّجّج» . فشهدنا حدثا عظيما: خلق عبارة جديدة في المعجم شابة غضة ندية مستجيبة لأنظمة العربية كلّها استجابة تامّة هي عبارة «نهر الحياة المتوّجّج» . فهذا الشعر . . وهذا حدث ميلاده أشهدتنا عبارة الشابي عليه

الأول له والثاني للوصف؛ له: اكتشف موارد شعرية جديدة لقصيدة مطاردة من قديهما مطابقة بالمعاصرة، وللوصف: فطنه على إمكانيات شعرية كامنة فيه مهمة تسمح له بالحياة في أرض أخرى غير أرض السرد القصصي. كذا كانت العبارة الشعرية تعمل في خفايا ديوان الشابي وفي أعماقها.

## 2 - «العالم مازال يولد» :

إنّ عبارة الشابي هذه «العالم مازال يولد» (11) عبارة فائقة على عاديّتها، في الظاهر. فهي تدلّ على أنّ الرويا الشعرية هي، الآن، بصدد الإطلاقة على مشهد عظيم ذي جلال؛ مشهد الوضع. إنها ترى السديم والأمواه لحظة وضع العالم في الزمن البعيد (12). وحين نتقدّم قليلا في الإصغاء إلى دلالات العبارة، نسمع الرويا الشعرية وهي تبذّر مسلّمة من مسلّمات الإنسان حين تكشف عن أنّ الحياة لم تظهر ~~من~~ بل على العكس من ذلك تماما، هي ملائكة ~~تدبّر~~ على تثبيت الخطوة الأولى في مرحلة الطفولة الكونية. وعوّلت الرويا الشعرية على ثلاث أدوات رئيسية شكّلت مجتمعة العبارة المعبرة عن معنى طفولة الكون والحياة: وهي معجم الولادة الدال على خلق شيء لم يكن، وصيغة المضارع التي تدلّ على أنّ الحدث المرصود لم يتمّ لحظة الإخبار عنه ولم يته، والناسخ الفعلي «مازال» الدالّ على الاستمرار.

واستمرار فعل الخلق منذ الزمن السرمدي إلى لحظة الرويا تمّ إسناده إلى العالم، فهو المولود. وعبارة الشابي «العالم مازال يولد» لا تحمل ضمن معانيها الحافة إشارة إلى معنى عسر الولادة، مثلا. وإنما تدلّ العبارة على أنّها تصف حدثا جلالا عظيما لا يحدث مرتين ولا يتكرّر. ولم يحدث عنه إلّا خطابان عظيمان، أيضا، الخطاب الأسطوري

تتملك حيوية (vivacité) تفيض عليها لتغمر القصيدة كلّها فتملأها شعرا بعد أن تدخل في علاقات تركيبية ودلالية متشابكة مع بنية مكونات القصيدة. ولعلّ ما بلغه التحليل المتصل بعبارة الشابي هذه قريب ممّا كان الفيلسوف الفرنسي جيل دولوز (Gilles Deleuze) قد التقطه عند قراءته فوكو من أنّ العبارة المنتجة في الكلام ثمينة جدّا لأنها نادرة. وحدث إنتاج العبارات لا يتكرّر كثيرا. وليس المهمّ في العبارة أصالتها أو تقليدها أو جذتها. وإنما المهمّ هو ما تؤدّي من دلالات في الفضاء الذي ينتجها.

يقول دولوز: «لم يتوان فوكو عن طمأننتنا بالإشارة إلى أنّه إذا كان من الصحيح أنّ العبارات طفيفة ونادرة في أساسها، فلا حاجة تدعونا أصلا إلى توليدها وإكثارها. إنّ العبارة لا ترسل دوما سوى خصوصيات ونقط فريدة تتوزّع داخل فضاء يوافقها. يطرح تكوين هذه الفضاءات، كما يطرح تحوّلها، مثلما سنرى، قضايا لها علاقة بموقع العبارة بين ~~العالم~~ ~~والخط~~ ~~والأصل~~ ~~والأساس~~. أي أنّنا فيما يتعلق بالفضاء، في غنى عن البحث في ما إذا كانت العبارة تدبّر، لأوّل مرّة، مرحلة جديدة من تاريخ الخطاب، أو أنّها مجرد تقليد واقتفاء لعبارة أخرى أو استنساخ لها لأنّ ما يهمّنا هو انظام العبارة (...) وعليه «يغدو التعارض بين الأصالة والابتذال تعارضا في غير محله» (10). فما التّأصيل سوى إعادة إنتاج للمبتذل المستهلك المألوف وإكسائه زيا فنيا يجعله قادرا على الإبقاء بحاجات المتلقّي الجماليّة، من جهة، ويضمن للنصّ المنتج الحامل للشعرية حياة أطول

لقد كانت عبارة «نهر الحياة المتوهّج» نموذجاً أخذته اتفاقاً من قصيدة من قصائد عام الشابي الأخير 1934 لدراسة اللغة وهي تضع عباراتها الوليدة. لقد نجح الشعر، من خلال هذه العبارة، في تحقيق إنجازين

والخطاب الديني لكنّ العبارة الشعرية لم تركز ما قلاه عنه. وإنما تتلّص واستلهمته في صياغة رؤية الشعر الخاصة حوله.

فالخطاب الديني، مثلاً، كان قد أثبت أنّ فعل الخلق استمرّ ستة أيام (1:3). وفي اليوم السابع كان الكون مولوداً سوياً. أما العبارة الشعرية فقد كشفت عن أنّ هذا الفعل لم ينته، بعد. بل مازال يحدث. ولعلّه لن ينتهي. وقد لا يكون ما يخشاه الإنسان معتقداً أنّه فعل النهاية سوى نهاية للبداية، أعني لفعل الخلق. وبعدها يكون البهاء.

تبعاً لذلك، فما حضارة المدينة إلا الخطوة الأولى على درب الوجود الإنسانيّ في الكون الوليد. وبما أنّ هذه الخطوة لم تستفد الإنسان الطفل في سعيه المعبّد نحو استعادة إنسانيّته المفقودة، فما زالت أمامه الفرصة لاستبدالها بتغيير الاتجاه نحو سبيل أخرى قد تحقّق له ما أراد. ولعلّها تكون تجربة أخرى غير تجربة الحضارة!! فماذا يمكن أن نكون؟ البهاء؟

نتأكّد، من خلال هذه العبارة، كفاية العبارة الشعرية في استلهام الأساطير والأديان. وهذا الاستلهام لا قرينة واضحة تدلّ عليه في السطح. وإنما هو حدث يتمّ في أعماق الخطاب الشعريّ وهو يكون ويتراءى في البنية العميقة لدلالة العبارة. ولا ينكشف للقراءة المجلى أو لقراءة النصّ من خارجه أو بغير أدواته، أدوات قراءته التي يجب أن تستلّ من النصوص نفسها لا من خارجها.

### 3 - «يا ابن أمي» (14) :

إنّ هذه العبارة نداء. وقوام النداء المباشرة. وهي من خصائص الخطاب السياسيّ. والنداء هو عند سيبويه (ت 180هـ) نداء يوقعه المتكلّم ليحفظ به المخاطب عليه، فأوّل الكلام أبداً النداء، وهو إمّا أن

يفيد تخصيص المخاطب بالكلام الذي يأتي بعد التنبيه لجعله معنيّاً به دون غيره، وإمّا يفيد تأكيد المخاطب في حال كون المخاطب يعلم أنّه المعنيّ بالكلام ولكنّ في ندائه زيادة تنبيه وتوكيد وإثارة، وربما كان ذلك رغبة من المتكلّم في إقناع المخاطب بمضمون ما سيُعلمه به من كلام (15).

النداء تنبيه، تخصيص، توكيد، إثارة. والمباشرة فيه إحدى أهمّ خاصيّات الخطاب السياسيّ، التي تغطّيها القصيدة من مجالها الثقافيّ الحيويّ. ودفعت بها في أتون محرّقها الملتهب حيث تتصارع مكونات أدبيّة من ضروب متنوّعة من الخطابات، تتجادل. فتلقّت المباشرة تحويلاً صارت بموجبه أداة لتكثيف المعنى من خلال العلاقة الفريدة التي نشأت في النداء بين منتج الخطاب وبين كلماته وبين متلقّيه؛ علاقة فيها يبدو المتكلّم حريصاً على كلماته، عليها يمارس وجدّه وهمدته. ولذا، فإنّه يمدد إلى تنبيه المخاطب حتّى يجهّز لاستقبال الرسالة.

إنّ هي النداء إجماعاً للمخاطب/ المتلقّي، فالشاعر خصّه بكلماته؛ كلماته التي هي مزيج من عواطفه وأفكاره وأحلامه ومخاوفه وأحزانه وحتى من طفولته؛ طفولة اللّغة والكون يهرم. في الكلمات شيء من صاحبها أو أشياء. وفي هذا النداء تأكيد على وعي الشاعر بتسامي الكلمات وتعاليتها. . . التسامي والتعالي اللذين يدعوان المخاطب إلى أن يتخلّص ممّا يكثر صفاء استقبال القصيدة؛ مضمون الرسالة التي يوجهها الشاعر المنادي للمنادي. الإكرام، إذن، هو ما توصف به العلاقة بين الشاعر والقصيدة والمتلقّي. هذا ما يقوله النداء في عنوان قصيدة الشامي "يا ابن أمي" (16).

إنّ عمليّة تكثيف المباشرة يمكن رصدّها في المنادى أيضاً. فالقصيدة تُعرّض عن الواضح المألوف الممجّج العاري من الشعر بفعل الاستعمال المتكرّر. وتستبدله

ما يدلّ عليه. إنها تُعرض عن الجاهز إلى المبتكر الذي لا يمنح نفسه بسهولة. والقصيدة، كما لاحظنا، لا تبتكر أسماءها من خارج مجالها اللغويّ والثقافيّ الحيويّين، إذ أنّ عبارة «ابن أمّي» عبارة كثيراً ما تساق في اللسان العربيّ، وفي اللسان العربيّ وحده دون سواء (17).

على مستوى التركيب النحويّ، الإضافة هي ما يشدّ أجزاء هذه العبارة بعضها إلى بعض. والإضافة إضافتان: ابن + أمّ (+) أمّ + أنا : تؤلّان إلى هذا التركيب: ابن + أمّ + أنا. إنّ كلمة «أمّ» هي الواسطة الواصلة بين طرفي العبارة «ابن» و «أنا». و «ابن» احتمى ب «أمّ»، وانضاف إليها، فاستضافته. و «أنا» اتّحد معها، واتّصل بها، فوصلته. أنت ابنها، وهي أمّي، وهي أمك. أمك هي أمّي. أنت وأنا هي أمنا. أنت وأنا، إذن، شقيقان: احتباء، ضيافة، اتّحاد، اتّصال، أخوة ووصال؛ هذه وجوه العلاقة بين المتضامّين، في عنوان القصيدة

لقد تمكّنت القصيدة من أن تطلع على بعض أسرار قوّة قانون الإضافة النحويّ، وأن تحرك طاقاته الشعرية. والقصيدة، بذلك، أدّت وظيفتها الأساسية تجديد طاقات اللغة التعبيرية بإخراجها من سطوة المعنى القاموسيّ الذي أنهكها، واستشارة الأبعاد الشعرية الكامنة في القانون النحويّ. «إنّ الأدوات الشعرية مخفية في البنية الصرّية والتركيبية للغة، وباختصار إنّ شعر النحو، وتناجيه الأدبيّ، أي نحو الشعر، نادراً ما اعترف بها النقاد. وقد أهملها اللسانيّون تقريباً إهمالاً كاملاً. وعلى النقيض من ذلك، فإنّ الكتاب المبدعين غالباً ما عرفوا كيف يستمرونها» (18)، كما ثبت قصيدة الشابي هذه.

معنى الأمومة وما يدلّ عليه من دفء، ومعنى الأخوة ودلالته على الاحتواء والاحساس بالأمان هو ما تمكّنت هذه العبارة من إنشائه. إنّ عبارة

«يا ابن أمّي» مكثفة حتى فاضت عنها الدلالة. فمّا هو واضح أنّ الأمّ المقصودة هي أمّ الوجود، الأرض رغم الحدود التي أقامتها السياسة. وليست أمّ الرضاع، والاشتان تنجيان الحياة. و «ابن أمّي» هو الاسم الذي أطلقتها القصيدة على الإنسان. فلو ذهبنا إلى أنّ رابطة الأخوة الدموية هي المقصودة بعبارة «ابن أمّي» لجزّئناها من كثافتها لأنّها تصبح علامة على الشفقة اللفظيّة وعلى توشية الكلام وتغليته. إنّ الشاعر على وعي تامّ باللغة وبطاقاتها وبحياء الكلمات فيها. لقد كشف الشعر عن أنّ الكلمات لا تموت. وإنّما تخفت طاقاتها التعبيرية وتذبل متى فقدت مجالها الحيويّ؟ أرض القصيدة حيث تكون وتنمو. وقد تمكّنت القصيدة، من خلال هذه العبارة، من أن تتجاوز أسوار المحليّة الضيقة لتطال رحاب الإنسانية. فابن أمّي هو الإنسان متى وُجد وحيثما وجد.

#### الأمومة والطاقة الدلالية الانتشاريّة :

لعبارة «ابن أمّي» طاقة دلالية انتشاريّة تحقّقت لها بفعل تفاعلها مع نقيّة المكونات في القصيدة. فبفضلها تنشّد المعاني بعضها إلى بعض منذ العنوان إلى آخر القصيدة. ذلك أنّ الخطاب موجه كلّ إلى ضمير المخاطب المفرد المذكّر، أنت: خلقت، تغرّد، تفرح، تقطف، ما لك ترضى، تُسكّت، تقنع، انهض، سر، لا تخش... وهو موجه إلى المتكلّم بنفس الدرجة، يعني ما هو موجه لـ "أنت" موجه، في اللحظة نفسها، لـ "أنا".

وبما أنّ العلاقة بين المتكلّم والمخاطب/ بين المنادي والمنادى/ بين أنا وأنت، قد حسمت منذ العنوان بوصفهما إنسانين أخوين إبنين لنفس الأمّ، فإنّ الخطاب الذي يوجّهه المتكلّم إلى المخاطب عليه يعود، وبه يتعلّق أيضاً. فالمتكلّم لا يشتم المخاطب أو يحقره أو يهجره. وإنّما يستنكر فيه ما حلّ بالمنزلة

أشأن لا يقوم التشبيه إذا غابا أو غاب أحدهما. والعلاقة بينهما تتمثل في الاشتراك في صفة أو أكثر تجمع بينهما، وتكون أشد وأظهر في المشبه به. ولأن وظيفة التشبيه تقريب المعنى من المتلقي فمن شروطه، ضمناً على الأقل، أن يتم تشبيه المعلوم بالأشياء علماً والمعروف بالأكثر معرفة تشبيه المرأة باليد أو البطل بالأسد... إلخ فعلاقة المشابهة بين المشبه والمشبه به هي حاملة المعنى المراد تقريبه من ذهن المتلقي.

إن المقام الذي عنه تخبر العبارة هو مقام لحظة الخلق. وهو مقام متخيل إظهار زمن الماضي البعيد دل عليه المعنى المعجمي للفعل: خلق. وقد قامت المشابهة في عبارة الشابي بين ضمير المخاطب (أنت) وبين "طيف النسيم". والضمير المشبه (أنت) يعود على معنى معلوم هو الإنسان ابن أمي. غير أن المشبه به لا يعين معنى مدركاً معروفاً. وإنما هي عبارة لينة مناسبة ليس لب مرجح في دكره استلقي لأنها من إنتاج القصيدة. **هنا بالضبط شربت القصيدة في التغاير مع قديها** من حيث أثبتت انتهاءها إليه، بعد أن قلكته.

فعبارة "طيف النسيم" عبارة مرعبة من كلمتين: كلمة طيف وكلمة النسيم. "والطيف: الخيال نفسه. والظيف: المس من الشيطان... وأصل الطيف الجنون ثم استعمل في الغضب ومس الشيطان" (20). و"النسيم والسمعة نفس الروح. وما بها نسمة أي نفس. يقال: ما بها ذو نسيم أي ذو روح... والتسيم: ابتداء كل ربح قبل أن تقوى... والنسمة: الإنسان... وتسم أي تنفس... والتسيم: طلب التسيم واستنشاقه" (21).

إن الكلمتين منفردتين تختزان معاني ودلالات لا حدود تحدها. فكلمة طيف تجمع بين سميات تقيم كلها خارج إطار العالم الفيزيقي المرنى المدرك. أما كلمة النسيم فصفافها أوسع حد الدهشة مما يعني

الإنسانية من مهانة على الأرض. ويستنهض الإنسانية جمعاء لاستعادة رمزها الوجودي الأعظم: الحرية التي أبانتها السياسة. إن عبارة "ابن أمي" عبارة مكثفة جداً حتى إنها تختزل علاقة الشعر بالوجود: أنت + أنا = الإنسانية، الأم = الأرض. فالبنية الدلالية الانتشارية تعني أن كل ما في القصيدة من معان وتركيب وصور متصل بعبارة "يا ابن أمي". إنها المال والمضخة الدلاليان، عندها تلتقي الدلالات جميعها، تنشر في أثناء القصيدة، ثم تعود إليها من جديد. وهو ما يمنحها طاقة دلالية انتشارية تعززت بفصل مصدر آخر من مصادر تكثيف شعرية الشعر في القصيدة، مصدر ولید للأول هو معنى الأمومة نفسه.

فجملة من المعاني عنه تتناسل. وشبكة من العلاقات به ترتبط. منها المعنى الكامن في رمز الأرض باعتبارها أم الوجود وأم "ابن الوجود" (19)، ومعنى الأخوة باعتبار أن رابطة الأمومة هي الأصل لها. فالمعاني في القصيدة **تلتقي جميعها** في عبارة العنوان، هي وليدته، عو طردته، وإليه تنشد، ويتأثيره تتعاقب وتتصافر. إن عبارة العنوان تمارس أومئتها على معاني القصيدة الآخر. فننجح في تأسيس شبكة فريدة من العلاقات بين المعاني هي أصلها. وهي معادها، أيضاً.

#### 4 = «خلقت طليقا كطيف النسيم» :

إن النظر في هذا التشبيه الأول من البيت الأول من قصيدة الشابي «يا ابن أمي»، التي كنا بصدد دراسة عنوانها، كاف لرصد هذا الجهد الإبداعي الذي صرفته القصيدة، مستفدة على قدراتها الدلالية، لانتقال البلاغة العربية من التحجر والتكلس اللذين أصابها، ولتسمية الوجود.

تلخ كتب البلاغة العربية على أن المشبه، المراد التمثيل له، والمشبه به، المراد التمثل به، ركنان

أدأها وجه الشبه في التشبيه: الطلاقة. فالنسيم لا يمكن لمسه ولا التحكم في حركته. وكذا الطيف. والإنسان كائن حرّ لا يمكن حبسه. وخلقته الطبيعية لا تتسجم مع القيود والأغلال. فالحرية فيه خلقة وطبع وثقافة، أيضا.

”خلقت طليقا كطيف النسيم“ عبارة توهم بأنّها عبارة واضحة. ولكنّ وضوحها هو وضوح الشراب. فهي عبارة مركّبة من كلمات معلومة، تحفظ في ذهن المتلقي، بدلالات واضحة. غير أنّ الكيفيّة التي بها صرّف الشعر الكلام أخرجت الكلمات من الوضوح إلى الغموض. فالغموض ليس صنعة ولا تكلّف، وإنّما هو من شروط الشعر حدث بفعل تأثير مقام القول الشعريّ. وهو ليس اختيارا، وإنّما هو من متعلقات الشعر الذي تكاد القصيدة لتأسسه وتجاهد.

إنّ للغموض، في عبارة الشابي هذه، دلالة على أنّ الشعر لا يصف معلوما، وإنّما يكشف عن مجهول هو الحقيقة الخفية. والمجهول غامض بطبعه. فكيف يخبّر الشعر عن الغامض بخطاب واضح؟ بل إنّ لا يخبّر أصلا، وإنّما يحدث بما يتخيّل أنّه وقع لحظة البدء أو بما يحلم أنّه حدث. إنّ الغموض هو رؤيا الشاعر تترأى في أثناء الكلام والشعر ينهض ويكون. إنّها لا تكشف وتبين وتعلم بقدرما توحى وتشير وتلمح. وهي لا تمنح نفسها للقراءة المتعجلة. بل إنّها مختالة ترد متشحة بوهم الوضوح.

لهذا التشبيه قيمة كبرى يمكن أن نقرأها من زاوية التلقّي. فهو يتصدّر قصيدة الشابي. إذ به انفتحت. وهو أول ما يطال سمع السامع وعين القارئ وذعنيهما لقد عوّلت عليه القصيدة ليكون فاتحة الكلام الموجّه للإنسان المخاطب والمتلقي على السواء. والاختيار ليس اعتباطيا. وإنّما يمكن إخضاعه للقراءة التحليليّة التذكّينية التأويلية، أيضا.

أنّ هذه العبارة المراد لها أن تقرّب المعنى من المتلقّي وتقلب سمعه بصرا قد أدّت دورا عكسيا إذ رمت به في غابة كثيفة من الدلالات. فيكفي تحوّل تركيب بعض مشتقات الكلمتين المعجميّة أزواجاً لتبيّن حجم التكثيف الذي تتّصف به عبارة الشابي يمكن أن نحصل على عبارات مثل: طيف النّفس/ طيف الرّوح/ خيال الرّوح/ خيال الرّيح/ طيف الرّيح/ طيف الإنسان/ خيال الإنسان/ جنون الرّوح/ جنون النّفس/ جنون الإنسان/ غضب الرّوح/ غضب الرّيح/ شيطان الرّوح/ شيطان الرّيح/ شيطان الإنسان/ جنون النّفس/ شيطان النّفس... إلخ

والتأمّل في العبارات الحاصلة من تركيب هذه الكلمات المشتقة من معجم كلمتي ”طيف“ و”نسيم“، يلاحظ أنّها عبارات متاهات. إنّها تشهد على أنّ الشعر، حين يتحقّق ويكون، لا تحدّ معانيه ضفاف. فالكلمة، حين تتعلّق مع غيرها من الكلمات في القصيدة، تبني معنى كفيلا بالاسترجاع لألفاظ تنطلي في قراءة في أيّ زمن كانت، وفي أيّ مكان. إضافة إلى ذلك، فإنّ بين هذه العبارات قاسما مشتركا يترأى ولا يكاد يرى، هو أنّها تحيل على دلالات كثيرا ما تتردّد في النصوص التي حدّثت عن لحظة البدء. وهي عبارات فيها تكثّف الدلالة على الشفّاف والمخارق والغرائبيّ والمرعب أيضا.

غير أنّ تفكيك عبارة ”خلقت طليقا كطيف النسيم“ وتأويل بنيتها النحويّة والمعجميّة والبلاغية يكشفان فيها أبعادا دلالية غزيرة. وهي أبعاد غير مسقطّة. وإنّما هي كامنة فيها تنتظر الكشف. فالشعر كشف. وقراءة الشعر كشف، أيضا، باعتبارها كشفا عن الكشف. ولكنّ هذه الغابة من الدلالات التي تتّصف بها عبارة الشابي لا تحجب عنّا الدلالة الرئيسيّة أو المعنى الأوّل فيها. وهي الدلالة التي



## التشبيه وطفولة التلقي :

إنّ في هذا التشبيه الذي يحتلّ من القصيدة مرتبة التصدير استدرجا. وآلية الاستدرج هي أسلوب التشبيه نفسه باعتباره يطمئن المتلقي إلى أنّ فيه وعدا ضمنيّا بتقريب المعنى وتبسيطه. وفي اللحظة التي يطمئن فيها المتلقي إلى الشعر، يكون قد تورّط في الشعر. فالشعر ليس خطابا بريئا. وإنما هو خطاب مسائل. وقدرته على التّسأل لم يضعفها افتتاحه على السياسي، كما تؤكد هذه القصيدة. غير أنّ ورطة المتلقي مع الشعر ورطة سمحة لأنّها شبيهة بالورطة التي توقع الآثم أبناها الغضّ فيها حين تعمل على إبعاده عنها حتّى فيه لا كرها. ذلك أنّ أسلوب التشبيه يمارس، أيضا، نوعا من الأمومة؛ أمومة التلقي. فهو يشدّ المتلقي ويطمئنه إلى أنّه في رحاب قداسة القديم العربيّ يتحرّك. ثمّ يستدرجه إلى الاقتناع بلزوم مفارقة هذا القديم. فالنصّ يعلن انتماءه إلى تراثه من خلال التزامه بقوانين البلاغة العربية في تصريف الكلام الشعريّ وبناء المعنى.

غير أنّ الالتزام بالتراث وإعلان الانتماء إليه لا يعنيان نسخه وتقليده و"إحياءه". وإنما هما عمليّتان واعتان ضروريّتان لفعل التأسيس الذي أنجزته قصيدة الشابي هذه. وهو فعل يعني تحقيق التنامي في التغيرات بمبادرة محمد لطفي اليوسفي. والتنامي يعني مواصلة ما بدأه القدامى في رحلة بحثهم عن المعنى بما ستّوه من أدوات فنيّة وما أسّسوه من قيم. والتغيرات يتحقّق بالاختلاف عنهم عند إنغاز فعل التنامي مع منجزاتهم. فالأطمئنان الذي يعدّ به التشبيه المتلقي سرعانا ما يتلاشى في التشبيه نفسه لأنّه لا يقرب المعنى ولا يستطه. وإنما يكثفه. بل يدفعه إلى تخوم

الغموض. بعبارة أوضح، إنّ التنامي مع القديم العربيّ تحقّق، في القصيدة، عبر الكتابة في قيمة عمليّة عند العرب هي الحرية والكتابة بأسلوب مُعلّى عندهم هو التشبيه ضمن فنّ عظيم عندهم هو الشعر. والتشبيه الذي كان محلّ فعل التنامي مع القديم هو نفسه الذي ضمن للقصيدة اختلافها معه حين خرج من البساطة والوضوح إلى التكثيف والغموض.

إنّ التذكير بلحظة البدء، في مطلع القصيدة، الغاية منه بناء معنى أصالة الحرية في الوجود الإنسانيّ. وهو المعنى المركزيّ في القصيدة. ولم تعمل القصيدة على بناء هذا المعنى وتكثيفه إلاّ لأنّه جزء من بنية جدليّة تؤسّسها معان/ عناصر رئيسيّة ثلاثة هي: التذكير بأصالة قيمة الحرية في الإنسان/ استنكار رضوخ الإنسان للذلّ والمسكنة/ استنهاضه لطلب ما سلب منه.

ولذلك فإنّ هذا المعنى الأوّل الذي يؤصّل قيمة الحرية في الإنسان يتناقل دلالتيّا مع المعنى/ العنصر الموالي **الموالي** وهو معنى الاستنكار، استنكار رضوخ الإنسان للذلّ والمهانة والقيود في الزمن الحاضر المدرك للمعلوم. ويؤوّل هذا المعنى إلى معنى استنهاض الإنسان للتمرد على الحاضر وطلب الآتي الذي هو الماضي نفسه معجبا وصورا. فالآتي ليس إلاّ الضمى في صباه/ ولاّ ربيع الوجود الغريز، يطرّز بالورد ضافى رداء/ ولاّ أريج الزهور الضباح ورقص الأشعة بين المياه/ ولاّ حمام المروج الأنيق يغرد منطلقا في غناه. هكذا تنجح العبارة الشعرية في نشر رداء شعريّتها على أطراف القصيدة كلّها. فيكون الشعر من العبارة. ولا شيء يضمن أن تكون كلّ عبارة في الشعر شعرية.

- 1) العدة مذكورة في البيت الثاني من قصيدة الشابي «الاعتراف» ومطلعها:  
ما كنت أحسب بعد موتك يا أبي  
ومشاعري عمياء بالأحرار  
أنتي سأصمأ للحياة، وأحسني  
من نهرها التوخيح النشوان  
أبو القاسم الشابي - «أغاني الحياة»، تقديم وتعليق: عبد الحميد الشابي، وزارة الثقافة، تونس، د.ت، ص 174. وهي الطبعة التي ساعدها في هذا البحث.
- 2) لسان العرب المحيط للعلامة ابن منظور، أعاد ساء على الحرف الأول من الكلمة يوسف خياط، دار الخيل/ دار لسان العرب، بيروت، 1988، المجلد السادس، باب التو، ص 728.
- 3) لسان العرب، نفسه، المجلد الأول، باب الخاء، ص 1-71. وقد كتب ابن منظور فصلاً مشوقاً مداره حبال العلاقات السرية بين «الحياة» ومشقاتها الحياء والحيّة والحي والمحيى إلخ ولم أجد أية إشارة إلى علاقة دلالية أو اشتقاقية بين «الحياة» وبين انثار أو «التوخيح».
- 4) لسان العرب، نفسه، المجلد السادس، باب الواو، ص 990.
- 5) أدونيس: سياسة الشعر، دار الأناضول، ط2، 1990، ص 222.
- 6) مايكل كوربايس في سنة سنة من إشارة إلى بنى الفهم، ترجمه محمود ماجد عمر، سلسلة عالم المعرفة، العدد 125، مارس 2000، الكويت، ص 17.
- 7) جان كوهن بيه اللغة السعربية، ترجمة محمد الوبي، محمد العربي، دار تونغال للشرق، المغرب، ط1، 1986، ص 3.
- 8) JAKOBSON, Roman: Essais de linguistique générale, Paris, Minuit, p 218.
- 9) منحه إليه حارم القرطاجي. منهج البعد - وسراج الأدباء - مقدمة وتحقيق محمد أحيب ابن الخوجة، دار الكتب الشرقية، تونس، 1996، ص 143.
- 10) جيل دولور المعرفة والسلطة، مدخل إلى قراءة موكو، ترجمة سالم يعوت، المركز الثقافي العربي، بيروت/ الدار البيضاء، ط1، 1987، ص 10.
- 11) العبارة من قصيدة الشابي «الغائب» التي مطلعها:  
بيت، بته لي الحياة من الشذى  
بيت، من الشجر الجميل، مشيد  
انظر «أغاني الحياة»، نفسه، ص 159.
- 12) يتحدث فراس السواح عن أسطورة الخلق فيقول: «تنتمي أساطير التكوين في المنطقة إلى رمة أساطير الميلاد المائي. فالخالة السابقة ليد الكون في أساطيرنا التكوينية هي حالة من العماء المائي، ساكن، لا متعاير، لا متشكل، في رمن سرمدتي معائل، لا ينتاه تعمير ولا تبديل كأنه عدم وهي لحظة معبته، هي هرة ودعمر، بلهيا باء جديد، سش الكون من لحة العماء، ويبدأ النظام في قلب الفوضى، ويتحد لشكل من صمم البيولي، لحظة يفزّر فيها الآلهة خلق العالم ويوضع أسس الكون والحياة. فيبدأ الرمن الذي نعرفه الآن. وتشتد الأشياء شكلها الذي نراه اليوم».

انظر: فراس السواح. مغامرة العقل الأولى: دراسة في الأسطورة (سوريا، بلاد الرافدين)، دار علاء الدين، دمشق، د.ت، ص ١١١.

Arabic/English Bible, International Bible Society, Genesis, The beginning, 12, 1999

وفي سورة المعارج أن مقدار اليوم من ثلث الأيام خمسين ألف سنة قرأ "تعرّج الملائكة والروح إليه في يوم كان مقداره خمسين ألف سنة" سورة المعارج ١٠١/ الآية ٤ وهذا التقدير جعل القصة القرآنية أشدّ كثافة وإغراء وأدعم للتفكير والتأويل من القصة التوراتية التي تتركز إلى السطح.

يا سي أفرا نري أير الصب - ؟      قد نقش العبري والفتح بعيد

(16) استفاد هذا البحث، في صياغة شدة الأفكار، استفادة جماعية من عمل د. خالد ميلاد الإيبي في العربية بين التركيب والدلالة: دراسة نحوية تداولية، كلية الآداب، مكنة، 2001.

(١٠) فلما رأى أن يحرق ثقل هذه العاراة حرقاً ومالذلة معها إلى أرادها لها الثاني إلى القوسية، مثلاً، أو  
الاجلجية وسلاحظ عرائها وعمور النظام السياسي لنعس منها وشراها عنهم لكتها، في المقابل، وجدت  
عربها إلى الخطاب الشعبي شأه شأن عدة «الدي المته» (أعاني أخياء، ص ١٣١) فسمع الناس  
من العدية التوسية يقولون «يا ولد أفس» و «الدي مته» بهذا الشعر

(14) العبارة من: قاموس الشارح الخاص، أنظر دوائره: أغانم الحافة، الطبعة المذكورة.

(21) لسان العرب، نفسه، المجلد السادس، باب اللون، ص. (290).

(21) لسان العرب، نفسه، المجلد السادس، باب اللون، ص. (290).

## حكاية عربي

بلفيس حليمه

أطفال «ابتسمت وهي تضع يدها على بطنها :  
«استعد إذن لاستقبال أولهم» .

وعندما همت بالولادة قلت لها : «أحب أن أسمي  
أبنائي بأسماء الأشياء التي تنقصني» .

فسمت ابني الأكبر «وطن» ثم سميت التالي «كرامة»  
وبعد ست سنوات فقط من الزواج صار لنا «وطن»  
و«كرامة» «سلام» وأخيرا «رغيف»

لم يكن النقص عن إغجاب الأطفال لكن الأمر تجاوزنا  
في هذه المرة. ولم يحدث حمل بعد رغيف رغم صغر  
س روجي وصحب الحيدة

واكتفينا بأبنائنا الأربعة ثلاثة أولاد وبت نربهم على  
الكفاف ونعلمهم أن الحياة في المخيم مرحلة ستزول  
مهما طالّت وأطلعناهم على المتاح وعلمناهم كيف  
يحافظون عليه ويلمعوته بين الحين والآخر

أدخلناهم إلى المدارس وعودناهم على العمل مساء  
لكسب القوت فتعلم «وطن» و«سلام» التجارة وصارا  
شتغلان معي أما كرامة فقد برعت في تطريز الجلابيب  
التي كانت تحفظ روجي حلابيب بت لحم الشهيرة  
وبقي رغيف في البيت مع أمه وأخته ريشا يكر...

واستمر الوضع على حاله ومضى الزمن ولم أعط  
إلى أن أسائي كيروا ونسيت في غمرة الحياة أن أراقب

لم يكن الجمال سببا في اختياري لزوجتي ولا كان  
المال أو الجاه. الحب أيضا لم يكن هو السبب. قلت  
لها يوم تزوجنا : «تعلمين لم يكن الحب دافعي للزواج  
بك إنما أصعبنى وجهك الذي يضيء بالعافية وإقبالك  
الشديد على الحياة» . ردت ولم يد عيب أنها تأثرت  
باعترافي : «أن أيضا لم أنزوح لاسي حلك ولكن  
شدني إليك أنك تحب المتني ورأيت هذا كانيا للقبول  
بك زوجا» .

بعد الزواج أدركت أن اختياري لها كان صائبا عمدا  
فقد اكتشفت تناغما رهيبا بيننا ما كان يمكن أن ينتج  
عن أي عاطفة مهما كان عمقها. كلما فكرت في  
أمر واستعصى علي تنفيذه وجدتها تنجزه دون كبير  
عناء فقد كانت تفهم ما أريد دون أن أطلعها يوما  
على رغباتي وكانت لها فوق ذلك القدرة العجيبة على  
امتصاص غضبي مهما بدت حدته فاستطاعت بعد فترة  
وجيزة من الزواج أن تحول زواجي منها من مجرد  
مشروع سياسي إلى مشروع عاطفي بالأساس وانتهى  
بي الأمر من مجرد غمار يحب المتني إلى شاعر غزلي  
يحترف التجارة...

بعد مضي شهرين على زواجنا تذكرت  
الغرض الأصلي من زواجي بها فقلت لها :  
«أرجو أن تكوني ولودا فانا أريد أن أنجب عدة

يكن ذلك يأسا منا بقدر ما كان خوفا من فقدان الأمل في العثور على «سلام». والتأكد من موته.

بعد غياب سلام تغيرت أشياء كثيرة في البيت: انطوت كرامة على نفسها وصار «رغيف» يتأخر كثيرا بعد المدرسة وخشيت أنا وأمه أن نفقده كما فقدنا أخويه فانتظرتهم عند باب المدرسة ذات يوما وبعته، فرأيتهم يتسلق التل المؤدي إلى المستوطنات وهناك التقى مجموعة من الأطفال في مثل سنه كانوا يفتنون الحجارة، استقبلوه بالعناق ثم أعطوه نصيحه من الحجر فتقدم إلى أطراف التل وبدأ في رشق بيوت المستوطنين بالحجارة فتبعه رفاقه وهم يصيحون صيحات الفرح كلما أصابوا زجاج نافذة، من الطرف الآخر خرج بعض اليهود وهم يحملون البنادق وأطلقوا رصاصات عشوائية ولم يرتدع الأطفال إنما عاودوا التقدم وهم يرددون عبارات مختلفة، أحدهم - أضمن أنه حفيد جاراننا إسماعيل في المخيم - كان يقول: «أخرجوا من أرض جدتي، أتركوا ضيعةنا...» وكان الأطفال يرددون وراءه، أما رغيف فكان يقول: «وطن سلام أين أنتما؟». وحسبت دموعي أناسا ينادي على أخوته وارتفع الطلق الناري من الجهة المقابلة فمضت نفسي من اقتياد ابني والعودة به إلى البيت وعدت أدراجي إلى الدكان.

وفي المساء عندما عاد وجدني أنتظره في غرفته وقبل أن يتكلم كنت أمد يدي له بالمقاليع الخشبية التي صنعتها في الدكان: هذه لك ولأصدقائك. ورفع نظره إلي ورأيت على شفتيه ولأول مرة منذ اعتقال «وطن» ابتسامة أضاعت وجهه الصغير ثم قال لي: غدا سأوافيك لأعمل معك في الدكان بعد الدراسة.

وفي الغد لم يأت إنما جامني أحد رفاقه يلهث وفي يده المقلاع الذي صنعت...

بعد أن عدت إلى البيت من جنازة «رغيف» التي طفنا بها أرجاء المخيم كانت «كرامة» ترتب في صمت أسرة إخوتها الثلاثة «وطن وسلام ورغيف» أما زوجتي فكانت تنهي تطريز جلابيب وعدت بها المركز الثقافي الفلسطيني،

اهتماماتهم وأتبع خطاهم خارج أوقات العمل والدراسة حتى داهمت شرطة المحتل ذات يوم بيتي وأخرجت من غرفة «وطن» أسلحة يدوية وجرتة خارجا ومن يومها صرنا نعيش على أمل إطلاق سراح ابنا «وطن»...

كان وطن أحبهم إلى قلبي، شعرت عندما أنجته أنه صار لي وطن حقا... تخيل أن يعيش الوطن في بيتك... تخيل أنك ترعى وطنك وتراه يكبر أمامك... تخيل أنك تسمع صحكات وطنك غلا أرجاء البيت وهو يركض عابثا يربنا بين أرجاء الغرف غير عابث بضيق الحال ولا شظف العيش... لا يعرف حتى أنه وطن يحيا خارج الوطن...

وبعثة وفي غفلة منك يأخذون منك الوطن، يسحبونه من ذراعيه وهو يقاوم وأنت واقف عاجزا لا تملك أن تفعل شيئا وأنت ترى وطنك يفتك منك مرة أخرى...

يومها بكت «كرامة» كثيرا، بكت كما لم تبك من قبل ورأيت في نظراتها لي عتابا لم أحتمله

لكنني حمدت الله أن «سلام» لم يكن يقتلهم هودوا في البيت فقد كان شديد التعلق بأخوته وكان يكتل إلى يديهم عن طوره وهو يراهم يعتقلون أخاه كما أنه لم يكن ليحتمل دموع «كرامة»...

أما «رغيف» فقد شاهد كل شيء ولم يحرك ساكنا ثم انزوى في ركن من أركان البيت وظل صامتا يحملق في الفراغ لعله كان يحاول تقبل درسه الأول في معنى الظلم...

ومضت الأيام وصار الحصول على تصريح لزيارة «وطن» هاجسي الأكبر ونسيت مرة أخرى في الأثناء أن أراقب ولدي حتى أفقا ذات صباح على غياب «سلام» لقد اختفى فجأة ولم نعر له على أثر، أخبرني بعض أصدقائه أنه قد يكون يصدد الاستعداد للاستشهاد في عملية فدائية وشك البعض الآخر في التحفة بإحدى معسكرات التدريب لفصائل المقاومة ولكن لا أحد من الجهات التي توجهنا إليها بالسؤال شفت غليظنا ودلتنا على الحقيقة فقررنا التوقف عن السؤال والبحث ولم

وما إن رأيتني حتى هبت لاستقبالي وتلاّلت الدموع في عينيها وهي تمسك بيدي وتضعها عل بطنها.

#### ملاحظات عابرة :

- بعد أشهر أنجبت زوجتي توأما ولداً وبتنا سميناهما : نزال وعودة وعلمناهما أيضا كيف يحافظا على المفتاح...

- مازلنا نسعى للحصول على تصريح لزيارة «وطن»  
ونتظر عودة «سلام»...

- سميت أن أخبركم أن زوجتي حامل الآن مرة أخرى فكرت في تسمية القادم «عرب» لكنها رفضت بإصرار: «لقد اتفقنا أن تسمية بأسماء الأشياء التي نقصنا...»



# رشفة قهوة بطعم الذكريات..!

محاسن الحمصي

«نادتني من آخر الدنيا ألبى، كل دربك لك يُقضي فهو دربي

يا حبيبتي انت تحيا لتنادي، يا حبيبتي أنا أحيا لألبى»

(قدوى طوقان)

أي فندق تستريح ؟ ... لندن، باريس،  
دبي، أم بيروت...؟؟

الحزن يعيدني / حنني المسافة التي تفصلنا  
ألا تدري أي أقرب إليها من حبل الوريد.

- بالأيام أم بالكيلومترات أم بحجم الشوق؟؟

- ماذا تفعلين الآن قبل أن أجيب ؟

- أقرأ سطورا من رواية، أتبعها بقيلولة ما بعد  
الغداء.

- ماهذا الكسل؟ هيا، انهضي، وخلال ساعة تجدني  
في ركننا المفضل...!

- لا تأملني في المستقبل، لا رغبة لي في مزاح  
بدعي القواد..

«لنك تدري احتياجي إلى صدرك الحنون يعيد إلي  
هدوءًا يتألفني. إذن، تسمعي، نثرث، فضحكك، تحدثني  
عن الأعصار المائي الذي اجتاحت العالم، السياسة التي ناقشناها  
عبر المراسلات اليومية، وعن سور عمري المتصدع...».

كطوق نجاة أناني صوته الواضح عبر الهاتف يفتلني  
من بحر الحزن الهادر، يفسل قلبي من غبار الهموم..

«يسحرنني صوته، ورة الموهبيل / من مخرج  
الألفاظ تصيبني بعدوى الحيوية، لأعرف الحزن أمل اللقاء  
المرتقب...

لم أعرف امرأة تشبهها، تضج أنوثة مجبولة بروح  
الحياة والمرح، يسكن داخلها تعب سنين مستتر، مجبولة  
بالطيبة، الأخلاق، والتضحية...!»

لم أصادف رجلا مثله، يفيض دفئا وحنانا من  
الأعماق، يرتدي وجها واحدا، دون قناع.

«سنوات طويلة، أستمث القوة من ضعفها، الأحلام  
من صبرها، الحب من عطائها...»

أعوام شرع أمامي آفاق المعرفة، منحني الايمان بغدٍ  
ليس نصفه مر، وتحمل صعوبة أن يفهم الإنسان نفسه  
ويتكيف معها..

- أين أنت الآن؟ في أي مطار تركض، وفي

- هيا، لا أملك سوى ساعات قليلة و سأعادر،  
أنتظرك بعد ساعة.

أقفز من فوق السرير، أختار ثوبا ورديا، بلون  
خدي المتوردين فرحا، أحمل حقيتي، المفاتيح، أتسلل  
من باب جانبي، أنظر إلى وجهي في المرآة. نسيت أن  
أعجل، أدخل أصابعي بين خصلات شعري المسدل،  
تقودني السيارة..!

«أزمة المرور ستأكل رغيف وقتي معها».

عادني في المشفى، وأنا بين الحياة والموت أول  
مرة.. فكانت زيارته لمسة الشفاء.

«ذهبت مكرها مع العائلة لإلقاء نظرة وداع  
شابة مهشمة، فعدت معها إلى الحياة».

وسيم في طلته، تخلى عن ربطة العنق والبذلة،  
غزا الشيب مفرقه، وأنا بت بأربعة عيون مخفية

تغط كعصفور مهاجر على صلبي، نفر وجتي  
قبلتين، تتعلق بفراعي طفلة شاردة

- حمدا لله على السلامة... مع السلامة..!

- أتسخرن مني، وأنا الذي تركت الاجتماع كي  
نلتقي، ولو للخطوات؟ ماذا فعلت بنفسك؟ تبدين كح  
سناة فائتة، لم تخرج بعد من الجامعة..!

- مجاملة ترفع المعنويات، هيونك تراني جميلة..

- لا تشعلي سيجارة، شراة التدخين لديك تحتاج  
إلى رحلة علاج.

- تريدني الإفلاق عنها، وهي من علمني الإيمان  
على الصمت؟

يدخل (الجرسون) على الخط: ماذا تطلبان..؟

- نسكافيه بدون حليب..

- لو كنت أعرف أنك قادم لفرشت البساط الأحمر،  
زينت الشوارع، أطلقت العلبا نارية ابتهاجا بمقدمك  
الغالي.

- تقرر الاجتماع صباحا، فجمت على عجل..  
- عجل دراجة أم عجل سيارة؟

«تام كفي في كفه، يلقي الشعور بالأمان، وأستريح».  
تعيدي الكف إلى سنة أولى ابتدائي، كلما هممت  
بعبور الشارع، يمسك رجل الأمن الشاب يدي، ويأشارة  
من (البطل) تقف المركبات، وأصبح في الجانب الآخر  
دون خوف والاطمئنان يرافقني طوال النهار، وأزهر  
بخيلاء ونمذ من جبروت الآلة حين تلين بإيماءة. حتى  
اليوم مازلت أحب رجل المرور، أرتاح لرؤية أحدهم،  
ولو حرر لي مخالفة..!

- حدثيني عن المستجدات في بناء عالمك الخاص..  
«كخبر مياه الغدير تجري كلماتها في أذني رقيقة،  
شفافة، عميقة، تروي الجفاف، وتحمل الضفاف إلى  
خضرة رغم الياس»  
«يا صديقي.. لم تركنتي أذهب؟ هل المهرق وراء  
عواطف لم تخلف سوى الأسمى..؟

- أنشركيت موجة التمرد.. كنت أراك فتاة  
نخوة كخيار خيل احتارته طواحية، تصيب وتفشل،  
تتحرر الخطرات وتعاود الوقوف، تحمل سيف المبارزة،  
تضمد بالملح الجراح، وتبقى في الميدان..

«كنت أجهل إلى جانبي في كل أوقات المحن، برشدني  
دون تأنيب أو سؤال يخفف من وقع الألم..».

- تحملت مني الكثير، أكلت الصبر بشوكة.. كيف  
صمدت معي حتى الآن، وأنا الراقبة كل يوم موجة  
تغيير؟

- لاني أمنت بك ووثقت بأن مدارك أفكارك ستبدلها  
الأيام، دروس المعاناة ستخلق منك قوة، تصقلك  
الظروف في الخبرة، تهبط أحلامك إلى دنيا الواقع بعد  
تحليق في أجواء الزيف..

- اكتشفت أن البيت الكبير، الجميل، الدافئ يُبنى  
بالقلوب لا الحجر والإسمت وروعة النقوش، بفرض  
محبة ساكنيه وتقاسك خيوط أساسه..



- كلمة اخيرة .. وجودك إلى الآن على وجه الأرض  
إنجاز ..

- أجل بقائي صامدة في وجه التيارات، الأحداث  
والاعتراب عن الروح والجسد، والمرارة التي تجرعتها  
إنجاز .. ! لكنني خرجت بمعادلة حسابية في الحياة ..  
جمعت، طرحت، قسمت، ضربت، فكنت خير  
زوجة وفية، والأم المثالية، والابنة البارة للأسرة، لم  
أجرح أحدا، ولم أصل على أكتاف المصلحة، طييتي  
غذلتني .. ولكن أندم!

تنتهي الستون دقيقة، جلنا بها الأوطان، من غزة إلى  
القدس إلى العراق و لبنان، عرجنا على عواصم عربية  
تتن، و أخرى تصرخ، وبعضها يندب الأسواق .. . طفنا  
مع السيمفونية الخامسة لبيتهوفن يندبونها تحت نافذتي كل  
مساء، وصوت المفاتيح تعلمني يعودته سالما إلى البيت،  
وقوفي أمام العين السحرية أرقب خطواته تصعد السلم،  
وتتوقف خلف الباب ليقول: تصبحين على خير.

في زوايا مكتبه قطع فنية حملتها حب أسفار، قطعة

(كشافه) نسجت بخيوط وحدتي، كل غرزة بها دعة  
ألم ودعاء.

«أضم إلى صدري جسدا يرتعش، ونظرة خوف  
ترعيني، وعلى شرفة الأهداب تقف دعة كبرياء».

يودعني، يهمس: سأعود يا أنشودة الأيام، لا  
تجزئي، أخبرك كل يوم، نهاراتي برسائلك الجميلة لها  
مذاق الأمل .. الاتصال مستمر، وأنا حتى النهاية  
معك ... !

«لم يحاول أن يستغل ضعفي يوما!

من قال: (الصداقة) بين رجل وامرأة يجب أن تنتهي  
على سرير؟».

أعود إلى غرفتي الباردة، أمسك الولاة، أشم  
رائحة أصابعه، أرى بصماته على علبه السجائر الفارغة  
فأحفظ بها، أضغ الكتب التي أحضرها: «أعرف أنك  
تعشقين الكتاب»، أفتح رواية، أهاق مسطورا طالعها،  
والمرئية صفحة نوتف عندها، ولم يكمل. وأكمل  
رشف خمران قهوة بارد مع الصور.

# الفزاعة

سواء شعلا

في الاعتناء بأشتال الفراولة، إلى أن انتصفت الشمس في كبد السماء، وبدأت خيوطها بمداعبة شعرها العسلّي الهانج كفجرية، وجادت قريحتها وقتئذ بدندبات عذبة محملة بصوتها الشجي، كانت أغنية حزينة كسيرة تناسب وحدتها ومشقتها في الإحساس، لحظتها شعر بأن قلبه ينض، وأن الحية قد أتت في أوصاله الخائفة فتصلبها، وفي جسده الكبير فترفعه، وفي قلبه الميت فتحييه، وتهيه وجيئاً لا ينضب، ومنذ تلك اللحظة غدا أسير صوتها العذب.

كان يراقبها ليل نهار دون أن يكلّ أو يتعب، في عصر يوم ما تعبت من العمل في الحقل، فأسندت ظهرها إلى ركيزته الخشبية لترتاح، كم كان سعيداً بجسدها اللين وهو يركن إليه!! ابتسمت له، وقالت بعد أن ألقت نظرة عجلَى على الثوب الذي يلبسه: «يا له من ثوب قديم! لا تحزن يا عزيزي، غداً أصنع لك ثوباً آخر يليق بك، وبجهودك التي تبذلها» وعادت من جديد إلى إسناد ظهرها عليه، وهي تأكل شيئاً من الفراولة المزروعة بالقرب منهما بشهية مثيرة.

تمتّى لحظتها لو أنه يملك الجرأة الكافية ليرد

ملابسه رثة، قبعته قديمة، فيها خرق كبير، قدماء خشبتيان، عيناه زرّان مختلفا اللون، وفمهُ مخاط على عجل، ولا أذنين له، وقلبه من القش، وخصره نحيل، وجسده مصلوب ليل نهار، ولكنه يحبها، لا يحبها فقط؛ لأنها هي من خاطته، وزرعت في هذا المكان، ولكنه يحبها؛ لأنها رقيقة وطيفة، وبهشج صوتها ذا الرنين العذب كلما غنت.

صنعت يديها الصغيرتين التامعتين منذ أشهر طويلة، وزرعت في هذا المكان من حقل الفراولة كي يفزع الطيور والعصافير، ويمنعها من مدامه الحقل وأكل الثمار، وقد قام بعمله على أتم وجه يُرجى، أولاً؛ لأنه فزاعة وقد خلّق ليفزع الطيور، ثانياً؛ لأنه يحبها، ويريد أن يحافظ لها على محصولها المتواضع الذي من الواضح أنها تعتاش منه.

لا يتذكّر كيف بدأ قلبه القشّي بالعزف، ولكن صوتها كان أوّل من حرّك الحياة في ذاته، كان كسير الرقبة، متدلّي الرأس، مترaxي الأعضاء منذ أن نُصب في مكانه، لكن قلبه أخذ بالحفان عندما سمع صوتها الشجي، كانت حافية القدمين، رنين خلخالها ودفق لهااته هو كلّ ما يسمع وهي غارقة

عليها، ويشكرها على لطفها، وليرجوها أن تُسمعه أغنية يحب أن يسمعها منها دون كلل أو ملل، لكنه خشي أن يفزعها هي الأخرى، ولعلّه خشي أكثر أن ترفضه، وتقتصر من منظره، فينكسر قلبه القشّي دون رحمة.

وصدقت وعدها، وفي اليوم الثاني كسه ثوباً جديداً، من رائحته أدرك أنها قد خاطته من ثوب قديم لها. شعر بسعادة عظمى وهو يعرق في كساءٍ يحمل رائحة جسدها الزاهد بكثيرٍ من العرق، شعر بأنه يملك سعادة الدنيا، فأذناه تسمعان صوتهما الخلاب، وأنفه يشم أريجها العذب، وجسده يحتضن ثوبها، وعيناه ترقبانها بفضول أينما ذهبت.

لا يعلم شيئاً عنها ولا عن تاريخها، إلا بمقدار الأشهر القليلة التي عاشها مصلوباً في أرضها، كانت أرضها صغيرة، مستيجةً بسياج خشبي قديم، لا يعلم ماذا يكون وراءه، ولا يعرف بي أني البلاد تبع هذه المزرعة، وهي تعيش في كوخ كبير قديم، لم يزل الواضح أنها تعيش فيه وحدها، فهو لم يلمح عندها أحداً من أشهر، ومن مكانه هذا يستطيع أن يرى غرفة المعيشة وغرفة نومها التي تقضي الكثير من الوقت فيها، يرى الكثير من الصور المسجونة في براويز فضية وخشبية على طول سطح مدفأة غرفة المعيشة، ولكنه لا يستطيع أن يرى أو يخمن لمن تكون.

قليلاً ما تغادر البيت والمزرعة، لتعود سريعاً محمّلةً بالفاكهة والخضار واللحوم وبعض مستلزمات الأرض، فيقدر أنها كانت في السوق. يسمعه مرأها وهي قادمة من البعيد، متدثرة بشالها المخملي القديم، وهي تندندن بأغانيتها الشجية، يكاد يطير للغائها، وليحمل الأكياس التي تتكدس حملها مسافة تبدو طويلة من لهاتها ومن احمرار وجنتيها.

هذا اليوم من بدايته بدا استثنائياً، ويومئذ إلى استقبال ضيف ما، هي لم تعمل كثيراً في الحقل، وأمضت يوماً في كوخها الصغير، من نافذتي غرفة التوم والمعيشة اللتين تواجهانه راقب حركاتها، كان من الواضح أنها معنيةً بهتية المنزل والطعام، مع العروب بدأت بتحميل نفسها، لست ثوباً قمرانياً ساحراً يظهر أديهما الأسمر، ومشتطت شعرها العسلي، وأرخته أنهاراً هائجةً على كتفيها، قدر أنها مثارة وسعيدة، وحرر من أو ماذا لعلها تنتظر الليلة؟

أخذت تعزف على البيانو الذي قلما تعزف عليه، وأخذت تصدح بأغنية شجية، كانت مستغرقة في غنائها الملائكي، وكان يذوب في مسك كلماتها، إلى أن دخل ذلك الوسيم الذي أقتله ذراجة هوائية قل دقات، كان يحمل باقة صغيرة من الفل البلدي، قبلها، وطوق خصرها بيديه، واندس إلى جانبها على البيانو، كان عزفها على أوتار قلبه الذي أدرك معنى الحزن والغيرة لأول مرة. لكنه كان سعيداً لأجلها على المزعم من حزنه، وتمنى من كل قلبه الذي يملك أمنيات صغيرة صادقة لو أنه يهجر مكانه، ويقع باب بيتها، وينضم إليهما، ولكنه كان يعرف تماماً أن لا مكان له هناك!

راقبهما طويلاً من مكانه، تناولوا من طعام العشاء، وعزفا معاً من جديد، ثم راقصها على أنغام موسيقى المسجل، سارث الأمور على نحو يستطيع أن يصفه بالانسجام والحب، لكن ما لم يستطع أن يفهمه هو التغير الذي حدث بعد ذلك، فقد تعالي صراخهما، وبدا أن ناراً تشتعل بينهما، ثم غادر المكان غاضباً، وصك الباب بقوة كادت تخلعه، ارتجت حبيته على أريكة قريبة من الباب، وانخرطت في البكاء، كان صوت بكائها لا يقل جمالاً وتأثيراً في نفسه عن صوت غنائها، قدر أنها حزينة جداً، وفي حاجة إلى

قلبه، ترحّل عن مكانه، وقطع الحقل الصغير، داس  
دون أن يقصد بعض حبات الفراولة الحمراء، لم  
يقرع الباب، فتحه دون انتظار، ودخل إلى الكوخ  
. . .

قلب يحثّها بشدة، لقلبه مثلاً، كاد يناديه من مكانه  
ليسألها عن سبب حزنها، ولكنه تذكر أنّه لا يعرف  
اسمها، فهو لم يسمع أحداً يناديه باسمها من قبل  
حتى يعرفه، فكر قليلاً، ثم استجاب إلى وجيب



# أوراق من ديوان مدينة الأنقاض

محمد الحالدي

## الورقة الأولى

يأتون فرادى وجماعات  
يلقون برحلهم وعليهم وعاء الصحراء  
يقيمون بخاني أياها  
وليالي معدودات  
ينتهبون الخمرة من مغيب  
ثم يشنون الرحل الى المجهر  
وقد تركوا عقباً من سيرهم  
تذكاراً ورجوني ألا أرى  
شينا للغرباء ومن ألفت بهم الدرب الى الحان  
ففيهم من أخذته الجذبة من فرط الوجد  
فهامر على وجهه في البيد  
وفيه من خائنه امرأة يهاها  
ففيه من جُنْ وقد أفلس  
ففيه من يبحث عن حارية

غمزته يوم السوق فهامر بها  
ففيه من ضاقت أرض الله به  
تمضى بحث عن أرض أخرى  
وساء أخرى  
ووجود أخرى  
ففيه من شاح فطلق هذي الدنيا

\*\*\*\*\*

مر الآلاف بخاني  
كنت أواسهم لكن  
ما من أحد منهم واسابي  
صاحب خان

## الورقة الثانية

يتحلق حولي الخلق  
يخيل لي أنني مركز هذا العالم

أروي تاريخ الإنس وتاريخ الجين  
وأروي قصص العشاق وتاريخ الحكام  
ملوكا وأباطرة، ملكات وأميرات  
أمراء وقوادجيموش  
وسلاطين طغاة

وإذا طال الليل على السمار رويت لهم  
قصصا وعجائب من صنع خيالي  
أدخل أزمنة في أخرى  
أعبت بالتاريخ كما يحلو لي وكما يحلو  
للسمار  
أنحي ملكا وأنصب صعلوكا  
وأزوج بنت الأمراء من المسكين  
سليل الفقراء وبنت الفقراء  
من الملك العاشق  
أبتدع الأسطورة تلو الأسطورة  
حتى صرت أنا الأسطورة

#### حكواتي

##### الورقة الثالثة

سألتني سيدة وهي تراني أضحك  
- مالك تضحك يا بهلول  
قلت لها:  
- إنني أضحك في وجه الدنيا  
كي لا تضحك في وجهي الدنيا

فأنا و الدنيا وجهان عشوان  
لها وجه يتبدل بين الضحكة و الأخرى  
و أنا لي وجه يهرم لكن لا يتبدل

#### بهلول

##### الورقة الرابعة

كنت أمر ببحر الحدادين صباحا  
و أنا أحمل طنجرة فوق الرأس  
أنحيتها أحيانا كي أحملها بين يدي  
فقال لي الحدادون:

تعال نبادلك الطنجرة الزرقاء  
بأخرى حمراء قتلت لهما

الطنجرة الزرقاء ولا الحمراء  
فذاكر طنجرتي واعطوني أخرى لا لون لها.

#### بهلول

##### الورقة الخامسة

لا حد لحطوي

أطوي الأرض متى شئت  
وأدخل مشرقها في مغربها  
أو مغربها في مشرقها  
وإذا شئت أنتني الكعبة طائفة  
فنتطوف - وقد وجدت - بي

ثم تعود إلى موضعها

وإذا شئت دحوت الأرض فمادت

أنا سرُّ الأسرار إليّ معاجُ جميع المجذوبين

أقمت بكل بقاع الأرض

مشت خلف لوانبي حقب شتى

وحشود لا حصر لها من أصحاب الحال

اصطلموا

فمنى خلفهمو الخلق جميعنا

ميناتي؟ ما ميناتي؟

لا بدء ولا حد له

وتحومي وسعت أرض الله

وما حاور أرض الله نفسي؟

في سحن النور فمادت - لا نور

بدونبي

شطح صوفي

• من مجموعة تصدر قريباً للشاعر وهي

التاسعة في رصيده.

### الورقة السادسة

يقول لي الناس ما دماكا

تغيب دهرافلا نراكا

وما دروا أنتسي ولسي

أستوطن الأرض والتماكا

قد أتوق إلى الأفاصي

فأصب خيمتي هناكا

وقد أحن إلى القياصي

فأنشد الزنمرو الأراكا

أهيم فيها فلا أبالي

ولست أخشى بها هلاكا

وقد أطيروا إلى قناع

مهاهما - قيل لي - سواكا

وقد أحطت بكواد طويبي

فيسأل الوداد من نراكا؟

اجيبه عابرواني...

منوطن إن أنا حماكا

من أقال أحد الأقطاب

## القصيدة المقدسية

حميد سعيد

لحجارها لغة  
ولدت في ظلال النبوات  
واكتملت في نصوص السماء  
فإن فتر الوحي .. نادت  
أقبل .. ومدته بالعنوان  
هي أول معجزة .. وحدث بين طيف  
القراءات  
ثم تكون ..  
آخر معجزة .. تتنازع فيها القراءات  
في كل منعطف موكب .. يتغنى بها قبل  
فيها  
وفي كل معترك كوكب .. يتعثر بالشك ..  
في مايقول الرواة  
للمليكة بين المدائن .. أو للرسولة بين  
البلاذ

ولروح بها ..  
والذي كان فيها ..  
بصير الغدة  
أثما ..  
النجمة المضيئة حيث يكون الأفول  
الحصان الزمان البنول  
أثما ..  
بكر ملاحنا .. وقصيدتنا والنشيد الجليل  
لأريج البيوت العنيفة فيها ..  
أنشيد محنورة في البيان  
وملحة ..  
بدأت منذ كان الزمان  
وتبقى مباركة .. تتجلى على عرشها



الأرجوان

حيثُ كنّا .. نكُونُ

وحيثُ نكُونُ .. نكُونُ

إنّ الذين يروُنَ مفاتيها .. في البيانات ..

لا ينفقون

ومن يدعون إنّ الأساطير مهربكارها ..

كاذبون

إنّها لحظة .. أبدعتها العروبة ..

فابتعدت في السرى .. عن ممالك موهوبة ..

ونوايخ غانية .. لن نكُونُ

إنّها لحظة .. أبدعتها العروبة واستوطنتها ..

فَعَن أيّ أسطورة يبحثون ؟

أيّها المسجد الذي كان قبل الحولن

ترأى لمن سيكون

وصلى على أرضه الأنبياء .. من قبل

ما يولدون

ركانت فلسطين .. سجادة في السماوات

والأرضين

من عبر وطن

ليس هذا الذي في الجرائد .. أو في القصاد

أو في الخطاب السياسي .. مما يمتُّ إليها

وليس الذي في الكتاب اليهودي ..

أو في الكتاب اليهودي .. مما يدل عليها

أيّها الذي كان يرحمها في المساء ..

ويبكي صباحاً عليها

تتوارى الحدائق خلف شبايبها وتطلّ

الحرائق

لا في الحدائق كنت ولا في الحرائق ..

إنك ..

مما تنزع منه طيور الحول ..

خزاعة رثة ..

تتهارى وتبقى الطيور

\*\*\*

في كتاب مضبي .. قرأنا وصية أشجارها

واللهذا حجارها

والمراتب التي خطها الظاعنون ..

وتبقى ..

كما أبدعتها العروبة .. من لغة أودعتها

التصيدة ..

بعض شمانها ..

لأحالك إلا كما أنت .. من صلوات ونور

وما ترك الغاصبون على صفحات كتابك

ما يسطرون

انتظري ..

ويكون التشوّر

أَنْتِ عَلِمْتِنَا .. أَنْ يَكُونِ الْحَوَازِ

بَيْنَ جَارِ وَجَارِ

وَلَيْسَ مَعَ الْمُفْتَوِينَ عَلَى وَرَثَتِنَا وَالنَّمَازِ

لَا أَخْلَاكَ إِلَّا كَمَا كُنْتَ ..

مَنْ حَنْتَ شَيْئًا تَحْتِمْ . تَحْمِلُ

السُّرَى وَالْتِيَامَةَ ..

أَمَّا الَّذِينَ .. يُرِيدُونَ أَنْ تَوَغِّلِي فِي الْكَهَانَةِ

..

أَوْ تَوَغِّلِي فِي الْمَهَانَةِ ..

فَانْتَبِذِي دُونَهُمْ وَطُنًا سَاحِرًا .

وَاصْعِدِي فِي مَعَارِجِكَ .. اقْتَرِنِي بِالْبَقِيَّةِ

لَا أَخْلَاكَ .. إِلَّا كَمَا سَتَكُونِينَ ..

هَارَتُهُ ..

بِانتِظَارِ الرِّيحِ الَّتِي لَمْ تَعُدْ فِي الْجَوَازِ

إِنَّ هَذَا الْوَقَازِ

مِنْ سَجَايَا الْكِبَازِ

\* \* \*

بَعْدَ حِينَ ..

تَعُودُ بِمَا أَنْتِ فِيهِ .. مِنْ كَهَنُوتِ السُّعَازِ



# قصيدتان

سعاد خراط

## وصايا صحراوية

قالت لي امرأة في الصحارى ،

خذي ننتة

وانسجِمْها وشاحا

وغطِيْ به صدرك

ضعبه على وجهك

خذي السيف والخيل والقافية

وكونِي

بلا قلعة

بلا صهوة

بلا أزمنة

خذي سيف جلدتي وأجنحة العندليب

وكبِسا يخبئ أسوارك التائهة

وقطرة ماء تكثل رحلتها في الشراب

هذي العشق من لحظة الذاكرة.

وأغامك الحائرة

لأترحلِ نبي شاميا الغياب

خذي العشق في رحلة لا تبالٍ الصعاب ،

وأبرق في سمعي هاتف

يكلمني من بطون الرمال ،

كفاك انتظارا

وكونِي رداء

يرفرف فوق التلال

وينسدل على سفح ترنمة في الجبل

خذي هوزح

يراقص أخيلة الشمس فوق الزمال

ويرتشف الثور والأغنيات

ويقتات من قطرات الندى

خذي الشوق في المفردات الجميلة

خذي الحب في اللغة الأبدية

وكوني على حذر من بقايا الشراب

أفيمي حدودك في موطن الانتظار

ولا تنحري في الضحاري القديمة بلا دعوة  
للزحيل،

### أنا السنبلة

بختارني الضوت

تختارني الكلمات

أنبت سنبلة في الصنيع

ليتئات مني الحمام

وينشر أجمحة للسلام

أنبت سنبلة في الزريع

لأقتات من وجعي في انتظار السلام

أخرج أيقونة للوجع

لأنشر حلمي

وأعزف لحنا تمرّد هاجسه في الوتر

أنا السنبلة

أنبت في حلمي

وأخشى الرحيل على عتبات الألم

أنا لا أبالي إذا ولّت المفردات هاربة

فأني صنعتُ الكلام ليأخذ شكل الكلام

وسبجت حرفي على نغمات الوتر

لبيّن لروح الحزينة

ويقتات أوصالها الحاقدة

أنا لا أبالي إذا ما رققت لوجه الصنيع

أنا لا أبالي إذا ما فطنت غبار النعاس

أنا لا أبالي إذا ما لفطنت الزمن

أنا السنبلة

وأوقّات من وجعي في انتظار السلام

# مكتبة الحياة الثقافية

عدد الرحمار محبد الربيعي

في الأدب التونسي الحديث المعاصر) ويرجع السبب إلى (ما تحققه للدولة النصيّة من تنام في الأعمال لروائيّة)

كما يرى المؤلف بأنّ (الإبداع الأدبي النسائي نتاج سرورة حري أدبيّة نسائيّة تونسيّة بدأت قصصيّة مع صفت أحسينات من القرن العشرين يظهر أولى نماذجها «أرنا الحدة» و«عدالة السماء» لنانجية ثامر، ثم شعريّة مع موني السبب من ذات القرن بصدور أولى بصوصها «حنين» لزييدة شير)

أما بالنسبة للرواية فيذكر رواية «أمنة» لزكية عيد القادر فيرى أنّها (سليّة هذين الجنسين الأدبيين : القصّة القصيرة والشعر، أي أن كتاباتها لم يتحوّل إلى تحجرب مسالك الرواية إلّا بعد أن تمّرسن بالإبداع الشعري والكتابة القصصيّة).

قسم المؤلف كتابه إلى أربعة فصول رئيسيّة توزّع كل فصل منها على عدد من المباحث، فالفصل الأوّل تحت عنوان «سؤال النشأة والتحوّل في الرواية النسائيّة التونسية»، والفصل الثاني تحت عنوان «خطاب الذات وقناع السيرة في الرواية النسائيّة التونسية»، والفصل

## «الرواية النسائيّة التونسيّة» للدكتور بوشوشة بن جمعة (تونس)

آخر إصدارات الباحث الجامعي التونسي د. بوشوشة بن جمعة كتاب بعنوان «الرواية النسائيّة التونسيّة»

ويأتي هذا الإصدار استكمالاً لسلسلة من المؤلفات التي كرسها المؤلف للإبداع السردي المغاربي، نذكر منها : مختارات من الرواية المغاربيّة المعاصرة (1992)، الرواية النسائيّة المغاربيّة (1996)، الرواية العربية الجزائريّة (1998)، اتجاهات الرواية في المغرب العربي (1998)، مختارات من الرواية النسائيّة المغاربيّة (2001)، التجريب واتجاهات السرد الروائي المغاربي (2003)، سرديّة التجريب وحدانيّة السرديّة في الرواية العربية الجزائريّة (2005)، الرواية الليبية المعاصرة، سيورة التحوّلات ومعمج الكتاب (2007)، الأدب النسائي الليبي، رهانات الكتابة ومعمج الكتابات (2007). ومؤلفات أخرى تشكّل مكتبة مرجعيّة للباحثين.

في تقديمه لكتابه الجديد يرى بأنّ (الإبداع الرّوائي للكتابات التونسيات اكتسب سمة الظاهرة الأدبيّة الدالة

الثالث تحت عنوان «السردية والحداثة في الرواية النسائية التونسية» وهو الفصل الأطول في الكتاب يليه في هذا الفصل الرابع والأخير الذي جاء تحت عنوان «سؤال الخصوصية في الرواية النسائية التونسية».

هذا الكتاب مهم في موضوعه للذين يعينهم هذا الفنّ الصاعد في الأدب العربي الحديث «فنّ الرواية».

وقد جاء الكتاب في 176 صفحة من القطع الكبير - طبع على الحساب الخاص في المطبعة المغاربية للطباعة والاشهار 2009.

### «قصائد الشبق المعطر» مختارات من شعر الحب الصيني ترجمة محمد الخالدي (تونس)

يتوزّع إبداع الأديب التونسي محمد الخالدي على أكثر من جنس أدبي رغم أنه عرف بشعره الموزون في كتابه الرواية وله في مجال الترجمة أعمال نشرت في بنغداد وتونس.

ومن آخر إصداراته في هذا المجال «قصائد الشبق المعطر» ويضمّ مختارات من شعر الحب الصيني...

في تقديمه لهذه المختارات يذكر بأن (ما يميّز هذه الأشعار هو هذا التماهي بين العاشق والطبيعة إذ يبدو الإنسان خاضعا للعناصر نفسها التي تخضع لها مظاهر الطبيعة الأخرى من نباتات وحيوانات وجماد. وتنعج قصائد هذه الفترة بالعبارة الموحية والإشارات التي تحيل على الأساطير والأحداث التاريخية أو المعالم الشهيرة بحيث تصبح هذه الأخيرة جزءا لا يتجزأ من نسج النص).

ويرى الخالدي في تقديمه هذا (أن ما يمكن ملاحظته من خلال هذه النصوص هو التصريح بتعدد العلاقات

دون خجل أو حرج. فالسيد قد يتخذ أكثر من زوجة أو خلية إحداها جليتها والأخريات لعدم حديثهنّ، وكان في ذلك تلميحاً إلى أنّ الحياة ليست جدّاً كلّها ولا هزلاً كلّها).

ويشير المترجم إلى أنّ هذه القصائد اختارها الباحث الفرنسي المتخصص في الحضارة الصينية جورج سولي دي موران من بين مجموعة هائلة من القصائد لأربعمئة شاعر يسبحون ثلاثة قرون من 1644 إلى 1911) وهذا الأثر صدر باللغة الصينية عام 1914.

وقد نقل المترجم هذه المختارات وعددها 63 قصيدة من بين مختارات جورج سولي دي موران.

وهذا نموذج من هذه القصائد الرائعة بعنوان «زائر الليل» للشاعر أوانغ كوانغ - تشونغ وهو شاعر من أواخر القرن السابع عشر.

(عندما يسقط نطاقك ذو اللون

الهندي بلون الحب الناضج تماماً

سوف نقضي الليل ملتصقين أحدهما إلى الآخر  
كطائري «إوانغ وإيانغ»

يمكنك المجيء، من يدرى ؟

شرط ألا يكون البدر قد توسط كبذ السماء

وعندما تقبلين سوف يبدأ القمر في

التألق ولن ترحلي إلا إذا بلّ ندى الحب الزهور

وهكذا تشعين كل ليلة شهوات حبيبي

ويستيقظ كل صباح

كمن يقيق من حلم).

يقع الكتاب في 49 صفحة من القطع المتوسط -

سلسلة «ديالوس» التي يديرها وليد سليمان - منشورات وليدوف (تونس) 2009.

## «النور والعتمة»

### إشكالية الحرية في الأدب العربي

#### للدكتور علي القاسمي (العراق)

آخر إصدارات الأديب والباحث العراقي المقيم في المغرب د. علي القاسمي كتاب بعنوان «النور والعتمة - إشكالية الحرية في الأدب العربي».

و د. القاسمي متعدد الاهتمامات فهو معجمي ومترجم وكاتب قصة ويبحث إضافة إلى كونه عضواً في المجمعين العلميين بكل من القاهرة ودمشق.

كتب المؤلف لكتابه تقدماً قصيراً ذكر فيه أنّ كتابه هذا يضمّ مقالات ودراسات تتناول إشكالية الحرية من قريب أو من بعيد، كنت قد نشرتها في دوريات تصدر في عدد من العواصم العربية ولندن، وهي تدور إمّا حول مفهوم الحرية وحقوق الإنسان نتيجة اشتغالي مراجعاً لتقرير التنمية البشرية الذي يصدره سنوياً البرنامج الإنمائي للأمم المتحدة أو نتيجة مشاركتي في المؤتمرات التي عقدت حول تقارير التنمية الإنسانية العربية، وإمّا حول تجليات إشكالية الحرية في بعض الأعمال الأدبية العربية المعاصرة.

أما محتويات الكتاب فقد وردت فيها الفصول التالية: مفهوم الحرية في العقل العربي / جذور الحرية وحقوق الإنسان / أزمة الحرية : أزمة ثقافة لا أزمة سياسية / الحريات الثقافية في عالم متنوع / وسائل إشاعة مفاهيم الحرية وحقوق الإنسان / حرية الكاتب في الخروج عن الأخلاق والأعراف : نصيحة إلى كاتب ناشئ.

أما الفصول اللاحقة فهي فصول تطبيقية يتناول فيها (الحرية مفهومًا وروية من خلال عدد من

المؤلفات الأدبية لكتاب من المغرب أو من البلاد العربية وهي: الحرية في القصة القصيرة : «سيدة المراه» لعبد الجبار السحيمي سيدة القصة القصيرة / الحرية في الرواية: نافذة على «نوافذ النوافذ لجمال الغيطاني / الالتزام الأدبي بقضية الحرية : الالتزام في أدب عبد الكريم غلاب/ الحرية والهوية : «شرقية في باريس» لعبد الكريم غلاب / فقدان الحرية : الروائي ونظرية الكاتب : قراءة في رواية «المباعدة» لمحمد عز الدين التازي / حرية الكاتب في ابتكار أنواع أدبية جديدة : الرواية الجغرافية في «بطن البقرة» لخيري شلي / حرية الكاتب في تجنيس أعماله: الصورة القلمية في «وجوه مرث» لعبد الرحمان مجيد الربيعي / حرية الشاعر في الغموض: في مجموعتين شعريتين مغربيتين «الملتحم بالنيذ» لمحمد بشكار وقاعدة البطريق» لمصطفى غلمان.

في هذا الكتاب يتحدث المؤلف في قراءة «إشكالية الحرية» باحثاً عن النماذج التطبيقية التي تغي المرام سواء كانت في رواية أو مجموعة قصصية أو ديوان شعر، وقد توصل إلى نتائج يمكن وصفها بالمهمة في هذا المجال، إذ أنه لم يكتف بالنماذج التي طُبّق عليها بل بحث عن المصادر والمراجع التي تبرز ما توصل إليه.

ولكن هذا لا يمنع من وجود ما يراه البعض قسراً (أحياناً) لبعض النصوص لتتطابق مع الرأي المسبق للمؤلف. ولكن هذا لا ينال من جدية وصداقة البحث الذي جاء في 302 صفحة من القطع المتوسط.

صدر الكتاب من منشورات دار الثقافة للنشر والتوزيع بالدار البيضاء (المغرب) سنة النشر 2009

## «خطوة القط الأسود»

### لناجي الخشناوي (تونس)

صدرت أخيراً باكورة القاص ناجي الخشناوي المعنونة «خطوة القط الأسود». وهو عنوان إحدى قصص هذه المجموعة التي نشرتها مجلة الحياة الثقافية في أحد أعدادها لهذا العام وارتأى الكاتب أن يطلقه على مجموعته هذه التي تضم أربع عشرة قصة.

ارتأى ناجي الخشناوي أن يكتب مدخلا لمجموعته هذه تحت عنوان (لا الوقت لنا ولا الكتابة أيضا) وهو صرخة هكذا أصفها - عن معاناة الكاتب اليومية وسط زحام الآخرين. والوقت المبدى ما بين وسائل النقل والعمل والمقاهي ثم التعب الذي يقود إلى النوم.

يقول : (من السهل عليك أن تتخلص من محتك الجبرية هذه وأنت محاط بالمطفأة الأوسع وقليل يتلشى تحت سطوة الموسيقى الصاخبة وساقان ترفلان في الدفء تحت صوف الغطاء الشتوي... من الجهل إليك أن تكتب على الورقة البيضاء من دون أنقاس حجارة ولا روائح عطنة أو كعاب ثقابة... إلخ)

تقديم بقدر ما فيه من (قرف) فيه من (الحلم) الكثير.

والخشناوي قاص ذو نفس حدثي، ومجموعته هذه تشكل خطوته الواثقة رغم أنه رآها (خطوة) القط الأسود.

ومن المؤكد جداً أن هذه المجموعة من العلامات الجميلة للقصة التونسية القصيرة الجديدة التي أنجزها كتاب وكاتبات متميزون.

تقع المجموعة في 106 صفحات من القطع المتوسط - منشورات ورقة للنشر (تونس) سنة 2009. والمجموعة مهداة إلى الشاعرة يسرى

قراوس قريته (قلبا وعقلا) مع قول لمحمود درويش جاء فيه : (ستحتر الأثى على الذكر في جنوح الشعر نحو الشر).

## «سفر العاشق»

### لرشاد أبو شاور (فلسطين)

جديد الروائي والقاص الفلسطيني رشاد أبو شاور مجموعة قصصية بعنوان «سفر العاشق»، وقد عرفناه كاتباً صاحب مشروع إبداعي محوره فلسطين الذي استلهم منها كل أعماله إضافة إلى مقالاته السياسية والثقافية التي يكتبها منذ عام 1990 في جريدة «القدس العربي» التي تصدر من لندن

ومن إصداراته الروائية نذكر : أيام الحب والموت (1973). البكاء على صدر الحبيب (1974)، العشق (1977)، الرب لم يسترح في اليوم السابع (1986). شبايك زنب (1994). ومن إصداراته في القصة القصيرة نذكر : ذكرى الأيام الماضية (1971)، بيت أنطون (1974)، الأشجار لا تنمو على اللغائر (1975)، مهر البرازي (1977)، بيتزا من أجل ذكرى مريم (1981)، حكاية الناس والحجارة (1989)، الفصحك في آخر الليل (1999)، الموت غناء (2003).

ومجموعته الجديدة هذه تضم 28 قصة قصيرة هي بشكل أو آخر استمرار لمجموعته «الموت غناء» حيث وجدناه فيها ميالا لكتابة قصص مكتفة بلغت لغته فيها شاعرية قصوى، وأحداثها تكاد تكون يومية ملتقطة مما يبتة الواقع اليومي من حكايا في لقطات تنتثر ثم تجتمع أمام عدسة الكاتب.

ونجد «العشق» المتبّل الصافي نولاً نسج عليه العدد الأكبر من القصص التي تساهم الذاكرة الأولى للكاتب في استدراجها من مخابثها القديمة.



ونعتقد بعد قراءة هذه المجموعة أنَّ أبا شاور أصبح فيها جديراً بلقب «شاعر القصة القصيرة».

حتى عناوين جلّ القصص تؤشّر هذه الشاعرية الاستثنائية التي انتابت قصص أبو شاور المغني بالايقاع اللغوي، وصفاء الجمل واختزال المعاني بكثافة قصوى.

نذكر من الأسماء : أنا من أهوى/ باقة ورد بانتظارها/ رجل مبعثر/ رجل وحيد مع نفسه/ صخرة العاشقين/ قبله الحياة/ نظرة ودّ على ضريح زابانا/ سفر العاشق (التي حمل الكتاب عنوانها).

وللتدليل على لغة القاصّ في مجموعته هذه نورد المقطع التالي من قصة «أنا من أهوى» : (وبعد أن تصادفنا سألته ذات ظهيرة ونحن نجلس في «البوفيه» نأكل السندوتشات مع المرطبات :

- كيف عرفتما بعضكما ؟ أين ؟ ومتى ؟

أجابني ساهما بصوته الخافت الهامس :

- رأيتها تقف على الدور لتقديم أوراقها أمام الصندوق، فتأملتها، وإذا قلبي يرتجف في صدي، وإذا بي أندفع صوبها كالمثوم وأسألها عن اسمها، وماذا ستدرس؟ ضحكت ونظراتها في عينيّ دون أن تطرف جفونها، وهذا ما جعلني أقول لنفسي : هذه المرأة لي وأنا لها، نحن قدر بعضنا، ومنذ ذلك اليوم صرنا واحداً).

ورشاد أبو شاور في مجموعته هذه يساهم في ردّ الاعتبار - إذا جاز لنا هذا التعبير - للقصة القصيرة التي غادرها كتابها إما إلى الصمت أو إلى الرواية.

وما فعله أبو شاور إضافة إلى المجهودات الكبيرة التي تقوم بها وحدة البحث في القصة القصيرة بكلية الآداب بنمسك - الدار البيضاء هما دليان على أنَّ القصة القصيرة لم تنته في أدبنا، وأنها عائدة لمذونتنا بالزخم

الذي كانت عليه، ذلك الزخم الذي واصلته أجيال جادة منذ محمود تيمور مروراً بأسماء أخرى أمثال: يوسف إدريس، يوسف الشاروني، سليمان فياض، سعيد الكفراوي (مصر)، توفيق يوسف عواد، سهيل إدريس (لبنان)، زكريا تاهر، عادل أبو شنب، ياسين رفاعية (سوريا)، غائب طعمة فرمان، مهدي عيسى الصقر، محمد خضير، موسى كريدي، أحمد خلف، عبد الستار ناصر (العراق)، عبد الجبار السحيمي، أحمد بوزفور (المغرب)، سميرة عزّام (فلسطين) وصولاً إلى الأسماء الفتية الحاضرة اليوم أمثال أنيس الرفاعي (المغرب)، وحيد الطويلة (مصر)، عدا كوكبة من القصاصين الجادين بتونس. وأسماء كثيرة أخرى.

صدرت مجموعة رشاد أبو شاور «سفر العاشق» من منشورات دار الشروق للنشر (عمان) سنة 2008 - عدد صفحات الكتاب 176 من القطع المتوسط.

### «الوجه والخطاف»

#### لمنصف الهمامي (تونس)

صديق للشاعر منصف الهمامي ديوانه الأول «الوجه والخطاف»، هذا الشاعر الذي بدأ ينشر قصائده منذ ستينات القرن الماضي، ولكنه لم يجمعها في ديوان من قبل رغم مرور سنوات طويلة على كتابته للشعر.

كتب الشاعر والأكاديمي الراحل د. طاهر الهمامي (على سبيل التقديم) لهذا الديوان، وما كتبه يذكرنا ببدايتهما المشتركة : (هذه باكورة أشعار منصف الهمامي الذي تأخر عن إصدارها طويلاً، فقد جمعتني به أيام التلمذة الخيلية في مدينة القمع والسكر والسحر والأحلام باجة منذ أربعين عاماً، وكنا شعراء في مقتبل العمر والتجربة، صغاراً والألماني كبار).

ويعتبر د. طاهر الهمامي نشر هذا الديوان بمثابة

السعي (إلى تدارك ما فات). كما يذكر أن الشاعر (لم يلتزم هو أيضا عروض الخليل وإن كنت أذكر أنه نظم عليه في البدايات، لكنه خرج عليه كما خرجنا، ويبدو لي أقرب إلى ما يعرف بـ «قصيدة الثر» منه إلى قصيدة «غير العمودي والحر» التي تعاطيناها في ظل حركة الطليعة).

ثم يقول : (بيد أن قصيدة منصف متى نزلتها في السياق التونسي من «قصيدة الثر» وجدها ذات نكهة خاصة وسيماء مميزة في مبانيتها ومعانيها، ووجدت بين نصوصها خيطا ناظما من اللغة الشعرية والتعبير الفني والرؤية الوجدية).

يضم الديوان 35 قصيدة. وهذا مقطع من قصيدة «أطياف» التي يعود تاريخ كتابتها إلى 2002 :

(ياذا التشبث

بالأطياف

تبغي شيئا

من لاشيء

تتلوى

تبكي

تناؤه

تنزف

ثم تدور... تدور

تطوي أبعادا

أبعادا

كيف لرجل مثلك

أن يمسك بالوهم

هيا قاوم هذا الطوفان

أمسك بالعروة... هيا

وتشبث

سوف يجنيك ذاك الوجه

ذات الماء

ومستقرح

تفرح

تفرح).

هذا الديوان جدير بالاهتمام إذ هو حصيلة أربعين سنة من الشعر وقصائده متخفية من بين ما كتبه الشاعر في هذه السنوات.

يقع الديوان في 112 صفحة من القطع المتوسط - وقد نشر على حساب الشاعر - وطبع في مطبعة فن الطباعة (تونس) 2009.

## إصدارات جديدة :

### «قارة من العشق»

### للطبيب شلبي (تونس)

جديد الشاعر الطبيب شلبي ديوان بعنوان «قارة من العشق» مع عنوان ثان (مالم يقله جبران في لقاء النور).

ويضم الديوان خمسة عناوين هي : عاشق

ومعشوق بحق/ أوراق اللوز/ إنسان من جهة القلب/ الحقول المرحلة/ رأيت الأكوان تتصارع تبكي أكثر من أعينها.

يعمل الشاعر على تطوير تجربته التي بدأها منذ تسعينات القرن الماضي.

عدد الصفحات الديوان في 104 صفحات من القطع

المتوسط- طبع في شركة فنون الرسم والنشر والصحافة-  
سنة 2009.

### «المواهب الربانية لشيخ الطريقة القادرية» لصلاح بوزيان (تونس)

صدر للأديب والكاتب صلاح بوزيان كتاب  
بعنوان «المذاهب الربانية لشيخ الطريقة القادرية الباز  
الأشهب سيدي محي الدين عبد القادر الجليلاني 470  
هـ/ 561 هـ.

ويضم الكتاب فصولا تقدم سيرة الجليلاني ومفهوم  
التصوف عنده وبداية طريقه وسياحته ببغداد وصفاته  
ومقامه وعقيدته وأوراد الطريقة القادرية... الخ.

والكتاب ثمرة بحث المؤلف محاولة منه لتقديم  
معلومات متكاملة عن الشيخ الجليل عبد القادر الجليلاني  
أو (الكيلائي) كما يكتب في الشرق.

عدد صفحات الكتاب 142 صفحة سنة النشر 2009  
وقد طبع بمطبعة لطيف - قفصة.

### دوريات عربية :

#### مجلة «الحركة الشعرية» (المكسيك)

وصلنا العدد الجديد من مجلة «الحركة الشعرية» التي  
يصدرها من المكسيك الشاعر والأكاديمي اللباني د. قيسر  
عفيف. يحمل العدد تاريخ شهر مارس 2009.

تضمّن العدد مجموعة كبيرة من النصوص الشعرية  
تنتمي لأجيال مختلفة، ويلاحظ أن الشعراء الشبان  
التونسيين قد ساهموا مساهمة أساسية في هذا العدد،  
وبعضهم من الأسماء الجديدة والآخر من الأسماء  
المواجهة منذ سنوات نذكر منهم : عبد الفتاح بن  
حمودة، نسرين فوجة، أنور الزيزي، جميل عمامي،  
رياض الشرايطي، عائشة المؤذب، منذر العيني، سامي  
الذبي، حسين الفهواجي، سميرة بيه الشطي وغيرهم.

تصدّر العدد نصان الأول لقيصر عفيف (المغارة)  
والثاني لعبد الرحمن مجيد الربيعي (محطات نائية).  
ثم هناك مساهمات لشعراء أمثال د. غازي براكس،  
نجوى سلام براكس، يوسف الجباعي (لبنان)، ومن  
العراق قصائد للشعراء عذاب الركابي، محمد العناز،  
فوزي السعد، وحجاب الصائغ، عباس محسن، ومن  
المغرب قصائد للشعراء : فاطمة الزهراء بنيس، عبد  
الله المتقي. وهناك مساهمات أخرى لشعراء من  
فلسطين وسوريا والأردن أمثال : عماد الدين موسى،  
سيف الدين محاسنة، طارق الكرمي، حسين حبش،  
فراس سليمان، ورسالة لرئيس التحرير من نصر  
جميل شعث ومواد أخرى تشكل إضامات أثقة تهديها  
المجلة لقراءها.

## اشتراك

ترحب إدارة تحرير مجلة الحياة الثقافية بكل من يرغب في الاشتراك فيها وتدعوه أن يعتمد هذا النموذج وملاه بغاية الدقة والوضوح ثم إرساله إلى عنوان المجلة مع نسخة من وسيلة الدفع.

مع الشكر على حسن تعاونكم



اشتراك

ARCHIVE

..... الاسم واللقب : <http://Archivebeta.Sakhrk.com>

..... العنوان :

..... الترخيم البريدي : ..... الهاتف :

عدد نسخ الاشتراك : ..... (اشتراك سنوي لعشرة أعداد : 20,000 د)

(عشرون ديناراً تونسياً أو ما يعادلها)

يتم إرسال الاشتراك بواسطة حوالة بريدية أو صك بنكي بالحساب الجاري للمجلة  
بالبريد رقم : 17001000000004749987 اللجنة الثقافية الوطنية (الحياة الثقافية).

عنوان المجلة : 59، شارع 9 أفريل - تونس - الهاتف : 71 561 921 - 71 260 443